АНГЛО-РУССКИЙ
РАДИО
СЛОВАРЬ

ENGLISH-RUSSIAN RADIO DICTIONARY

OVER 6000 TERMS COMMONLY USED
IN RADIOENGINEERING, ELECTRONICS
AND ELECTROACOUSTICS
120 ILLUSTRATIONS

By A. F. SHEVTSOV

EDITORS
P. N. KUKSENKO and A. D. MILLER

STATE RADIOPUBLISHING OFFICE
MOSCOW ★ 1936

АНГЛО-РУССКИЙ РАДИОСЛОВАРЬ

СВЫШЕ 6000 НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ РАДИОТЕХНИКИ, ЭЛЕКТРОНИКИ и ЭЛЕКТРОАКУСТИКИ С 120 ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ

СОСТАВИЛ

инж. А. Ф. ШЕВЦОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

инж. П. Н. КУКСЕНКО и А. Д. МИЛЛЕРА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ПО ВОПРОСАМ РАДИО

МОСКВА ★ 1936

ОТ АВТОРА

Настоящий словарь является третьим по времени англо-русским словарем по радиотехнической терминологии.

Первым был краткий словарь автора, вышедший в издании журнала „Радиолюбитель" в 1930 г. Вторым — словарь инж. М. Г. Левина, появившийся в том же году (изд. журн. „Радио всем").

Особняком стоит вышедшая в конце 1935 г. книжка В. И. Баженова „Терминология по радиотехнике на 4 языках" (Технические заметки ЦАГИ № 68), представляющая собой ценный справочный сборник установившихся и стандартизованных терминов, однако недостаточный для переводчика в виду небольшого количества слов (около 300 терминов и определений).

Рост радиотехники за истекшее время дал жизнь огромному количеству новых слов и понятий. Новые слова стихийно появляются, не успевая стандартизоваться; новые понятия одновременно возникают в разных пунктах, приобретая разные наименования.

Вот почему из большого количества новых терминов лишь сравнительно небольшая часть является установившейся; вот почему мы имеем обилие синонимов как на английском, так и на русском языках.

Отсюда — трудность данной работы; отсюда же и значительная часть ее недостатков, с которыми придется встретиться пользующимся словарем.

Тем не менее, данный словарь все же претендует на известную полноту (конечно не на исчерпываемость), хотя работа и не может еще считаться законченной, являясь ее, так сказать, первой очередью.

В основном, по заданию, популярный, рассчитанный на средних техников и повышенного уровня радиолюбителя, словарь стремится также учесть важнейшие потребности учащихся ВТУЗов и инженерных кадров.

Вследствие указанных выше затруднений с терминологией приходилось сплошь и рядом создавать новые русские термины. Имеющиеся в этом отношении (и конечно в других отношениях) пробелы и недочеты придется устранять в будущем.

Основной для словаря автор считает задачу сделать понятным переводимый текст—так как правильно назвать можно только тогда, когда правильно понята излагаемая по-английски мысль.

С этой целью в словаре дается ряд определений и справочных сведений, а также помещены объяснительные рисунки.

Идея иллюстрирования словаря оказалась очень плодотворной. Ряд терминов не только не имеет соответственных русских значений, но и относится к предметам, в нашей практике совершенно неизвестным. Поэтому не только русского термина, если бы его и предложить, но и определения было бы слишком недостаточно, чтобы дать представление о предмете. Только рисунок позволил самым экономным образом объяснить ряд терминов. Некоторые рисунки даны для упражнения учащихся.

Новым заданием нашего словаря является указание произношения. В настоящее время словарь должен быть не только пособием при чтении, он должен помочь в живом общении советских радиоспециалистов с англо-американскими. Сейчас эта задача является актуальной.

В целях большей доступности словаря, произношение обозначено русскими буквами.

Система нашей фонетической транскрипции отличается от существовавших ранее и потому требует особой оговорки. Она не является результатом желания автора прибавить „собственную" систему к многочисленным имеющимся; она сложилась сама собой в силу следующих обстоятельств.

Сразу же пришлось отказаться от наиболее точно передающей произношение, но вместе с тем сложной международной транскрипции, так как, для ускорения выпуска в свет словаря, издательство дало автору специальное указание привести по возможности наиболее простую транскрипцию.

Взяв за основу простейшую русскую транскрипцию Займовского-Александрова, автор столкнулся с условностью данной системы, выражающейся в том, что примененные в фонетической транскрипции русские буквы не выражают соответственных английских звуков. Между тем, совершенно естественно, что пользующийся словарем будет пытаться произносить русские буквы фонетики на русский манер, пренебрегая указаниями. Стоит только вдуматься, как будет произнесено слово — возьмем первое подходящее — occursion, которое в словаре Займовского фонетизировано как „оккёр'шон". Во-первых, начальное «о» будет звучать слишком определенно и ясно, как «о» по-русски; во-вторых, русское иотированное «ё» будет также звучать слишком неудовлетворительно по-английски, и наконец окончание «шон» будет звучать нестерпимо грубо. В нашей же транскрипции мы будем иметь „эккэ(р)'шен", что значительно ближе подходит к английскому произношению, даже если пренебречь данными во введении указаниями оттенков произношения.

Таким образом, думается, что наша транскрипция, при всех ее неточностях и недостатках, является наиболее direct reading, а этот технический принцип мы старались по возможности глубже провести во всем словаре.

Возникает вопрос, — не помешает ли наша „кустарная" транскрипция квалифицированному в области языка читателю, не собьет ли его с толку наше „злоупотребление" буквой «э».

Думаем, что нет.

Такому читателю уже хорошо известны общие правила произношения. Для него важно знать, произносится ли в данном случае «i» как «ай» или «и»; «ch» как «к» или «ч» и т. д. — все это он найдет и в нашей транскрипции без всякого труда.

Сообщая о том, каким образом создалась предлагаемая новая и может-быть спорная фонетическая транскрипция, автор просит как пользующихся словарем лично, так и педагогов,— специалистов радиотехники и лингвистов—сообщить свои соображения и пожелания относительно системы указания фонетики в будущем.

Автор просит также сообщать ему поправки, замечания и пожелания, касающиеся словаря, заранее выражая глубокую признательность за все указания. Адрес автора: Москва-центр, ул. Кирова, 22, комн. 52.

В заключение автор считает необходимым отметить участие в его работе инж. П. Н. Куксенко, внесшего в словарь около 100 терминов, а также любезную помощь проф. В. И. Баженова, инж. Г. Г. Гинкина и инж. Л. Е. Трегубенко.

Январь, 1936 г.
Москва.

ВВЕДЕНИЕ

1. УКАЗАНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЯ

В настоящем словаре дано обозначение произношения английских слов.

Произношение обозначено русскими буквами по фонетическому принципу, т. е. так, чтобы при быстром прочтении (при соблюдении даваемых ниже указаний) получилось приближение к правильному английскому звучанию[1].

Буквой «э» обозначается произношение английских гласных букв: **a**, **e**, **i**, **o**. Для каждой из них существуют оттенки произношения, а именно:

Английская буква **a**, обозначенная русской буквой «э», произносится средне между «а» и «э» (некоторые произносят почти как «а», другие почти точно, как «э»; возможны оттенки от а до э).

Английские **i** и **o**, обозначаемые как «э», произносятся как э с оттенком ё.

Английское е, обозначаемое как «э» или «е», произносится мягче, чем русское «э», но тверже русского «е».

Протяжные (длинные) звуки обозначены двумя буквами: «аа», «ии», «оо», «уу». Ударение делается на первой из них (если не показано иначе).

Двойные гласные обозначены: «ау» и «оу», в них делается ударение на первой букве «а» или «о», а второй звук «у» произносится кратко.

Английское „немое r" обозначается в словаре русской буквой «р» в скобках: «э(р)» и «о(р)». Произносится оно едва слышно, не прикасаясь языком к нёбу (как это делается при произношении русского «р»); обычно при этом затягивается предыдущий перед «немым r» гласный звук; например, short — шо'о(р)т, rubber — раб'ээ(р).

Характерные для английского языка звуки th твердое и мягкое обозначены в словаре как «зс» и «зз» соответственно. Первое имеет призвук «т», второе — призвук «д». Таким образом, их следует произносить примерно как «т» с присвистом «с» и как «д» с «жужжанием» «з». В просторечии они часто звучат просто как «т» и «д».

---

[1] См. „О, автора".

Звук «л»(l) произносится обычно тверже «ль» и мягче русского «л».

Звук «ш» произносится мягко, как «шь».

Звук «ж» также произносится мягко: «жь».

В английском языке есть звук, отсутствующий в русском языке и обозначаемый в словаре как «дж»; его нужно произносить слитно, чтобы не было слышно ни «д», ни «ж», а один общий звук «дж»; правильнее произносить мягко: «джь».

Окончания слов, обозначаемые как «нг» и «нк», произносятся „в нос" так, чтобы звук «н» только слышался перед «г» или «к», но не произносился ясно; эти же последние звуки также должны быть едва слышны.

В остальных случаях обозначающие английское произношение русские буквы произносятся как соответствующие русские звуки.

Ударение показано знаком ' после той гласной буквы (того слога), где нужно сделать ударение, т. е. ударение делается на гласной перед знаком '.

Более подробно правила английского произношения даются в курсах английского языка.

Для удобства справок даем сводную таблицу произношения:

Сводная таблица произношения

Русская буква	Соотв. ей англ. буква	Произносится
э	a	средне между а и э
э	i	как ö (э с оттенком ё)
э	o	так же
э, е, и	e	средне между э и е
а	u	близко к а, средне между а и ö (э с оттенком ё)
аа	a	протяжное а
ии	ee, ea	протяжное и
оо	разные	протяжное о
уу	oo	протяжное у
а'у }	ow }	у произносится кратко
о'у }	o, aw }	
э(р) }	„немое r"	р едва слышно
о(р) }		
зс	th твердое	т с присвистом с
зз	th мягкое	д с жужжанием з
л	l	средне между л и ль
ш	sh	шь
ж	g	жь
дж	g, j	джь (слитно)

2. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ ПЕРЕВОДА

Знание языка и техники

Для успешного перевода технической литературы с английского языка на русский требуется не только знание языка, но и понимание смысла переводимого текста, т. е. знание данной отрасли техники. Дословный перевод может привести к серьезным недоразумениям. Объясняется это как своеобразной конструкцией английских фраз, так и обилием значений, в каких могут быть применены многие слова.

При переводе необходимо сначала хорошо понять мысль, содержащуюся в переводимом тексте, и затем уже возможно точнее передать ее на русском языке, отнюдь не стремясь к дословности.

Общие словари

Настоящий словарь преследует узкую цель — дать радиотехническую и основную электротехническую терминологию; поэтому при переводе радиолитературы необходимо пользоваться, кроме нашего специального словаря, хорошим общим англо-русским словарем (напр. Мюллера и Боянуса), а также желательно и общетехническим англо-русским словарем (Чернухина и Деливрона). Даже при наличии определенных указаний по данному слову в нашем словаре в сомнительных случаях следует сверяться с более широкими словарями, так как всегда возможно применение данного слова в ином, не специальном (или не в радиотехническом) смысле.

„Понятные слова"

Следует остерегаться переводить знакомые по русскому языку английские слова соответственными по написанию русскими без тщательной сверки их значения.

Например, слово *control* по-английски означает управление, русское же слово „контроль" значит проверка; *element* по-английски может означать электрод, составную часть, но не гальванический элемент, в каком смысле чаще всего в радиолитературе применяется русское слово „элемент"; *record* по-английски значит запись, регистрация, граммофонная пластинка,— а не только рекорд в нашем смысле — «наивысшее достижение»; *regulation* — это чаще всего не регулирование, а правила, устав, обязательное постановление; в применении к электрической машине или усилителю и пр. это слово означает нагрузочные свойства, нагрузочную характеристику.

Математические знаки

Десятичные знаки в англо-американской литературе отделяются точкой, а не запятой, как у нас; кроме того, часто совсем не пишется нуль десятых. Таким образом, напр., написанное в английской статье цифровое выражение „26. 208" означает десятичную дробь „26,208", а не произведение; выражения 0.25 или . 25 оба обозначают дробь 0,25.

Кроме того, применяются следующие отсутствующие или редкие у нас математические знаки:

$\doteq$ „приблизительно равно" (у нас $\approx$),

$\equiv$ „точно равно",

$\div$ знак деления, аналогичный дробной черте (/),

$\angle$ „угол, тангенс которого равен",

$\propto$ „изменяется как" или „пропорционально",

exp($-z$) то же самое, что и e^{-z}.

Английские меры

Не следует забывать, что в Англии и Америке метрическая система не является основной; там применяются главным образом английские меры. В радиолитературе чаще всего можно встретиться со следующими единицами:

дюйм — inch, in., ″ (равен 2,54 *см*),

фут — foot (един. ч.), feet (множ. ч.), ′ (равен 12 дюймам);

Миля — mile; их в основном две — статутная или сухопутная, приблизительно равная 1,6 *км*, и морская, или географическая, приблиз. равная 1,85 *км*; существуют разновидности (см. mile); дальность действия радиостанций обычно дается в статутных милях.

Миль — mil = 0,001 дюйма (не смешивать с милей!) встречается в связи с проводами; см. mil.

Из единиц веса чаще других можно встретить:

фунт — pound (avoir-du-poids) (торговый) = 453,6 *г* = 16 унций; сокращенно обозначается lb. или lbs (множ. ч.);

унция — ounce = 28,35 *г*; сокращенно oz.

Существует также «тройский» фунт (pound troy) = 373,27 *г* = = 12 унций по 31,1 *г*; применяется при взвешивании драгоценных металлов и аптекарских товаров.

В случае, если придется иметь дело с тоннами, нужно иметь в виду, что существуют две тонны — „длинная" и „короткая" (см. ton).

Введение новых терминов

При отсутствии на русском языке соответственного термина, новый термин должен вводиться с осторожностью и с чувством ответственности.

Новый термин может быть создан путем более или менее точного перевода (напр. loud-speaker — громкоговоритель), или, в трудных случаях, путем заимствования иностранного термина.

Предпочтительно заимствовать термины широкого значения (напр., радио, индукция), имеющие международное распространение, или тенденцию к таковому; более удобны для заимствования термины с латинской или греческой основой (напр., иконоскоп, диссектор).

Следует избегать заимствования иностранных терминов в случае легкопереводимых терминов и тем более таких, которые международного хождения не имеют; следует также избегать иностранных терминов, противоречащих духу русского языка.

Примеры неудачного заимствования терминов: часто употребляемый «фэдинг» вместо «замирание» («замирание» узаконено ОСТом); «репродуктор» вместо «громкоговоритель» — за-границей термин reproducer (франц. reproducteur) применяется очень редко и чаще в более широком значении (всякий воспроизводитель); «гридлик» — русское содержание не соответствует английскому; «волюмконтроль» вместо «регулятор громкости» — противоречит духу русского языка (контроль по-русски — проверка); также — «контрольная сетка» вместо «управляющая сетка».

Произношение

Когда наверное не известно произношение данного слова, справка со словарем совершенно необходима. Часто может оказаться, что „очевидное“ по произношению слово произносится совсем не так, как можно было предполагать.

A

A [эй] международное сокращенное обозначение ампера; в русском переводе обозначается так же, либо, по русскому стандарту, буквой *а*.

A-battery, „A"-battery [эй-бэт'тэри] батарея накала (*амер.*).

abac [эб'эк] абак, расчетный график.

abampere [эбэм'пэ(р)] абсолютный ампер = 0,1 единицы cgs.

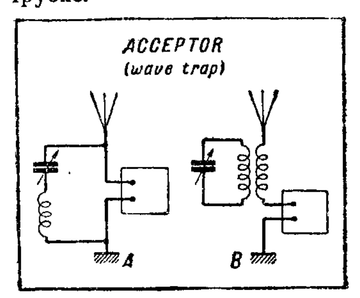
A. B. C power unit [эй-би-си па'уэ(р) ю'нит] „полнопитатель" от электрической сети; блок полного питания от электрической сети.

abscissa [эбсис'сэ] абсцисса.

absorption [эбсо'о(р)пшен] поглощение; абсорбция; отсасывание; **atmospheric a.** [этмосфер'ик] поглощение в атмосфере; **a. control** [кэнтро'ул] = **a. modulation** [модьюлэй'шен] модуляция поглощением; **dielectric** или **electric a.** [дайилек'трик, илек'трик] диэлектрическая абсорбция; **a. wavemeter** [уэйвми'тэ(р)] волномер поглощения, отсасывающий волномер.

A. C. (или **a. c.**) [эй-си] = **alternating current** [о'олтэ(р)нэй'тинг ка'рэнт] переменный ток; **a. c. component** [эй-си кэмпо'унент] переменная составляющая; составляющая переменного тока; **a. c. — d. c. receiver** [эй-си, ди-си риси'вэ(р)] приемник, работающий от электрической сети — безразлично, переменного или постоянного тока; **a. c. hum** [эй-си хам] гудение (фон) переменного тока; **a. c. resistance** [эй-си ризис'тэнс] сопротивление переменному току; внутреннее сопротивление лампы; **a. c. tube (valve)** [эй-си тьюб, вэлв] электронная лампа, накаливаемая переменным током; **a. c. tube electric set** [эй-си тьюб илек'трик сэт] приемник с лампами переменного тока, питаемый от сети переменного тока.

accelerating electrodes [экселерэйт'инг илектро'удз] ускоряющие электроды (первый анод) в электронно-лучевой трубке.



acceptor circuit [эксеп'тэ(р)-сэ(р)'кит] акцептор; пропускающий контур с последователь-

ными самоиндукцией и емкостью (А, см. рис.); отсасывающий одночастотный фильтр (В, см. рис.); см. **rejector.**

accessories [эксе'соуриз] принадлежности.

accordance, in a. [ин эко(р)д'энс] в резонанс(е); в соответствие (-ии).

to accumulate [экью'мьюлэйт] аккумулировать, накоплять, собирать.

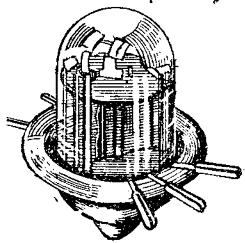
accumulative amplification [экьюмьюлэй'тив эмплификэй'шен] = **cumulative rectification** [кьюмьюлэй'тив ректификэй'шен] сеточное детектирование.

accumulator [экью'мьюлейтэ(р)] аккумулятор; **Edison a.** [Эд'исен] аккумулятор Эдисона; щелочной аккумулятор, железоникелевый аккумулятор; **lead a.** [лэд] свинцовый, кислотный аккумулятор; см. также **cell.**

acetone [э'ситоун] ацетон.

acid [э'сид] кислота.

acidimeter, acidometer [эсиди'митэ(р), эсидо'митэ(р)] кислотомер, ареометр.



Acorn tube (valve) [эй'ко(р)н тьюб, вэлв] желудеобразная электронная лампа для приемников и маломощных генераторов ультра-коротких волн (у. к. в.).

acoustic [эка'устик], **acoustical** [экау'стикэл] акустический, звуковой.

Acousticelotex [эка'устисел'этэкс] акустицелотекс, — акустический, поглощающий звук материал (целотекс с просверленными отверстиями до 1441 на квадр. фут, диам. $^3/_{16}$ дюйма); см. **Celotex.**

acoustics [эка'устикз] акустика, учение о звуке; **architectural a.** [а'а(р)китек'черэл] архитектурная акустика; **electro-a.** [илек'тро] электроакустика; **room a.** [ру'ум] акустика помещений.

acoustimeter [эка'усти-ми'тэ(р)] измеритель силы звука; фонометр.

activation of the filament [эктивэй'шен ов ззе фил'эмент] активизация нити накала лампы (нанесением слоя тория или оксида).

active [эк'тив] активный; **active current** [ка'рэнт] ваттный (активный) ток; **active material** [мэти'риэл] активный материал, активная масса (аккумулятора).

adapter, adaptor [эдэп'тэ(р)] адаптер, приспособление; **aerial a.** [э'риэл] приспособление для радио-приема от осветительной

сети (состоящее из разделительного конденсатора, смонтированного вместе с ламповым цоколем или штепсельной вилкой и снабженного зажимом); **short wave a.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый адаптер (приспособление к приемнику вещательного диапазона для приема коротких волн); **valve (tube) a.** [вэлв, тьюб] переходная ламповая колодка (для приспособления электронной лампы с другой системой ножек к данной панели, или для включения измерительного прибора).

A. D. C. = A. C. or D. C. переменный или постоянный ток.

Adcock aerial — см. **antenna.**

adhesion — см. **electrostatic adhesion.**

to adjust [эджаст] налаживать, устанавливать, пригонять, регулировать.

adjustable [эджаст'эбл] регулируемый; **a. condenser = variable condenser** [вэ'риэбл конден'сэ(р)] регулируемый или переменный конденсатор; **a. resistance = variable resistance** (см.).

adjusting [эджаст'инг], **a. screw** [скру'у] регулировочный винт; **a. slider** [слай'дэ(р)] регулировочный ползунок, скользящий контакт.

adjustment [эджаст'мент] налаживание, установка, регулировка; **fine a.** [файн] тонкая регулировка, верньерная установка.

admiralty unit [эд'мэрэлти ю'нит] = **jar unit** [джа'а(р)] единица емкости, равная 1000 *см* ($^1/_{900}$ *мкф.*).

admittance [эдмит'тэнс] полная (кажущаяся) проводимость $= \frac{1}{Z}$.

adsorption [эдсо(р)п'шен] адсорбция, сгущение растворенного или газообразного вещества на поверхности тела.

Advance [эд'ванс] название реостатного сплава.

Aeolight [эй'оулайт] тлеющая лампа для интенсивной записи на пленку.

aerial [э'йриэл] воздушный; антенна; см. **antenna** (некоторые специалисты делают различие между **aerial** и **antenna,** обозначая термином **aerial** передающую антенну, а **antenna**—приемную); **a. circuit** [сэ(р)'кит] контур антенны, антенный контур; **a. wire** [уай'э(р)] воздушный провод, антенна; **a. tuning condenser** [тьюн'инг кэнден'сэ(р)] антенный конденсатор, переменный конденсатор для настройки контура антенны; **a. tuning inductance** [индак'тэнс] антенная самоиндукция; самоиндукция, настраивающая контур антенны.

aether [ии'зсэ(р)] эфир.

a. f. [эй-эф] = **audio frequency** [о'одио фри'куэнси] звуковая частота.

a. f. a. = audio frequeney amplifier [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты.

a. f. c. = automatic frequency control [оотомэт'ик фри'куэнси кэнтро'ул] автоматическая подстройка (приемника).

A. G. [эй-джи] = **American wire gauge** [аме'рикэн уай'э(р) гейдж] американский сортамент проволоки (Браун и Шарп).

ageing [эй'джеинг] старение.

A. H. или **a. h.** [эй-эйч] = **ampere-hour** [эм'пэ(р)-а'уэ(р)] ампер-час (обозн. Ah или *а.-ч.*).

A. I. R. E. [эй-ай-ар-и] = **American Institute of Radio Engineers** [эме'рикэн ин'ститьют ов рэй'дио эндж'ини'и(р)з] американское общество радиоинженеров.

air [эй'э(р)] воздух, воздушный; **a. cell battery** [сэл бэт'тэри] батарея из элементов воздушной деполяризации; **a. condenser** [кэнден'сэ(р)] воздушный конденсатор (с воздушным диэлектриком); **a. core choke, transformer** [ко'у(р) чоук, трэнс'фо'о(р)мэ(р)] дроссель или трансформатор с воздушным сердечником (без железа); **a. gap** [гэп] воздушный промежуток, воздушный зазор; **a. line** [лайн] воздушная проволочная линия; воздушка (противополагается кабельной линии); **a. wire** [уай'э(р)] воздушный провод, антенна; **a. wires** [уай'э(р)з] воздушные провода антенны (до снижения).

aircraft [эйр'крэфт] воздушный; воздухоплавательный; авиационный.

airplane type dial [эйр'плэйн тайп дай'эл] шкала аэропланного типа (круглая, застекленная, с вращающейся стрелкой).

Alexanderson alternator [элегзан'дерсен о'олтэ(р)нэй'тэ(р)] альтернатор (машина) высокой частоты Александерсона.

Alexandra-Palace [элигзэн'дрэ пэ'лис] дворец Александры в Лондоне, где помещаются студии телевидения.

alignment [элайн'мент] выравнивание; **a. chart** [ча'а(р)т] абак, расчетный график; **a. of tuned circuits** [ов тьюнд сэ(р)'китз] выравнивание контуров (в многоконтурном приемнике, настраиваемом одной ручкой).

alive [элайв] токонесущий; находящийся под током (или напряжением).

all—all-electric receiver [о'ол илектрик риси'вэ(р)] приемник с полным питанием от электрической сети (без батарей); **all-metal tube** [о'ол ме'тэл тьюб] электронная лампа со сплошным металлическим баллоном; цельнометаллическая электронная лампа; **all-wave receiver** [о'ол уэйв риси'вэ(р)] всеволновый приемник, приемник, имеющий широкий диапазон настройки (длинные, средние и короткие волны; в последних приемниках и у. к. в.).

alloy [эллой] сплав (металлический); **№ 95 alloy** [нам'бэ(р) найн'ти-файв] название реостатного сплава („сплав № 95"); **resistance a.** [ризис'тэнс] реостатный сплав; **a. steel** [сти'ил] сталь специального сплава; легированная сталь; **Wood's a.** [у'удз] легкоплавкий сплав Вуда (5 ч. свинца, 2 ч. олова, 8 ч. висмута).

Alnico [эльнико] „альнико", алюминиево - никеле - кобальтовая сталь для постоянных магнитов.

Alsimag [эл'симэг] альсимаг, изоляц. масса, представл. собой прессованный стеатит.

alternating [оол'тэ(р)нэйтинг] переменный; **a. current (a. c.)** [кар'энт] переменный ток; **(a. c. dynamo** [дай'нэмоу] генератор переменного тока, альтернатор; **a. electromagnet** [илек'тромэг'-нет] электромагнит, возбуждаемый переменным током.

alternation [о'олтэ(р)нэйшн] перемена; чередование полюсов; перемена направления тока; полупериод; **half a.** [ха'аф] полупериод.

alternator [о'олтэ(р)нэй'тэ(р)] альтернатор, генератор переменного тока; **h. f. (high frequency) a.** [эйч-эф, хай фри'куэнси) или **r. f. (radio frequency) a.** [а(р)-эф, рэй'дио фри'куэнси)] альтернатор высокой (радио) частоты; **reflection type a.** [рифлек'шен тайп] = **Goldschmidt a.** [го'улдшмит] альтернатор высокой частоты Гольдшмидта.

altimeter [элти'митэ(р)] альтиметр, прибор для измерения высоты (полета); **capacity a.** [кэпэ'сити] = **electrostatic a.** [илек'тростэт'ик] емкостный альтиметр.

American [эме'рикэн] американский; **A. wire ga(u)ge (A. W. G. или A. G.)** [уай'э(р) гэйдж] американский сортамент проволоки (Браун и Шарп); **A. Morse code** [мо'о(р)с коуд] американский код Морзе (азбука), отличающийся от международного; **A. Radio Relay League (A. R. R. L.)** [рэй'дио рилэй ли'иг] Американская лига радиосвязи (любительская организация); **A. Radio-Telegraphists Association (A. R. T. A.)** [рэй'дио тилэ'грэфистз эсо'ушиэй'-шен] американская ассоциация радиотелеграфистов.

ammeter [э'митэ(р)] амперметр; **hot-wire a.** [хот-уай'э(р)]; **hot-band a.** [хот бэнд] тепловой амперметр; **moving coil a.** [му'увинг койл] амперметр д'Арсонваля; **moving iron a.** [му'у-винг ай'э(р)н] амперметр с вращающимся железным якорьком; **thermal a.** [зсэ(р)'мэл] тепловой амперметр; **thermo-a.** [зсэ(р)'-моу] термоамперметр (с термопарой).

ammonium chloride [эмоу'-ниэм клоу'райд] хлористый аммоний, нашатырь.

amp(s) = ampere(s) [эм'пэ(р)(з)] ампер(ы) (обозначается A или a).

amperage [эм'перэдж] сила тока (в амперах).

ampere (A, a., amp.) [эм'пэ(р)] ампер; **a. hour** [а'уэ(р)] ампер час (сокращенно Ah или *а.-ч.*); **a.-hour capacity** [кэпэ'сити] емкость (аккумулятора, элемента) в ампер-часах; **a. meter** [ми'тэ(р)] амперметр; **a. turn(s)** [тэ(р)н(з)] ампервиток (витки).

amperite [эм'пэрайт] амперит, торговое название б а р е т е р а (автоматически регулирующегося сопротивления, для включения вместо реостата накала или в цепь первичной обмотки трансформатора питания).

amplification [эм'плифи-кэй'шн] усиление; **a. coefficient** [коэфи'шент], **a. constant** [кон'-стэнт], **a. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент усиления; **dual a.** [дью'эл] двойное усиление, рефлексное усиление (высокой и низкой частоты в одной лампе);

gas a. [гэс] газовое усиление фототрубки (увеличение чувствительности при напряжении, большем потенциала ионизации газа); **reflex a.** [ри'флекс] рефлексное усиление.

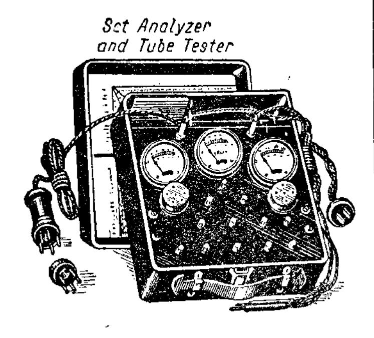
amplifier [эмплифай'э(р)] усилитель; **audio-frequency** (или **a. f.**) **a.** [о'одио фри'куэнси] усилитель звуковой (низкой) частоты; **cascade a.** [кэс'кэйд] многоламповый (многокаскадный) усилитель; **class A, class A—B, class B, class C. a.** [клас эй, эй-би, би, си] усилитель класса A, A—B, B, C; **clough (system) a.** [клаф сис'тэм] = **parallel plate feed a.** [пэр'элел плэйт фи'ид] усилитель с параллельным питанием (анода); **crystal a.** [крис'тэл] кристадин; кристаллический усилитель (с детекторным кристаллом); усилитель к детекторному приемнику; **direct current a.** [дирэкт ка'рэнт] усилитель постоянного тока; **energy a.** [эн'э(р)джи] усилитель мощности; **hot cathode gaseous discharge a.** [хот кэзсо'уд гэй'сиэс дисча'а(р)дж] усилитель с газовым триодом; тиратронный усилитель; **high frequency** (или **h. f.**) **a.** [хай фри'куэнси) усилитель высокой частоты; **impedance-coupled a.** [импи'идэнс. каплд] усилитель с дроссельной связью; **inductance-repeating a.** [индак'тэнс рипи'тинг], **inductance-coupled a.** [каплд] усилитель с дроссельной (индуктивной) связью; **intermediate frequency** (или **i. f.**) **a.** [интэ(р)мид'иэйт фри'куэнси] усилитель промежуточной частоты; **linear a.** [лин'иэ(р)] линейный усилитель, усилитель с линейной характеристикой; **low frequency** (или **l. f.**) **a.** [лоу фри'куэнси] усилитель низкой частоты; **microphone a.** [майкрофоун] микрофонный усилитель; **multi-stage a.** [малти-стэйдж], **multi-valve a.** [вэлв] многокаскадный, многоламповый усилитель; **note a.** [ноут] усилитель звуковой (низкой) частоты; **one-stage a.** [уан стэйдж] одноламповый (однокаскадный) усилитель; **power a.** [пау'э(р)] мощный усилитель, усилитель мощности; **prime a.** [прайм] первичный, предварительный усилитель; **pre-a., preliminary a.** [прилим'инэ(р)и] предварительный усилитель, усилитель раскачки; **public address** (или **p. a.**) **a.** [паб'лик эдрес] трансляционный усилитель, усилитель для мощного громкоговорения, для усиления речи оратора; в последнее время также — трансляционный усилитель (для вещания по проводам); **push-pull a.** [пуш-пул] пушпульный усилитель; **quality a.** (или **Q. A.**) [куо'лити] усилитель для высококачественной передачи; **quiet push-pull a.** (или **q. p. p.**) [куай'эт пуш-пул] „успокоенный" пушпульный усилитель (с нулевым током покоя); **radio-frequency** (или **r. f.**) **a.** [рэй'диоу-фри'куэнси] усилитель высокой частоты; **resistance** [ризис'тэнс], **resistance-repeating** [рипи'тинг], **resistance coupled** [кэплд], **resistance-capacity coupled** (или **r. c. c.**) **a.** [кэтэ'сити) усилитель на сопротивлениях; **speech a.** [спи'ич] усилитель

низкой частоты (рассчитанный специально) для усиления речи; **thermionic a.** [зсэ(р)'миэник] ламповый усилитель; **transformer-repeating** [трэнсфо'у(р)мэ(р) рипи'тинг], **transformer-coupled a.** [трэнсфо'у(р)мэ(р) каплд] усилитель на трансформаторах (с трансформаторной связью); **valve a.** [вэлв] ламповый усилитель; **voltage a.** [во'улт'эдж] усилитель напряжения; **wide band a.** [уайд бэнд] усилитель на широкую полосу частот.

to amplify [эм'плифай] усиливать.

amplifying [эм'плифайинг] усилительный, усиление; см. **amplification.**

amplitude [эм'плитьюд] амплитуда, размах; **a. modulation** — см. **modulation**; **maximum, minimum a.** [мэкс'имэм, мин'имэм] максимальная, минимальная амплитуда.



analyser [энэлайз'э(р)] анализатор, испытатель; **radio-a.** [рэй'дио], **set a.** [сэт] радиоиспытатель, прибор для нахождения неисправностей в радиоаппаратуре.

analysing [эн'элайзинг] в телевидении и в передаче неподвижных изображений — развертка изображения.

anelectric [энилек'трик] проводящий ток, проводник.

angle [энгл] угол; **a. of incidence** [ов ин'сиденс] угол падения; угол нисходящей волны; **a. of lag** [лэг] угол отставания по фазе; **a. of lead** [ли'ид] угол опережения по фазе; **tilt a. (of a wave)** [тилт, ов э уэйв] угол наклона фронта волны.

anglesite [энг'глсайт] сернокислый свинец.

Angstrom [энг'стрэм] Ангстрем, единица длины, применяемая для измерения световых волн; обозначается Å; равна 10^{-8} *см*.

angular velocity [энг'гюлэ(р) вело'сити] угловая частота (= $2\pi f$).

anion [эн'айэн] анион (отрицательный ион).

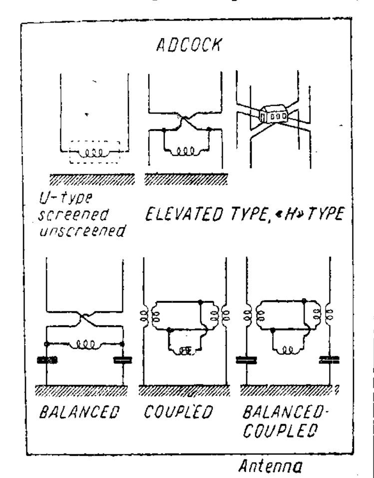
to anneal [энни'эл] прокаливать, отжигать.

anodal, anodic [эно'удэл, эно'удик] анодный.

anode [эно'уд] анод, анодный; **a. bend detection** [бэнд дитек'шн] анодное детектирование на сгибе анодной кривой; **a. characteristic** [кэр'эктеристик] анодная характеристика; **a. circuit** [сэ(р)'кит] анодная цепь, анодный контур; **a. converter** [кэнв(р)'тэ(р)] анодный преобразователь (преобразователь тока батареи низкого напряжения в высокое напряжение

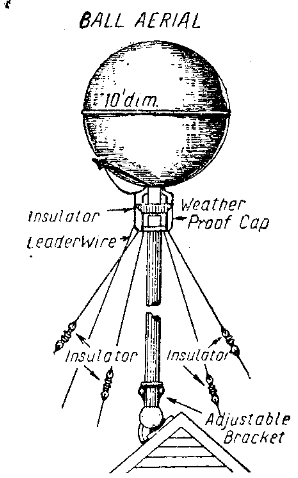
для анодных цепей ламп; существуют мотор-генераторные и вибраторного типа); **a. dissipation** [диссипэй'шн] рассеяние на аноде; **a. rectification** [ректификэй'шн] анодное детектирование; **a. resistance** [ризис'тэнс] анодное сопротивление (включенное в анодную цепь лампы).

antenna [энтэ'нэ] антенна;

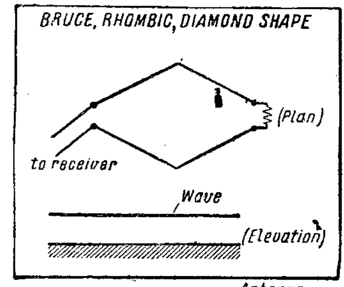


Antenna

Adcock a. [эдкок] направленная антенна Адкока (устраняющая „ночной эффект"); **aperiodic a.** [эпирио'дик] апериодическая антенна; **artificial** [а'а(р)тифишл], **dumb** [дамб], **mute a.** [мьют] искусственная, неизлучающая антенна; контур эквивалентный антенне; **Bellini-Tosi a.** [белли'ни то'уси] направленная антенна Беллини-Този; **Beverage a.** [бе'вэрэдж] = **wave a.** [уэйв] приемная антенна Бевереджа; волновая антенна; **ball a.**



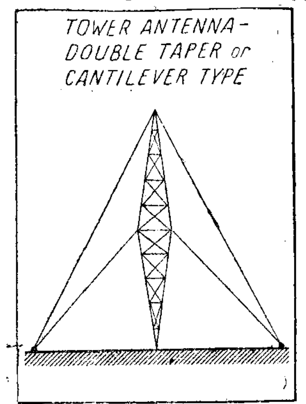
[бо'ол] шаровая антенна; **broadside a.** [бро'одсайд] антенна «бродсайд»—параллельное включение волновых антенн (направленная приемная антенна с направленным действием перпендикулярно проводам; см. **end-**



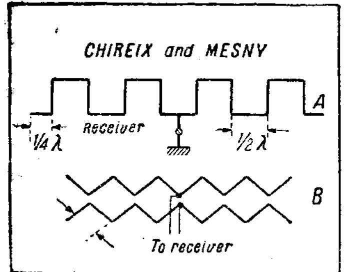
Antenna

on a.); **Bruce a.** [брюс] ромбическая (горизонтальная) приемная антенна; **buried** [бэр'ийд] =

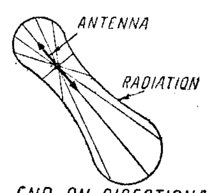
= **underground a.** — см; **cage** [кэй'дж], **hoop a.** (ху'уп), **squirrel a.** [скуир'эл] цилиндрическая (колбасообразная) а., «колбаса» (несколько проводов на обру-



чах); **cantilever-type tower a.** [кэн'тиле'вэ(р) тайп] = **double-taper tower a.** [дабл тэй'пэ(р) та'уэ(р)] двухпирамидная (суживающаяся к концам) башенная антенна; **chassis a.**—см. **underslung a.**; **Chireix and Mesny**

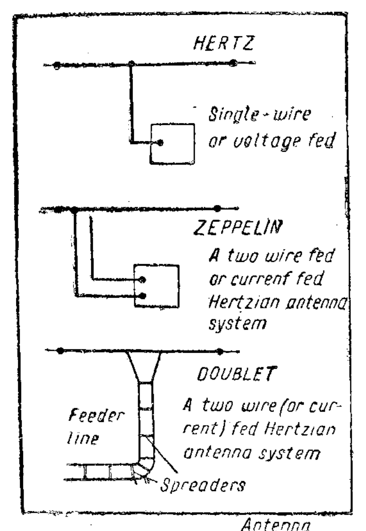


антенна Ширекса-Мени; **closed a.** [кло'усд] замкнутая антенна; **coil a.** [койл] рамочная а.; **condenser a.** [кэнденс'э(р)] емкостная а.; антенна емкостното типа (обыкновенная открытая); **directional, directive a.** [дирек'шенэл, дирек'тив] направленная антенна; **direction finder a.** [дирек'шн файн'дэ(р)] пеленгаторная а.; **diversity a.** [дайвэ(р)-сити] разнесенная антенна для борьбы с замираниями (сост. из 2 или больше антенн со своими приемниками, прием которых суммируется); **doublet a.** [даб'лет] дублет-антенна; дипольная антенна; симметричная антенна; **double-doublet a.** [дабл-даблет] = **X.-type a.** [экс-тайп] двойная дипольная а. (два диполя, расположенные под углом); **double-taper tower a.** = **cantilever type tower a.**—см.; **dummy a.** [дам'ми] = **dumb a.** (см.); **earth** [э(р)зс], **ground a.** [гра́унд] 1) земная антенна (провод на земле или низко над землей), 2) подземная антенна; **end-on**

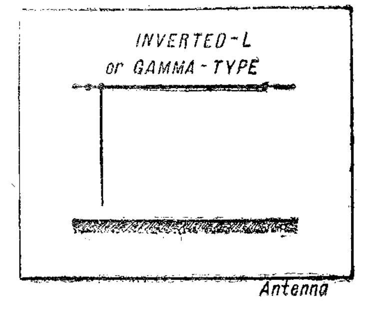


(directional) a. [энд он дирек'шенэл] = **stagger a.** [стэг'гэр] направленная антенна с направленным действием в д о л ь проводов,— параллельное включение двух волновых антен,

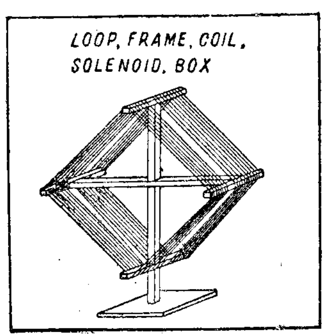
сдвинутых по длине на $^{1}/_{4}$ длины волны (см. **broadside a.**); **extended a.** [экстен'дэд] удлиненная а.; **fan** [фэн], **harp a.** [ха'а(р)п] веерообразная или арфообразная а.; **flat-top a.** [флэт-топ] передающая антенна с проводами горизонтальной части, растянутыми между прямыми рейками; плоско-верхая антенна; **folded doublet a.** [фо'улдэд дабл'эт] тип автомобильной, подвешиваемой снизу антенны— согнутый U-образно стержень, к средине кот. включается приемник; согнутая дипольная а; **frame** [фрэйм] **a.** рамочная антенна; также зигзагообразная антенна; см. **zig-zag a.**; **gamma a.** [гэм'мэ] Г-образная а.; **ground a.** = **earth a.** (см.); **harp a.** = **fan a.** (см.); **Hertz a.** [хэ'(р)ц] антенна Герца, дипольная а.; **hoop a.** [ху'уп] = **cage a.**—см.; **horisontal a.** [хоризон'тэл] горизонтальная а.; также антенна с горизонтальной частью (напр. Т и Г-образная); **indoor a.** [ин'до'о(р)] комнатная антенна; **inverted-L. a.** [инвэ(р)'тэд эл] Г-образная антенна; **inverted-V a.** [инвэ(р)'тэд-ви] двускатная направленная приемная а.; **lamp-socket** [лэмп'-сок'эт], **light-socket a.** [лайт] приспособление для приема на осветительную сеть; см. **adapter, aerial; light line a.** [лайт лайн] осветительная сеть в качестве антенны; **loaded a.** [лоу'-дэд] удлиненная (катушкой самоиндукции) антенна; также — антенна с включенной последовательной емкостью; **loop a.** [лу'уп] рамочная антенна; также замкнутая антенна; **Marconi a.** [Ма'а(р)ко'уни] антенна Маркони, заземленная антенна; **mesh-roof (type) a.** [мэш ру'уф тайп] автомобильная антенна — металл. сетка в крыше; **multiple a.** [мал'типл] многократная, сложная антенна; **multiple wire** (или **line**) **a.** [уай'э(р),



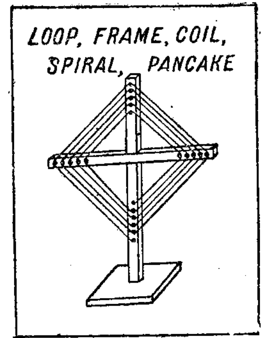
Antenna



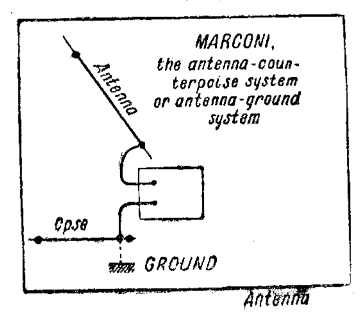
Antenna



Antenna

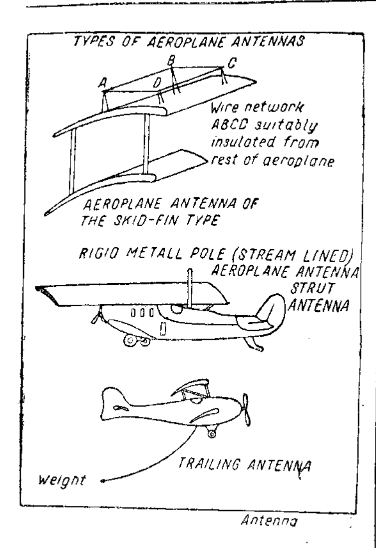


Antenna



Antenna

лайн] многолучевая антенна; **mute, phantom a.** [фэн'тэм] = = **artificial a.** (см.); **open a.** [о'упен] «открытая», обыкновенная антенна (противопоставляется рамочной, вообще — замкнутой а.); **outdoor a.** [а'утдоо(р)] наружная а.; **plain a.** [плэйн] простая антенна (вертикальный провод); **quarter-wave a.** [куо(р)'тэ(р) уэйв] четверть - волновая антенна; **quiescent a.** [куай'эссент] «молчащая антенна»—система радиотелефонной передачи, в которой излучение происходит только во время модуляции; **radiating a.** [рэйдиэй'тинг] излучающая, передающая а.; **receiving a.** [риси'винг] приемная а.; **rigid pole a.** [ридж'ид по'ул] жесткая стержневая аэропланная а.; **roof-shaped a.** [ру'уф-шэйпд] крышеобразная а.; **running board a.** — см. **underslung a**; **sending a.** [сенд'инг] передающая а.; **skid-fin a.** [скид-фин] антенна, состоящ. из проводов на крыле самолета; **a. spring** [спринг] пружина для (эластичной) подвески антенны; **spring a.** [спринг] пружинная (комнатная) антенна; **stagger a.** [стэг'э(р)] = «**end on**» **a.** — см.; **strut-a.** [страт] стержневая аэропланная антенна; **suppressor a.** [сапрес'э(р)] антенна с экранированным снижением; экранированная антенна; **T-antenna** [ти-энтэн'нэ] Т-образная антенна; **tier a.** [ти'и(р)] этажная а., ярусная а.; **top a.** [топ] верхняя антенна (автомобильная антенна в крыше или над крышей автомобиля); **tower a.** [та'уэ(р)] башенная антенна;

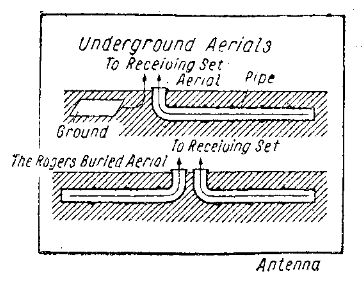


Antenna

Antenna spring

Spring Antenna (Aerial)

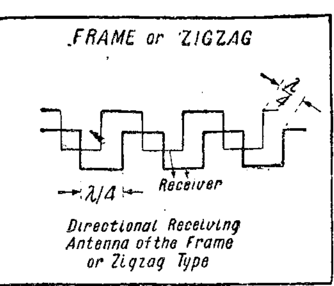
см. **cantilever** а.; **trailing a.** [трэй'линг] выпускная (висячая) аэропланная а.; **transmitting a.** [трэнсмит'инг] передающая а.; **two-loop a.** [тулу'уп] двухвитковая замкнутая антенна; **two-wire a.** [ту-уайэ(р)] двухлучевая а.; **umbrella a.** [эмбрэл'лэ] зонтичная а.; **underground a.** [андэ(р)гра'унд] подземная а.;



Antenna

закопанная а.; **underslung a.** [эн'дэ(р)слэнг]=**running board a.** [рэн'нинг бо'у(р)д] = **chassis a.** [шэ'си] антенна, установленная под шасси автомобиля; снизу подвешенная автомобильная антенна; **underwater a.** [эн'дэ(р)-уо'тэ(р)] подводная а.; **V-doublet a.** [видаб'лет] 1) ~~дублет-~~ ~~ная~~ дипольная а.; 2) согнутая дипольная а.; **vertical pole a.** [вэ(р)'тикэл по'ул] вертикальная жесткая или стержневая аэропланная антенна; **vertical wire a.** [вэ(р)'тикэл уай'э(р)] вертикальная простая а.; **voltage** (или **single wire) fed Hertz a.** [во'-ултэдж, сингл уай'э(р) фэд хэ'(р)ц] «американка», диполь с однопроводным фидером; **wave a.** [уэйв] волновая антенна, антенна Бевереджа; **X-type a.** [экс-тайп] = **double-doublet a.**— см.; **Zeppelin (Zepp) a.** [зеп'элин, зепп] передающая коротковолновая антенна «цеппелин»; **zig-zag (type) a.** [зигзэг тайп] = **frame a.** [фрэйм] зигзагообразная а.

antenna [энтен'нэ] антенный; антенны; **a. curtain** [кэ(р)'тэйн] антенное «полотно», сложная



Antenna

коротковолновая антенна направленного действия; **a. resistance** [ризис'тэнс] сопротивление антенны; **a. sleet-melting circuit** [сли'ит мел'тинг сэ(р)'кит] цепь электрического прогрева антенны для расплавления гололеда и инея; **a. structure** [страк'-чэ(р)] сеть проводов антенны; **a. support** [сэппо'у(р)т] антенная опора.

antinode [эн'тико'уд]=**loop**— см.

aperiodic [эпирио'дик], **aperiodical** [о'дикэл] апериодический; **a. circuit** [сэ(р)'кит] апериодический контур.

A-power [эй-па'уэ(р)], **A-power supply** [сэпплай] источник питания накала.

apparatus [эппэрей'тэс] аппарат, прибор; аппаратура.

apparent [эпэ'рэнт] кажущийся; **a. inductance** [индак'-тэнс] кажущаяся самоиндукция (увеличенная величина действительной самоиндукции, полученная в предположении, что катушка имеет только самоиндукцию и не имеет собственной ёмкости); **a. power** [па'уэ(р)] кажущаяся мощность переменного тока (вольт-амперы); **a. resistance** [ризис'тэнс] кажущееся сопротивление (полное сопротивление) переменному току.

Appleton layer (F-layer) [эп'-лтэн-лейэ(р), эф-лей'э(р)] слой Апплетона, слой F (ионизированный слой в атмосфере).

applied E. M. F. (voltage) — см. **electromotive force.**

arbitrary units [аа(р)бит'рэри ю'нитз] условные, произвольные единицы.

arc [а'а(р)к] дуга; **a. generator** [джен'эрейтэ(р)], **oscillating a.** [оссилэй'тинг] дуговой генератор; **Poulsen a.** [па'улсэн] дуговой генератор Паульсена; **singing a.** [синг'инг] поющая дуга; **a. voltage** [во'ултэдж] напряжение дугового разряда в газовом выпрямителе — рабочее падение напряжения.

area [эй'риэ] пространство, площадь.

arm [а'а(р)м] плечо рычага.

armature [а'амэчэ(р)] якорь мотора, электромагнита, обкладка конденсатора; арматура; **balanced a.** [бэл'энсэд] диференциальный якорь громкоговорителя; **a. coil** [койл] катушки обмотки якоря (мотора, измерительного прибора, громкоговорителя); **condenser a.** [кэндэн'сэ(р)] обкладка конденсатора; **disc a.** [диск] дисковый якорь; **drum a.** [драм] барабанный якорь; **fringing flux magnetic a.** [фрин'-джинг флакс мэгне'тик] якорь индукторного громкоговорителя; **girder** [гэ(р)'дэ(р)], **H** [эйч], **shuttle a.** [шатл] якорь двутаврового сечения; **moving a.** [му'-

увинг] = **moving iron** [ай'э(р)н] 1)с подвижным якорем (измер. прибор); 2) (громкоговоритель) электромагнитного типа.

armor, armour [а'а(р)мэ(р)] броня (кабеля); **armo(u)red** [а'а(р)мэ(р)д] бронированный.

arrangement [эрэйндж'мэнт] устройство; **receiving a.** [риси'винг] приемное устройство; **transmitting a.** [трэнсмит'тинг] передающее устройство.

Armstrong circuit [а'а(р)мстрэнг сэ(р)'кит] схема Армстронга (регенеративная, сверхрегенеративная).

array [эррэй] строй; ряд; **aerial a.** [эй'риэл], **a. of antennas** [ов энтен'нэс] сложная антенна (направленного действия), составленная из ряда простых антенн.

arrester [эрест'э(р)]; **lightning a.** [лайт'нинг] противогрозовый искровой промежуток, предохранитель; громоотвод; **spark a.** [спа'а(р)к] искровой промежуток; **vacuum lightning a.** [вэкь'юэм] безвоздушный громоотвод.

A. R. R. L. [эй-ар-ар-эл] = **American Radio Relay League** — см.

A. R. T. A. [эй-ар-ти-эй] = **American Radio Telegraphists Association** — см.

articulation [а'а(р)тикьюлэй'шен] разборчивость речи при телефонной передаче.

artificial [а'а(р)тифиш'эл] искусственный; **a. aerial** — см. **antenna; a. line** [лайн] искусственная линия.

A. S. P. S. = **air space, paper core** (cable) [эйр спэйс, пэй'пэ(р) ко'у(р)] кабель с воздушной прослойкой и с бумажной прокладкой.

astatic [эстэ'тик] астатический, легкоподвижный; **a. coil** — см. **coil.**

asynchronous [эсин'кронэс] асинхронный; **a. rotary discharger** — см. **discharger.**

A. T. C. 1) = **aerial tuning condenser** (см.); 2) = **automatic tone correction** [оотомэт'ик то'ун кэррэк'шн] автоматич. коррекция тона; 3) = **automatic tuning contol** или **correction** автом. подстройка (приемн.).

A. T. I. = **aerial tuning inductance** (см.).

atmospherics [этмосфер'икс], **atmospheric disturbances** [дистэр'бэнсиз], **parasitic signals** [пэрэсит'ик сиг'нэлз], **statics** [стэ'тикс], **strays** [стрэйз], **X-s** [эк'сэз] атмосферные помехи — шумы и трески при радиоприеме, обязанные изменениям электр. состояния атмосферы.

attenuation [этэньюэй'шн] ослабление сигнала по мере удаления от передатчика или вдоль проволочной линии; **a. equalizer** [икуэлай'зэ(р)] уравнитель затухания в цепи (для некоторых частот, для получения равномерного затухания частот); **a. pad** — см. **pad.**

attenuator [этэ'ньюэйтэ(р)] аттенюатор — специальный декадный делитель напряжения, градуируемый в децибелах.

attraction [этрэк'шн] притяжение.

audibility [оодибил'ити] слышимость; **a. factor** [фэк'тэ(р)] сила приема (радиотелеграфного сигнала), измеренная по методу

параллельных омов; **a. meter** [ми'тэ(р)] прибор для измерения силы приема по методу параллельных омов.

audible [о'одибл] слышимый, звуковой.

audio [о'одио] звуковой, слуховой; **a. fidelity control** [фиде'лити кэнтро'ул] = **tone control** [то'ун кэнтро'ул] регулятор тона; **a. frequency (a. f.)** [фри'куэнси] звуковая частота; **a. (frequency) circuit** [сэ(р)'кит] контур или цепь звуковой частоты; **a. monitor** [мон'итэ(р)] — см. **monitor.**

audion [о'одиэн] аудион (первое название электронной трехэлектродной лампы); детекторная лампа; **oscillating a.** [ос'силэйтинг] генерирующий детектор, регенератор.

aural [о'орэл] ушной; **a. reception** [рисеп'шен] прием на наушники, прием на слух; **a.-type beacon** [тайп бикн] радиомаяк с звуковыми сигналами.

auto-cut-out [о'ото-кат-а'ут] автоматический выключатель, прерыватель.

autodyne [оо'тодайн] 1) = = **auto-heterodyne** [оо'то-хет'эродайн] автодин, автогетеродин, регенератор (используемый для приема по методу биений); 2) автодинная схема лампового генератора (самоиндукции цепей сетки и анода образует одна катушка).

autoformer [о'отофо'о(р)мэ(р)] = **auto-transformer** — см.

auto-jigger [о'ото-джиг'э(р)] автотрансформатор связи.

automatic [оотомэт'ик] автоматический; **a. frequency control** [фри'куэнси кэнтро'ул] автоматическая подстройка (приемника); **a. grid bias** [грид бай'эс] автоматическое сеточное смещение; **a. transmitter** [трэнсмит'тэ(р)] «автоматический ключ», напр. Уитстона; **a. tuning** [тьюн'инг] автоматическая настройка; **a. voltage regulator** [во'ултэдж регьюлэй'тэ(р)] автоматический регулятор напряжения; баретер; **a. volume (gain) control (A. V. C.)** [воль'юм, гэйн кэнтро'ул] [эй, ви, си] автоматический регулятор громкости (а. р. г. *или* А. Р. Г.). См. также **А. Т. С.**

autoplex [о'отоплекс] автоплекс, разновидность однолампового сверхрегенератора (по типу Армстронга).

auto-receiver [о'ото-риси'вэ(р)] 1) приемник с автоматической записью сигналов на ленту механич. или фотогр. способом; 2) автомобильный приемник.

auto-transformer [о'ото-трэнс'фоо(р)мэ(р)] автотрансформатор.

auxiliary electrode [оогзи'лиэри илек'троуд] вспомогательный электрод.

A. V. C. = **automatic volume control** (см.); **amplified A. V. C.** [эм'плифайд] усиленный А. Р. Г.; **delayed A. V. C.** [дилэй'эд] задержанный А. Р. Г.; **quiet A. V. C.** [куай'эт] **(Q. A. V. C.)** бесшумный А. Р. Г.

A. W. G. [эй, дабл-ю, джи] = **American wire ga(u)ge** [эме'рикэн уайэ(р) гэйдж] американский сортамент проволоки (Браун и Шарп).

Axiotron [эксай'этрэн] аксиотрон, лампа с магнитным

управлением электронным потоком (вариант магнетрона).

axis [эк'сис] ось (физ. и мат.).

axle [эксл] ось колеса или вообще прибора с вращением.

Ayrton-Mather universal shunt [эйр'тэн мэз'зэ(р) юнивэр'сэл шант] универсальный шунт для амперметра Эйртон-Маззера (полное сопротивление шунта ≈ критическому сопротивл. затухания).

Ayrton-Perry winding [эйр'-тэн-пер'ри уайнд'инг] способ безындукционной намотки параллельной намоткой двух проводников в противоположных направлениях.

B

B [би] международное условное обозначение магнитной индукции; так же обозначается и в русском переводе; **class B amplification, class B circuit** — см. **class B.**

B. A. [би-эй] = **British Association** [бри'тишь эссоуши-эй'шн] Английская (Британская) ассоциация; термин обычно относится к стандартам и размерам винтовой нарезки.

back [бэк] задняя, оборотная сторона; **b. balance** [бэл'енс] противовес; **b. coupling** [кап'-линг] обратная связь; **b. electromotive force** [илек'тромо'утив фо(р)с], **back E. M. F.** [и, эм, эф] противоэлектродвижущая сила; **feed b.** [фи'ид] обратная связь; **b. lighting** [лай'тинг] обратное зажигание.

backelite = **bakelite** — см.

backlash [бэк'лэш] затягивание генерации в регенеративном приемнике; обратный ток сетки; мертвый ход в передающем движение (напр., верньерном) механизме. См. **overlap.**

baffle [бэфл] звуковой экран для дифузорных динамических громкоговорителей, служащий для сохранения низких частот изготовляется из толстой деревянной доски или целотекса **box b.** [бокс] экранирующий ящик (для динамика); **infinite b.** [ин'финит] бесконечный экран (теоретический).

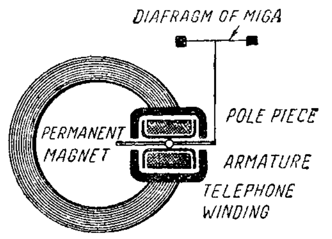
bakelite [бэйк'лайт] бакелит (изоляционный материал).

balance [бэл'енс] весы; равновесие; маятник часов; **electric b.** [илект'рик] электрический противовес.

balanced [бэл'енсд] уравновешенный, диференциальный; **b. armature** [аа(р)'мэтью(р)] диференциальный якорь (в электромагнитном механизме); **b. rotary condenser** [ро'утэри кэн-дэн'сэ(р)] переменный конденсатор с уравновешенным (не падающим) ротором.

balancing [бэл'енсинг] уравновешивающий, диференциальный; нейтрализация; **b. aerial** [э'риэл] уравновешивающая антенна (вспомогательная антенна при дуплекс-радиотелефонии); **b. capacity** [кэпэ'сити]-**counterpoise** [каунтэ(р)по'йз] противовес; **b. out** [а'ут] сбалансирование, нейтрализация.

Baldwin receiver [Бол'дуин риси'вэ(р)] телефонная трубка Болдуина с диференц. якорем



BALDWIN BALANCED-ARMATURE TELEPHONE RECEIVER

(**balanced armature**) и слюдяной мембраной, — самый чувствительный телефон.

Balkite charger [болкайт ча'а(р)дже(р)] устройство для зарядки аккумуляторов от сети переменного тока с танталовым электролитическим выпрямителем.

ballast resistance (resistor) [бэл'лэст ризис'тэнс, ризист'э(р)], **ballast tube** (*амер.*) [тьюб] = **constant current tube** [кэнст'энт ка'рэнт тьюб] балластное (нагрузочное) сопротивление, лампа; сопротивление, включаемое вместо реостата накала и автоматически поддерживающее постоянство тока накала (бареттер).

ball-bearing [бол бэ'ринг] шариковый подшипник.

ballistic galvanometer [бэлист'ик гэлвэно'митэ(р)] баллистический гальванометр.

balloon [бэлу'ун] воздушный шар.

band [бэнд] полоса, лента; полоса частот; диапазон (*амер.*); оркестр (напр. jazz-band); **amateur b.** [эм'этэ(р)] любительский диапазон; **B. B. C. band** — см. **B. B. C.**; **broadcast(ing) b.** [бро'одкаст] радиовещательный диапазон, 200—550 *м (амер.)*; **communication b.** [комьюникэй'шн] канал радиосвязи; **b. compensation** [компенсэй'шн] выравнивание контуров по диапазону (при налаживании одноручной настройки приемника); **narrow b. television** [нэрроу бэнд теливи'жн] телевидение на узкой полосе (30—60 строк); **b. pass** [пас] пропускание полосы частот; **b. pass-filter** [фил'тэ(р)] полосовой пропускающий фильтр; **b. pass tuning** [тью'нинг] полосовая настройка с помощью полосового фильтра, обеспечивающего плосковерхую (П-образную) кривую резонанса; **b. selector** [силэк'тэ(р)]; 1) полосовая настройка приемника; 2) переключатель диапазонов; **police b.** [полис] полицейский диапазон (США), 175—187,5 и 121,5—125 *м*;. **side bands** [сайд бэндз] боковые частоты; **double side b. telephony** [дабл сай'д бэнд тел'ифоуни] телефонирование (радио) обеими боковыми частотами; **single side b. telephony** [сингл сайд бэнд теле'фони] телефонирование (радио) одной боковой частотой; **skip-b.** [скип] коротковолновый диапазон; **b. spread tuning** [спрэд тьюн'инг] *(амер.)* растягивание узкого диапазона, занимающего при обычной настройке незначительную часть шкалы, на всю шкалу для облегчения настройки

и градуировки в пределах этого диапазона; **b. spread dial** [дай'эл] шкала растянутого диапазона, растянутая шкала; **b. spread pointer** [по'интэ(р)] стрелка растянутой шкалы; **wide b. amplifier** [уайд бэнд эм'плифайэ(р)] усилитель на широкую полосу частот (для телевидения, для высококачественного воспроизведения музыки).

B. and S. gauge см. **gauge.**

bank [бэнк] ряд; серия; группа (трансформаторов, передатчиков, ламп и пр.); конденсаторный блок; батарея элементов; **b. wound coils** [уа'унд койлз] = **b. winding** [уайнд'инг] = **banked winding** [бэнкд] безъемкостная намотка многослойных катушек группами витков — намотка „елочкой" или намотка вперекидку.

banked [бэнкд] — **b. battery** [бэт'тэри] батарея с параллельным соединением элементов; **b. winding** — см. **bank winding.**

bar [ба'а(р)] стержень, пластинка, брусок; **bus-bar** [бас-ба'а(р)] шина; электрод; **magnetized b.** [мэг'нетизд] намагниченный стержень.

barreter, barretter [бэрэ'тэ(р)] 1) баретер (сопротивление, автоматически поддерживающее постоянство тока накала при изменении напряжения накала); 2) термодетектор радиоколебаний.

base [бэйс] основание; цоколь лампы; **b. board** [бо'о(р)д] доска основания; **Mogul b.** [мог'эл] цоколь «Голиаф»; **octal b.** [ок'тэл] 8-контактный ламповый цоколь; **vacuum tube b.** [вэкь'юэм тьюб] цоколь электронной лампы.

basket [бас'кет] корзина; **b. coil** [койл], **b. type coil** [тайп], **b. weave coil** [уив], **b. wound coil** [уа'унд] корзинчатая катушка, катушка корзиночного плетения (цилиндрическая); см **coil.**

bath [бэзс] раствор, ванна.

battery [бэт'тэри] батарея; **A-battery** [эй бэт'тэри] батарея накала *(амер.)*; **accumulator b.** [экьюмюлэй'тэ(р)] аккумуляторная батарея; **air-cell b.** [эйр-сэл] батарея из элементов воздушной деполяризации; **auxiliary b.** [оогзи'лиэри] вспомогательная б.; **B-battery** [би-бэт'тэри] анодная батарея *(амер.)*; **banked b.** [бэнкд] батарея с параллельным соединением элементов; **booster b.** [бу'устэ(р)] добавочная, вспомогательная б.; **C-battery** [си-бэт'тэри] сеточная батарея *(амер.)*; **b. charger** — см. **charger; dry (cell) b.** сухая батарея; **b. eliminator** устранитель батарей, приспособление для питания от электрической сети (обычно подразумевается выпрямитель); **filament b.** [фил'эмент] батарея накала; **flash-lamp b.** [флэшлэмп] батарейка для карманного фонаря; **galvanic b.** [гэлвэн'ик] гальваническая б.; **grid-bias b.** [грид-бай'эс] сеточная батарея, батарея сеточного смещения; **high tension (H. T.) b.** [хай тэн'шен] анодная батарея, батарея высокого напряжения; **lead storage b.** [лед сто'орэдж] батарея свинцовых аккумуляторов, свинцово-аккумуляторная б.; **b. in multiple series** [ин мэл'типл си'рийз] =

b. in series-parallel [пэр'эллел] батарея со смешанным соединением элементов; **b. operated set** [оупэрэй'тэд сэт] приемник, работающий от батарей; **plate (circuit) b.** [плэйт сэ(р)'кит] анодная батарея; **primary b.** [прайм'эри] гальваническая батарея; **b. in quantity** [ин куон'тити] батарея с параллельным соединением элементов; **secondary b.** [сэ'кондэри] аккумуляторная батарея; **b. in series** или **in single series** [ин сингл си'рийз] батарея с последовательным соединением элементов; **speaking b.** [спи'кинг] микрофонная батарея; **storage b.** [сто'орэдж] аккумуляторная батарея; **subsidary b.** [сабсид'иэри] вспомогательная б.; **thermo-electric b.** [зсэ(р)'мо илек'трик] термоэлектрическая б.; термобатарея; **trigger b.** [триг'гэ(р)] сеточная батарея в ламповом газовом реле (тиратроне), спусковая батарея; сеточная батарея в ламповом передатчике.

B-battery, «B»-battery [би-бэт'эри] анодная батарея *(амер.)*; **B-eliminator** [илиминэй'тэ(р)] «устранитель анодной батареи» — выпрямитель для питания анодных цепей.

B. B. C. [би-би-си] = **British Broadcasting Corporation** (прежде **Company**) [бри'тиш броо'дкастинг ко'о(р)пэрейшн] британская радиовещательная корпорация (прежде — компания); **B. B. C. band** [би-би-си бэнд] английский радиовещательный диапазон от 1500 до 193 *кгц (устар.)*.

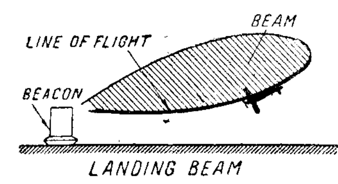
b. c. l. = **broadcast listener** [бро'дкаст лис'нэ(р)] радиослушатель.

beacon [бикн] маяк; радиомаяк; **radio-b.** [рэй'дио-бикн] радио-маяк; передающие направленные радиоустройства, посылающие сигналы для определения, при помощи пеленгаторной станции, на судне или самолете своего положения или курса, а также для обеспечения самолету возможности полета и посадки ночью и во время тумана (слепой посадки)*; **aural-type b.** [о'орэл-тайп] слуховой маяк (дающий звуковые сигналы для приема на слух); **boundary-marker b.** [баун'дэри ма(р)'-кэ(р)] пограничный маяк (небольш. мощн., для обозначения препятствий, перемены курса и пр.); **double modulation b.** [дабл модьюлэй'шн] радиомаяк с двойной модуляцией (с 2 напр. лучами под углом 180°, или с 4 лучами под различн. углами); **range b.** [рэндж] направленный маяк; **rotating radio b.** [роутэ'йтинг] вращающийся радиомаяк, посылающий вращающийся радиолуч; **runway localizing b.** [рэн'уэй лоу'кэлайзинг] посадочный маяк; **visual-type b.** [виж'юэл тайп] визуальный радиомаяк (зрительного типа, дающий на приборах самолета видимые сигналы).

beam [би'им] луч; направлен-

* Radio-system of blind landing; перечисляемые типы маяков относятся к применяемым в системе слепой посадки.

ная радиопередача; **landing b.** [лэнд'инг] луч приземления са-



молета (в радиосистеме слепой посадки); **b. station** [стэй'шн] или **wireless b.** [уай'э(р)-лес] станция (одно-) направленной или лучевой радиопередачи.

bearing [бэ'ринг] направление; расстояние от одного места до другого; географическая координата.

beat [би'ит] биение; **b. frequency** [фри'куэнси] частота биений; **b. note** [но'ут] тон биений; **b. reception** [рисэп'шн] прием по методу биений, на биениях; **zero beat** [зи'ро] нулевое биение.

beats [би'итс] биения (двух колебаний различной частоты).

Becquerel effect [бекерель, бикрел эффект] = **photovoltaic effect** эффект Бекереля, фото-вольтаический эффект.

begohm [бэг'ом] единица для измерения сопротивления = 10^9 ом.

bel [бэл]бел, единица усиления или ослабления; см. **decibel.**

bell [бэл] звонок; **bell transformer** [трэнс'фоо(р)мэ(р)] звонковый трансформатор.

Bellini-Tosi aerial, directional antenna [белли'ни то'уси э'риэл, ди'рекшенэл энтэ'нэ] направленная антенна Беллини и Този; **B. T. System** [сис'тэм] система направленной радиопередачи Беллини и Този.

Bell Telegraph and Telephone Co., Bell System [бэл тел'игрэф энд тел'ифоун кэм'пэни, сис'тем] телефонно-телеграфное общество Белля (США).

belting [бэл'тинг] бесконечный ремень.

B. E. M. F. = **back electromotive force** [бэк илек'тромоу'тив фо'у(р)с].

bend [бенд] сгиб, изгиб, перегиб; **bottom b.** [бэт'тэм] нижний сгиб (перегиб); **top b.** [топ] верхний сгиб (перегиб).

Berne List [бэ(р)н лист] Бернский список, список радиостанций всего мира, публикуемый Бюро международного союза дальней связи в Берне (Bureau de l'Union Internationale des Télécommunications, Berne).

bevel gear [бе'вел ги'э(р)] коническая зубчатая передача.

Beverage antenna (aerial) [бэ'вэрэдж энтэн'э, эй'риэл] = **wave aerial** [уэйв] антенна Бевереджа, волновая антенна.

bezel [безл] 1) скошенный край стамески, 2) желобок для стекла в часах, 3) гнездо для камня в перстне; **panel b.** [пэн'эл] окошко в панели (для наблюдения за электронными или освещающими лампами внутри приемника).

b. f. o. = **beat frequency oscillator** [би'ит фри'куэнси ос'илэйтэ(р)] гетеродин (для приема по методу биений).

B-H curve [би-эйч кэ(р)в]

кривая B-H [бэ-аш], кривая намагничивания.

B. H. P. = **brake horse power** (см.).

bias [бай'эс] смещение; **to b.** смещать, давать смещение; **grid b.** [грид] сеточное смещение, смещающее напряжение на сетку; **negative b.** [не'гэтив] отрицательное напряжение на сетку (управляющую) лампы; **b. resistance** [ризис'тэнс] сопротивления смещения (автоматического).

biasing potential [бай'эсинг потен'шиэл) напряжение смещения, смещающее напряжение.

bifilar [байфай'лэ(р)] бифилярный, двунитный; **b. suspension** [сэспен'шн] двунитный подвес (рамки гальванометра); **b. winding** [уайнд'инг] бифилярная намотка.

billi [бил'ли] = **millimicro** [миллимайк'ро] обозначается «b» или «mμ»; соответствует множителю 10^{-9}.

billi-condenser [бил'ли кэнден'сэ(р)] переменный конденсатор, состоящий из концентрических цилиндров (*устар.*).

binaural [байио'орэл] двуухий; **b. effect** [эффект] бинауральный эффект, ощущение пространства, получаемое при слушании (музыки и пр.) двумя ушами; «стереоскопичность» звукового восприятия; **b. reception** [рисэп'шн] радиоприем на двуухий телефон.

binder [байнд'эр] 1) связывающее приспособление, 2) связующее вещество (клей, цемент и пр.), 3) зажим; сжим.

binding [байн'динг] сращивание, соединение проводов; **b. post** [по'уст] клемма, зажим.

binocular coil [байно'укьюлэ(р) койл] бинокулярная, биноклевидная катушка; катушка из двух цилиндров, в виде бинокля.

bi-pass [бай-пас] пропускание; **b.-p. condenser** [кэндэн'сэ(р)] пропускающий (блокировочный) конденсатор, предназначенный для пропускания переменных токов.

bi-phone [бай-фо'ун] двуухий телефон.

bipolar [байпо'улэ(р)] двухполюсный.

birefringence [байрифрин'дженс] двупреломление.

bi-telephone [бай тель'ифоун] = **bi-phone** — см.

black-japan (varnish) [блэк джапэн ваа(р)'ниш] черный японский лак.

blade [блэйд] нож рубильника; лезвие, лопасть.

blanketing [блэн'китинг] заглушение приема более мощной передачей.

blasting [блэст'инг] искажение (в лампе или громкоговорителе) от перегрузки (на пиках).

bleeder [бли'идэ(р)] нагрузочное балластное сопротивление, включаемое на выходе выпрямителя для предохранения от перенапряжения на конденсаторах.

blind [блайнд] слепой; **b. landing, radio system of** [рэй'дио сис'тем ов блайнд лэнд'инг] радиосистема слепой посадки самолетов (см. **beacon**); **b. spots** [спотс] 1) провалы в генерации по диапазону приемника (коротковолнового), слепые участки на

приемнике; 2) мертвые зоны коротковолновой радиопередачи.

block [блок] блок, задержка, преграда; **to b.** задерживать, преграждать, блокировать.

blocking [бло'кинг] блокирование, преграждение; **blocking** (или **block**) **condenser** [кэн'дэнсэ(р)] = **stopping c.** [стоп'инг] блокировочный конденсатор; конденсатор, преграждающий путь постоянному току (и переменному более низких частот) и пропускающий переменный (более высоких частот); **b. of tube** [тьюб] запирание лампы отрицательным потенциалом.

blooper [блу'упэ(р)] излучающий приемник.

blow [бло'у], **to b.** дуть; **b.-out** [аут] искрогаситель; **b. pipe** [пайп] паяльная трубка; **b. torch** [тоо(р)ч] паяльная лампа.

blue [блу'у] голубой, синий; **b. glow** [гло'у] = **aura** [о'орэ] голубое свечение, светящийся разряд; **b. print** [принт] синька (чертеж, напечатанный белыми линиями на синем фоне); **b. haze** [хэйз] голубое свечение.

board [бо'о(р)д] доска, распределительная доска; **base-b.** [бэйс] доска основания; **key-b.** [кий], **switch-b.** [суитч] распределительная доска, коммутаторная доска.

Board of Trade Unit (B. O. T. Unit) [бо'о(р)д ов трэйд ю'нит] единица электрической энергии = 1 киловатт-часу.

bobbin [боб'бин] катушка, бобина (на электромагните и пр.).

body capacity [бо'ди кэпэ'сити] емкость, вносимая в радиоцепи телом оператора; емкость руки (оператора); см. **hand capacity.**

bolometer [бэло'митэ(р)] болометр, термодетектор радиоколебаний (с примен. мостика Уитстона).

bonding [бонд'инг] электрическое соединение металлических частей.

booster [бу'устэ(р)] бустер; добавочный; вольтодобавочная машинка; реле напряжения; предварительный усилитель; **R. F. booster** добавочный блок высокой частоты к приемнику; **S. W. booster** коротковолновая приставка к длинноволновому приемнику (коротковолновый адаптер или конвертер).

bornite [бо'о(р)найт] борнит (детекторный кристалл, в состав которого входят железо, сера и медь).

B. O. T. (unit) = **Board of Trade Unit** (см.).

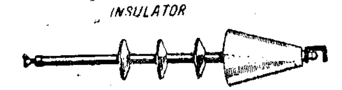
bottle [ботл] бутылка—жаргонное название электронной лампы.

box aerial [бокс э'риэл] «коробчатая антенна», — так иногда называют «соленоидную» рамочную антенну.

B-power [би-па'уэ(р)] = **B-power supply** [сэпплай] источник питания анодов.

bracket [брэ'кет] кронштейн, угольник.

Bradfield insulator [брэд'фи-



иэд ин'сьюлэйтэ(р)] вводной изолятор для передатчика, состоящий из эбонитовой трубки с металлич. конусом наверху и эбонитовыми дисками под конусом, защищающими от дождя.

to braid [брэйд] сплетать, оплетать; **braided wire** — см. **wire.**

brake [брэйк] тормоз; **b. horse-power (B. H. P.)** [брэйк хо'у(р)с па'уэ(р)] тормозная лошадиная сила.

branch [бра'анч] ответвление, ветвь, отделение (фирмы, о-ва).

brass [брас] латунь, желтая медь.

break [брэйк] прерыватель; **electrolytic b.** [илек'тролай'тик] электролитический прерыватель; **hammer b.** [хэм'э(р)] молоточковый прерыватель; **mercury b.** [мэ(р)'кьюри] ртутный прерыватель; **b. through** [зсру'у] пробивание мешающей передачи (через принимаемую); **to break** ломать, разрывать; **to b. the circuit** [сэ(р)'кит] размыкать ток; **to b. a contact** [кон'тэкт] прервать контакт.

break-in [брэйк ин] — **to b.-in** врываться; перебивать разговор; **b.-in key** (кий) передающий ключ, при отжимании которого включается приемник (при нажатии происходит передача);**b.-in operation** [оперэй'шн] телеграфная передача, допускающая перебивание.

breakdown [брэйкда'ун] пробой (изоляции); **b. voltage** [воул'тэдж] пробивное напряжение.

breaking point [брэй'кинг по'йнт] предельное (пробивное) напряжение.

breakjack [брэйкджек] выключатель.

breast transmitter [брест трэнсмит'тэ(р)] нагрудный микрофон (у телефонисток).

bridge [бридж] мост; **b.-balance indicator** [бэл'энс индикэй'тэ(р)] указатель равновесия в мостике (гальванометр, телефон и пр.); **Foster b.** [фо'остэ(р)] мостик Фостера (с движущейся проволокой); **Kelvin double b.** [кел'вин дабл бридж] двойной мостик Томсона; **selenium b.** [сили'ниэм] = **selenium cell,** см. **cell; Wheatstone b.** [уит'сто'ун] мостик Уитстона.

bridging condenser [бридж'инг кэндэн'сэ(р)] = **parallel condenser** [пэр'элел] шунтирующий или параллельный конденсатор; см. также **bi-pass, by-pass.**

bright emitter [брайт имит'э(р)] электронная лампа с ярким накалом; см. **dull emitter.**

British Broadcasting Corporation (прежде **Company**, **(B. B. C.)** [бри'тиш бро'одкастинг ко'о(р)пэрей'шн] британская (английская) радиовещательная корпорация (прежде компания).

British Standard Gauge (B. S. G.) [бри'тиш стэн'дэ(р)д гейдж] английский сортамент (таблица) проволоки — см. **gauge.**

British Thermal Unit — см. **B. Th. Unit.**

broadcast [бро'одкаст] радиовещание; **to b.** радиовещать, передавать радиовещание; **b. listener** [лис'нэ(р)] радиослуша-

тель; **b. program** [про'угрэм] программа радиовещания; **outside b.** [а'утсайд] внестудийное вещание; **outside b. van** [вэн] радиорепортажный автомобиль, снабженный мощным усилителем и звукозаписывающей установкой.

broadcasting [бро'одкастинг] радиовещание, радиовещательный: **b.** (или **broadcast**) **station** [стэй'шн] радиовещательная станция; **chain b.** [чэйн], **simultaneous b.** [симэлтэй'ниэс] одновременная передача (трансляция) одной программы несколькими станциями.

broadside antenna — см. **antenna.**

Brown amplifying relay [бра'ун эмплифай'инг рилэй] реле Брауна (микрофонного действия).

Brown and Sharpe Wire Gauge (B. & S.) [браун-энд-ша'а(р)п уай'э(р) гэйдж] американский сортамент (таблица) размеров проволоки (Браун и Шарп); см. **gauge.**

Bruce aerial (antenna) — см. **antenna.**

brush [браш] щетка; щетка-токосниматель, коллекторная щетка; **b. discharge** — см. **discharge**; **b. holder** [хо'улдэ(р)] щеткодержатель.

B-source [би-со'у(р)с] источник анодного питания (*амер.*).

B. S. = **British Standard Gauge**; — см. **gauge.**

B. & S. = **Brown and Sharpe Wire Gauge**; см. **gauge.**

B. S. G. = **British Standard Gauge**; см. **gauge.**

B. S. W. G. = 1) **British Standard Wire Gauge**, 2) **Brown and Sharpe Wire Gauge**; см. **gauge.**

B. Th. Unit = **British Thermal Unit** [бри'тиш зсэ(р)'мэл ю'нит] английская тепловая единица, равная количеству тепла, требуемого для повышения температуры 1 англ. фунта воды на 1 градус Фаренгейта; эквивалентна 778 футо - фунтам = 106,7 килограмметров.

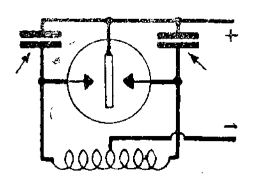
B.T.U. = **Board of Trade Unit of electrical energy** [бо'о(р)д ов трэйд ю'нит ов илект'рикэл эн'э(р)джи]; 1 **B.T.U.** = 1 киловатт-часу.

bucking coil [бак'инг койл] добавочная катушка, дающая поле противоположного знака; компенсационная катушка; антифоновая (нейтрализующая фон) катушка в динамическом говорителе.

buckling [бак'линг] коробление (аккумуляторных пластин); изгибание (телефонной мембраны).

bubbling — см. **noise**.

buffer [баф'эр] буфер; буферный; **b. condenser** [кэнденс'эр]



BUFFER CONDENSERS

буферный конденсатор; конденсатор, включаемый между анодом и катодом в выпрямителе с холодным катодом для ослабления толчков напряжения; **b.**

stage [стэйдж] буферный каскад (в передатчике, для предупрежд. обратной связи в предыдущий каскад).

bug key [баг кий] = **Vibroplex** [вай'броуплекс] особый вид ключа Морзе, применяющийся в Америке; отличается от обычного горизонтальным перемещением рычага при работе; см. **Vibroplex**, также **key**.

bulb [балб] колба, стеклянная оболочка (баллон) лампы; лампа; **flash lamp b.** [флэш'лэмп] лампочка для карманного фонаря.

Bureau of Standards [бью'роу ов стэн'дэрдз] Бюро стандартов при министерстве торговли С.Ш.А.

buried antenna (aerial) — см. **antenna**.

burnetising [бэ(р)'нетайсинг] пропитка дерева хлористым цинком.

burn-out [бэ(р)н-а'ут] перегорание; **to b. o.** перегорать.

bus-bar [бас-ба'а(р)] (сокращение от **omnibus-bar**) шина; **b.-b. wire** [уай'э(р)] толстый монтажный провод квадратного сечения; см. **wire**.

bush, bushing [буш, буш'инг] втулка.

button [батн] 1) кнопка, пуговка; 2) микрофонный капсуль; **contact b.** [кон'тэкт] контактная кнопка; **b. control** [кэнтро'ул] кнопочное управление; **press b.** [пресс], также **push b.** [пуш] нажимная кнопка; **single b. microphone** [сингл батн май'крофоун] однокапсульный, простой микрофон; **double b. microphone** [дабл] микрофон с двумя капсулями, диференциальный микрофон, микрофон типа Вестерн.

buzzer [баз'зэ(р)] пищик, зуммер; **high-frequency b.** [хай фри'куэнси] пищик, дающий высокий тон (противопоставляется трещащему пищику); **b. (exited) wavemeter** [эксайтэд уэйв'митэ(р)] волномер, возбуждаемый пищиком; см. **wavemeter**.

buzzing [баз'зинг] жужжание; см. **noise**.

B.W.G. = **Birmingham Wire Gauge** [бэр'мингэм уай'э(р) гэйдж] Бирмингамский (англ.) сортамент (таблица) размеров проволоки; см. **gauge**.

by-pass [бай-пас] **(bi-pass, bridging) condenser** [кэндэн'сэ(р)] шунтирующий, параллельный конденсатор; см. **bi-pass**, см. также **blocking**.

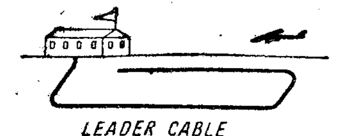
C

C — международное обозначение емкости (сокращение слова «capacity»); также обозначается и в переводе.

cabinet [кэб'инэт] ящик.

cable [кэйбл] кабель; **to c.** телеграфировать по кабелю; **composite c.** [кэм'пэзит] сложный кабель (из проводов неодинакового сечения); **duplex c.** [дью'уплекс] двухпроводный шнур; **leader c.** [ли'идэ(р) «ведущий провод», зарытый в земле на аэродроме для индуктив-

ной передачи сигналов, позволяющих пилоту сделать круг



над аэродромом и определить место посадки.

cabling [кэйбл'инг] скручивание отдельных изолир. проводников в кабель.

cadmium [кэд'миэм] кадмий; **c. plated** [плэй'тэд] кадмированный; **c. test** [тэст] испытание с кадмием — измерение разности потенциалов между испытат. кадмиевым электродом, погруженным в электролит свинцов. аккумулятора, и пластинами последнего.

cage aerial — см. **antenna, cage**.

calibrated [кэл'ибрэйтэд] градуированный, калиброванный.

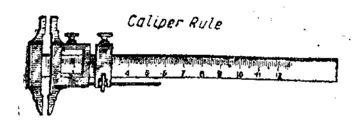
calibration [кэлибрэй'шн] градуировка, калибровка.

calibre [кэл'ибэ] калибр, диаметр. размер.

Calido [кэйлай'дэ] калидо, название реостатного никель-хромо-железного сплава, приближ. к нихрому.

call [ко'ол] вызов; **to c.** вызывать; **distress c.** [дис'трес] вызов при бедствии с посылкой сигнала бедствия («SOS»); **c. letters** [лэт'э(р)з] = **call signal** [сиг'нэл] позывной сигнал, позывные (буквы) радиостанции.

callipers, calipers, caliper rule [кэл'ипэ(р)з,ру'ул] кронциркуль-толщиномер.



cam [кэм] кулачок; выступ на валу; **c.-shaft** [шафт] распределительный вал.

cambric [кэм'брик] батист; **varnished c.** [ва'а(р)нишьд]= =**Empire cloth** [эмпай(р) класс] лакированная материя для изоляции, называемая часто кембриком; **c. tubing** [тьюб'инг] кембриковые трубочки; см. **tubing**.

Campbell's bridge [кэмп'бэлз бридж] мостик для измерения емкостей.

can [кэн] кружка—жаргонное назв. 1) экранирующего колпака для катушек; 2) телеф. трубки.

canned music [кэн'нд мью'зик] 1) «консервированная музыка», граммофонная передача; 2) передача музыки с плохим качеством репродукции.

cans [кэнз] = **phones** [фоунз] телефонные трубки (жаргонное название).

capacitance [кэпэ'ситэнс] емкостное сопротивление; емкость.

capacitive [кэпэ'ситив] емкостный; **c. reactance** (или **capacitative reactance**)= **condensive reactance** [кэндэн'сив риэк'тэнс] емкостное сопротивление.

capacitor [кэпэ'ситэ(р)] конденсатор

capacity [кэпэ'сити] емкость, объем, вместимость, мощность,

производительность; **balancing c.** [бэл'энсинг] противовес; уравновешивающая емкость; **carrying c.** [кэр'иинг] допустимая плотность тока; нормальный ток; способность к нагрузке; **coil c.** [койл] собственная емкость катушки; **concentrated c.** [кон'сентрэйтед] сосредоточенная емкость; **coupling c.** [кап'линг] емкость связи, конденсатор связи; **dielectric c.** [дай'илек'трик] диэлектрическая постоянная; **distributed c.** [дистрибь'ютд] распределенная емкость; **earth c.** [э(р)зс] емкость по отношению к земле; **electric inductive c.** [илек'трик индакт'ив] диэлектрическая постоянная; **input c.** [ин'пут] входная емкость; **inter-electrode c.** [интэ(р)-илек'троуд] междуэлектродная емкость; **internal c.** [интэ(р)'нэл] внутренняя (собственная) емкость (катушки); **inter-winding c.** [интэ(р) уайнд'инг] емкость между обмотками; емкость между витками; **joint c.** [джо'йнт] общая емкость; **magnetic induction c.** [мэгне'тик индак'шн] магнитная проницаемость; **radiating c.** [рэйдиэй'тинг] излучающая способность; **self-c.** [селф] собственная емкость; **specific inductive c.** [списи'фик индакт'ив] диэлектрическая постоянная; **spurious c.** [спью'риэс] паразитная емкость; **storage c.** [сто'орэдж] зарядная емкость (аккумулятора); **stray c.** [стрэй] паразитная емкость; **top-end c.** [топ энд] емкость верхнего конца (катушки); **watt-hour c.** [уот-а'уэ(р)] емкость (элемента, аккумулятора) в ватт-часах.

capacity [кэпэ'сити] емкостный; **c. coupling** [кап'линг] емкостная связь; **c. earth** [э(р)зс] противовес; **c. reactance** [риэкт'энс] емкостное сопротивление.

captance [кэп'тэнс] = **capacitance** (см).

capsule [кэп'сьюл] капсюль (микрофонный).

carbon [ка'а(р)бэн] уголь, углерод; **c. dioxide** [дай'оксайд] углекислый газ; **c. grains** [грэйнз], **c. granules** [грэнь'юлз] угольные зерна; **c. microphone** [майкрофо'ун] угольный микрофон; см. **microphone.**

carborundum [ка(р)бэран'дэм] карборунд; **c. detector** [дитэк'тэ(р)] карборундовый детектор.

carcass [ка'а(р)кэс] каркас, остов, станина.

cardboard [каа(р)дбо'орд] картон, картонный; **c. tubing** [тьюб'инг] картонная трубка.

carrier [кэ'риэ(р)], **c. frequency** [фри'куэнси] несущая частота; **c. current telephony** (или **telegraphy**) [ка'рэнт тел'ифоуни, тел'игрэфи] телефония (или телеграфия) на несущей частоте по проводам, токами высокой или повышенной частоты; назыв. также **wired wireless** [уай'э(р)д уай'э(р)лес]; **negative c.** [нэг'этив] отрицательный ион; **positive c.** [поз'итив] положительный ион; **suppressed c. transmission** [сэпрэссд, трэнсми'шен] = **side band t.** [сайд бэнд] радиотелефонирование боковыми полосами частот модуляции; радиотелефонирование без несущей частоты; **c. wave** [уэйв] несущая волна.

carrying capacity — см. **capacity.**

Carsel [ка'а(р)сел] карсель, един. силы света = ∼ 9,615 свечей.

cascade [кэс'кэйд] каскад; соединение электрических приборов каскадом (выход предыдущего соединяется со входом последующего); **c. amplifier** [амплифай'э(р)] многоламповый (многокаскадный) усилитель; **c. connection** [кэнэк'шн] соединение каскадом.

case [кэйс] ящик, футляр, коробка, чемодан; **moulded c.** [мо'улдэд] литой ящик из пластмассы.

C. A. T. [кэт] = **cooled anode transmitting (valve)** [ку'улд эно'уд трансмит'тинг вэлв] передающая лампа с охлаждаемым анодом.

cat whisker (cat's whisker) [кэт, кэтс, уис'кэ(р)] пружинка (спиралька) кристаллического детектора; см. **detector.**

catelectrode [кэт'илек'троуд] отрицательный полюс.

cathode [кэзсо'уд] катод; отрицательный электрод; **c. coating** [ко'утинг] излучающий (активный) слой катода; **cold c.** [ко'улд] холодный катод; **heater c.** [хи'тэ(р)] подогревный катод; **hot c.** [хот] накаливаемый катод; **filament (filamentary) c.** [фил'эмент, фил'эментэри] катод в виде нити (накаливаемой); нить накала; **mercury-pool c.** [мэ(р)'кьюри пу'ул] ртутный жидкий катод; **mercury-proof c.** [мэ(р)'кьюри пру'уф] неразъедаемый ртутью катод (для ламп с парами ртути); **c. ray** [рэй] катодный луч; **poisoning of c.** [пой'зонинг] „отравление катода" нечистотами в газе, уменьшающими эмиссию; **c. ray oscillograph, oscilloscope** [ос'силэгрэф, ос'силоско'уп] катодный осциллограф, осциллоскоп; **c. ray television** [тел'иви'жн] катодное телевидение; **c. ray tube** [тьюб] катодная (катодно-лучевая) трубка; **c. ray tuning indicator** [тью'нинг индикэй'тэ(р)] катодный (катодно-лучевой) индикатор настройки (резонанса); **c. spot** [спот] катодное пятно (в ртутном выпрямителе).

cathodic [кэзсо'удик] катодный.

cation [кэт'ай'эн] катион, положительный ион.

Catkin valves [кэт'кин вэлвз] лампы Каткин; электронные приемные лампы с металлическим баллоном, в качестве которого служит анод; название относится к лампам английского производства; является уменьшительным от **C. A. T.** — см.

caustic soda [ко'остик со'удэ] едкий натр.

C-battery, «C» battery [сибэт'тэри] сеточная батарея, батарея сетки (*амер.*).

C-bias [си-бай'эс] сеточное смещение (*амер.*); **C-b. resistor** [ризис'тэ(р)] сопротивление (автоматического) сеточного смещения.

CBS (или **C. B. S.**) (си-биэс) = **Columbia Broadcasting System** (см.).

C.C. (или **c. c.**) 1) = **continuous current** [кэнти'ньюэс ка'рэнт] постоянный ток; 2) = **cubic centimeter** [кью'бик сен'тими'тэ(р)] кубический сантиметр.

Celeron [сел'ирэн] целерон, фабр. название изолятора из феноловой массы.

cell [сэл] элемент, сосуд, ячейка; **c. box** [бокс] батарейный шкаф; **Clark c.** [Кла'а(р)к] нормальный элемент Кларка; **copper-zinc c.** [коп'э(р)-зинк] медно-цинковый элемент; **double-fluid c.** [дабл-флю'ид] элемент с двумя жидкостями; **dry c.** [драй] сухой элемент; **Edison-Jungner c.** [э'дисен-джан'гнэ(р)] аккумулятор Эдисона, щелочной аккумулятор; **end c.** [энд] добавочный элемент; **galvanic c.** [гэлвэн'ик] гальванический элемент; **hydroelectric c.** [хай'дроу илек'трик] жидкий, наливной элемент; **Kerr c.** [кер] элемент Керра, конденсатор Керра (для модуляции света); **lead storage c.** [лэд сто'-орэдж], **lead-sulfuric acid c.** (лэд салфьюр'ик э'сид] свинцовый аккумулятор, кислотный аккумулятор; **Leclanché c.** [леклян-шэ] элемент Лекланше; **light-sensitive c.** [лайт-сен'ситив], **light-reactive c.** [лайт-риэк'тив] фотоэлемент, фото-электрический элемент (свето-чувствительный элемент); **Meidinger c.** [ми'динджэ(р)] элемент Мейдингера; **milking c.** [мил'кинг) добавочный элемент; **photo-electric c.** [фо'уто-илек'трик] фотоэлемент; см. **photo**; **porous c.** [по'урэс] пористый сосуд, глиняный сосуд; **primary c.** [прай'-мэри] первичный (гальванический) элемент; **secondary c.** [сэк'ондэри] аккумулятор, вторичный элемент; **selenium c.** [сили'ниэм] селеновый фотоэлемент; **single-fluid c.** [сингл-флю'ид) элемент с одной жидкостью; **sound c.** [са'унд] звуковая ячейка пьезо-кристаллического микрофона; **sound c. crystal mycrophone** [са'унд сэл кри'стэл майкрофо'ун] пьезо-кристаллический микрофон, состоящий из нескольких звуковых ячеек; **standard c.** [стэн'-дэ(р)д] нормальный элемент (гальванический), см. **Clark cell, Weston cell**; **storage c.** [сто'-орэдж] аккумуляторный элемент, аккумуляторная банка; **stumpy carbon c.** [стэм'пи ка'а(р)бэн] элемент с вертикальным углем; **thalofide c.** [зсэло'уфид] талофидный фотоэлемент (фотоэлемент с внутренним фотоэффектом, со смесью сернокислого таллия); **voltaic c.** [во-ултэ'ик] гальванический элемент; **wet c.** [уэт] жидкостный элемент, наливной элемент; **c. wall** [уол] стенка сосуда; **Weston c.** [уэст'эн] нормальный элемент Вестона (кадмиевый).

celotex [сел'этекс] целотекс; акустический строительный материал с большим поглощением звука; представляет собой прессованный сахарный тростник плитками толщиною около 40 *мм*.

cement [симент] замазка; цемент; клей, связывающее вещество; металл, полученный осаждением из раствора; **to c.** замазывать, цементовать, клеить.

C. E. M. F. (или **c. e. m. f.**) = = **counter electromotive force** [ка'унтэ(р) илек'тромо'утив фо'-(у)рс] противоэлектродвижущая сила (сокращ. „П. Э. Д. С.")

center [сен'тэ(р)] центр; **c. punch** [панч] керн; **c. tap** [тэп] отвод посредине.

centigrade [сен'тигрэйд] стоградусный; термометр Цельсия.

centimeter [сэн'ти-ми'тэ(р)] сантиметр.

ceramic [сирэ'мик] керамический.

ceresin (wax) [си'рисин уэкс] церезин.

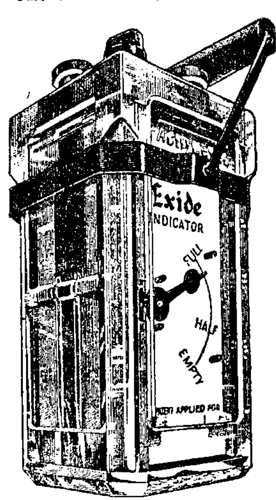
C. G. S. или **c. g. s.** международное обозначение системы единиц «сантиметр-грамм-секунда».

chain - broadcasting — см. **broadcasting.**

channel [чэ'нэл] канал, полоса частот; **communication c.** [кэмьюникэй' шн] канал радиосвязи; **second c.** [сэ'кэнд] вторая частота супергетеродина; **second c. interference** [интэ(р)фи'ренс] «помеха второго канала», помеха радиоприему на супергетеродинный приемник, происходящая от наличия второй принимаемой частоты (второго или «зеркального» канала).

characteristic [кэрэктэрис'тик] характеристика; характеристический; **c. curve** [кэ(р)в] характеристическая кривая, характеристика; **curved c.** [кэ(р)'вд] криволинейный участок характеристики; **dynamic** (или **kinetic**) **c.** [дай'нэмик, кайне'тик] динамическая характеристика; **emission c.** [ими'шн] = **filament** [фил'эмент] или **heater c.** [хи'тэ(р)] характеристика катода (E_f, I_a); **falling c.** [фоол'инг] падающая, отрицательная характеристика; **grid c.** [грид] сеточная характеристика лампы (E_g, I_g); **lumped c.** [лампд] = **total c** [то'утл] характеристика, приведенная к анодной цепи; **mutual** (или **transfer**) **c.** [мью'тюэл, трансфэ(р)] статическая характеристика (лампы) (E_g, I_a); **negative c.** [нег'этив] отрицательная, падающая характеристика; **plate c.** [плэйт] анодная характеристика (I_a, E_a).

charge [ча'а(р)дж] заряд, груз, загрузка; **first c.** [фэ(р)ст], **initial c.** [ини'шэл] первоначальная зарядка (аккумулятора); **floating c.** — см. **trickle c.**; **c. indicator**



CHARGE INDICATOR

[индикэй'тэ(р)] прибор (пипетка с тремя разноцветными шариками) для определения степени заряженности кислотного аккумулятора, заменяющий ареометр

(в последнее время монтируется в самом аккумуляторе); **opposite charges** [оп'эзит ча'а(р)джз] противоположные заряды; **space c.** [спэйс] пространственный заряд; **space c. grid tube (valve)** [грид тьюб, вэлв] двухсеточная лампа.

charger [ча'а(р)джэ(р)], **battery c.** [бэт'тэри] устройство для зарядки аккумуляторов от осветительной сети; **trickle c.** [трикл] маломощный выпрямитель для зарядки аккумуляторов, рассчитанный на подзарядку их во время бездействия приемника (ночь, утро) и все время приключенный к батарее; см. **trickle**; **vibrating type c.** [вайбрэйт'инг тайп] зарядное устройство (для аккумул.) с вибрационным механическим выпрямителем.

charging [ча'а(р)джинг] зарядка; зарядный.

chart [чаа(р)т] карта, таблица; **measurement c.** [меж'э(р)мент] измерительный или расчетный график.

chassis [шэс'си] шасси; **receiver c.** [риси'вэ(р)] 1) шасси приемника; конструкция, на которой монтируется приемник; 2) внутренняя конструкция приемника (то, что смонтировано на шасси, приемник без ящика).

Chatterton's compound [чэт'тэ(р)тэнз кэм'паунд] изоляционная чаттертоновская мастика.

check [чек] препятствие, задержка; испытание, проверка, контроль; совпадение, соответствие; **to c.** задерживать, проверять, сверять; **c.-nut** [нат] контргайка; **c.** (или **checking**) **receiver** [чек,че'кинг риси'вэ(р)] контрольный приемник (для наблюдения за радиопередачей).

checker [че'кэ(р)] испытатель; **tube c.** [тьюб] испытатель ламп (прибор).

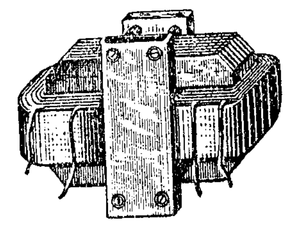
checking — см. **check.**

chickle [чикл] балата (изоляционный материал).

chloride of ammonium [кло'урайд ов эмо'униэм] хлористый аммоний, нашатырь.

choke [чо'ук], **c. coil** [койл] дроссель, реактивная катушка; **to c.** дросселировать; **air (core) c.** [эй'э(р) ко'у(р)] дроссель с воздушным сердечником, дроссель высокой частоты; **audio-frequency (a. f.) c.** [о'одио фри'куэнси] дроссель звуковой частоты, дроссель низкой частоты; **c.-capacity coupling** [кэпэ'сити каплинг] дроссельно-емкостная связь (в усилителе); **c. capacity output filter** [а'утпут фил'тэ(р)] дроссельный (дроссельно-емкостный) выход; **double c.** [дабл]

Double Choke



двойной дроссель; **gap c.** [гэп] дроссель с воздушным зазором (в железном сердечнике); **high-frequency (h. f.) c.** [хай фри'куэнси] дроссель высокой частоты (в. ч.); **low-frequency c.** [ло'у

фри'куэнси] дроссель низкой частоты (н. ч.); **protecting, protective c.** [проутект'инг, проутект'ив] (защитный) дроссель; **smoothing c.** (сму'узсинг] сглаживающий дроссель.

choker [чо'укэ(р)] дроссель; реактивная катушка.

choking [чо'укинг] дросселирование, дроссельный; **c. coil** [койл] дроссельная катушка, реактивная катушка; дроссель.

chopper [чоп'э(р)] прерыватель с вращающимся коммутатором.

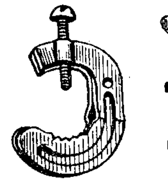
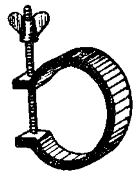
cipher [сай'фэ(р)] шифр (цифровой).

circuit [сэ(р)'кит] цепь (тока), контур, схема; **absorbing c.** [эбсо'у(р)бинг] поглощающий, абсорбирующий контур; **anti-resonant c.** [энти рез'энэнт] цепь резонанса токов; резонансный контур, включаемый последовательно в цепь переменного тока (режектором); **branch(ed) c.** [бра'анч, бра'анчд] ответвленная, шунтирующая цепь; **c. breaker** [брейк'э(р)] прерыватель тока, выключатель; **broken c.** [бро'укн] разомкнутая цепь; **c. changer** [чейн'джэ(р)] переключатель, коммутатор; **closed c.** [кло'узд] замкнутая цепь; **c. closer** [кло'узэ(р)] замыкатель тока, выключатель; **divided c.** [дивай'дэд] параллельная цепь; **infinite impedance c.** [ин'финит импи'идэнс] так иногда называют заграждающий контур (цепь резонанса токов); **intensifier c.** [интенсифай'э(р)] контур, повышающий избирательность (приемника), промежуточный контур; **internal c.** [интэ(р)'нл] внутренняя цепь; **main c.** [мэйн] главная цепь, магистральная цепь; **open c.** [о'упн] разомкнутая цепь тока; **resonant c.** [рез'энэнт] резонансный контур; **short c.** [шо'о(р)т сэ(р)'кит] короткое замыкание, короткозамкнутая цепь; замыкать накоротко; **c. tester** [тэс'тэ(р)] испытатель цепей (тока); **flashlamp c. tester** [флэшлэмп] испытатель цепей с лампочкой (для карманного фонаря); **telephone c. tester** [тел'ифоун] телефонный испытатель цепей.

circular [сэ(р)'кьюлэ(р)] круглый, круговой, циркулярный; **c. arc** [а'а(р)к] дуга, круговой сегмент; **c. mils** — см. **mil.**

clamp [клэмп] зажим, сжим, скоба; **binding c.** [байн'динг] соединительный зажим; **ground c.** (гра'унд) зажим заземления.

Ground Clamps

clarifier [клэрифай'э(р)] 1) приспособление для ослабления помех от атмосф. разрядов, 2) иногда примен. в смысле **wave trap** — см.

Clark standard cell [кла'а(р)к стэн'дэ(р)д сэл] нормальный элемент Кларка.

class A (или **B, A-B, C**) **amplifier, circuit** [класс эй, би, си эмплифай'э(р), сэ(р)'кит] схема усиления класса A, B, A-B, C.

cleats [кли'итс] клицы, плоские или круглые фарфоровые прижимные изоляторы для монтажа проводов на стенах.

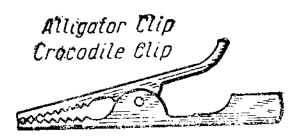
click [клик] треск, щелкание; **to c.** трещать, щелкать; **c. method** [ме'зсод] „метод щелчка" (измерения частоты настроенного контура).

clicks [кликс] род атмосферических тресков, состоящих из отдельных резких звуков; обычно слышны зимой.

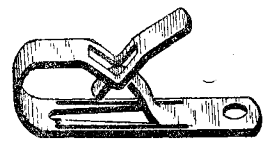
clicking — см. **noise.**

Climax [клай'мэкс] 1) название дешевого никелево-железного реостатного сплава ($\rho = 0{,}87$; $\alpha = 0{,}00054$; t° до 540° C); 2) название английской радиофирмы.

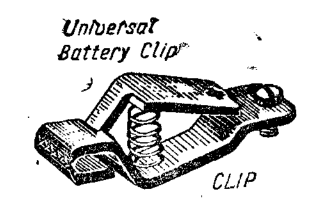
clip [клип] зажим пружинного или пластинчатого типа; **alligator c.** [элигэй'тэ(р)] или **crocodile c.** [крок'эдайл] крокоди-



ловый зажим (ввиде продолговатых щипчиков с зубцами, напоминающих пасть крокодила); **Fahnestock c.** [фэн'сток] пру-



жинный зажим Фанстока; **universal battery c.** [юнивэ(р)'сл



бэт'тэри] = **bulldog c.** [бул'дэг] универсальный зажим.

clock [клок] часы; **c. controlling** [кэнтроул'линг] управление при помощи часов; **c. diagram** [дай'эгрэм] векторная диаграмма; **clockwise** [клок'уайз] по направлению часовой стрелки; **counter clockwise** [ка'унтэ(р)] против часовой стрелки; **clockwork** [клок'уэ(р)к] часовой механизм.

close [кло'уз] близко, сомкнуто; **to c.** закрывать, запирать; **c. coupling** [кап'линг] = **tight coupling** [тайт] сильная (крепкая) связь; **to c. the circuit** [сэ(р)'кит] замыкать цепь; **closed circuit** [кло'узд] замкнутая цепь; **closed core** [ко'у(р)] замкнутый сердечник; **closed core transformer** или **choke** [трансфо'о(р)мэ(р), чо'ук] трансформатор или дроссель с замкнутым сердечником.

cloth [клозс] полотно, ткань, материя; **emery c.** [эм'эри] наждачная бумага; **Empire c.** [эмпайр] = **varnished c.** [ва'а(р)нишд] лакированная материя (изоляц. материал).

coating [ко'утинг] покрывание (слоем); слой; покров; обкладка конденсатора; **acid-proof c.** [эсид-прууф] кислотоупорная окраска; **cathode c.** [кэзсо'уд],

filament c. [фил'əмент] активный слой катода, нити (электронной лампы).

coaxial [ко'у-экс'иəл] коаксиальный, находящийся на одной общей оси.

codan [ко'удэн] = **carrier operated antinoise device** [кэ'риэ(р) о'уперэйтэд эн'тинойз дивайс] действующее от несущей частоты противошумовое устройство в приемнике (вид бесшумного А. Р. Г.).

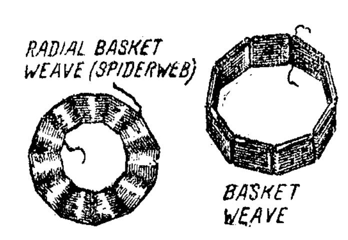
code [ко'уд] код, условные знаки, условный язык (в радиолитературе часто употребляется в смысле «азбука Морзе» или «телеграфная передача»); **american c.** [эме'рикэн] американская азбука Морзе; **continental** [континэн'тл], **international** [интэрнэ'шэнл], **land-line c.** [лэнд-лайн] международная азбука Морзе; **c. language** [лэнг'уидж] «кодовый язык», передача условными кодовыми сигналами; **Morse c.** [мо'о(р)с] азбука, код Морзе; **National Electric C.** [нэш'нэл илек'трик] Национальный электрический код, сборник технических правил для электрических и радиоустановок (США); **R. M. A. colour (color) c.** [а(р)-эм-эй ка'лэ(р) ко'уд] американская система обозначения проводов и величины сопротивлений цветной окраской; **c. rules** [ру'улз] = **rules of the National Electric Code** правила для электро и радиоустановок „Национальный электрический код" (США).

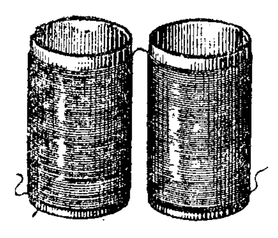
coefficient, co-efficient [коэфи'шент] коэфициент; **amplifying c.** [эм'плифайинг] или **c. of amplification** [ов эмпликфикэй'шн] коэфициент усиления; **damping c.** [дэмп'инг], **decay c.** [дикэй] множитель затухания; **c. dielectric** [дай'илек'трик] диэлектрическая постоянная; **c. of coupling** [кап'линг] коэфициент связи; **c. of mutual induction** [мью'чэл инда'кшн] коэфициент взаимоиндукции; **c. of self-induction** [селфинда'кшн] коэфициент самоиндукции, индуктивность.

coercive [ко'уэ(р)сив] = **coercitive** [ко'уэ(р)ситив] задерживающий, коэрцитивный; **c. force** [фо'о(р)с] коэрцитивная (задерживающая) сила (магнита).

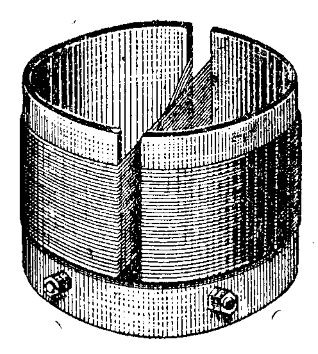
coherer [ко'ухи́рэ(р)] когерер.

coil [койл] катушка, намотка; **air-core c.** [эйр-ко'у(р)] катушка с воздушным сердечником, к. без железного сердечника; **armature c.** [а'а(р)мэчэ(р)] катушка якоря; **astatic** (или **fieldless**) **c.** [э'стэ'тик, фи'илдлес] астатическая катушка, катушка, не имеющая внешнего поля (биноклевидная, тороидальная и пр.); **ballast c.** [бэл'эст] 1) = **resistance unit** = **resistor** сопротивление, 2) удлинительная катушка в колебательном контуре; **bank-wound c.** [бэнк уа'унд] многослойная катушка, намотанная «елочкой» («вперекидку»); **basket, basket-wound c.** [бас'кет, уа'унд] цилиндрическая, корзинчатая катушка; **binocular c.** [байнокъ'юлэ(р)] биноклевидная катушка, имеющая незначительное внешнее поле; **bobbin c.** [боб'бин] катушка, бобина (на электромагните и пр.); **bucking c.** [бак'-





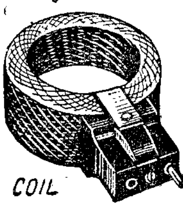
инг] 1) компенсационная катушка (поле которой противоположно полю другой катушки); 2) антифоновая катушка в динамическом громкоговорителе; **cellular c.** [сэль'юлэр] = **honeycomb c.** — см.; **center-tapped c.** [сен'тэ(р) тэп'эд] катушка с отводом посредине; **choke, choking c.** [чо'ук, чо'укинг] дроссель, дроссельная катушка; **closed-field c.** [кло'усд фи'илд] катушка с замкнутым магнитным полем (к ним принадлежат: D-coil, figure-8 coil, binocular c., toroid); **coupling c.** [кап'линг] катушка связи; **current c.** [ка'рэнт] катушка тока, последовательная катушка; **D-coil** [ди-



койл] катушка с сечением в виде полукруга (напомин. букву D); также катушка восьмерочной намотки на круговом каркасе (имеет половинки полукруглой формы); **diamond-weave c.** [дай'мэнд уи'ив] плоская корзиночная катушка с намоткой через 2 спицы; **disc c.** [диск] плоская катушка; **double wound c.** [дабл уа'унд] катушка бифилярной намотки; **dough-nut c.** [до'унат] = **toroidal c.** (см.); **duo-lateral c.** [дью'о-лэ'терэл] сотовая катушка; **elongation factor of a c.** [илэнгэй'шн фэкт'эр] поправочный коэфициент в расчетной формуле самоиндукции катушки, зависящий от отношения D/L; **exploring c.** [иксплэ'ринг] = **search** [сэ'а(р)ч] катушка связи, вводимая в исследуемое магн. поле (напр., катушка связи волномера); **Ferrocart c.** [фер'ока(р)т] катушка «феррокарт», катушка для контуров высокой частоты с сердеч-

ником из порошкообразного железа; **field c.** [фи'илд] катушка возбуждения (электромагнита, динамика); **fieldless** (или **astatic**) **c.** [фи'илдлес, эстэ'тик] катушка, не имеющая внешнего поля (биноклевидная, тороидальная и пр.); **fixed c.** [фиксд] неподвижная катушка; **de-Forest c.** [ди-фо'-

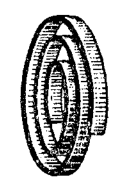
De-Forest,
Duo-Lateral,
Lattice-Wound,
Honeycomb

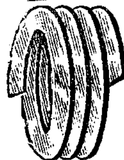


рест] сотовая катушка; **honeycomb c.** [ха'нэй-коум] сотовая катушка; **impedance c.** [импи'идэнс] дроссель; **induction c.** [индак'шн] индукционная катушка; **inductor c.** [индак'тэ(р)] **1)** индукционная катушка, индукторий; 2) катушка самоиндукции; **iron core c.** [ай'э(р)н коу(р)] катушка с железным сердечником; **iron dust core(d) c.** [ай'э(р)н даст ко'у(р)д койл] катушка (высокой частоты) с сердечником из порошкообразного железа; **lattice wound c.** [лэт'тис уа'унд] = **honeycomb c.** [ха'ней ко'ум] сотовая катушка; **layer-wound c.** [лэй'э(р) уа'унд] простая многослойная катушка; **loading c.** [ло'удинг] удлинительная катушка; **Lorenz c.** [ло'рэнц] = **basket-wound c.** [бас'кэт уа'унд] цилиндрическая корзиночная катушка; **matched c.** [матчд] подогнанная по величине катушка, — см. **coil — triple, twin matched; moving c.** [му'увинг] подвижная катушка; **multi-layer c.** [мал'ти-лэй'э(р)] многослойная катушка; **noninductive c.** [нэниндакт'ив] катушка безындукционной намотки (плоской намотки, бифилярная и пр.); **pancake c.** [пэн'кэйк] плоская, однослойная катушка, галетная катушка; **plug-in c.** [плаг-ин] сменная катушка; **pressure c.** [пре'шэ(р)] катушка напряжения, параллельная катушка; **reaction c.** [риэк'шн] катушка обратной связи; дроссель; **reactive c.** [риэк'тив] дроссель; **repeating c.** [рипи'тинг] катушка трансформатора; **rotatable c.** [ро'утэй'тэбл] поворотная катушка пеленгатора; **rotating c.** [ро'утэй'тинг] вращающаяся катушка; **scramble-wound c.** [скрэмбл уа'унд] катушка беспорядочной, «кучевой» намотки; **search c.** — см. **exploring c.; shading c.** [шэйд'инг] медное кольцо в динам./громкоговорителе, помещ. около у центрального полюса электромагнита для борьбы с фоном пульсаций; **single-layer c.** [сингл-лэй'э(р)] однослойная катушка; **slider c.** [слай'дэ(р)] катушка со скользящим контактом; **sli-**

BASKET
WEAVE
LORENZ

ding c. [слай'динг] вдвижная катушка; **space-wound c.** [спэйс-уа'унд] катушка с намоткой принудительным шагом; всякая катушка с витками, располож. не вплотную; **spider-web c.** [спай'дэ(р) уэб] плоская корзинчатая катушка; **strap c.** [стрэп] плоская катушка из медной ленты; **switching c.** [суи'тчинг] переключаемая катушка; **syntonising c.** [синтоунай'зинг] катушка настройки; **tapped c.**





[тэпд] катушка с отводами; **tickler c.** [тик'лэ(р)] катушка обратной связи; **toroidal c.** (или **torroidal c.**) [тэро'уидэл] тороидальная, кольцевая катушка; **triple** или **twin matched coils** [трипл, туин матчд койлз] агрегат из трех или двух выверенных катушек для настраиваемого одной ручкой трех-или двухконтурного приемника; **tuning c.** [тью'нинг] катушка настройки; **voice c.** [вфйс] звуковая катушка (динамика); **voltage c.** [во'-ултэдж] катушка напряжения, параллельная катушка.

collar [кол'э(р)] хомут, шайба, втулка, шейка.

collecting electrode = **target** (см.).

collector [кэлект'э(р)] собиратель тока; **c. ring** [ринг] токособирающее кольцо (в машине переменного тока), контактное кольцо.

collodion [кэллэ'диэн] коллодий.

colophony [кэ'лофо'уни] канифоль.

color, colour, [ка'лэ(р)] цвет; **c. code** [ко'уд] — см. **code, R. M. A. colour; c. coding** [ко'удинг] разноцветная расцветка проводов для обозначения различных цепей; **complementary s.** [кэмплимен'тэри] дополнительный цвет; **c. sensitivity** [сен'ситивити] цветочувствительность (фотоэлемента).

Colpits circuit [кол'питз сэ(р)'кит] схема лампового генератора Колпитса (с емкостной обратной связью).

Columbia Broadcasting System (C. B. S.) [калам'биэ бро'-одкас'тинг сис'тем] Колумбийская радиовещательная система (С. Ш. А.), — одна из мощнейших (наряду с **N. B. C.** — см.) радиовещательных организаций в С. Ш. А.

Comet [ком'эт] «комета», название реостатного сплава.

communication [кэмью'никэй'шн] связь, сообщение; **c. band** [бэнд] канал радиосвязи; **point-to-point c.** [пойнт ту пойнт]

связь между двумя пунктами (противополагается циркулярной или вещательной связи); магистральная связь.

commutator [комьютэй'тэ(р)] коммутатор; переключатель; коллектор (в динамо-машине постоянного тока).

compandor [кэмпэнд'э(р)] = = **compressor** — см.

compass, wireless—см. **direction finder.**

compensator [кэмпенсэй'тэр] 1) компенсатор в пеленгаторе; 2) выравнивающий конденсатор; 3) регулятор скорости в электромоторе.

component [кэмпо'унэнт] слагающая, составляющая; **alternating c.** [оолтэрнэй'тинг] переменная слагающая (пульсирующего тока; напряжения); **direct c.** [директ] постоянная слагающая; **energy c.** [энэ(р)'джи] ваттная составляющая перем. тока; **imaginary c.** [имэдж'инэри] безваттная слагающая или составляющая; **real c.** [ри'эл] ваттная составляющая; **components** части, детали.

compound [кэмпа'унд] состав, смесь; сложный; компаундный; **Chatterton's c.** [чэт'тэртэнз] изоляционная мастика Чаттертона; **c. lens** [ленз] сложная, составная линза; **c. winding** [уайнд'инг] компаундная (последовательно-параллельная) намотка магн. цепи; **Wood's c.** [у'удс] легкоплавкий сплав Вуда, металл Вуда.

compressed air condenser — см. **condenser.**

compressor [компрес'э(р)] сжиматель; **volume c.** [воль'юм] сжиматель диапазона громкости.

concatenation [кэнкэт'инэй'шен] = **cascade connection** [кэскэйд кэннек'шн] соединение каскадом; междуламповая связь.

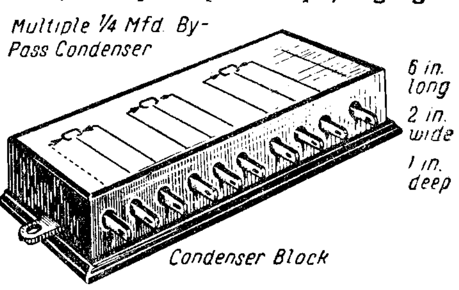
condensance [кэндэнс'энс] емкостное сопротивление.

condenser [кэндэнс'э(р)] конденсатор; конденсаторный; **adjustable c.** [эджаст'эбл] переменный конденсатор; **air c.** [эй'э(р)] воздушный конденсатор, конденсатор с воздушным диэлектриком; **c. aerial (antenna)** [эй'риэл, энтэн'э] конденсаторная (обычная открытая) антенна; **billi c.** [бил'ли] переменный конденсатор, состоящий из концентрических цилиндров (*устар.*); **block, blocking c.** [блок, бло'кинг] блокировочный, преграждающий конденсатор; **book c.** [бук] конденсатор в виде „книжечки“ (две, сближаемые под углом пластины); **bridging, by-pass, by-path c.** [бридж'инг, бай-пас, бай-пазс] шунтирующий конденсатор, пропускающий конденсатор, параллельный конденсатор; **calibration c.** [кэлибрэй'шн] эталонный конденсатор; **compressed air c.** [кэмпрес'сэд эй'э(р)] конденсатор со сжатым воздухом в качестве диэлектрика; **compression type c.** [компре'шн тайп] тип переменного (точнее—полупеременного) конденсатора, емкость которого регулируется изменением сжатия пластин; **coupling c.** [кап'линг] конденсатор связи; **differential c.** [диферен'шэл] дифференциальный конденсатор; **electrolytic c.** [илек'троулай'тик], **liquid, semidry, dry** [ли'кид, се-м'идрай, драй] электролитиче-

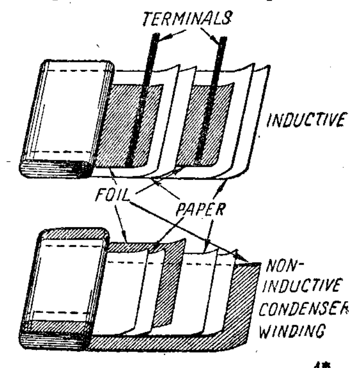
ский конденсатор, жидкостный, полусухой, сухой; **exponential law c.** [экспонен'шэл ло'о] логарифмический или среднелинейный конденсатор; **fixed c.** [фикст] постоянный конденсатор, конденсатор постоянной емкости; **gang c.** [гэнг] много-

Gang Condenser (3 Gang)

кратный переменный конденсатор (составленный из нескольких синхронно вращаемых идентичных конденсаторов); агрегат переменных конденсаторов, насаженных на общей оси; **two-gang c.** [ту] сдвоенный переменный конденсатор, агрегат из двух конденсаторов; **three-gang c.** [зсри'и] строенный конденсатор, агрегат из трех конденсаторов; **glass plate c.** [глэс плэйт] конденсатор со стеклянными пластинами в качестве диэлектрика (для мощных передатчиков); стеклянный конденсатор; **grid c.** [грид] сеточный конденсатор; **Kerr c.** [кер] конденсатор Керра (для модуляции света); **leaky c.** [ли'кч] конденсатор с утечкой; **logarithmic c.** [лог'эрит'мик] = **mid-line c.** (см.) логарифмический конденсатор; **c. loud speaker** [ла'уд спи'кэ(р)] конденсаторный (электростатический) громкоговоритель; **Mansbridge c.** [мэнс'бридж] бумажный микрофарадный конденсатор рулонного типа (обкладки и диэлектрик из лент, свертываемых в рулон, спрессовываемый затем в плоскую форму); **mica-c.** [май'кэ] слюдяной конденсатор; **midget c.** [мидж'эт] миниатюрный конденсатор; **mid-line c.** [мид-лайн], **(mid-) log-law** [мид-лог-ло'о] среднелинейный, логарифмический конденсатор; **multiple c.** [мэл'типл] 1) = **gang**



c.—см; 2) многократный конденсатор; **non-inductive c.** [нон-ин-



дак'тив] безындукционный конденсатор; **oil c.** [ойл] масляный конденсатор; **paper c.** [пэй'пэ(р)] бумажный конденсатор; **parallel c.** [пэр'элэл] = **bridging c.**—см.; **phone c.** [фо'ун] блокировочный телефонный конденсатор; **pig-tail c.** [пиг-тэйл] постоянный конденсатор с электродами в виде гибких шнурков, выходящих с торцов конденсатора; см. **pig-tail; plate c.** [плэйт] пластинчатый переменный к.; **reaction c.** [риэк'шэн] конденсатор обратной связи; **reservoir c.** [рэ'зэ(р)-вуа(р)] конденсатор сглаживающего фильтра (на выходе); **series-gap c.** [си'рийз гэп] переменный конденсатор, представляющий собой последовательное соединение двух переменных конденсаторов; включается в схему неподвижными пластинами (устраняется контакт между ротором и его клеммой); **semivariable c.** [семивэй'риэбл] полупеременный к.; **short-wave c.** [шо'о(р)т-уэйв] 1) укорачивающий, последовательный конденсатор; 2) конденсатор коротких волн; **s. l. c. (straight-line-capacity) c.** [стрэйт-лайн-кэпэ'-сити] прямоемкостный конденсатор, конденсатор с полукруглыми пластинами; **s. l. f. (straight-line frequency) c.** или **inverse square law c.** [инвэ(р)с скуэй(р) ло'о] прямочастотный или обратно-квадратичный конденсатор; **slotted end plate c.** [слатд энд плэйт] конденсатор с разрезными крайними пластинами; **s. l. (straight-line) percentage wave-length c.** [стрэйт-лайн пэрсент'эйдж уэйв-ленгзс] или **square law c.** [скуэй(р) ло'о] прямоволновый или квадратичный конденсатор; **smoothing c.** [сму'узсинг] = **storage c.** [сто'орэдж] сглаживающий конденсатор, конденсатор сглаживающего фильтра; **stopping c.** [стоп'пинг] блокировочный, преграждающий конденсатор; **tandem c.** [тэнд'эм] = **gang c.** — см.; **taper plate c.** [тэй'пэ(р)плэйт] перем. конденсатор с клинообразными пластинами (конденсатор с полукруглыми, неодинаковой толщины, пластинами; может иметь прямочастотную кривую); **throttle c.** [зротл] конденсатор (для регулирования обратной связи; **trimming c.** [трим'минг] полупеременный, обычно выравнивающий конденсатор; **tuning c.** [тьюн'инг] конденсатор настройки; **twin c.** [твин] сдвоенный конденсатор; **vane c.** [вэйн] переменный конденсатор; перем. к. с крыльчатыми пластинками; **variable c.** [вэ'риэбл] переменный конденсатор; **vernier c.** [вэ(р)'ни(э)] верньерный конденсатор, конденсатор точной настройки.

Condensite [кэн'денсайт] конденсит (фабр. назв.), изоляционная феноловая масса.

condensive reactance [кэн-дэнс'ив риэкт'энс] = **capacity reactance** [кэпэ'сити] емкостное сопротивление.

conductance [кэндакт'энс] проводимость; **conversion c.** [кэнвэ(р)'шн] крутизна преобразования (конверсии) частоты (параметр лампы преобразователя частоты супергетеродина,

равный отношению амплитуды составляющей промежуточной частоты анодного тока, в микроамперах, к входным вольтам на частоте сигнала; аналогичен «крутизне характеристики»); **mutual c.** [мьют'чюел] крутизна характеристики электронной лампы; **specific c.** [списиф'ик] удельная проводимость; **trans-c.** [трэнс-], **grid-plate trans-c.** [грид плэйт] крутизна характеристики электронной лампы; **uni-directional c.** [ю'ни-дирек'шенэл] односторонняя проводимость.

conducting [кэндакт'инг] (токопроводящий).

conductive coupling [кэндак'тив кап'линг] кондуктивная связь; см. **coupling.**

conductivity [кэндактив'ити] удельная проводимость (материала); **photo-c.** [фо'уто] фотопроводимость.

conductor [кэндакт'э(р)] проводник (тока); провод; дирижер оркестра; **bare c.** [бэ'э(р)] голый провод; **lead-in c.** [лид-ин] ввод; **lightning c.** [лайт'нинг] громоотвод; **tubular c.** [тьюб'юлэ(р)] трубчатый проводник.

conduit [кэн'дит] защитная трубка для проводки (железная, Бергмановская); **c. wire** [уай'э(р)] парный кабель, двухпроводный кабель.

cone [ко'ун] конус; **c.-clutch** [клач] коническое сцепление; **c. speaker** [спи'кэ(р)] громкоговоритель с конусным дифузором.

connecting [кэнект'инг] соединение; соединительный; **c. rod** [род] соединительный стержень; **c. up** [ап] монтаж проводки.

connection [кэнек'шн] соединение; **delta c.** [дел'тэ], **mesh c.** [меш] соединение треугольником; **multiple c.** [мал'типл] параллельное соединение; **parallel c.** [пэр'эллел] параллельное соединение; **parallel-series c.** [си'-риз, си'рийз] смешанное соединение; **series c.** [си'рийз] последовательное соединение; **Y-c.** [уай] соединение звездой.

connector [кэннек'тэ(р)] клемма, зажим, соединительный провод; соединитель; **fan c.** — см. **fan; spring c.** [спринг] пружинный зажим.

console [кон'соул] тумбочка на ножках (ящик для приемника, с украшениями).

consonance [кон'сэнэнс] электрический или акустич. резонанс между телами или электр. контурами, не имеющими прямого соединения между собой.

constant [кон'стэнт] постоянный; постоянная величина; постоянная; **amplification** или **amplifying c.** [эм'плификэй'шн, эм'плифайинг] коэфициент усиления (электронной лампы); **dielectric c.** [дай'илек'трик] диэлектрическая постоянная; **electrical constants** [илек'трикэл кон'стэнтз] электрические величины, постоянные, данные; **time c.** [тайм] постоянная времени.

constantan, constantin [кон'-стэнтэн] константан, название реостатного сплава.

to consume [кэнсьюм] потреблять; **consumed power** [кэнсьюмд па'уэ(р)] потребляемая, поглощаемая мощность.

consumption [кэнсамп'шн] потребление.

contact [кон'тэкт] соприкосновение; контакт; контактный; **to break a c.** [брэйк] разрывать контакт; **c. breaker** [брэй'кэ(р)] контактный прерыватель; **c. detector** [дитэк'тэ(р)] контактный детектор, кристаллический детектор; **glide c.** [глайд] скользящий контакт; **to make a c.** [мэйк] замыкать контакт; **c. maker** [мэй'кэ(р)] контактный прерыватель; **operating c.** [опэрэй'тинг] рабочий контакт; **plug c.** [плаг] штепсельный контакт; **c. point** [по'йнт] 1) контакт (контактный болтик для контактного переключателя); 2) точка контакта; **c. rectifier** [ректифай'э(р)] = **c. detector** — см.; **c. resistance** [ризис'тэнс] сопротивление контакта; **sliding c.** [слай'динг] скользящий контакт.

contactor [контэкт'э(р)] контактное устройство; контактор; **magnetic c.** [магнет'ик] электромагнитное контактное устройство; контактное устройство.

continuity [кэнтинью'ити] непрерывность; **c. test** [тест] испытание электрической цепи на обрыв (на отсутствие обрыва) — на прохождение тока.

continuous [кэнтинь'юэс] постоянный, непрерывный; **c. current (c. c.)** [ка'рэнт] постоянный ток; **c. waves (C. W.)** [уэйвз] незатухающие колебания (волны); **c. wave transmission** [трансми'шн] радиотелеграфная передача незатухающими колебаниями.

contraction [контрэк'шн] сокращение, сжимание.

contrast expansion [кон'трэст экспен'шн] (*англ.*) = **volume expansion** [во'льюм экспен'шн] (*амер.*) расширение диапазона громкости.

control [кэнтро'ул] управление, регулирование; модуляция (*англ.*); **to c.** управлять, регулировать; **automatic frequency c.** [оотомэт'ик фри'куэнси] автоматическая подстройка (приемника); **bass lost c.** [бэйс лост] компенсация ослабления слышимости низких частот (басов) при ослаблении громкости приема регулятором громкости; **c. board** [бо'о(р)д] панель управления; **c. box** [бокс] ящик управления; **choke c.** [чо'ук] дроссельная модуляция; **clock c.** [клок] управление при помощи часов (автоматическое включение различных станций в разное время); **common c.** [ком'эн] управление одной ручкой; объединенное управление; **crystal c.** [крист'эл] кварцевая стабилизация; **c. desk** [дэск] пульт управления; **dramatic c. unit** [драм'этик к. ю'нит] микшерная установка для нескольких микрофонов; **dual ratio c.** [дью'эл рэй'шиоу] управление (настройка) с двумя ступенями верньерного действия; **electron coupling c. (E. C. C.)** [илек'трон кап'линг] стабилизация (лампового генератора) применением электронной связи; **fork c.** [фо'о(р)к] камертонная стабилизация; **c. grid** [грид] или **c. electrode** [илек'троуд] управляющая сетка (в электронной лампе); **grid c.** [грид] или **c. grid modulation** [модьюлэй'шн] сеточная модуляция, модуляция на управляющую сетку; **c. knob** [ноб] кнопка

(ручка) управления; **one-dial c.** [уан-дай'эл] одноручное управление, одноручная настройка; **remote c.** [римо'ут] управление на расстоянии, дистанционное управление; **c. room** [рум] комната управления (радиовещательной и др. радиостанцией); **selectivity c.** [силекти'вити] регулирование избирательности; **single(dial)c.** [сингл-дай'эл] одноручное управление, одноручная настройка; **steering column c.** [сти'иринг кол'эм] управление автомобильным приемником с штурвала (к которому прикреплена ручка управления, соединенная гибким валом с приемником); **c. system** [сис'тем] (радиотелефонного передатчика) модулятор; **c. table** [тэйбл] стол управления; **tone c.** [то'ун] регулирование, регулятор тона; **tuning c.** [тью'нинг] управление (орган управления) настройкой; **unituning c.** [юнитью'нинг] одноручная настройка; **volume c.** [воль'юм] регулятор громкости.

convection current [кэнвек'шн ка'рэнт] конвекционный ток.

conventional [кэнвен'шэнл] принятый, установившийся, стандартный (о конструкциях и схемах); удовлетворяющий техническим условиям.

conversion [кэнвэ(р)'шн] преобразование; изменение; конверсия; **c. conductance** — см. **conductance; c. factor** [фэк'тэ(р)] переводной коэфициент (множитель) при переходе от одной системы единиц к другой; **frequency c.** [фри'куэнси] преобразование частоты (в супергетеродине).

converter [конвэ(р)т'э(р)] конвертер, преобразователь; умформер; **anode c.** [эно'уд] анодный преобразователь, преобразователь низкого напряжения автомобильной батареи в высокое напряжение для питания анодных цепей радиоприемника; **short-wave (s. w.) c.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый конвертер, приспособление для приема коротких волн на приемник вещательного диапазона.

cooling [ку'ул'инг] охлаждение; **air c.** [эй'э(р)] воздушное охлаждение; **c. fan** [фэн] охлаждающий вентилятор; **oil c.** [ойл] масляное охлаждение; **water c. (system)** [уо'тэ(р) ку'ул'инг сис'тэм] система водяного охлаждения, устройство водяного охлаждения.

coordinate [коуо(р)'динэйт] координата; одинаковый.

copper [коп'э(р)] медь; **c. loss** [лос] потери в меди; **c. oxide** [о'ксайд] закись меди; **c. sulphate** [сал'фэйт] = **blue vitriol** [блю'у ви'триэл] = **copperas** [коп'ерэс] медный купорос; **white c.** [уайт] белый металл, мельхиор; **yellow c.** [йелло'у] желтая медь, латунь.

copperas [коп'перэс]=**copper sulphate** [коп'пэ(р) сал'фэйт] медный купорос.

cord [ко'о(р)д] шнур, веревка; **flexible c.** [флекс'ибл] гибкий шнур; **lamp c.** [лэмп] освети

Parallel Silk Lamp Cord

тельный шнур; **phone c.** [фо'ун] телефонный шнур; **extention c.** [экстен'шн] удлиняющий шнур.

core [ко'у(р)] сердечник; сердцевина; проводящая часть, жила кабеля; **air c.** [эй'э(р)] воздушный сердечник; **closed c.** [кло'узд], **iron c.** [ай'э(р)н] железный сердечник; **iron dust c.** [даст] сердечник с применением железного порошка; сердечник из железного порошка; **laminated c.** [лэм'инэйтед] сердечник из листового железа; **open c.** [о'упн] разомкнутый сердечник (железный); **shell (type) c.** [шэл тайп] броневой или панцырный сердечник; ш-образный сердечник; **wire c.** [уай'э(р)] сердечник из (пучка) железной проволоки.

corona [кэр'оунэ] корона, тихий светящийся разряд.

correction [кэрэк'шн] поправка; **c. factor** [фэк'тэ(р)] поправочный коэфициент.

corrector [кэрект'э(р)] поправочное устройство, корректор; **c. circuit** [сэ(р)'кит] поправочная цепь, корректирующая цепь.

correlation [кэррелэй'шн] соответствие, корреляция.

to corrode [кэрро'уд] разъедать, протравливать.

corrosion [кэро'ужн] разъедание, ржавение; ржавчина, коррозия.

corrugation [кор'эгэй'шн] сморщивание; рифление; морщина, складка, выступ.

cotton [котн] хлопчатая бумага; **c. covered** [ко'вэрд] с бумажной изоляцией; **double c. covered (D. C. C.)** [дабл] с двойной бумажной изоляцией; **single c. covered (S. C. C.)** [сингл] с одинарной бумажной изоляцией.

coulomb [ку'лом] кулон.

counter [ка'унтэ(р)] противоположный; счетчик; счеты, прилавок; **c. electromotive force (C. E. M. F.)** [илек'тромо'тив фо'у(р)с] = **back E. M. F.** [бэк] противоэлектродвижущая сила; **counterpoise** [ка'унтэ(р)пойс] или **counterweight** [уэйт] противовес (см. также **earth**).

couple [капл] пара; **to c.** связывать, соединять; **thermo-c.** [зсэ(р)'мо], **thermo-electric c.** [илек'трик] термопара, термоэлемент.

coupled [каплд] связанный; **c. circuits** [сэ(р)'китз] связанные контуры.

coupler [кап'лэ(р)] катушка связи; **vario-c.** [вэй'риэ] вариокуплер, вращающаяся катушка связи.

couplet [кап'лет] куплет, пара проводов направленной антенны (излучатель — рефлектор).

coupling [кап'линг] связь; **auto-capacity c.** [о'ото-кэпэ'сити] авто-емкостная связь; **auto-conductive c.** [о'ото-кэндакт'ив] гальваническая связь; **auto-inductive c.** [индакт'ив], **auto-transformer c.** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] авто-трансформаторная связь; **back c.** [бэк] обратная связь; **capacitive, capacity c.** [кэпэ'ситив] емкостная связь; **close c.** [кло'ус] сильная, крепкая связь; **coefficient of c.** [коэфи'шент ов] коэфициент связи; **condenser c.** [кэндэнс'э(р)] емкостная связь; **conductive c.** [кэндакт'ив], **direct c.** [директ] гальваническая связь; **double**

impedance c. [дабл импи'идэнс] междуламповая связь в усилителе н. ч. с дросселями в анодной и сеточной цепях; **electric, electrostatic c.** [илек'трик, илектростэт'ик] емкостная связь; **electron(ic) c.** [илек'трон-ик] электронная связь; **galvanic c.** [гэлвэн'ик] гальваническая, кондуктивная связь; **impedance c.** [импи'идэнс] дроссельная связь; **impedance-impedance c.** =**double impedance c.** [дабл] двухдроссельная (в анодной и сеточной цепях) междуламповая связь в усилителе; **impedance-resistance c.** [ризис'тэнс] дроссельно-реостатная связь (междуламповая в усилителе); **indirect c.** [индирэкт] непрямая, косвенная связь; **inductance, inductive c.** [индакт'энс, индакт'ив] индуктивная, трансформаторная связь; магнитная связь; **inter-valve c.** [интэ(р)вэлв] междуламповая связь; **link c.** — см. **link; loose c.** [лу'ус] слабая связь; **magnetic c.** [мэгнет'ик] магнитная, индуктивная связь; **parasitic c.** [пэрэсит'ик] паразитная связь; **percentage c.** [пэсент'идж] коэфициент связи (в процентах); **reaction c.** [риэк'шн] обратная связь; **resistance, resistive c.** [ризист'энс, ризист'ив] гальваническая, кондуктивная связь; связь через сопротивление; **resistance-capacity c. (R. C. C.)** [ризист'энс-кэпэ'сити] емкостно-реостатная связь; **retroactive c.** [ретроэк'тив] обратная связь; **static c.** [стэт'ик] емкостная связь; **tickler c.** [тик'лэ(р)] обратная связь (через вращающуюся катушку); **tight c.** [тайт] сильная, крепкая связь; **transformer c.** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] трансформаторная связь; **c. transformer** трансформатор связи; **tuned-plate c.** [тьюнд-плэйт] связь через настроенный анодный контур; **weak c.** [уи'ик] слабая связь.

course indicator [ко'у(р)с ин'дикэйтэ(р)] указатель курса (в радиосистеме слепой посадки самолета); **reed (type) c. i.** [ри'ид] стержневой индикатор (с механическим резонансом); **reed converter c. i.** [конвэ(р)'тэ(р)] = **zero center pointer type** [зи'ро сэн'тэ(р) по'интэ(р) тайп] визуальный указатель курса (со стержневым преобразователем; указатель курса со стрелкой, имеющей отклонение в обе стороны от нуля).

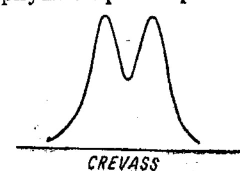
Covar [ко'вэ(р)] ковар, сплав с темпер. коэфициентом стекла, для сваривания со стеклом (29% Ni, 17% Co, 0,2% Mn, остальн. Fe).

c. p. s. = **cycles per second** [сайклз пе(р) сэк'энд] (число) периодов в секунду, (число) герц в секунду.

CQ (= **come quick**) [си-кью] «всем, всем», сигнал общего вызова при радиотелеграфной передаче.

crackling — см. **noise.**

crevass [кривэс] углубление в верхушке кривой резонанса.



CREVASS

critical [кри'тикэл] критический; **c. point** [по'инт] критическая точка.

crolite [кролайт] кролит, название керамического изоляторного материала.

cross [крос] крест; крестообразный; короткое замыкание или заземление при соединении пересекающихся проводов; **to c.** пересекать; **c. modulation** [модьюлэйшн] перекрестная модуляция; **c.-section** [сек'шн] поперечное сечение; **c.-talk** [то'ок] 1) «перекрестный разговор», «переходные токи», возникающие в одной линии при передаче в другой линии, вследствие электростат. или магн. индукции; 2) перекрестная модуляция.

crystal [крист'эл] кристалл (детекторный, пьезо-кристалл); кристаллический; **c. amplifier** [эмплифай'э(р)] 1) детекторный усилитель; 2) усилитель после детекторного приемника (кристаллического детектора); **c. checked** [чек'эд] 1) с кристаллическим (кварцевым) контролем; 2) проверенный кварцевым волномером; **c. control** [кэнтроул] кварцевая стабилизация (частоты); **c. detector** [дитект'э(р)] кристаллический детектор; **c. loud-speaker** — [ла'уд-спи'кэ(р)] пьезо-кристаллический громкоговоритель; **c. microphone** [май'крофо'ун] пьезо-кристаллический микрофон; **oscillating c.** [ос'силэй'тинг] 1) кварцевый кристалл; 2) генерирующий кристаллический детектор; **c. pickup** [пик-ап] пьезо-кристаллический граммофонный адаптер (звукосниматель); **piezo-c.** [пай'изо] пьезо-кристалл (кварцевый или Сегнетовой соли, см. **Rochelle salt**); **c. rectifier** [ректифай'э(р)] кристаллический детектор.

Cu = **cuprum** (лат.) медь.

cup [кап] чашка, чашечка.

Cupron [кап'рэн] купрон, название реостатного сплава.

cumulative rectification — см. **rectification.**

Curie-cut — см. **X-cut.**

current [ка'рэнт] ток, электрический ток, токовый; **alternating c. (A. C.)** [оолтэ(р)ней'тинг] переменный ток; **combination c.** [кэмбинэй'шн] сложный ток; комбинированный ток (напр., переменный и постоянный в одной цепи); **continuous c. (C. C.)** [кэнтинь'юэс] постоянный ток; **counter c.** [каун'тэ(р)] встречный ток; **dark c.** [да'а(р)к] ток темноты в фотоэлементе (ток при отсутствии освещения); **c. density** [дэн'сити] плотность тока; **derived c.** [дирай'вд] ответвленный ток; **c. fed** [фед] питаемый током; антенна, питаемая двумя фидерами; **fractional c.** [фрэк'шенэл] частичный, ответвленный ток; **indirect c.** [индирект] = **alternating c.** — см.; **make-and-break c.** [мэйк энд брэйк] прерывистый ток; **momentary c.** [мо'умэнтэри] мгновенный ток; **operating c.** [оп'ерэй'тинг] рабочий ток; **c. square meter** [скуэ(р) ми'тэ(р)] амперметр с квадратичной шкалой.

curtain [кэ(р)тн] «полотно» направленной антенны (система проводов, подвешенная в одной плоскости); **exciter c.** [эксай'тэ(р)] полотно излучающих про-

водов; излучающее полотно; **reflector c.** [рифлект'э(р)] отражающее полотно; см. **reflector.**

curve [кэ(р)в] кривая, график; **french c.** (френч] лекало.

cut [кат] разрез, сечение; **to c.** резать, срезывать; **to c. in** [ин] включать; **to c. off** [оф] прерывать, отключать; срезывать; **c. off** срезывание, прекращение; пределы частот, выше и ниже которых линия, кабель, фильтр, усилитель, микрофон и пр., уже не передают; **c. off frequency** [фри'куэнси] критическая частота (фильтра и пр.); **c. out** [а'ут] выключатель; **to c. out** выключать; **plug c.-out** [плаг] предохранительная пробка; **safety c. out** [сэйф'ти] предохранитель.

cutting nippers [кат'тинг нип'пэ(р)з] кусачки.

C. W. (или **c. w.**) = **continuous waves** [кэнтинь'юэс уэйвз] незатухающие волны (колебания).

cycle [сайкл] цикл, круговой процесс; период переменного тока; **half c.** [ха'аф] полупериод; **hysteresis c.** [хистэри'сис] кривая гистерезиса, петля гистерезиса; **kilo c.** [ки'лэ] килоцикл, тысяча периодов (в америк. литер. употр. обычно в смысле **kilo-c. per second** — см.); **kilo-c. per second** [пер сек'энд] (частота) килоциклов в секунду или килогерц (сокращ. kHz или *кгц*); **magnetic c.** [мэгнэ'тик] цикл намагничивания, петля гистерезиса; **c. per second** [пер сек'энд] (частота) циклов или периодов в секунду, или герц (сокращ. Hz, или *гц*).

cymometer [саймо'митэ(р)] род волномера.

cymoscope [сай'моско'уп] индикатор колебаний, детектор.

D

damp [дэмп] сырой; сырость; **to d.** затухать (о колебаниях).

damped [дэмп'эд] затухающий (о колебаниях); успокоенный, демпфированный (о стрелке или вращающейся системе измерительного прибора).

damping [дэмп'инг] затухание; демпфирование (см. **damped**); **d. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент затухания (произведение логар. декремента на частоту).

data [дей'та] численные данные.

DB или **db** = **decibel** [дес'ибэл] децибел (сокращ. обозначается в переводе db или *дб*).

db 1) = **double** [дабл] двойной; 2) = **double button** [дабл батн) двухкапсюльный (микрофон).

D. C. или **d. c.** = **direct current** [директ ка'рэнт] постоянный ток; **d. c. tube electric set** [тьюб илект'рик сет] приемник с полным питанием от сети постоянного тока.

D. C. C. или **d. c. c.** = **double cotton covered** [дабл катн ко'вэрд] двойная бумажная изоляция проволоки (в русском тексте обозначается «ПБД»).

DDP = **double-diode-pentode** [дабл дай'оуд пен'тоуд] двой-

ной-диод-пентод (сокращенно «ДДП»).

DDT = double-diode-triode [дабл дай'оуд трай'оуд] двойной-диод-триод (сокращенно «ДДТ»).

dead [дэд] мертвый; бездействующий; без тока или без напряжения; заземленный; со слишком малой реверберацией; **d. beat** [би'ит] апериодический; **d. belt** [бэлт] зона молчания (при передаче коротких волн); **d. crystal** [крис'тэл] детекторный кристалл, потерявший чувствительность; **d. end** [энд] мертвый (не действующий) конец катушки; **d. space** [спэйс] «мертвое пространство»; при гетеродинном приеме — область настройки на нулевое биение (где не слышен тон биений); **d. spots** [спотс] провалы в чувствительности приемника в некоторых участках диапазона; провалы по диапазону; **d. turns** [тэ(р)нз] мертвые (не действующие, не используемые) витки катушки.

deaf-aid [деф эйд] аппарат для глухих и тугоухих; **carbon-type d. a.** [ка'а(р)бэн тайп] микротелефонный аппарат для глухих; **valve-amplifier type d. a.** [вэлв эмплифай'э(р) тайп] аппарат для глухих с ламповым усилителем.

decadent wave [дэ'кэдэнт уэйв] затухающая волна, затухающее колебание.

decay coefficient [дикэй коэфи'шент] коэфициент затухания ($R/2L$).

decibel [дес'ибэл] децибел (практическая единица усиления или ослабления; сокращенно обозначается dЬ или *дб*).

decineper [дес'ине'пэ(р)] децинепер (= 0,87 децибела; см. **decibel**).

decoherer [дикоухир'э(р)] декогерер, устройство, восстанавливающее действие когерера.

decoupling [дикап'линг] развязывание, уменьшение связи; **d. resistance** [ризист'энс] развязывающее сопротивление.

decrement [дек'римент] декремент, декремент колебаний; **logarithmic d.** [лог'эризс'мик] логарифмический декремент колебаний; **zero d.** [зи'ро] нулевой декремент; незатухающий.

decremeter [дек'рими'тэ(р)] декреметр; прибор для определения декремента колебаний.

definition [дефини'шн] 1) определение; 2) резкость, отчетливость; **high-definition television** — см. **television**.

deflecting plates [дифлек'тинг плэйтз] отклоняющие пластины (электроды) катодно-лучевой трубки.

deflection [дифлек'шн] отклонение.

deflector [дифлект'э(р)] дефлектор, устройство для устранения излучения звука от задней поверхности диффузора.

de-Forest coil [ди-фо'рэст койл] сотовая катушка (изобретена де-Форестом).

degeneration [дэдженэрэй'шн] отрицательная обратная связь, заглушающая обратная связь.

degree [дигри'и] градус; степень; **degrees absolute** [дигри'из эб'сольют], **degrees Kelvin** [кел'вин] абсолютные градусы

(температуры); **degrees centigrade** [сен'тигрэйд] градусы Цельсия; **degrees Fahrenheit** [фа'а(р)'инхайт] градусы термометра Фаренгейта.

de-ionisation [ди'айонизэйшн] деионизация.

Dellinger effect [дел'линджэ(р)-эфект] эффект Деллинджера — пропадание приема коротких волн на 15 минут 1 раз в 54 дня.

delta [дел'тэ] греческая буква «дельта»; **d. connection** [кэннек'шн] соединение треугольником; **d. insulator** — см. **insulator.**

demagnetisation [ди'мэгнетизэй'шн] размагничивание.

to demagnetize [ди'мэг'нетайз] размагничивать.

demodulation [ди'модьюлэй'шн] демодуляция, детектирование.

demountable [дима'унтэйбл] разборный; **d. valve** [вэлв] разборная (генераторная) электронная лампа.

densimeter [ден'сими'тэ(р)] ареометр.

density [ден'сити] плотность; **field d.** [фи'илд] напряженность поля, интенсивность поля; **flux d.** [флакс] индукция, величина индукции.

depolarisation [ди'по'улэ(р)-изэйшн] деполяризация.

to depolarize [ди'по'улэ(р)-айз] деполяризовать.

depolarizer [ди'по'улэ(р)зэ(р)] деполяризатор.

to depress [дипресс] нажимать (ключ).

depth of modulation [дэпсс ов модьюлэй'шн] глубина модуляции.

det. = **detector** [дитэкт'э(р)] детектор.

to detach [дитэч] отсоединять, отключать.

detachable [дитэч'эбл] разъемный; отсоединяемый.

detecting [дитэкт'инг] детектирующий; **d. tube** [тьюб] или **d. valve** [вэлв] детекторная лампа.

detection [дитэк'шн] детектирование; **d. coefficient** [коэфи'шент] коэфициент детектирования; **diode d.** [дайо'уд] диодное детектирование; **grid-condenser d.** [грид-кэнденс'э(р)] = **cumulative d.** [кьюмьюлэй'тив] сеточное детектирование; **linear d.** [ли'ниэ(р)] линейное детектирование; **power d.** [па'уэ(р)] мощное детектирование; **square-low d.** [скуэй(р) ло'о] квадратичное детектирование.

detector [дитэкт'э(р)] детектор, детекторный; **bolometric wave d.** [боло'уметрик уэйв] болометр, термический детектор; **brush d.** [браш], **cat-whisker d.** [кэт-уис'кэ(р)] кристаллический детектор с проволочками (с проволочной спиралькой или со «щеточкой» из нескольких проволочек); **d. circuit** [сэ(р)'кит] детекторный контур; **combination d.** [кэмбинэй'шн] детектор с 2 кристаллами; **contact d.** [кон'тэкт] контактный детектор (кристаллический, термоэлектрический); **crystal d.** [крист'эл] кристаллический детектор; **current d.** [ка'рэнт] токоуказатель, гальванометр; детектор тока (термодетектор); **diode d.** [дайо'уд]

диодный детектор; **electrolytic d.** [илек'тролай'тик] электролитический детектор; **galena d.** [гэли'нэ] или **lead sulphide** [лэд сэл'файд] галеновый детектор; **linear d.** [ли'ниэ(р)] линейный детектор; **magnetic d.** [мэгне'тик] магнитный детектор; **oscillating d.** [оссилэй'тинг] генерирующий детектор; д., работающий в колебательном режиме; **perikon d.** [пи'рикэн] цинкито-халкопиритовый кристаллический детектор; **d.-phone circuit** [фо'ун сэ(р)'кит] детекторный контур; цепь детектора и телефона; **power d.** [па'уэ(р)] мощный детектор; **regenerative d.** [риджен'эрэтив], **retroactive d.** [ритроэк'тив] регенеративный (ламповый) детектор; ламповый детектор с обратной связью; **square-law d.** [скуэй(р) ло'о] квадратичный детектор; **thermionic d.** [зсэ(р)'мионик] ламповый детектор, аудион; **thermo-electric d.** [зсэ(р)'моу илек'трик] термоэлектрический детектор; **(vacuum) tube d.** [вэкь'юэм тьюб], **valve d.** [вэлв] ламповый детектор; **d. tube** или **d. valve** детекторная лампа; **wave d.** [уэйв] индикатор колебаний; **zincite-chalcopyrite d.** [зин'сайт кэлкоупирайт] цинкито-халкопиритовый (кристаллический) детектор.

detuning [дитью'нинг] расстройка.

device [дивайс] приспособление; прибор; механизм; устройство.

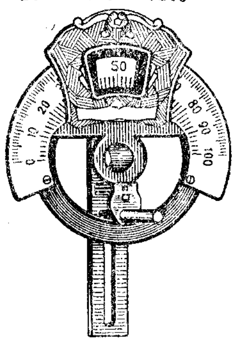
dextrorsal [дикстро'урсэл] с правым ходом (катушка), с правой нарезкой (винт).

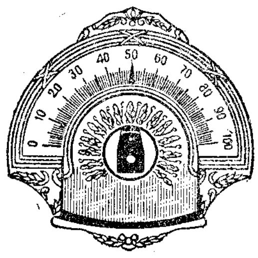
D. F. или **d. f.** = **direction finder, direction finding** [дирек'шн файнд'э(р), файнд'инг] пеленгатор; пеленгование, пеленгаторный; **d. f. station** [стэй'шн] пеленгаторная станция.

diafragm [дай'эфрэм] мембрана, диафрагма.

diagram [дай'эгрэм] диаграмма, схема, график, рисунок; **circuit d.** [сэ(р)'кит] принципиальная схема, схема соединений; **cording d.** [ко(р)д'инг] схема внешнего присоединения приборов к приемнику или передатчику; **wiring d.** [уай'эринг] монтажная схема.

dial [дай'эл] шкала, циферблат, ручка с делениями (шкалой), лимб; **airplane-type d.** [эй(р)плэйн тайп] аэропланная шкала (круглая застекленная шкала с вращающейся стрелкой); **direct-reading (type) d.** [директ ри'динг] шкала прямого отсчета, шкала с градуировкой (на волны, частоты, станции и пр.); **calibrated d.** [кэлибрэй'тэд] градуированная шкала; **drum d.** [драм] барабанная шкала; **fan-d.** [фэн] полукруглая вращающаяся шкала (напом. формой веер); **full-vision d.** [фул ви'жн] шкала с полной видимостью, полностью видимая шкала (неподвижная); **recording type d.** [рикорд'инг тайп] шкала, допускающая запись станций на ней самим оператором; **vernier d.** [вэ(р)'нии(р)] верньерная ручка (ручка с замедленным ходом).





diamagnetic [дайэмэгнет'ик] диамагнитный.

diamagnetism [дайэмэг'нетизм] диамагнетизм.

diaphragm [дай'эфрэм] мембрана, диафрагма; **carbon d.** [ка'а(р)бэн] угольная мембрана; **mica d.** [май'кэ] слюдяная мембрана; **steel d.** [сти'ил] стальная мембрана; **tape d.** [тэйп] ленточная мембрана; **tin d.** [тин] станиолевая мембрана.

die away, die out [дай эуэ'й, аут] замирать, ослабевать до нуля.

dielectric [дай'илек'трик] диэлектрик, изолятор, непроводник; диэлектрический; **d. coefficient** [коэфи'шент], **d. constant** [кон'стэнт] диэлектрическая постоянная (синонимы: **inductivity, specific inductive capacity, permittivity**); **d. current** [ка'рэнт] ток смещения (син.: **displacement current**— см.); **d. loss** [лос] диэлектрические потери, потери в диэлектрике; **d. strength** [стрэнгзс] диэлектрическая крепость.

difference [диф'эренс] разность; **d. of phase** [фэйз] разность фаз; **d. of potential** [поутен'шл] разность потенциалов.

differential [дифэрен'шл] диференциальный; **d. condenser** [кэнденс'э(р)] диференциальный конденсатор; **d. resistance** [рисис'тэнс] диференциальное сопротивление (отношение приращения напряжения к результирующему изменению тока); внутреннее сопротивление электронной лампы.

diffusing [дифьюз'инг] рассеивающий(ся) распространяющий.

diffusor [дифьюз'э(р)] дифузор (большая мембрана громкоговорителя).

Dilecto [дайлек'тэ] Дилекто (фирм. назв.), феноловый изолятор слоистого типа (как пертинакс).

dimentions [димен'шенз] размеры; **over-all d.** [о'увэ(р)-о'ол] главные, полные размеры, габаритные (наружные) размеры.

dimmer [дим'э(р)] затемнитель; диафрагма.

diode [дайо'уд] диод, двухэлектродная лампа, выпрямительная лампа, кенотрон; **d. detection** [дитэк'шн], **d. rectification** [ректификэй'шн] диодное детектирование; **d.-pentode** [пен'тоуд]—**double d. p.** (**d. d. p.** или **DDP**) [дабл] двойной диод-пентод — тип сложной электронной лампы (сокращ. «ДДП»); **single d. p.** [сингл] (**s. d. p.** или **SDP**) диод-пентод; **d. tetrode** [титро'уд] диод-тетрод (**double** или **single**); **d.-triode** [трайо'уд] диод-триод (**double** или **single—D. D. T.** или **S. D. T.**) двойной диод-триод (ДДТ) или одинарный диод-триод (ОДТ).

dip [дип] жидкость для очистки металла (при гальванопластике; паяльника—при пайке); стрела провеса (провода); **to d.** погружать, окунать, макать; **to d. brass** [брас] декапировать (очищать) медь и ее сплавы.

diplex [дип'лекс] диплекс. двойной; **d. reception** [рисеп'шн] диплекс-прием (одновременно на два приемника от одной антенны); **d. transmission** [трэнсми'шн] диплекс-передача (двумя передатчиками на одну антенну).

dipole [дайпо'ул] диполь.

direct [директ] прямой; **d. current** (**D. C.** или **d. c.**) [ка'рэнт] постоянный ток; в более точном смысле—прямой, протекающий в одном направлении ток (син.: **continuous**, **steady**, **unidirectional current**); **d. current dynamo** [дай'нэмоу] динамо (-машина) постоянного тока; **d. ray** [рэй] = **ground ray** [гра'унд] прямой или земной луч (коротковолновой передачи).

direction finder (**D. F.** или **d. f.**) [дирек'шн файн'дэ(р)] пеленгаторная станция (приемный прибор для определения направления, из которого идут радиосигналы; при 2 пеленгаторах—определение местонахождения передающей радиостанции); радиокомпасная станция (синонимы: **radio-goniometer**, **wireless compass**); **Bellini-Tosi d. f. system** [белли'ни то'уси сис'тэм] пеленгатор системы Беллини-Този; **crossed coil d. f. system** [кроссд койл] пеленгатор с перекрещенными катушками.

directional [дирек'шенл] направленный; **d. aerial** [эй'риэл], **d. antenna** [энтэн'э] направленная антенна, антенна направленного действия.

directive [директ'ив] направленный; **d. aerial** (**antenna**) [эй'риэл, энтэн'э] направленная антенна; **d. receiving** [риси'винг] направленный прием; **d. transmitting** [трэнсмит'тинг] направленная передача.

dis = **disconnection** [дис'кэннэк'шн] разъединение.

disc [диск] диск, круг; **d. clutch** [клач] дисковое сцепление; **d. coil** [койл], также **d. winding** [уайнд'инг] дисковая катушка, галетная катушка, плоская катушка; **exploring d.** [иксплэ'ринг] = **Nipkow d.** [нип'кау] диск Нипкова; **d. switch** [суич] дисковый переключатель; см. **switch**.

discharge [дисча'а(р)дж] разряд; **to d.** разряжать; разгру-

жать; **brush d.** [браш] кистевой (тихий) разряд; **conductive d.** [кэндакт'ив] разряд через проводник; **continued d.** [кэнтинью'ид] непрерывный разряд; **dark d.** [да'а(р)к] несветящийся, тихий разряд; **disruptive d.** [дисрапт'ив] разряд искрой; **glow d.** [гло'у] тлеющий разряд; **gradual d.** [грэй'дьюэл] медленный разряд; **impulsive d.** [импал'сив] апериодический разряд; **instantaneous d.** [инстэнтэй'ниэс] мгновенный разряд; **intermittent d.** [интэ(р)мит'тент] перемежающийся разряд, разряд с перерывами; **lateral d.** [лэй'тэрэл] побочный разряд; **lightning d.** [лайт'нинг] грозовый разряд, молния; **non-oscillatory d.** [нон-ос'силэтори] апериодический разряд; **oscillating** или **oscillatory d.** [ос'силэй'тинг, ос'силэтори] колебательный разряд; **over-d.** [о'увэ(р)] чрезмерный разряд; **self d.** [селф] саморазряд; **silent d.** [сай'лэнт] тихий разряд; **slow d.** [сло'у], **successive d.** [сэксес'сив] медленный, постепенный разряд; **sudden d.** [сад'дэн] мгновенный разряд; **surface d.** [сэ(р)'фэйс] разряд по поверхности.

discharger [дисча'а(р)джэ(р)] разрядник, искровой промежуток; **asynchronous d.** [эсин'кронэс] асинхронный разрядник; **lightning d.** [лайт'нинг] громоотвод; **rotary d.** [ро'утэ(р)и] вращающийся разрядник; **synchronous d.** [син'кронэс] синхронный разрядник.

discontinuous waves [дискэнтинь'юэс уэйвз] затухающие колебания (волны).

disjunction [дис'джанк'шн] выключение, размыкание цепи.

disk = **disc** — см.

to dismantle [дисмэнтл] разбирать, демонтировать.

dismantling [дисмэнтл'инг] разборка, демонтаж.

dispersion [диспэ(р)'шн] рассеяние, дисперсия.

dispersive [диспэ(р)'сив] расходящийся.

displacement [дисплэйс'мент] перестановка, смещение; **d. current** [ка'рэнт] ток смещения; **phase d.** [фэйз] сдвиг фаз.

disruptive [дисрапт'ив] разрушающий, ломающий; **d. discharge** [дисча'а(р)дж] разряд искрой, пробивающий диэлектрик; **d. voltage** [во'ултэдж] пробивное напряжение.

dissector (tube) [дисек'тэ(р)] передающая трубка в телевизоре Фарнсворта, диссектор.

to dissipate [дис'ипэйт] рассеивать; **dissipated power** [дис'сипэйтэд па'уэ(р)] рассеиваемая мощность.

dissipation [дис'ипэй'шн] рассеяние; **anode, plate d.** [эно'уд, плэйт] рассеяние (мощности) на аноде; **power d.** [па'уэ(р)] расход мощности; рассеяние мощности (бесполезное).

dissonance [дис'сэнэнс] 1) отсутствие резонанса; 2) колебания двух систем не в фазе.

distortion [дисто'о(р)шн] искажение; **frequency d.** [фри'куэнси] частотное искажение; **harmonic d.** [ха'а(р)мон'ик], **nonlinear d.** [нон ли'ниэ(р)] нелинейное искажение; **volume d.** [вольюм] нелинейные искажения в оконечной лампе.

distortionless [дисто'о(р)шенлес] неискаженный, без искажений.

distress [дис'трес] бедствие; **d. call** [ко'ол] вызов в случае бедствия с передачей сигнала бедствия («SOS»); **d. signal** [сиг'нэл] сигнал бедствия («SOS»).

distributed capacity [дистри'бьютэд кэпэ'сити] распределенная емкость; **d. inductance** [индакт'энс] распределенная самоиндукция.

disturbance [дистэ(р)'бэнс] возмущение; **disturbances** [дистэ(р)'бэнсиз] атмосферические разряды; см. **atmospherics.**

divider [дивай'дэ(р)] делитель; **voltage d.** [во'ултэдж] делитель напряжения.

division [диви'жн] деление шкалы.

D. L. = **duo-lateral** (см.).

dope [до'уп] склеивающее вещество для укрепления витков катушек.

dotted line [дот'эд лайн] пунктир.

double [дабл] двойной; **d. cotton covered (D. C. C.** или **d. c. c.)** [катн ко'вэрд] с двойной бумажной изоляцией; (сокращ. «ПБД»); **d.-diode** [дайо'уд] лампа с двумя анодами; двойной диод; **d. diode-pentode (D. D. P.** или **d. d. p.)** [пенто'уд] двойной диод-пентод (ДДП); **d.-diode-triode (D. D. T** или **d. d. t.)** двойной-диод-триод (ДДТ); **d. doublet** [даб'лет] двойной диполь (два диполя, расположенные под углом); **d. impedance coupling** [импи'идэнс кап'линг] (междуламповая) связь двумя дросселями; **d. pole (D. P.** или **d. p.)** двухполюсный; см. **switch; d. pole, d. throw D. P. D. T.** или **d. p. d. t.)** [зсро'у] двухполюсный, двусторонний (рубильник); см. **switch; d. range meter** [рэндж ми'тэ(р)] измерительный прибор с 2 шкалами; **d. range receiver** [риси'вэ(р)] приемник с 2 диапазонами; **d. reaction** [риэк'шн] двойная обратная связь; **d. silk covered (D. S. C.** или **d. s. c.),** также **d. wound silk (D. W. S.** или **d. w. s.)** [уа'унд силк] с двойной шелковой изоляцией («ПШД»).

doubler [дабл'э(р)] удвоитель; **frequency d.** [фри'куэнси] удвоитель частоты.

doublet [даб'лет] диполь; дублет-антенна; симметричная антенна; см. **antenna; double d.** [дабл] двойной диполь (два диполя, расположенные под углом крестообразно).

doubling [даб'линг] удвоение; **frequency d.** [фри'куэнси] удвоение частоты.

doughnut coil [до'у-нат койл] «бараночная», тороидальная катушка.

downlead [да'унли'ид] снижение (антенны).

D. P. или **d. p.** = **difference of potential** [диф'фэренс ов потеншл] разность потенциалов.

D. P. или **d. p.** =**double pole** [дабл по'ул] двухполюсный; см. **switch.**

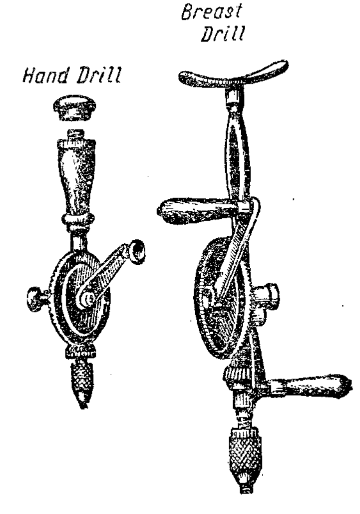
D. P. D. T. или **d. p. d. t.** = = **double pole, double throw (switch)** [дабл по'ул, дабл зсро'у суич] двухполюсный двусторонний рубильник; см. **switch.**

dramatic control unit [драм'-

этик кэнтро'ул ю'нит] микшер; микшерный прибор для нескольких микрофонов; см. **fade unit.**

draping [дрэй'пинг] 1) завешивание радиостудии материей; 2) акустические заглушающие материалы.

drill [дрил] сверло, дрель,



коловорот; **breast d.** [брэст] грудной коловорот, ручная дрель (с грудным нажимом); **flat d.** [флэт] перка, перовое сверло; **hand d.** [хэнд] ручная дрель; **d. press** [прес] сверлильный станок; **spiral d.** [спай'эрл] спиральная дрель; **twist d.** [туист] спиральное (американское) сверло.

drilling machine [дрил'инг мэшин] сверлильный станок.

drive [драйв] привод, передача; **to d.** приводить в движение, двигать, везти, вести; **d. circuit** [сэ(р)'кит] задающий контур в передатчике; контур задающего генератора; **friction d.** [фрик'шн] фрикционная передача; **gear d., gear-wheel d.** [ги'э(р) уил] шестереночная, зубчатая передача; **planet** [плэн'ет] или **planetary d.** [плэн'етэ(р)и] планетарная, планетная передача; **wedge d.** [уэдж] клиновая фрикционная передача; **worm d.** [уэ(р)м] червячная передача.

driver [драй'вэ(р)] задающий генератор в передатчике; местный генератор колебаний (напр. для измерений); вообще — приводящий в движение; **d.** или **d. valve (tube)** [вэлв, тьюб] раскачивающая лампа в схеме усиления класса В;, **d. element** [э'лимент] «движущая часть» — мембрана в телефоне; звуковая катушка в динамике.

driving gear [драй'винг ги'э(р)] движущий механизм, передача (зубчатая).

droning — см. **noise.**

drop [дроп] падение; **d. of potential** [потэн'шл], **pressure** [преш'э(р)], **voltage** [во'ултэдж] падение напряжения.

drum [драм] барабан; **d. armature** [аа(р)'мэтчэ(р)] барабанный якорь; **d. dial** [дай'эл] барабанная шкала.

dry [драй] сухой; **to d.** сушить; сохнуть; **d. battery** [бэт'тэ(р)и] сухая батарея; **d. cell** [сэл] сухой элемент; **d. electrolytic condenser** [илек'троулай'тик кэндэн'сэ(р)] электролитический конденсатор сухого типа;

d. (disc) rectifier [диск, ректифай'э(р)] металлический (купроксный) выпрямитель; **d. disc tube** [тьюб] купроксный фотоэлемент; см. **photo.**

D. S. C. или **d. s. c. = double silk covered** [дабл силк ко'вэрд] двойная шелковая изоляция («ПШД»).

D. T. или **d. t. = double throw** [дабл зероу] двусторонний; см. **switch.**

dual [дью'эл] двойной; **d. amplification** [эмплификэй'шн] двойное усиление одной лампой; рефлексное усиление; **d. amplification circuit** [сэ(р)'кит] рефлексная схема; **d. grid power amplifier tube** — см. **tube; d. push-pull amplification** [пуш пул эмплификэй'шн] двойное (2-каскадное) пушпульное усиление; двухкаскадный пушпул; **d. ratio control** [рэй'шиоу кэнтро'ул] управление (настройка) с 2 ступенями верньерного действия.

Ducon [дью'кэн) «дюкон», название сетевого адаптера для приема от освет. сети (ламповый цоколь + разделительный конденсатор).

ductility [дактил'ити] тягучесть, протягиваемость; ковкость; пластичность.

dull emitter [дал имит'э(р)] лампа с тусклым накалом (с торированной или оксидированной нитью).

dumb [дам] или **dummy** [дам'и] **aerial (antenna)** [эй'риэл, энтэн'нэ]— **artificial aerial** [а(р)тифи'шл] искусственная, неизлучающая антенна (для испытания передатчика).

dummy tube — см. **tube.**

duo-dynatron [дью'о дай'нэтрэн] дуо-динатрон, двойной динатрон—лампа, представляющая отрицательное сопротивление в цепи анода и в цепи управляющей сетки.

duo-lateral (D. L. или **d. l.) coil** [дью'о лэй'тирэл койл] = **honeycomb coil** [ха'никоум] сотовая катушка.

duplex [дью'уплекс] двусторонний, двойной; **d. cable** [кэйбл] двухпроводный шнур; **d.-diode-pentode tube** — см. **tube; d. signalling** [сигнэл'линг], **d. telegraphy, telephony** [теле'-грэфи, тиле'-фони] дуплекс-передача; дуплекс-телеграфия, д.-телефония—встречная (одновременная) передача и прием (телеграфная или телефонная).

duralumin [дьюрэль'юмин] дуралюминий.

duriron [дьюра'йрон, дьюрай'-э(р)н] хрупкое кремнистое железо (сталь) с 13% Si.

dust core—см. **iron dust core.**

D. W. S. или **d. w. s. = double wound silk** [дабл уа'унд силк] двойная шелковая изоляция («ПШД»).

dx = duplex — см.

DX [ди-экс] дальний прием или передача.

dynamic [дай'нэмик] динамический; динамический громкоговоритель (динамик); **d. characteristic** [кэрэктерис'тик] динамическая характеристика; **d. condenser** [кэндэнс'э(р)] синхронный мотор, дающий упреждающий ток; **d. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] = **moving coil loud speaker** [муу'винг койл] дина-

мический громкоговоритель (динамик); **d. resistance** [ризис'тэнс] динамическое сопротивление (при резонансе токов).

dynamo [дай'немоу] динамо, динамо-машина, генератор постоянного тока; иногда—вообще генератор (машинный).

dynamotor [дай'нэмо'утэ(р)] мотодинамо — двухколлекторная динамо-машина, могущая служить моторгенератором.

dynatron [дай'нэтрэн] динатрон, лампа с падающей характеристикой; **duo-d.** [дью'о] дуодинатрон, имеющий падающие характеристики в цепях анода и управляющей сетки.

dyne [дайн] дина (единица *c. g. s.* механической силы).

E

E 1) сокращенное обозначение заземления **(earth);** в переводе обозначается буквой «З»; з) международное обозначение электродвижущей силы; так же обозначается и в переводе (Е).

ear [и'и(р)] ухо; ушко; ушной; **e. cap** [кэп] амбушюр, раковина телефонной трубки; **earpiece** [и'и(р)пи'ис] трубка наушного телефона; **e. muffs** [мафз] кольца из мягкой резины, надев. на телеф. трубку для защиты от внешних звуков; **e. sensitivity** [сенсити'вити] чувствительность уха.

earth [э(р)зс] земля, заземление; клемма заземления; **to e.** заземлять; **e. aerial (antenna)** [эй'(р)иэл, энтэн'нэ] земная антенна; **capacity e.** [кэпэ'сити] противовес; **e. screen** [скри'ин] экранирующий противовес.

earthing [э(р)зс'инг] заземление.

ebonite [эб'онайт] эбонит, твердая резина.

eburin [э'бурин] изоляторная композиция, примен. для изоляторов натяжения **(strain insulator — см.).**

E. C. 1) = **electron coupling** [илек'трэн кап'линг] электронная связь; **e. c. control (= e. c. c.** или **E. C. C.)** [кэнтро'ул, и-си-си] стабилизация (генератора) электронной связью; 2) = **enamel covered** [инэм'эл ка'вэрд] с эмалевой изоляцией («ПЭ»).

echo [эк'оу] эхо (акустическое и радио—вторичный прием сигнала, происходящий вследствие отражения); **e.-room** [ру'ум] комната для создания искусственного эхо (реверберации).

eddy current (Foucault current) [эди ка'рэнт, фуко] паразитный) вихревой ток, ток Фуко.

edge effect [эдж эфект] концевой эффект (пластин конденсатора).

Edison (-Jungner) accumulator, battery, cell [эд'исен, джэнг'нэ(р) экьюмьюлэй'тэ(р), бэт'эри, сэл] аккумулятор Эдисона (-Юнгнера), щелочной аккумулятор, железо-никелевый аккумулятор (батарея).

effect [эфект] действие, влияние, эффект; **Edison e.** [эд'исен] эффект Эдисона; **screening e.** [скри'нинг] экранирующее дей-

ствие; **skin e.** [скин] скин-эффект (поверхностная проводимость при токах в. ч.); **effects studio** [эфектс стью'дио] студия для «звукового оформления» радиопередач.

effective [эфект'ив] действующий, эффективный; действительный, дающий хорошее действие; **e. height (of an antenna)** [хайт, ов эн энтэн'э] действующая высота (антенны); **e. value** [вэль'ю], также **virtual** [вэ(р)ть'юэл] или **root mean square value** [ру'ут ми'ин скуэй(р)] действующая величина (тока, напряжения и пр.).

efficiency [эфи'шенси] полезное действие; коэфициент полезного действия (сокращ. обозначается «к. п. д.»).

efficient [эфиш'ент] продуктивный; работающий с большим коэфициентом полезного действия.

egg insulator [эг инсьюлэй'тэ(р)] орешковый изолятор.

elastance (of a condenser) [илэс'тэнс ов э кэндэн'сэ(р)] обратная величина емкости (конденсатора; = 1/C).

elasticity [илэсти'сити] эластичность, упругость.

elastivity (of a dielectric) [илэсти'вити, ов э дай'илек'трик] величина, обратная диэлектрической постоянной.

electric [илек'трик] электрический; электростатический; **e. current** [ка'рэнт] электрический ток; **e. field** [фи'илд] электростатическое поле; **e. inductivity** — см. **inductivity; e. pressure** [прэ'шэ(р)] эл. напряжение; **e. set, all e. set** [о'ол, сэт] приемник, питаемый полностью от эл. сети; **e. steel** [сти'ил] электротехническая сталь; динамная или трансформаторная сталь; **e. strength** — см. **dielectric strength; e. welding** [уэлдинг] эл. сварка.

electrical [илект'рикэл] = **electric; e. engineer** [энджини'и(р)] инженер-электрик.

electrician [илектришн] электрик; электротехник.

electricity [илектрис'ити] электричество.

to electrify [илек'трифай] электрифицировать; электризовать; **electrified** [файд] электрифицированный, наэлектризованный.

electroacoustic [илек'троэка'устик] электроакустический; **e. transducer** [трэнсдью'сэ(р)] электроакустический преобразователь (преобразователь электрических колебаний в акустические или обратно, т. е. микрофон, телефон, громкоговоритель); см. **transducer.**

electro-chemical condenser [илек'тро кем'икэл кэндэнс'э(р)] = **electrolytic condenser** [илек'тро-лай'тик] электролитический конденсатор.

electrode [илек'троуд] электрод; **collecting e.** = **target** — см.; **control e.** [кэнтро'ул] управляющий электрод, управляющая сетка; **multi-e.** [мал'ти] многоэлектродный; **terminal e.** [тэ(р)'минл] оконечный электрод; зажим, клемма; **two, three (etc.) e.** [ту, зcри'и этс] двух-, трех- (и т. д.) электродный.

electrodynamic [илек'троудай'нэмик] электродинамический.

electrolysis [илектро'улисис] электролиз.

electrolyte [илек'тролайт] электролит.

electrolytic [илек'троли'тик] электролитический; **e. condenser** [кэндэнс'э(р)] электролитический конденсатор; **e. detector** [дитект'э(р)] электролит. детектор; **e. interrupter** [интэрапт'э(р)] электролит. прерыватель; **e. rectifier** [ректифай'э(р)] электролит. выпрямитель.

electromagnet [илек'троумэг'нет] электромагнит; **iron clad e.** [ай'э(р)н клэд] = **pot e.** [пот] панцырный, броневой, горшкообразный электромагнит (сердечник).

electromagnetic [илек'тромэгнет'ик] электромагнитный; **e. induction** [индак'шн] эл.-магн. индукция; **e. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор электромагнитного типа; **e. loud speaker** [ла'уд спи'кэ(р)] эл.-магн. громкоговоритель; **e. microphone** [майкрофо'ун] эл.-магн. микрофон; **e. units** [ю'нитс] эл.-магн. единицы.

electromotive [илек'тромо̀утив] электродвижущий; **e. force** [фо'о(р)с] (сокращ. **E. M. F.** или **e. m. f.**) электродвижущая сила (сокращ. э. д. с.); **applied** [эпплайд] или **impressed** [импресд] **e. m. force** приложенная э. д. с.; **back** [бэк], **counter** [ка'унтэ(р)] или **opposing** [оппо'узинг] или **reacting** [риэк'тинг] **e. m. force** противоэлектродвижущая сила (сокращ. п. э. д. с.).

electromotor [илек'тромо'утэ(р)] электромотор; см. **motor.**

electron [илек'трон] электрон; электронный; **e. coupling** [кап'линг] электронная связь; **e. emission** [ими'шн] электронная эмиссия; **free electrons** [фри'и илек'тронз] свободные электроны; **e. gun** [ган] электронный «прожектор» — часть катоднолучевой трубки, состоящая из катода и первого анода; **e. optics** [оп'тикс] электронная оптика; **e. relay** [рилэй] электронное реле — так иногда называют электронную лампу; **e. stream** [стри'им] электронный поток; **e. tube** [тьюб] электронная трубка; электронная лампа; см. **tube.**

electronics [илектро'никз] электроника, электронная техника (использующая движение электронов в вакууме и газах).

electrophone [илек'трофо'ун] вещание по проводам, проволочная трансляция.

electroplating [илек'троуплэй'тинг] гальванопластика.

electrose [илек'троуз] изоляционная композиция, примен. гл. обр. для антенных изоляторов.

electrostatic [илек'тростэтик] электростатика, электростатический; **e. adhesion** [эдхи'жн] электростатическое прилипание (вследствие эл.-ст. притяжения между двумя веществами, при большом контактном сопротивлении и при разности потенциалов между ними); известно под названием эффекта Ионсена-Рабека (**Johnsen-Rahbek**); **e. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] = **condenser loudspeaker** [кэндэнс'э(р)] электростатический (конденсаторный) громкоговоритель; **e. units** [ю'нитс] электростатические единицы.

element [эл'имент] химический элемент; составная часть; электрод; **dry e.** [драй] сухой (гальванический) элемент; **photo e.** [фо'уто] фотоэлемент; **thermo e.** [зсэ(р)мо] термоэлемент; **two, three, four, etc. e. tube** [ту, зсри'и, фо'у(р), этс. тьюб] двух- трех-, четырех- и т. д. электродная лампа.

elevation [эливэй'шн] возвышение; повышение; разрез, сечение, вид; боковой вид; **back e.** [бэк] вид сзади; **front e.** [фронт] вид спереди; **side e.** [сайд] вид сбоку.

elimination [илиминэй'шн] устранение; **e. of the 180° uncertainty** [ов зэе уан ханд'ред эй'ти дигри'изансэ(р)'тэйнти] уничтожение двусторонней неопределенности рамочной антенны.

eliminator [илиминэй'те(р)] «устранитель»; **battery e.** [бэт'-эри] = **mains unit** [мэйнс ю'нит] устройство для питания от электрической сети; **interference e.** [интэ(р)фи'ренс] устранитель помех приема (напр., запирающий фильтр; конденсатор, шунтирующий источник помех и. т. д.); **static e.** [стэт'ик] устройство для ослабления атмосферических помех.

emergency [имэ(р)дж'енси] запасный; крайняя необходимость; **e. set** [сэт] аварийная станция; вспомогательная станция, действующая от аккумуляторов и предназначенная для работы при отказе основной станции.

emery [эм'эри] — **e. cloth** [клозс] наждачное полотно; **e. paper** [пэй'пэ(р)] наждачная бумага.

E. M. F. или **e. m. f.** = **electromotive force** — см.

emission [ими'шн] эмиссия, испускание, излучение; **e. characteristic** [кэрэктэрис'тик] эмиссионная характеристика; хар-ка катода; **e. current** [ка'рэнт] ток эмиссии; в передающей лампе может также означать — мощность лампы (в ваттах); **effective e. of a photocell** [эффект'ив ов э фо'утосел] действующая эмиссия фотоэлемента (в газовом ф. э. комбинированный эффект первичной эмиссии и ионизации); **electron (-ic) e.** [илек'трон] электронная эмиссия; **secondary e.** [сэк'эндэри] вторичная электронная эмиссия; динатронный эффект.

emissive [имис'сив] эмиссионный.

emissivity [имиссив'ити] эмиссионная способность, излучательная способность.

to emit [имит] испускать, излучать, выделять.

emitter [имит'э(р)] передатчик; катод; **dull e.** [дал] лампа с темным накалом (с торированной или оксидированной нитью); **thimble e.** [зсимбл] подогревный катод.

Empire cloth [эмпай(р) клозс] тонкая промасленная (лакированная) материя для электроизоляции; «кембрик».

Empire paper [эмпай(р) пэй'-пэ(р)] тонкая промасленная (лакированная) бумага для электроизоляции.

E. M. U. или **e. m. u.** = **electromagnetic unit(s)** [илек'тромэгнэ'тик ю'нит-з] электромагнитная (ые) единица (ы).

enamel [энэм'эл] эмаль; **e. covered** [ко'вэрд] или **e. insulated** [инсь'юлэй'тэд] или **enameled** [энэм'елд] **wire** [уай'э(р)] эмалированная проволока (сокращ. обозн. «ПЭ»).

endodyne [эн'доуда'йн] = **autoheterodyne**[о'тохе'тероуда'йн] эндодин, автогетеродин; регенератор (в колебательном состоянии); автогетеродинный.

energy [эн'эджи] энергия; **e. amplification** [эмплификэй'шн] усиление мощности; **radiating e.** [рэйдиэй'тинг] лучистая энергия; излучаемая энергия, мощность.

engine [эн'джин] машина.

engineer [энджини'и(р)] инженер; механик; машинист.

enl = **enameled** [энэм'элд] эмалированный.

envelope [эн'вилоуп] огибающая кривая.

equalizer [и'куэлайзэ(р)] выравнивающее, поправочное приспособление; компенсатор; **e.** = = **corrector circuit** [кэрек'тэ(р) сэ(р)'кит] корректирующая цепь (в усилителе, линии), выравнивающая характеристику; **e.** = = **equalizing condenser** [и'куэлайзинг кэндэнс'э(р)] = **trimmer** [трим'э(р)] выравнивающий конденсатор в агрегате переменных конденсаторов; равнитель.

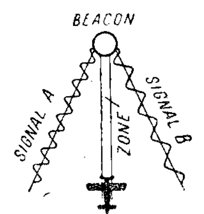
equalizing [икуэлай'зинг] выравнивающий; **e. charge** [ча'а(р)дж] продолжительный заряд акк-ра малым током для восстановления активной массы; восстановительный заряд; **e. condenser** [кэндэнс'эр] 1) балансный конденсатор (в нейтрод. схеме); 2) выравнивающий к-р в конденс. агрегате; равнитель.

equifrequent [иквифри'куэнт] одинаковой частоты; резонансный.

equipment [икуип'мент] оборудование; установка; устройство; вооружение.

equipotential [икуипотен'шл] эквипотенциальный, равнопотенциальный.

equisignal [икуисиг'нэл] равносигнальный, с одинаковой слышимостью передаваемых сигналов; **e. radio range** (или **beacon**) [рэй'дио рэндж би'икн] радиомаяк, посылающий два сигнала («н» и «а» по азб. Морзе), слышимые с одинаковой силой при следовании самолета по курсу; **e. zone** [зо'ун] равносигнальная зона, область одинаковой слышимости равносигнального маяка.



equivalent [икуив'элент] эквивалентный, равноценный; эквивалент, замена; **e. resistance** [ризис'тэнс] эквивалентное сопротивление.

to erect [ирект] монтировать, собирать, устанавливать.

erection [ирек'шн] монтаж сборка установка.

erg [эрг] эрг, единица энергии в системе c. g. s.

esqutcheon [эска'чэн] наличник, рамка; художественное обрамление.

E. S. U. или **e. s. u.** = **electrostatic units** [илек'троустэ'тик ю'нитз] электростатические единицы.

etched [этч'эд] гравированный.

etching [эт'чинг] гравирование.

ether [и'зсэ(р)] эфир.

Eureka wire [ю'рикэ уай'э(р)] «Эврика», реостатный сплав.

evacuated (bulb, tube) [ивекь'юэйтид балб, тьюб] эвакуированная (откачанная) трубка.

evacuation [ивекьюэй'шн] откачка, разрежение.

evaporation [ивэпорэй'шн] испарение, выпаривание; **e. of electrons** [ов илек'тронз] электронная эмиссия, испускание электронов.

ex = **expander** (см.).

excitation [экситэй'шн] возбуждение; термин применяется также в смысле «под током», «под напряжением»; **impulse** [им'палс], **impact** [им'пэкт], **pulse** [палс], **shock** [шок] **e.** ударное возбуждение, возбуждение толчком; **self-e.** [селф] самовозбуждение; **separate e.** [сэп'эрэйт] независимое возбуждение, постороннее возбуждение.

to excite [иксайт] возбуждать, создавать.

excited [иксай'тэд] возбужденный, созданный; находящийся под током (напряжением); **self-e.** [селф] с посторонним (независимым) возбуждением.

exciter [иксай'тэ(р)] возбудитель; генератор возбуждения альтернатора; задающий генератор в схеме лампового передатчика; в антенне — активный, излучающий провод (противопоставляется рефлектору); компенсатор потерь — добав. ламповый генератор для компенс. потерь в контурах более мощных ламп для поддерж. их в колеб. состоянии; **e. curtain** [кэ(р)'тн] полотно излучающих проводов (направленной антенны с рефлектором); см. **reflector**; **e. lamp** [лэмп] источник света для работы фотоэлемента.

exciting [иксай'тинг] возбуждающий; **e. current** [кар'энт] намагничивающий ток; **e. winding** [уайнд'инг] обмотка возбуждения.

to exhaust [игзо'ост] разрежать (откачивать) воздух; истощать.

exhaustion [игзо'осшн] разрежение (воздуха); истощение (батареи, элемента).

expander [икспэнд'э(р)] расширитель; **volume e.** [вольюм] расширитель диапазона громкости.

experiment [экспер'имент] опыт, эксперимент.

experimental [эксперимент'эл] опытный, экспериментальный; для опытов.

exploration [эксплоурэйшн] исследование; в телевидении — развертка изображения.

exploring coil [экспло'уринг койл] катушка связи; в пеленгаторе — вращающаяся катушка.

exponential [экспоунен'шл] показательный (*матем.*); **e. (curve) horn** [кэ(р)в хоо(р)н] экспоненциальный рупор; рупор, построенный по показательной кривой.

extension rod [экстэн'шн род] удлиняющий ось стержень (для борьбы с влиянием емкости руки на настройку); **e. cord' leads** [ко(р)д, ли'идс] удлиняющий шнур, провода.

eye [ай] глаз; петля, ушко; **electric e.** [илек'трик] «электрический глаз» — фотоэлемент; **e.-piece** [пи'ис] лупа, увеличительное стекло.

F

F 1) фарада (международное обозначение; также обозначается и в русском переводе; соотв. русское стандартное обозначение — *ф*); 2) обозначение единицы магнитодвижущей силы «гильберт»; 3) обозначение светового потока.

f обозначение частоты в формулах; также — обозначение фарады и светового потока (см. **F**).

face-parallel cut — см. **Y-cut.**

face-perpendicular cut — см. **X-cut.**

facsimile electric recording [фэксим'иле илек'трик рико'(р)динг] или **facsimile transmission** [трансми'шн] (бильд-) передача (электрическая) штриховых изображений.

factor [фэк'тэ(р)] множитель; коэфициент; **amplification, amplifying f.** [эмплификэй'шн, эмплифай'инг] коэфициент усиления; **audibility f.** [оодибил'ити] коэфициент слышимости; **conversion f.** [кэнвэ(р)'шен] переводной множитель (при переводе единиц из одной системы в другую); **crest f.** [крест] отношение максимальной величины к средней квадратичной в кривой перем. тока; **damping f.** [дэмп'инг] коэфициент затухания (произведение логар. декремента на частоту); **flare f.** [флэй(р)] коэфициент искривления рупора; **form f.** [фо'о(р)м], **wave form f.** [уэйв] 1) форм-фактор, множитель формы кривой переменного тока; 2) коэфициент формы антенны ($h_д/h_г$); **load f.** [ло'уд] коэфициент нагрузки (*Рсредн/Рпик*); **magnification f.** [мэгнификэй'шн] коэфициент усиления; **pick-up f.** [пик ап] приемный эффект пеленгаторной антенны (отношение напряжения на выходе к силе вертикальной слагающей поля приходящей волны); **reciprocal of the magnification f.** [рисип'рэкл] коэфициент проницаемости, проницаемость (лампы).

factory [фэк'тэри] мастерская, завод.

fade (mixing) unit [фэйд, микс'инг, ю'нит] = **fader** [фэй'дэ(р)] = **dramatic control unit** [драм'этик кэнтро'ул ю'нит] микшер; устройство с потенциометрами для регулирования входной мощности микрофон-

ного усилителя, работающего от нескольких микрофонов.

fader [фэй'дэ(р)] = **mixer** [микс'эр] регулятор громкости усилителя н. ч.; микшер; см. **fade unit; dummy f.** [дам'и] «немой микшер», соединенный механически с основным и служащий для управления из другого места; **electron f.** [илек'трон] электронный, ламповый микшер (с лампами в качестве потенциометров).

fading [фэй'динг] замирание, «фэдинг» (ослабление, прекращение и появление снова приема, происходящее вследствие изменений, происходящих в отражающем радиоволны «слое Хевисайда»).

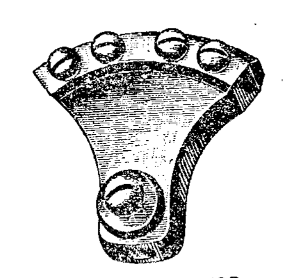
Fahnestock clip [фэн'сток клип] пружинный зажим Фанстока; см. **clip.**

Fahrenheit (фа'ренхайт] Фаренгейт, термометр Ф., принятый в Англии и Америке (точка таяния 32° Ф, кипения 212° Ф).

fairlead [фэй'э(р)ли'ид] отверстие или выводная трубка выпускной аэропланной антенны (к ней приключается антенный зажим радиоустановки).

falling characteristic [фо'олинг кэрэктэрис'тик] падающая характеристика.

fan [фэн] вентилятор; веер; ярый радиолюбитель (сокращ. от **fanatic** — фэнэ'тик — фанатик); **f. aerial (antenna)** [эй'риэл, антэн'э] веерная, веерообразная антенна; см. **antenna; f. connector** [кэнэк'тэ(р)] «веерный соединитель» для присоединения нескольких проводов антенны к вводному проводу;



FAN CONNECTOR

f. dial [дай'эл] полукруглая вращающаяся шкала (напомин. формой веер); см. **dial.**

farad [фэр'эд] фарада (сокращ. обозначается в переводе F или *ф*).

fatigue [фэти'иг] усталость 1) фотоэлемента (уменьшение эмиссии), 2) металла (уменьшение механ. прочности).

fault [фо'олт] повреждение, неисправность; **f. finder** [файнд'э(р)] прибор для отыскания повреждений; **f. finding** [файнд'инг] = **f. localization** [ло'укэлизэй'шн] = **f. tracing** [трэй'синг] отыскание повреждений.

F. C. C. = **Federal Communication Commission** [фэд'эрэл кэмьюникэйшн кэмишн] союзная комиссия связи (С. Ш. А.).

fd. = **farad** (см.).

feed [фи'ид] питать; подача; питательный; **to f.** питать; **current f.** (или **fed**) [ка'рэнт, фэд] (антенна) с двухпроводным фидером; **f. ratio** [рэй'шиоу] в многократной настроенной антенне — отношение суммы токов во всех пучностях к силе подводимого тока; **voltage f.**

(или **fed**) (антенна) с однопроводным фидером.

feedback [фи'идбэк], **f. coupling** [кап'линг] обратная связь; **acoustic f.** [эка'устик] акустическая обратная связь; **electrostatic f.** [илек'троустэт'ик] емкостная обратная связь.

feeder [фи'идэ(р)] фидер; питающие провода; **consumer branch f.** [кэнсью'мэ(р) бранч] абонентское ответвление (электропроводки, в проволочном вещании); **non-resonant f.** [нон рэз'энэнт] фидер питания антенны бегущей волной; **resonant f.** [рэз'энэнт] фидер питания стоячей волной;

ferro-inductor [фэ'рэ индакт'э(р)] катушка, настраивающаяся вдвиганием железного (с железным порошком) сердечника.

Ferrocart coil [фэр'окарт койл] катушки Феррокарт (с сердечником, содержащим железный порошок); см. **iron dust core.**

ferron detector [фэр'рэн дитект'эр] кристаллический детектор с железным пиритом.

female screw [фи'мэйл скру'у] гайка, внутренняя нарезка.

fiber, fibre [фай'бэ(р)] фибра; волокно, жилка, нить; **phenol f.** [фи'инол] фибра, пропитанная фенолом.

fidelity [фидэл'ити] верность, правильность, неискаженность воспроизведения звука приемником, усилителем, громкоговорителем; противопоставляется искажениям — distortion; **f. curve** [кэ(р)в] кривая правильности воспроизведения.

field [фи'илд] 1) поле (силовое, электр. или магнитное), 2) возбуждение электрической машины (мотора или генератора); **confined f.** [конфайнд] сосредоточенное поле; **extraneous f.** [экстрэй'ниэс] поле рассеяния; **Ferraris f.** [ферэ'рис] вращающееся поле; **f. form** [фо'о(р)м] форма поля (на полюсн. башмаках); **f. intensity** [интэнс'ити] = **f. strength** [стренгзс] сила или интенсивность поля; **leakage f.** [ли'икэдж] = **stray f.** [стрэй] поле рассеяния; **f. magnet** [мэг'нет] магнит, создающий магнитное поле; полюсный магнит; **f. poles** [по'улз] полюсы электромагнита; **f. regulator** [регьюлэй'тэ(р)], **f. rheostat** [ре'остэт] реостат возбуждения электрической машины; **rotating f.** [роутэй'тинг] вращающееся поле; **stray f.** [стрэй] = **leakage f.** [ли'икэдж] поле рассеяния; **f. winding** [уайнд'инг] катушка электромагнита, катушка подмагничивания (динамика).

fieldless coil [фи'илдлес койл] катушка с незначительным внешним полем; см. **coil.**

figure [фи'гэ(р)] вид, рисунок; цифра, цифровое выражение; **f. of eight diagram** [ов эйт дай'эгрэм] восьмерочная кривая (направленности); **f. of eight winding** [уайнд'инг] восьмерочная намотка катушки; **f. of merit** [мэ'рит] цифра, характеризующая качество; добротность или коэфициент добротности (лампы, = Sμ).

filament [фил'эмент] нить накала; **f. circuit** [сэ(р)'кит] цепь накала; **f. characteristic** — см.

characteristic; f. consumption [кэнсамп'шн] мощность (потребления) накала; **f. current** [ка'рэнт] ток накала; **oxide coated f.** [о'ксайд ко'утэд] оксидированная нить накала; **thoriated f.** [зсориэй'тэд] торированная нить.

file [файл] напильник.

film [филм] пленка; **f. of oxide** [о'ксайд] слой окиси, слой оксида.

filter [фил'тэ(р)] фильтр; **to f.** фильтровать; **acceptor f.** [эксеп'тэ(р)] пропускающий резонансный фильтр; см. **acceptor; band-pass f.** [бэнд пас] полосовой пропускающий фильтр; фильтр, пропускающий полосу частот; **band-stop f.** [бэнд стоп] = **band elimination f.** [илиминэй'шн] = **b. exclusion** [эксклю'жн] задерживающий (вырезывающий) полосу частот фильтр; **brute force f.** [бру'ут фо'о(р)с] фильтр, пропуск. низкие частоты, действие которого определяется гл. обр. большими величинами C и L, чем резонансными свойствами (напр., в выпрямителе); **f.** (или **filtering** — фил'тэринг) **circuit** [сэ(р)'кит] фильтрующий контур; **composite f.** [ком'позит] сложный фильтр, состоящий из разнородных ячеек (секций); **f. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор фильтра; **graded f.** [грэй'дэд] ступенчатый фильтр; **high-pass f.** [хай пас] фильтр, пропускающий частоты выше заданной; **infinite impedance f.** [ин'финит им'пи'дэнс] заграждающий фильтр, **interference f.** [интэ(р)фи'рэнс] фильтр против помех (мешающих передач); **line f.** [лайн] сетевой фильтр (для шунтирования и заземления токов выс. част., поступающих из питающей сети или от других электроприборов); **low pass f.** [ло'о пас] ф., пропускающий все частоты ниже заданной; **L-type section f.** [эл-тайп сек'шен] фильтр, составленный из L-образных ячеек (Г-ячеек); **pi-section f.** или **π-section f.** [пи-сек'шен] П-образный фильтр, фильтр из П-образных ячеек; **power supply f.** [пауэ(р) сэп'лай] сглаживающий фильтр; фильтр питания; **rejector f.** [риджек'тэ(р)] заграждающий фильтр; см. **rejector; resonance f.** [рез'онэнс] резонансный фильтр; **scratch f.** [скрэч] фильтр, освобождающий граммофонную передачу (при помощи звукоснимателя-адаптера) от шума иглы; **suppression f.** [сапрэ'шн] заграждающий фильтр; последовательный фильтр; режекторный контур; **f. transformer** [трэнсфо'у(р)мэр] трансформатор связи с настроенными обмотками (одной или обеими); **T-section f.** [тисек'шен] Т-образный фильтр; ф., составленный из Т-образных ячеек; **uniform f.** [ю'нифоо(р)м] фильтр, составленный из одинаковых ячеек; **zero impedance f.** [зи'ро им'пи'дэнс] пропускающий фильтр; шунтирующий фильтр.

to finish [фи'ниш] кончать; обрабатывать, отделывать.

finished [фи'нишд] оконченный; обработанный; отделанный; **f. reading** [ри'динг] квитанция (в приеме телеграммы).

finishing [фи'нишинг] окончание; отделка; окраска.

fish (фиш) груз на конце выпускной антенны; **f. line conductor** [лайн кэндакт'э(р)] провод для сопротивлений, образуемых намоткой на нитку из изол. материала тонкой проволоки; **f. paper** [пэй'пэ(р)] тонкая гибкая фибра, примен. для изоляции.

to fit [фит] прилаживать, подгонять, приделывать, соответствовать; **to f. up** [ап] монтировать, собирать (машину, прибор).

fittage [фит'эдж] накладные расходы (по оборудованию и пр.).

fitter [фит'э(р)] монтер, установщик.

fittings [фит'ингз] арматура, принадлежности.

fix [фикс] засечка (в пеленгации); **to f.** укреплять, устанавливать.

fixed [фиксд] постоянной величины; **f. crystal** [крис'тэл] кристаллический детектор с постоянной точкой; **f. resistor** [ризис'тэ(р)] постоянное сопротивление.

fixing [фикс'инг] укрепление, установление; **frequency f.** [фри'куэнси] стабилизация частоты.

flare factor — см. **factor**.

flash [флэш] вспышка; **f. back** [бэк] обратное зажигание (в ртутном выпрямителе и т. п.); **f. lamp** [лэмп], **f. lamp bulb** [балб] лампочка для карманного фонаря; **f. lamp battery** [бэт'тэри] батарейка для карманного фонаря; **f. lamp circuit tester** [сэ(р)'кит тэст'э(р)] испытатель цепей с лампочкой; **f.-over voltage** [о'увэ(р) во'ултэдж] пробивное напряжение (через газовый выпрямитель).

flat [флэт] плоский, ровный, приплюснутый; **f. top antenna** — см. **antenna**; **f. topped** [топд] плоский сверху, плосковерхий, притупленный (о резонансной кривой); **f. topping** [топ'инг] притупление резонансной кривой; **f. tuning** [тью'нинг] тупая настройка.

Fleming valve [флем'инг вэлв] «клапан» или «вентиль» Флеминга; первая электронная лампа (двухэлектродная), применявшаяся для детектирования.

Flewellin(g) circuit [флю'элинг сэ(р)'кит] схема (сверхрегенератора) Флюэллинга.

flex [флекс] гибкий провод; шнур; канатик.

flexible [флекс'ибл] гибкий; **f. leads** [ли'идс] гибкие провода; **f. (type) resistor** [тайп, ризис'тэ(р)] гибкое сопротивление; **f. shaft** [шафт] гибкий вал; **f. wire** [уай'э(р)] гибкий провод.

flicker effect [флик'э(р) эфект] шрот-эффект, дробовой эффект.

float [фло'ут] плавающий предмет; поплавок; плот; волна; прилив; **battery f.** [бэт'эри] «поплавок» в ареометре для измерения удельного веса кислоты.

floating [фло'утинг] плавающий; неприкрепленный; незакрепленный; свободно подвешенный; бездействующий; незаземленный; не приключенный; **f. armature** [а'а(р)мэтчэ'(р)]

свободно подвешенный и передвигающийся в зазоре магн. цепи якорь громкоговорителя; **f. battery** [бэт'эри] буферно включенная аккумуляторная батарея; **f. carrier system** [кэр'иэ(р) сис'тэм] система радиопередачи с автоматическим регулированием несущей частоты; **f. cone** [ко'ун] свободно подвешенный дифузор; **f. filament circuit** [фил'эмент сэ(р)'кит] незаземленная и электрически не соединенная со схемой цепь подогрева; **f. grid** [грид] = **free g.** [фри'и] свободная сетка лампы (не имеющая кондуктивного соединения с катодом).

fluctuating [флакть'юэйтинг] колеблющийся; колебательный.

fluctation [флактьюэй'шн] колебание; изменение; **f. noise** [нойз] внутренние шумы в усилителе.

flutter echo [флат'тэ(р) э'коу] повторяющееся, многократное эхо.

flutter-effect [флат'э(р) эфект] = **hearing effect** [хи'иринг] изменение уровня шума при работе 2 передатчиков на одной волне, происходящее при измен. частоты биения между несущими частотами (при квадрат. детекторе).

flux [флакс] поток; поток силовых линий; магнитный поток; часто — индукция; **alternating f.** [о'олтэ(р)нэй'тинг] переменный магнитный поток; **cross f.** [крос], **leakage f.** [ли'икэдж], **stray f.** [стрэй] поток рассеяния; **f. density** [дэнс'ити] индукция; напряженность поля (электрического или магнитного); **f. linkage** [лин'кэдж] поток сцепления; **f. meter** [ми'тэ(р)]; флюксметр; **radiant f.** [рэй'диент] поток излучения (электронов в фототрубке); **soldering f.** [сол'деринг] паяльный флюс; паяльная жидкость или мазь.

flying spot method of scanning — см. **scanning.**

focus [фо'укэс] = **foci** [фо'уси] фокус, пересечение сходящихся линий.

focusing [фо'укэсинг] фокусирующий, центрирующий; **f. electrodes** [илектро'удиз] фокусирующие электроды (в электронно-лучевой трубке).

foot [фут] фут (= 12 дюймам = 30, 48 *см*); **f.-candle** [кэндл] футо-свеча (= 10,764 метро-свечам или люксам), единица освещенности; см. **lux**; **f.-lambert** [лэм'бэ(р)т, ламбер] единица яркости = излучению или отражению одного люмена на квадр. фут.

fone, fones [фо'ун, фо'унз] телефон, телефонные трубки.

force [фо'о(р)с] сила; **attractive f.** [этрэкт'ив] сила притяжения; **coercive (coercitive) f.** [ко'уэ(р)сив, ко'уэ(р)ситив] коэрцитивная, задерживающая сила; **electromagnetic f.** [илек'троу-мэгне'тик] электромагнитная сила; **electromotive f.** [илек'троу-мо'утив] электродвижущая сила; **magnetizing f.** [мэг'нэтайзинг] намагничивающая сила; **magnetomotive f.** [мэг'нетомо'утив] магнитодвижущая сила.

forced [фо'о(р)сд] вынужденный; **f. oscillation** [осилей'шн]

или **vibration** [вайбрэ'шн] вынужденные колебания.

fork control [фо'о(р)к кэнтро'ул] камертонная стабилизация.

form [фо'о(р)м] форма; каркас или остов катушки; **f. factor** [фэк'тэ(р)] 1) формфактор, множитель формы кривой переменного тока; 2) коэфициент формы антенны (отношение действующей высоты антенны к геом. высоте).

former [фо'о(р)мэ(р)] форма; каркас или остов катушки; долото, стамеска.

Formica [фо'о(р)май'кэ] Формика, фирмен. название фенолового изоляционного материала.

formula, formule [фо'о(р)мью'лэ, фоо(р)мьюл] формула; рецепт.

forward circuit [фоо(р)'уэд сэ(р)'кит] «схема прямого действия» фотореле (при увеличении анодного тока цепь реле замыкается); см. **reverse circuit.**

Foucault current [фуко ка'рэнт] = **eddy current** [э'ди] вихревой ток, ток Фуко.

four electrode valve [фо'о(р) илек'троуд вэлв] четырехэлектродная лампа; тетрод (экранированная лампа или двухсеточная лампа).

F. P. S. или **f. p. s. = foot, pound, second** [фут, па'унд, сэк'энд] (старая английская) система единиц «фут, фунт, секунда».

frame [фрэйм] 1) рама, остов, каркас; ферма; 2) развертываемая при телевидении поверхность; площадь, занимаемая передаваемым изображением; рамка; 3) кадр (один снимок на киноленте); **f. aerial** [эй'(р)иэл]— см. **antenna; f. code** [ко'уд] «фраме код», применяющийся в радиообмене для характеристики условий приема при помощи 5-цифрового сигнала; каждая цифра характеризует по 9-балльной системе: 1) колебания частоты сигнала (F), 2) силу приема (R), 3) замирание (A), 4) ток (M) и 5) пригодность для обмена (E); **f. frequency** [фри'куэнси] частота кадров в сек. (*телевид.*); **framework** [фрэймуэ'(р)к] остов; каркасная стена; решетчатая ферма.

framing [фрэй'минг] установление „рамки“ в телевидении и бильдпередаче.

free [фри'и] свободный; **f. charge** [ча'ардж] 1) мгновенный ток разряда конденсатора; 2) несвязанный заряд; **f. electron** [илек'трэн] свободный электрон; **f. grid** [грид] свободная сетка (не имеющ. кондуктивного соедин. с катодом); **f. grid bias** [бай'эс] = **automatic grid bias** [оотомэт'ик] автоматическое сеточное смещение; **f.** (или **natural**) **frequency, oscillation, vibration, wavelength** [нэ'чрэл, фри'куэнси, осиллэй'шн, вайбрэй'шн, уэйв'ленгзс] собственная частота или свободное колебание, собственная или естественная длина волны; **f. impedance** [импи'идэнс] волновое сопротивление; **f. radiator** [рэйдиэй'тэр] свободный излучатель; дифузор; поршневой дифузор.

frequency [фри'куэнси] ча-

стота; **acoustic f.** [эка'устик], **audio f.** [о'одио] звуковая (акустическая) частота; **base f.** [бэйс] собственная или основная частота; **f. band** [бэнд] полоса частот; диапазон (частот); **beat f.** [би'ит] частота биений; **carrier f.** [кэ'риэ(р)] несущая частота, **f. changer** [чэйндж'э(р)] 1) трансформатор частоты; 2) смесительная лампа в супергетеродине; **f. characteristic** [кэрэктэрис'тик] частотная характеристика; **commercial f.** [коммэр'шел] промышленная частота перем. тока — в США 25, 40 и 60 герц, в Англии 50 *гц*; **f. conversion** [кэнвэ(р)'шн] преобразование частоты, изменение или конверсия частоты (в супергетеродине); **f. converter** [кэнвэ(р)'тэ(р)] преобразователь частоты (супергет); **f. discrimination** [дискриминэй'шн] = **f. distortion** [дисто'о(р)шн] частотные искажения; **frame f.** [фрэйм] частота кадров (*телевид.*); **fundamental f.** [фэндэмент'эл] основная частота; **group f.** [гру'уп] частота разрядов (в искровом передатчике и в возбуждаемом пищиком волномере); **high f.** (сокр. **H. F.** или **h. f.**) [хай] высокая частота (сокр. «в. ч.»); **image f.** [им'эдж] вторая или зеркальная частота гетеродинирования (в супергет.); **f. influence** [ин флюэнс] частотное влияние на измер. прибор, определяющееся % изменения показания прибора при изменении рабочей частоты на 10%; **intermediate f.** (сокр. **I. F.** или **i. f.**) [интэ(р)ми'диэйт] промежуточная частота (супергет.; сокр. «п.ч.»); **line f.** [лайн] частота строк (*телевид.*); **low f.** (сокр. **L. F.** или **l. f.**) [ло'у] низкая частота (сокр. «н. ч.»); **f. meter** [ми'тэ(р)] частотомер (обычно низкой частоты, либо волномер, проградуированный на частоты); **modulating f.** [модьюлэй'тинг] модулирующая частота; **f. modulation** [модьюлэй'шн] частотная модуляция; **f. multiplier** [малтиплай'э(р)] умножитель частоты; **natural f.** [нэ'чрэл] собственная частота; **radio f.** (сокр. **R. F.** или **r. f.**) [рэй'дио] высокая частота, радиочастота (сокр. «в. ч.»); **f. relay** [рилэй] частотное реле (реагирующее на частоту); **resonance f.** или **resonant f.** [рез'энэнс, рез'энэнт] резонансная частота; **f. response** [риспонс] частотная характеристика; **side f.** [сайд] боковая частота; **spark f.** [спа'а(р)к] частота искр, частота разрядов (в искровом передатчике); **standard test frequencies** [стэн'дэ(р)д тэст фри'куэнсийз] стандартные частоты испытания приемников (600, 800, 1000, 1200, 1400; либо 600, 1000, 1400); **supersonic f.** [сьюпэ(р)со'уник] надтональная частота, частота выше звуковой; **f. tolerance** [то'лерэнс] частотный допуск; допуск по частоте (максим. отклонение по частоте, допустимое для несущей частоты передатчика); **tracking (tiedown) frequencies** [трэк'инг, тайда'ун фри'куэнсийз] сопряженные, связанные частоты (в настраиваемом одной ручкой супергетеродине).

friction [фрик'шн] трение;

f. clatch [клач] фрикционное сцепление, клиновое колесо; **f. disc** [диск] фрикционное колесо, фрикционный диск; **f. drive** [драйв] фрикционный привод; **f. gear** [ги'э(р)] фрикционная передача; фрикционная шестеренка; **f. wheel** [уил] фрикционное колесо, фрикционный диск.

fringe effect [фриндж эфект] концевой эффект — расширение силовых линий у наружных концов пластин конденсатора.

fringe howl [фриндж хаул] свист, слышимый на пороге генерации.

fringing flux magnetic armature — см. **armature.**

ft = **foot** [фут] фут.

full-wave rectification [фул уэ'йв рек'тификэй'шн] двухполупериодное выпрямление.

fundamental [фандэмен'тэл] основной; **f. frequency** [фри'куэнси], **oscillation** [осилэй'шн], **vibration** [вайбрэй'шн], **wave** [уэйв] основная частота, основное колебание, основная волна; часто в смысле собственная частота, длина волны; **f. units** [ю'нитз] абсолютная система единиц.

funnel [фа'нэл] воронка; **inlet f.** [ин'лет] вводная воронка.

fuse [фьюз] плавкий предохранитель; **f. block** [блок] панель с зажимами или держателями для предохранителей; **cartridge f.** [каа(р)т'ридж] = **enclosed f.** [энкло'усд] патронный предохранитель; предохранитель в стеклянной трубочке; **link f.** [линк] = **open f.** [о'упэн] предохранитель открытого типа (проволочка, поджатая под клеммы); **plug f.** [плаг] пробковый предохранитель, штепсельный предохранитель; **safety f.** [сэйф'ти] плавкий предохранитель; **tubular (glass) f.** [тью'бьюлэ(р), глас] предохранитель в (стеклянной) трубке; **f. wire** [уай'э(р)] проволока для предохранителя.

G

G и **g** — обозначение проводимости (так же и в переводе).

gain [гэйн] усиление; **g. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты, усиливающий микрофонные, фототоки, или граммофонную передачу, питая линию, либо мощный усилитель; **automatic g. control** [о'отомэт'ик, кэнтро'ул] автоматическое регулирование громкости (А. Р. Г.); **g. control** [кэнтро'ул] регулирование усиления, громкости (на входе усилителя); **high g.** [хай] большое усиление; **g. of resonant circuit** [рэз'энэнт сэ(р)'кит] контурное усиление, множитель напряжения.

galena [гэли'нэ] гален, свинцовый блеск (детекторный кристалл).

galvanic [гэлвэн'ик] гальванический; **g. battery** [бэт'эри] гальваническая батарея; **g. cell** [сэл] гальванический элемент.

to galvanize [гэлвэнайз] покрывать металлом (гальванопластически); оцинковывать.

galvanized [гэлвэнайзд] покрытый металлом (гальванопластически); оцинкованный; **g. iron** [ай'э(р)н] оцинкованное железо.

galvanometer [гэлвэно'митэ(р)] гальванометр; **aperiodic** [эпирио'дик] или **dead beat g.** [дэд би'ит] апериодический гальванометр; **d'Arsonval g.** [д'Эрсэнвэл] или **moving (movable) coil g.** [муув'инг, му'увэбл койл] гальванометр Депре д'Арсонваля; **ballistic g.** [бэлист'ик] баллистический гальванометр; **mirror** [мир'э(р)] или **reflecting g.** [рифлект'инг] зеркальный гальванометр; **shielded g.** [ши'илдэд] панцырный г.; **string g.** [стринг]=**Einthoven g.** [айнтхо'вен] струнный гальванометр Эйнтховена; **thermo-g.** [зсэр'моу] или **thermoëlectric g.** [зсэр'моуилек'трик] термогальванометр (с термопарой); **unipivot g.** [ю'ни-пи'вэт] гальванометр с подвеской рамки на одном подшипнике.

galvanoscope [гэлвэн'эско'уп] гальваноскоп.

galvo [гэл'воу] = **galvanometer** (см.).

gamma-type antenna [гэ'мэ тайп энтэн'э] Г-образная антенна.

gang [гэнг] соединение нескольких приборов для одновременного синхронного управления или совместной работы; **g. condenser** [кэнденс'э(р)] конденсаторный агрегат (блок), несколько переменных конденсаторов, соединенных для синхронного вращения (в частности — на одной оси); **g. socket** [сок'эт] несколько ламповых колодок, объединенных в одной единице (параллельно соединенных).

ganging [гэнг'инг] = **gang** (см.).

gap [гэп] промежуток, щель, зазор; **air g.** [эй'э(р)] воздушный зазор; **anchor g.** [эн'кэ(р)] предохранительный искровой промежуток с регулировкой; **g. arrester** [эрест'э(р)] искровой промежуток; громоотвод; **g. choke** [чо'ук] дроссель н. ч. с зазором в железном сердечнике; **lightning g.** [лайт'нинг] громоотвод, искровой промежуток; **micromerer g.** [май'кро'умитэ(р)] = **safety g.** [сэйф'ти] предохранительный искровой промежуток (включаемый параллельно конденсатору для предохранения от искрения между пластинами); **quenched g.** [куэнч'д] разрядник Вина; **spark g.** [спа'а(р)к] разрядник, искровой промежуток (см. **discharger**).

gas [гэс] газ; **g. amplification factor** [эмплификэй'шн фэктэ(р)] = **g. magnification** [мэгнификэй'шн] = **g. factor** [фэкт'эр)] коэфициент увеличения силы тока в фотоэлементе за счет ионизации газа; **g. filled cell** [филд сэл] газовый фотоэлемент; см. **photo-cell; g. filled triode** [филд трайо'уд] = **thyratron** [зсай'рэтрэн] = **grid-glow relay** [грид-гло'у рилэй] = **grid-glow tube** [тьюб] газовый триод, тиратрон; **g. pipes** [пайпз], **g. pockets** [по'кетз] газовые трубки,

карманы, полости (в металле для электродов электронных приборов); **g. rectifier** [ректифай'э(р)] газовый выпрямитель, газотрон; **g. relay** [рилэй] «газовое реле», трехэлектродная газовая лампа, маломощный тиратрон; **residual g.** [ризи'дьюэл] остаточный газ (в лампе).

gaseous [гэз'иэс] газообразный, газосодержащий; газовый; **g. tube** [тьюб] газовая лампа, лампа с ионным разрядом.

gasket [гэс'кэт] прокладка, сальник.

gassing [гэс'инг] выделение газа, газообразование; «кипение» аккумулятора.

gassy tube [гэси тьюб] «газующая» лампа.

gauge [гэйдж] мера, измеритель, размер; **battery g.** [бэт'эри] испытатель батарей; **wire g.** [уай'э(р)] сортамент проволоки, таблица размеров проволоки.*

gauss [го'ос] гаусс, электромагнитная единица индукции или плотности магнитного потока.

G. B. или **g. b.** = **grid bias** (см.).

G. E. или **G. E. C.** [джи, и, си] = **General Electric Company** [дженэрэл илек'трик кэм'пани] Дженерал Электрик Ko.

gear [ги'э(р)] привод для передачи движения; зубчатка; зубчатая передача.

to generate [джен'эрэйт] генерировать; вызывать, образовывать.

generation [дженэрэй'шн] генерация; образование.

generator [дженэрэй'тэ(р)] генератор; **a. c. generator** [эй, си] альтернатор, генератор переменного тока; **a. f. generator** [эй,эф] генератор звуковой частоты; **arc g.** [а'а(р)к] дуговой генератор; **d. c. generator** [ди, си] динамо постоянного тока; **double current g.** [дабл кар'энт] 1) двухколлекторная динамомашина; 2) генератор, дающий от одного якоря постоянный и переменный ток; **double voltage g.** [дабл во'ултэдж] двухколлекторная динамомашина; **electron tube g.** [илек'трэн тьюб] ламповый генератор; **h. f. generator** [эйч, эф] генератор высокой частоты (в. ч.); **oscillation g.** [осилэй'шн], генератор колебаний; **self-excited**

* В английской литературе можно встретиться преимущественно с 3 сортаментами проволоки:

1) American Wire Ga(u)ge (A. W. G.) [эмер'икэн уай'э(р) гэйдж], чаще называемый Brown & Sharpe Copper Wire Ga(u)ge (B. & S.) Бра'ун энд Ша'а(р)п коп'э(р) уай'э(р) гэйдж]—американский сортамент;

2) Standard Wire Gauge (S.W. G.) [стэн'дэ(р)д уай'э(р) гэйдж]—основной английский сортамент, иногда называемый в Америке „British Standard Wire Gauge" (B. S. W. G.), „New British Standard"; известны и другие названия этого сортамента: Imperial Wire Gauge, English Legal Standard и British Standard Gauge;

3) Birmingham Wire Gauge (B. W. G.) — второй, реже употребляемый английский сортамент.

Стандар ными обозначениями являются 1) A. W. G. и B. & S., 2) S. W. G., 3) B. W. G. При нестандартных обозначениях следует отнестись к ним внимательно, т. к. легко спутать одинаковые буквы B. S., которые могут значить: „Brown & Sharpe", „British Standard" и „Birmingham Standard".

g. [селф эксай'тэд] динамо с самовозбуждением; **separately excited g.** [сэп'эрэйтли] динамо с посторонним возбуждением; **series g.** [си'рийз] динамомашина с последовательным возбуждением; **shunt g.** [шант] шунтовая динамо-машина; **signal g.** [сиг'нэл] генератор колебаний для испытательных или измерительных целей; **standard signal g.** [стэн'дэ(р)д] стандарт-генератор, калиброванный и точной работы генератор для измерительных целей; **tone-g.** [то'ун] звуковой генератор, генератор звуковых частот; **tube g.** [тьюб], **valve g.** [вэлв] ламповый генератор; **wave g.** [уэйв] генератор колебаний; **wind driven g.** [уинд дривн] генератор, приводимый в действие ветряным двигателем.

geological surveying by radio [джиолодж'икэл сэрвэй'инг бай рэй'дио] геологическая разведка при помощи радиометодов.

German silver [дже(р)'мэн сил'вэ(р)] нейзильбер (реостатный сплав).

getter [гет'э(р)] геттер, поглотитель газа при откачке электронных ламп (магний и др.); **g. cup** [кап] чашечка (в лампе) для помещения геттера (поглотителя); **g. pellet** [пел'эт], **g. tab** [тэб] шарик или таблетка геттера.

gettering [гет'эринг] геттирование, процесс обезгаживания лампы после откачки (см. **getter**).

Gilbert [гил'бэрт] гильберт, единица магнитодвижущей (намагничивающей) силы $= \frac{4\pi}{10}$ ампервитка.

girder [гэ(р)'дэ(р)] балка; поперечина.

g. i. wire = galvanized iron wire [гэлвэнайзд ай'э(р)н уаи'э(р)] оцинкованная железная проволока.

glidometer [глайдо'умитэ(р)] указатель планирования, показыв. пилоту положение самолета относительно пути планирования, обозначаем. лучом приземления (**landing beam** — см.).

glow [гло'у] накал; свечение; **blue g.** [блю] или **aura** [о'орэ] голубое свечение в электронной лампе; **complete g.** [кэмплит] окончательное рабочее состояние тиратрона, «полное свечение»; **g. discharge** [дисча'а(р)дж] тлеющий разряд; **g. discharge microphone** [майкрофо'ун] микрофон с тлеющим разрядом; **grid g. relay;** — см. **relay; g. lamp** [лэмп], **g. tube** [тьюб] — **argon, helium, neon** [эрг'эн, хи'лиэм, ни'он] лампа тлеющего разряда; газосветная лампа (аргоновая, гелиевая, неоновая).

goniometer [гэнио'митэ(р)] угломер, гониометр; **radio-g.** [рэй'дио] радиопеленгатор, радиокомпас.

graduation [грэдьюэй'шн] деление шкалы; постепенность.

gramophone [грэмофо'ун] граммофон; **g. adapter** [эдэптэ(р)] = **g. attachment** [эттэч'мент] = **g. pick up** [пик ап] граммофонный адаптер, звукосниматель, электрическая мембрана для граммофона с ламповым усилителем.

granular carbon [грэнь'юлэ(р) ка'а(р)бэн] угольный порошок (зерна) для микрофона.

graph [грэф] график, диаграмма; **to g.** строить кривую.

graphite [грэф'айт] графит; графитный; **g. resistance** [ризис'тэнс] графитное сопротивление.

gravity cell [грэв'ити сэл] гальванический элемент с 2 жидкостями разного удельного веса (напр. элемент Даниэля).

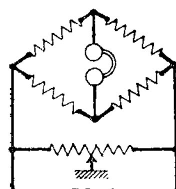
grid [грид] сетка (электронной лампы); решетка; сеточный; **g. bias** [бай'эс] сеточное смещение, смещающее напряжение на сетку; **cathode g.** [кэзсо'уд] защитная (антидинатронная) сетка пентода (соед. с катодом); **g. characteristic** [кэрэктерис'тик] сеточная характеристика; **g. condenser** [кэндэн'сэ(р)] сеточный конденсатор, конденсатор в цепи сетки; **control g.** [кэнтро'ул] управляющая сетка; **g. control** [кэнтро'ул] сеточная модуляция (*англ.*); **g. control ratio** [кэнтро'ул рэй'шиоу] сеточная постоянная тиратрона; постоянная управления тиратрона [$= V_a : (- V_g)$, где V_g напряжение на сетке, при котором тиратрон срабатывает]; **coupling g.** [кап'линг] сетка связи (в гексоде и др. смесительных лампах); **g. current coefficient = inverse mutual conductance,** см. **conductance; g. current detection** [кар'энт дитек'шн] сеточное детектирование; **g. dip meter**—см. **output meter; g. dip oscillator** — см. **oscillator; g. emission** [ими'шн] излучение сетки (вторичное); **filament-screening g.** [фил'эмент скри'нинг] катодная сетка (в двухсеточной лампе); **fine g.** [файн] густая сетка (лампы); мелкая решетка (аккум.); **g. bias modulation** [бай'эс модьюлэй'шн] = **control g. modulation** [кэнтро'ул] модуляция на сетку, сеточная м.; **g. glow relay** [гло'у рилэй] газовое реле, трехэлектродная газовая лампа; газовый триод, маломощный тиратрон; **lead g.** [лэд] свинцовая решетка (аккум.); **g. leak** [ли'ик] сопротивление утечки сетки, утечка сетки; **open g.** [о'упн] редкая сетка (лампы); крупная решетка (аккум.); **power g.- glow tube** [па'уэ(р) грид гло'у тьюб] мощное газовое реле или тиратрон (с накаливаемым катодом); **g. return** [рита(р)н] (кондуктивное) соединение сетки лампы с катодом; **shield g.** [ши'илд] защитная сетка (в двухсет. лампе); **space-charge g.** [спэйсча'а(р)дж] сетка пространственного заряда или катодная сетка (в двухсет. лампе); **g. stabilizer** [стэбилай'зэ(р)] или **g. suppressor** [сапрес'э(р)] стабилизирующее сопротивление, включаемое в цепь сетки усилителя; **suppressor g.** [сапрес'э(р)] защитная (антидинатронная) сетка (в пентоде); **g. swing** [суинг] предельное допустимое колебание напряжения на сетке усилительной лампы; **g. to cathode circuit** [кэзсо'уд сэ(р)'кит] или **g. to filament circuit** [фил'элемент сэ(р)'кит] цепь или контур, сетка-катод (сетка-нить).

grinder [грайнд'э(р)] один из видов атмосферных разрядов — летний, в виде скрежещущего треска.

grip [грип] зажим, захват; тиски; **wire g.** [уай'э(р)] зажим для проволоки.

griping tongs [грай'пинг тонгз] или **gripping tongs** [грип'инг] плоскогубцы.

ground [гра'унд] заземление; земля; **g. antenna** [энтэн'э] земная антенна; **capacity g.** [кэпэ'сити] противовес; **g. clamp** [клэмп] хомут или зажим для присоединения заземления к трубе водопровода или отопления; см. **clamp; g. condenser** [кэндэнс'эр] конденсатор в цепи заземления, (разделительный к—р); **g. detector** [дитэк'тэ(р)] указатель земляного сообщения (стрелка прибора отклоняется при земляном сообщении); **g. lead** [ли'ид] провод заземления; **g. noise** [нойз] = **background noise** [бэкгра'унд] шум фона, фон; **g. system** [сис'тэм] заземляющее устройство; **Wagner g.** [ваг'нэ(р)] «заземление Вагнера» в мостике переменного тока для устранения емкостных утечек; **g. wave** [vэйв] поверхностная волна (эл.-м. излучения); **g. wire** [уай'э(р)] 1) провод заземления; 2) проводка сети заземляющих проводов.



WAGNER GROUND

group frequency [гру'уп фри'куэнси] частота разрядов (в искровом передатчике, в возбуждаемом пищиком волномере).

G-tube — см. **tube.**

guard lamp [га'а(р)д лэмп] защитная лампа, — лампа накаливания с прямой нитью, включаемая параллельно с якорем и возбуждением вращающегося преобразователя, питающего радиопередатчик, для защиты от перенапряжений высокой частоты.

guy (wire, rope) [гай уай'э(р), ро'уп] оттяжка (мачты).

H

H 1) международное обозначение единицы самоиндукции «генри»; так же в переводе, либо по русскому стандарту — *гн*; 2) международное обозначение магнитной составляющей электромагнитного поля.

H-armature [эйч а'а(р)мэтчэ(р)] якорь с двутавровым сердечником.

hairbreath tuning [хэй(р)брэзз тью'нинг] «волосная» (очень острая) настройка.

half-wave [ха'аф-уэйв] полуволновой; **h.-w. aerial** [эй'риэл] полуволновая антенна (длиной = половине волны, принимаемой или передаваемой); **h.-w. rectification** [ректификэй'шн] полупериодное (или однополупериодное) выпрямление.

hammer [хэм'э(р)] молоток; **h. break** [брэйк] молоточковый прерыватель.

hand [хэнд] ручка, рукоятка;

стрелка; **h. capacity effect** [кэпэ'сити эфект] = **body capacity effect** [бо'ди] емкостное влияние руки (тела) на настройку, особенно на коротких волнах; **h.-vice** [вайс] ручные тиски; клуппик.

handle [хэндл] ручка, рукоятка; **to h.** управлять.

hard [ха'а(р)д] твердый; жесткий; **h. drawn wire** [дро'он уай'э(р)] твердотянутая проволока; **h. rubber** [раб'э(р)] эбонит, твердая резина; **h. valve (tube)** [вэлв, тьюб] лампа с высоким вакуумом («жесткая»).

hardware [ха'а(р)д'уэй(р)] скобянка, железно-скобяные изделия.

harmonic [хаа(р)мон'ик] или **overtone** [о'увэ(р)то'ун], **partial** [па'а(р)шел] гармоника, обертон; гармонический, синусоидальный; **even harmonics** [и'вн хаа(р)мон'икс] четные гармоники: **first h.** [фэ(р)ст] или **fundamental h.** [фандэмент'эл] основная частота (волна); первая гармоника; **h. frequencies** [фри'куэнсииз] гармоники; **higher harmonics** [хай'э(р)] высшие гармоники; **h. mean** [ми'ин] среднее гармоническое (величин A и B, равно $\frac{2AB}{A+B}$); **odd harmonics** [одд] нечетные гармоники; **subharmonics** [сабхаа(р)мон'икс] субгармоники; **h. suppressor** [сапрес'э(р)] противогармониковый фильтр; **upper harmonics** [ап'э(р)] высшие гармоники, высшие гармонические.

harmonical wire projector [хаа(р)мон'икэл уай'э(р) проджект'э(р)] американская направленная (гармоническая) антенна (длинные провода).

harmonics [хаа(р)мон'икс] гармоники; см. **harmonic.**

harness [ха'анис] проводка и зажимные соединения, устроенные так. образ., что они могут быть сняты в виде целой единицы с аппарата, вместе с которым они обычно употребляются.

harp-antenna — см. **antenna.**

Hartley circuit [ха'а(р)тлей сэ(р)'кит] схема Хартлея (регенеративного приемника или передатчика; параллельное питание, автотрансформаторная обратная связь).

haywire [хэйуай'э(р)] небрежная временная проводка; небрежно содержимая аппаратура.

Hazeltine neutrodine receiwer [хэйзл'тайн нью'тродайн риси'вэ(р)] нейтродинный приемник Хэзелтина.

head [хэд] голова; глава; головной; **h.-band** [бэнд] оголовье для телефонных трубок; **h.-band receiver** [риси'вэ(р)] наушный (головной) телефон; **h.-phones** [фо'унз], **h.-set** [сэт] наушный телефон, наушники, двуухий головной телефон.

hearing effect — см. **flutter-effect.**

heater [хи'тэ(р)] подогреватель, нагреватель; **h. cathode** [кэзсо'уд] подогревный катод.

Heaviside layer [хе'виса'йд лэй'э(р)] слой Хевисайда (см. **Kennely - Heaviside layer, Appleton layer**).

hedgehog transformer [хэдж'-хог трэнсфо'о(р)мэ(р)] «ежовый» трансформатор,

height [хайт] высота; **effective h.** [эфект'ив] действующая высота (антенны).

Heising modulation [хай'синг модьюлэй'шн] схема модуляции Хисинга.

helix [хи'ликс] спираль (обычно цилиндрическая); соленоид; цилиндрическая катушка; **pancake h.** [пэн-кэйк] плоская спиральная катушка.

henry или **Henry** [хен'ри] генри, единица самоиндукции (сокращ. **H** или *гн*); **milli-h.** [мил'ли] миллигенри (сокращ. **mH** или *мгн*); **micro-h.** [май'кро] микрогенри (сокращ. **μH** или *мкгн*).

heptode [хэпто'уд] = **pentagrid** [пэн'тэгрид] гептод или пентагрид, 7-электродная лампа (смесительная для супергетеродина и усилительная).

hertz или **Hertz** [хэрц] = *c/s* герц, единица частоты (= 1 периоду в сек.); сокращ. **Hz** или *гц*.

Hertzian [хэр'циэн], **H. oscillator** [осиллей'тэ(р)] вибратор Герца; **H. waves** [уэйвз] волны Герца (электромагнитные волны).

heterodyne [хэт'ерода'йн] гетеродин; гетеродинный; **auto-h.** [о'ото], **self-h.** [селф] автогетеродин, автодин, генератор (приемник, сам создающий колебания для приема по методу биений); **equal h.** [и'икуэл] прием на нулевых биениях; **h. interference** [интэ(р)фи'рэнс] гетеродинная интерференция; помехи, имеющие причиной гетеродинирование несущих частот станций; также гетеродинирующее действие генерирующего соседнего приемника; **h. receiver** [риси'вэ(р)] гетеродинный приемник; приемник, принимающий по методу биений; **h. reception** [рисеп'шн] = **beat reception** [би'ит] гетеродинный прием, прием по методу биений; **h. wavemeter** [уэйв-ми'тэ(р)] гетеродинный волномер.

Heuslers alloy [хьюз'ле(р)з элой] сплав Cu, Al, Mn, обладающий магнитными свойствами, сплав Хьюзлера.

hexode [хексо'уд] гексод, 6-электродная электронная лампа (смесительная); **fading h.** [фэй'динг] усилительный гексод «варимю» (с регулировкой на две сетки, для усиленного а.р.г.); **triode-h.** [трайо'уд] смесительная триодно-гексодная лампа.

H. F. или **h. f.** = **high frequency** — см.

Hi-E = **high-efficiency** [хай ифи'шенси] с высоким коэфициентом полезного действия.

high-C (circuit) [хай си сэ(р)'-кит] схема самовозбуждения генератора с малым отношением L/C (т. е. с большим C).

high frequency (сокращ. **h. f.**) [хай фри'куэнси] высокая частота (сокращ. «в. ч.»); **h. f. alternator** [о'олтэрнэйтэ(р)] альтернатор в. ч.; **h. f. amplification** [эмплификэй'шн] усиление в. ч.; **h. f. buzzer** [баз'э(р)] пищик высокого тона; **h. f. choke**

[чо'ук] дроссель в. ч.; **h. f. circuit** [сэ(р)'кит] контур (или цепь) в. ч.; **h. f. component** [кэмпо'-унэнт] составляющая в. ч. (анодного тока); **h. f. oscillation(s)** [осилэй'шн] колебания в. ч.; **h. f. resistance** [ризис'-тэнс] сопротивление токам в. ч.

high-mu (или **hi-mu**) [хай мю] с высоким коэфициентом усиления.

high-pass filter — см. **filter.**

high-power station [хай па'уэ(р) стэй'шн] мощная станция.

high pressure [прэш'э(р)], **high potential** [поутэн'шл], **high tension** [тэн'шн], **high voltage** [во'ултэдж] высокое напряжение; так часто называется анодное напряжение в ламповых схемах.

high-resistance [хай-ризис'-тэнс] большое сопротивление (относительно большое в данной схеме); **h. r. joint** [джо'йнт] соединение (спайка, скрутка) проводов с большим контактным сопротивлением; плохой контакт; **h. r. telephones** [тел'и-фо'унз] высокоомные телефоны.

high speed reception and transmission [хай спи'ид ри-сеп'шн энд трэнсми'шн] быстродействующая передача и прием (телеграфной передачи при помощи автоматических устройств).

high-vacuum [хай вэкь'юэм] высоковакуумный.

Hi-Mu или **hi-mu** = **high-mu** (см.).

hipernik [хай'перник] «гиперник», железо-никелевый сплав типа пермаллой, для трансформаторов (40—60% Ni).

Hi-Q = **high quality** [хай куол'ити] высококачественный.

holder [хол'дэ(р)] держатель; **coil-h.** [койл] держатель катушек, катушкодержатель; **lamp-h.** [лэмп] патрон для электр. лампы; **valve h.** [вэлв] колодка для электронной лампы; ламповая панель.

Holweck valve [хал'уэк вэлв] лампа Хальвека (разборная мощная металлическая лампа с откачивающим насосом).

home [хо'ум] дом; домашний; **h. broadcasting** [броодкаст'инг] домашнее вещание (путем приспособления микрофона к приемнику через гнезда адаптера); **h. made** [мэйд], **h. manufacture** [мэньюфэк'чэ(р)] самодельный, домашнего изготовления; **h. recording** [рико'о(р)динг] домашняя звукозапись.

homodyne reception [хо'умо-дайн рисеп'шн] = **zero beat reception** [зи'ро би'ит] прием на нулевом биении; также — прием передач без несущей частоты.

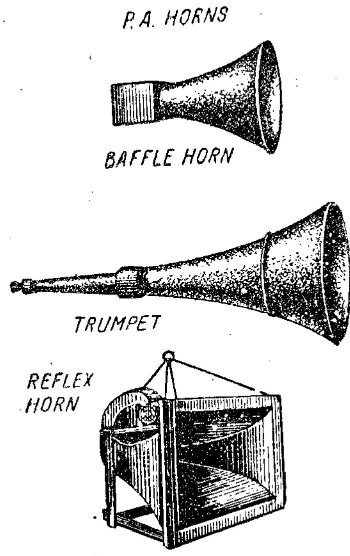
homogeneous [хомэджи'ниэс] однородный.

homopolar [хоу'мо-по'улэ(р)] = **unipolar** [ю'ни-по'улэ(р)] униполярный; однополюсный.

honeycomb coil [ха'ни-ко'ум] сотовая катушка; катушка сотовой намотки.

hook [хук] крюк; скоба; **hook-up** [ху'ук-ап] схема соединений; схема *(амер.)*; **to h. up** монтировать (схему).

horn [хо'о(р)н] рупор; рупор-



ный; **baffle** h. [бэфл] экранирующий (короткий) рупор для динамика; **Bessel h.** [бес'ел] рупор Бесселя (постр. по закону $S = ax^n$, где S—сеч. на расст. x от горла, a и n — постоянные); **exponential h.** [экспоунен'шл] экспоненциальный или логарифмический рупор; **h. loudspeaker** [лау'дспи'кэ(р)] рупорный громкоговоритель; **morning glory h.** [мо'о(р)нинг гло'ри] экспоненциальный рупор, обычно применяемый для уличного громкоговорения; **mouth of h.** [ма'узс] выходное отверстие рупора; **reflex h.** [рифлекс] отражающий, свернутый рупор; **trumpet h.** [трамп'эт] трубообразный (длинный) рупор.

hornless [хоо(р)н'лэс] безрупорный.

horse-power (сокращ. **HP** или **h. p.**) [хо'о(р)с-па'уэ(р)] лошадиная сила (сокр. л. с. или HP); **electrical h. p.** [илек'трикэл] «электрическая л. с.» = 746 ватт.

horse-shoe magnet [хоо(р)с-шу мэг'нет] подковообразный магнит.

hot-band (meter, instrument) [хот бэнд] тепловой электроизмерительный прибор.

hot side [хот сайд] часть цепи, находящаяся под высоким напряжением.

hot-wire (meter, instrument) [хот уай'э(р)] тепловой измерительный прибор (амперметр, вольтметр); **h. w. oscillograph** [осило'угрэф] тепловой осциллограф; **h. w. telephone** [тел'ифо'ун] = **thermal telephone** [зсэ(р)'мэл тел'ифо'ун] термотелефон; **h. w. watt-meter** [уот ми'тэ(р)] тепловой ваттметр.

house mains [хау'с мэйнз] комнатная проводка электрической сети; штепсель.

howl [ха'ул] вой; свист; паразитный или посторонний звук, слышимый при приеме; **to h.** выть, свистеть; **h. arrester** [арест'э(р)] шапочка, надеваемая на лампу для устранения микрофонного эффекта; **audio h.** [о'одио] — применяется в том же смысле, что и просто «howl».

howling [ха'улинг]—см. **howl.**

HP или **h. p.** = **horse power** (см.).

H. T. или **h. t.** = **high tension** [хай тэн'шн] высокое напряжение; так часто обозначается анодное напряжение.

Hubbell buttery [хаб'бэл бэт'iэри] аккумулятор Хуббеля (щелочн. аккум. с кадмиевыми отриц. пластинами и медноокисными положительными, электролит — раствор едк. калия).

hum [хам] гудение; **to h.** жужжать, гудеть; **a. c. hum** фон переменного тока; **h. balancing resistor** [бэл'энсинг ризис'тэ(р)] сопротивление (потенциометр), включаемое к нити накала лампы для устранения фона переменного тока; обычно — сопротивление со «средней точкой»; **h. voltage** [во'ултэдж] = **ripple voltage** [рипл] напряжение пульсаций, напряжение фона.

hump [хамп] горб; **double h. curve** [дабл, кэ(р)в] двугорбая кривая.

hummer [хам'э(р)] пищик, зуммер; **microphone h.** [майкрофо'ун] зуммер микрофонного типа.

humming — см. **noise.**

h. w. p. = **harmonical wire projector** (см.).

Hy = **Henry** (см.).

hydrochloric acid [хай'дроклор'ик э'сид] соляная кислота.

hydrometer [хайдро'умитэ(р)] ареометр, прибор для измерения удельного веса жидкостей.

hysteresis [хистэри'сис] гистерезис; **h. coefficient** [коэфи'шент] коэфициент гистерезиса (энергия, затраченная на намагничивание и размагничивание единицы объема магнитного материала); **dielectric h.** [дай'илек'трик] диэлектрический гистерезис; **h. lag** [лэг] отставание намагничивания вследствие гистерезиса; **h. loop** [лу'уп] петля гистерезиса; кривая намагничивания; **magnetic h.** [мэгнет'ик] магнитный гистерезис; **h. losses** [лос'сэз] потери на гистерезис.

hysterset [хис'тэ(р)-сэт] метод регулирования мощности при помощи реактивных катушек с изменяющимся насыщением (их железных сердечников).

I

I, i [ай] международное обозначение силы тока; *I* обозначает постоянный ток, действующее и амплитудное значения переменного тока; *i* обозначает обычно мгновенное значение.

I. A. R. U. [ай-эй-а(р)-ю] = **International Amateur Radio Union (USA)** [интэ(р)нэ'шенэл эм'этэ(р) рэ'йдио ю'ниэн, ю-эс-эй] международный радиолюбительский союз, правление в США.

I. B. U. [ай-би-ю] = **International Broadcasting Union (at Geneva)** [интэрнэ'шенэл бро'одкастинг ю'ниэн эт джини'вэ] международный радиовещательный союз (в Женеве).

i. c. = **intermediate circuit** [интэрми'диэйт сэ(р)'кит] промежуточный контур.

Iconoscope [айконоско'уп] иконоскоп, передающая трубка катодного телевизора Зворыкина (США).

I. C. W. [ай-си-дабл-ю] = **interrupted continuous waves** [интэрап'тэд кэнти'ньюэс уэйвз]

незатухающие колебания, разорванные прерывателем тональной частоты (иногда — тонально модулированные); см. **wave.**

idle [айдл] бездействующий; **i. current** [ка'рэнт] безваттный ток; **i. microphone** [майкрофо'ун] излучение передатчика или ток в линии при молчании у микрофона; **i. resistance (of the microphone)** [ризис'тэнс ов зэе майкрофо'ун] сопротивление покоя (микрофона при молчании перед ним).

I.E.C. [ай-и-си]=**International Electrotechnical Commission** [интэрнэ'шенэл илек'тротэк'никэл кэми'шн] международный электротехнический комитет.

I. E. E. [ай-и-и] = **Institute of Electrical Engineers** [ин'ститьют ов илек'трикэл энджини'ирз] о-во инженеров-электриков (США).

I. F. или **i. f.** = **intermediate frequency** [интэрми'диэйт фри'-куэнси] промежуточная частота.

image [им'эдж] картина, изображение; «зеркальное изображение» — 2-я настройка (или 2-й канал) гетеродина (или супергетеродина); **i. effect** [эфект] зеркальный эффект, увеличение действующей высоты антенны за счет ее заземления; **i. impedance** [импи'идэнс] „зеркальное сопротивление" (на выходе линии, равное волновому сопротивлению); **i. interference** [интэрфи'ренс] помеха приему от 2-й частоты супергетеродина.

impact excitation [им'пэкт экситэй'шн] = **shock** [шок] или **impulse** [им'пэлс] **excitation** или **quenched spark generation** [куэнчд спа'а(р)к дженэрэйшн] ударное возбуждение (в искровых передатчиках, в возбуждаемом пищиком волномере).

impedance [импи'идэнс] полное (кажущееся) сопротивление переменному току; **i. coil** [койл] = **choke coil** [чо'ук койл] дроссель (в цепи переменного тока); **i. coupling** [кап'линг] дроссельная связь; **i. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент импеданца $\left(=\frac{Z}{R}\right)$; **input i.** [ин'пут] входной импеданц; **internal i.** [интэр'нэл] внутреннее сопротивление (лампы); **iterative i.** [ит'эрэйтив] = **surge i.** [сэрдж] волновое сопротивление; **matched impedances** [мэт'чд импи'-дэнсез] сопротивления (импедансы), подогнанные к нагрузкам; **normal i.** — см. **normal; output i.** [аут'пут] выходное сопротивление (импеданц); **surge i.** = **iterative i.** (см.).

impregnated [импрег'нитед] пропитанный (маслом или смолой).

impressed E. M. F. [импрессд и-эм-эф] приложенная э. д. с. (в отличие от индуктированной).

impulse [им'палс] импульс, толчок; **i. excitation** — см. **impact.**

in. = **inch** [инч] дюйм (=25,39 *мм.*).

incandescence [инкэндэс'енс] белое каление.

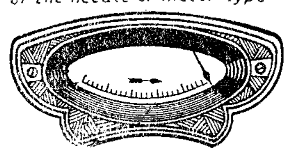
incandescent [инкэндэс'ент] накаливающийся; **i. lamp** [лэмп] лампа накаливания.

inch [инч] дюйм (= 25,39 *мм.*).

indicating needle [индикэй'-тинг ни'идл] стрелка на измерительном приборе.

indicator [ин'дикэйтэ(р)] ука-

затель, индикатор; **charge i.** — см. **charge; course i.** [ко'о(р)с] указатель курса (для самолетов и кораблей); **reed i.** — см. **course, indicator; tuning i.** [тью'нинг] индикатор резонанса; **shadow tuning i.** [шэд'оу] зрительный указатель настройки (индикатор резонанса) теневого типа; **visual**



tuning i. [вижь'юэл] зрительный индикатор резонанса.

indirect [ин'директ] непрямой; косвенный; **i. coupling** — см. **coupling; i. ray** [рэй] = **reflected ray** [рифлек'тэд] отраженный или небесный луч (при распространении радиоволн).

indirectly - heated cathode [ин'директли хи'итэд кэзсо'уд] подогревный катод.

indoor antenna (aerial) [ин'доо(р) антэн'нэ, эй'риэл] комнатная антенна.

to induce [индьюс] индуктировать, наводить.

induced [индьюс'д] наведенный, индуктированный; **i. current** [кар'энт] индуктированный ток; **i. E. M. F.** [ай-и-эм-эф] индуктированная э. д. с.

inducing [индью'синг] индуктирующий, наводящий; **i. circuit** [сэ(р)'кит] индуктирующая цепь.

inductance [индакт'энс] самоиндукция; катушка; дроссель; индуктивное сопротивление; **aero-ferric i.** [эй-рэ фэр'ик] катушка самоиндукции с воздушно-железной магнитной цепью; **apparent i.** [эпэ'рент] = **effective i.** [эфек'тив] действующая самоиндукция; **i. bridge** [бридж] мостик для измерения самоиндукции; **common i.** [ком'мэн] взаимная индукция, взаимоиндукция; **i. density** [дэн'сити] индукция (величина индукции); удельная индукция; **distributed i.** [дистри'бьютэд] распределенная самоиндукция; **iron-cored i.** [ай'э(р)н ко'у(р)д] катушка (или дроссель) с железным сердечником; **loading i.** [ло'удинг] удлинительная катушка; **mutual i.** [мью'тьюэл] взаимная индукция, взаимоиндукция; **self-i.** [селф] самоиндукция; **tapped i.** [тэпд] катушка с отводами; **variable i.** [вэ'риэбл] переменная самоиндукция.

induction [индак'шн] индукция, наведение; **i. bridge** [бридж] мостик для измерения самоиндукции; **i. coil** [койл] катушка самоиндукции; **i. density** [дэн'сити] величина индукции; индукция; **electromagnetic i.** [илек'тромэгнет'ик] электромагнитная индукция; **electrostatic i.** [илек'тростэт'ик] = **electric i.** [илек'трик] электростатическая индукция; **i. instruments** [ин'струментс] электро-измерительные приборы индукционного типа; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитная индукция; **i. motor** [мо'утэ(р)] индукционный (асинхронный) мотор; **mutual i.** [мью'тьюэл] взаимная индукция, взаимоиндукция; **i. reactance** [риэкт'энс] индуктивное сопротивление (перемен-

ному току); **i. regulator** [рег'юлейтэ(р)] индукционный регулятор (напряжения в цепи переменного тока при помощи катушки с вдвигаемым сердечником); **self-i.** [селф] самоиндукция; **i. screen** [скри'ин] магнитный экран; экран для защиты от индуктивного взаимодействия.

inductive [индак'тив] индуктивный, индукционный; **i. capacity** [кэпэ'сити] = **specific i. capacity** [списиф'ик] диэлектрическая постоянная; **i. coupling** [кап'линг] индуктивная связь; **i. disturbance** [дистэ(р)'бэнс] индуктивные помехи радиоприему (от силовой, телефонной, телеграфной и пр. электрической проводки); **non-i.** [нон] безындукционный; **self-i.** [селф] обладающий самоиндукцией.

inductivity [индактив'ити], также **electric i.** [илект'рик] и **relative i.** [рэл'этив] диэлектрическая постоянная; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитная проницаемость.

inductometer [индакто'митэ(р)] эталон переменной самоиндукции (применяемый в мостике для измерения самоиндукции).

inductor [индак'тэ(р)] катушка самоиндукции; индуктор; индукторный; **i. alternator** [о'олтернэй'тэ(р)] индукторный альтернатор; **i. type speaker** [тайп спи'кэ(р)], **i. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] индукторный громкоговоритель; **plug i.** [плаг] сменная катушка; **variable i.** [вэ'риэбл] переменная самоиндукция; вариометр.

inductorium [индакто'уриэм] индукторий; индукционная катушка; катушка Румкорфа.

influence [ин'флюэнс] «действие на расстоянии»; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитная индукция, магнитное действие.

infradyne [ин'фрэдайн] инфрадин (супергетеродин с промежуточной частотой выше принимаемой).

infra-red rays [ин'фрэ рэд рэйз] инфра-красные лучи.

infusible [инфью'зибл] тугоплавкий; огнеупорный; неплавкий.

ingenious [инджин'иэс] остроумный.

injection circuit [инджек'шн сэ(р)'кит], **oscillation i. c.** [осилэй'шн] в смесителях (супергет.) — цепь, к которой подводятся колебания гетеродина.

injury [ин'джэри] повреждение.

ink-writer [инк-райтэ(р)] = = **Morse printer** [мо'о(р)с принтэ(р)] пишущий телеграфный аппарат Морзе.

inlet [ин'лет] входные зажимы или гнезда; вход.

in parallel [ин пэр'эллел] параллельно (соединенные).

in phase [ин фэйз] в фазе.

input [ин'пут] подводимая мощность; вход (усилителя); **i. circuit** [сэ(р)'кит] входной контур; **i. impedance** [импи'идэнс] входное сопротивление (импеданс); **i. voltage** [во'ултэдж] входное (подводимое) напряжение.

in series [ин си'рийз] (соединенные) последовательно.

to install [инсто'ол] устанавливать.

installation [инстолэй'шн] установка.

instantaneous [инстэнтэй'ни-эс] мгновенный; **i. power** [па'-уэ(р)] мгновенная мощность; **i. value** [вэ'лью] мгновенная величина.

Institute of Radio Service Men (сокращ. **I. R. S. M.**) [ин'-ститьют ов рэй'дио сэ(р)'вис мэн] общество радиотехников (С. Ш. А.).

Institution of Radio Engineers (сокращ. **I. R. E.**) [инститью'шн ов рэй'дио эндж'иниир(р)з] о-во радио-инженеров (С. Ш. А.).

instruction [инстрак'шн) инструкция, правила.

instrument [ин'струмент] прибор; инструмент; измерительный прибор; **integrating i. (or meter)** [интигрэйт'инг ми'тэ(р)] суммирующий или интегрирующий измерительный прибор; счетчик (а. ч., ватт и пр.). **measuring i.** [меж'эринг] измерительный прибор.

to insulate [ин'сьюлэйт] изолировать.

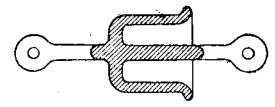
insulated [ин'сьюлэй'тэд] изолированный; **i. conduit** [кэн'дит] трубка Бергмана; **i. pliers** [плай'-э(р)з] плоскогубцы с изолированными ручками.

insulating [ин'сьюлэй'тинг] изолирующий; **i. beads** [би'идз] изоляционные бусы; **i. bush** или **bushing** [буш, буш'инг] изоляц. втулка: **i. cleat** [кли'ит] зажимной изолятор, клица; **i. compound** [кэмпа'унд] изоляц. состав (жидкий, разжижаемый или в виде мастики); компаунд; **i. fabric** [фэб'рик] изоляц. ткань; **i. sleeve** [сли'ив] изоляц. рукав, трубка, втулка; **i. tape** [тэйп] изоляционная лента (прорезиненная).

insulation [ин'сьюлэй'шн] изоляция; изоляционный; **i. compound** [кэмпа'унд] изоляционный состав (жидкий или в виде мастики); компаунд; **puncture of i.** [пэнк'чэ(р)] пробой изоляции; **i. tester** [тэс'тэ(р)] прибор для измерения изоляции (омметр, меггер и пр.); **i. value** [вэлью] величина изоляции, степень изоляции.

insulator [ин'сьюлэй'тэ(р)] изолятор; изоляторный; **antenna (aerial) i.** [энтэн'нэ, эй'риэл] антенный изолятор; **bell i.** [бэл] = **petticoat** [пет'ико'ут] колоколообразный или юбочный изолятор; **Bradfield i.** [брэд'фиилд] вводной изолятор Брадфильда для передатчика, состоящий из эбонитовой трубки с металл. конусом и эбонитовыми дисками под ним, защищающими от дождя; см. **Bradfield i.**; **condenser (type) bushing i.** [кэндэнс'э(р) тайп бу'шинг] втулочный изолятор конденсаторного типа; **chain i.** [чэйн] цепочковый, гирляндный изолятор; **clamp i.** [клэмп] = **cleat i.** [кли'ит] зажимной изолятор; **delta i.** [дэл'тэ] = **shell i.** [шэл] цепочковый антенный изолятор; **double-petticoat i.** [дабл пет'-ико'ут] = **double shed i.** [дабл шед] двухюбочный изолятор; **egg i.** (эгг) орешковый изолятор, **high tension i.** [хай тэн'шн] изолятор для высокого напряжения; **lead-in i.** [ли'ид-ин] вводной изолятор; **partition i.** [паа(р)-ти'шн] проходной изолятор; изолир. втулка; **pony i.** [по'уни] изолятор малых размеров для слабого тока; **pull-off i.** [пул-оф]

оттяжной изолятор; **ribbed i.** [риб'бд] ребристый изолятор; **shed of an i.** [шед] юбка изолятора; **shell i.** [шэл] = **delta i.** [дэл'тэ] цепочковый антенный изолятор; **skirted i.** [скэ(р)'тэд]



SKIRTED INSULATOR

резиновый антенный изолятор с юбкой или рубашкой; **stand-off i.** [стэнд-оф] стенной изолятор, опорный изолятор; см. **stand-off; suspension type i.** [сэспен'шн тайп] = **swinging i.** [суинг'инг] подвесной изолятор; **through i.** [зсру'у] проходной, сквозной изолятор.

insullac [ин'суллэк] изолирующий лак.

intelligibility [интеллиджибил'ити] разборчивость, понимаемость.

intensifier [интэнсифай'э(р)] добавочный каскад усиления.

intensity [интэнс'ити] интенсивность; сила; напряжение; напряженность; **field i.** [фи'илд] напряженность поля; **signal i.** [сиг'нэл] интенсивность или сила сигнала (приема); **sound i.** [са'унд] сила звука.

interaction [интэ(р)эк'шн] взаимодействие (контуров).

inter-electrode (capacity) [интэ(р)илек'троуд кэпэ'сити] между-электродный (-ая емкость в электронной лампе).

interference [интэ(р)фи'ренс] интерференция; помехи радиоприему; **i. eliminator** [элиминэй'тэ(р)] устройство для устранения помех; **i. filter** [фил'тэ(р)] фильтр для борьбы с помехами; **i. guard bands** [га'а(р)д бэндз] добавочные полосы частот, оставляемые около канала передающей станции для обеспеч. от помех соседних станций; **ignition i.** [игни'шн] помехи от зажигания двигателей внутреннего сгорания; **image i.** [им'эдж] = **second channel i.** [се'кэнд чэн'нел] помеха 2-й частоты супергетеродина; **immune against i.** [имьюн эгэйнст] свободный от помех; **i. level** [лэвл] уровень помех (чаще в смысле атмосферических: „static level"); **side band heterodyne i.** [сайд бэнд хэт'еродайн] — см. **heterodyne interference.**

intermediate [интэми'диэйт] промежуточный; **i. circuit** [сэ(р)'кит] промеж. контур; **i. film system** [филм сис'тэм] система прямого видения с использованием промежуточного кинофильма; система «цвишенфильм» (*телевид.*); **i. frequency** (сокращ. **I. F.** или **i. f.**) [фри'куэнси] промежуточная частота (в супергетеродине) (сокращ. «п. ч.»); **i. f. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель промежуточной частоты; **i. f. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] трансформатор п. ч.

intermittent current [интэ(р)мит'энт ка(р)'энт] прерывистый, перемежающийся ток.

intermittent transmitter [интэ(р)мит'энт трэнсмит'тэр] в бильдпередаче—передатчик, требующий перезарядки после каждой передачи.

internal impedance (resistance) [инiэ(р)'нэл импи'идэнс, ризис'тэнс] внутреннее сопротивление (лампы).

International Broadcasting Union (at Geneva) (сокращ. **I. B. U.**) [интэ(р)нэ'шенэл броодкас'тинг ю'ниэн эт джини'вэ] международный радиовещательный союз (в Женеве) (L'Union Internationale de Radiodiffusion, Genève).

International Electrotechnical Commission (сокращ. **I. E. C.**) [интэ(р)нэ'шенэл илек'тротек'никэл кэми'шн] международный электротехнический комитет,

International Morse Code [интэ(р)нэ'шенэл мо'о(р)с ко'уд] = = **Continental Morse Code** [кэнтинен'тэл] международный код Морзе.

interrupted continuous waves (сокращ. **I. C. W.**) [интэрап'тед кэнти'ньюэс уэйвз, ай-си-дабл-ю] незатухающие колебания, разорванные прерывателем тональной частоты (иногда — тонально модулированные); см. **wave.**

interrupted waves (сокращ. **I. W.**) — см. **interrupted continuous waves.**

interrupter [ин'тэрап'тэ(р)] прерыватель; см. **break.**

interstage [интэ(р)стэйдж] = = **intervalve** [инт(р)вэлв] междуламповый, междукаскадный (в усилителях); **i. coupling** [кап'линг) междуламповая связь; **i. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] междуламповый трансформатор.

invention [инвен'шн] изобретение.

inverse [инвэ(р)с] обратный, противоположный, обращенный; **i. currents** [ка'рэнтс] противоположно-направлнные токи; **i. duplex circuit** [дью'плекс сэ(р)'кит] рефлексная схема со вторичной подачей на лампы в обратном порядке (напр., сначала усиление в 1-й и 2-й лампах, затем во 2-й и 1-й); **i. peak voltage** [пи'ик во'ултэдж] = **peak i. v.** амплитуда напряжения в выпрямителе, противоположная нормальному направл. тока; **i. resonance** [рез'энэнс] резонанс токов.

inversion [инвэ(р)шн] перемена направления; оборачивание; инверсия.

inverted [инвэ(р)'тэд] обращенный, опрокинутый; **i.-L. aerial (antenna)** [эл эй'риэл, энтэн'э] Г-образная антенна; **i.-V aerial (antenna)** [ви] двускатная антенна; **i. speech** [спи'ич] = **scrambled speech** [скрэмбл'эд] «вывернутая речь», радиотелефонная передача, автоматически превращающая при передаче высокие частоты в низкие и наоборот, и вновь восстанавливающая правильные соотношения при приеме, — один из методов секретной радиотелефонной передачи.

inverter [инвэ(р)т'э(р)] преобразователь (электронными приборами) постоянного тока в переменный и наоборот.

investigation [инвес'тигэй'шн] исследование.

ion [ай'он] ион; **negative i.** [нэг'этив] отрицательный ион, анион; **positive i.** [поз'итив] положительный ион, катион.

ionic [айэн'ик] ионный; **i. relay** [рилэй] 1) ионное реле — общее (устаревшее) название электронной лампы; 2) триод с ионным разрядом (тиратрон).

ionisation [айэнизэй'шн] ионизация.

to ionize [ай'энайз] ионизировать.

I. P. или **i. p.** = **in-primary** [ин-прай'мэри] начало первичной обмотки (трансформатора).

I. R. или **i. r.** = **India-rubber** [ин'диэ раб'бэ(р)] резина, каучук.

I. R drop [ай-а(р) дроп] падение напряжения.

I. R. E. = **Institution of Radio Engineers** [институю'шн ов рэй'дио энджинии(р)з] о-во радиоинженеров (США).

iron [ай'э(р)н] железо; железный; **i. core** [ко'у(р)] железный сердечник; **i. dust core** [даст] сердечник из железного порошка для катушек высокой частоты (см. **coil—Ferrocart, Polidoroff, Sirufer**); **electric i.** [илек'трик] электрический паяльник; **i. loss** [лос] потери в железе, железные потери; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитное (мягкое) железо; **mitis i.** м ай'тис] сталь с содержанием алюминия; **silicon i.** [сил'икэн] кремнистое железо; **soldering i.** [сол'дэринг] паяльник.

I. R. S. M. [ай-ар-эс-эм] = = **Institute of Radio Service Men** [ин'ститьют ов рэй'дио сэ(р)'вис мэн] общество радиотехников (США).

I. S. или **i. s.** = **in-secondary** [ин сэ'кэндэри] начало вторичной обмотки трансформатора.

isochronous [айсэк'рэнэс] изохронный; с тем же числом оборотов; резонансный, с той же частотой.

isolac [ай'соулэк, и'с-] изолирующий лак; покрытый лаком.

Isolantite [ай'соулэнтит) изолантит, керамический изолятор с малыми потерями.

to isolate [ай'соулэйт, ис'-] изолировать.

isolation [ис'олэйшн, ай'с-] изоляция.

isotropic [айсоутро'пик] изотропный, однородный; **i. conductivity** [кэндэкти'вити] однородная проводимость по всем направлениям.

iterative impedance [ит'эрэйтив импи'идэнс] = **surge impedance** [сэ(р)дж] волновое сопротивление; характеристика; повторяющееся сопротивление.

J

J = **Joule** (см.) [джа'ул] джауль.

jack [джэк] пружинное гнездо телефонного (коммутаторного) типа; пружинный переключатель; джэк; **open circuit j.** [о'упэн сэр'кит] пружин. гнездо, замыкающее цепь только при включении штекера (с телефоном, измерит. прибором); **pup j.** [пап] = **tip j.** [тип] маленький штепсель, в котором штекер замыкает два его контакта в одиночном гнезде; **j.-screw** [скру'у] нажимной винт; подъемный винт; **telephone j.** [тэлифо'ун] телефонное гнездо (коммутаторного типа); **ring side of a t. j.**

[ринг сайд] контакт телеф. гнезда, соединенный с кольцом гнезда; **tip side of a t. j.** [тип] контакт телеф. гнезда, соедин. с пружиной.

to jam [джэм] мешать приему какой-либо станции, посылая передачу (случайно, либо намеренно) на той же, или дающей звуковую интерференцию, частоте.

jamming]джем'инг] помеха радиоприему от посторонней радиопередачи.

jar [джа'а(р)] иногда применяемая единица емкости = 1000 сантиметров = $^1/_{900}$ микрофарады; лейденская банка; банка; дрожание, вибрация, дребезжание; **j. proof** [пру'уф] защищенный от вибраций; противомикрофонный (монтаж ламп).

jaw [джо'о] тиски, клещи; тисочная губа; **j. vice** [вайс] тиски.

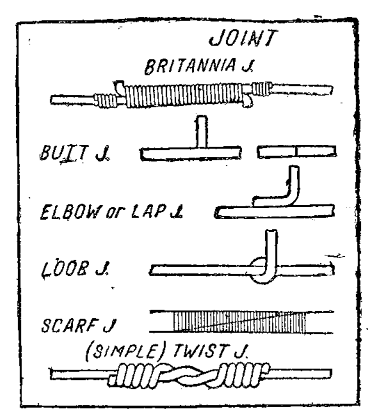
jc. = **junction** — см.

jigger [джиг'э(р)] джиггер трансформатор высокой частоты с переменной связью; **j. coupling** [кап'линг] переменная индуктивная связь.

to join [джо'йн] соединять, сращивать.

joining [джой'нинг] соединение, сращивание; спай; сочетание; сборка.

joint [джо'йнт] соединение, сращивание; соединение проводов; шарнир; контакт; **Bellhangers' j.** [белхэнг'э(р)з] простая скрутка; **Britannia j.** [бритэн'иэ] бриганская спайка (проводов); **butt j.** [бат] спайка впритык; **copper sleeve j.** [коп'э(р) сли'ив]=**Mc-Intyre j.** [мак-инта'йэ(р)] соединение проводов скруткой в медной трубке; **elbow j.**



[эл'боу] = **lap j.** [лэп] соединение или спайка внахлестку; **loop j.** [лу'уп] огибающее или охватывающее соединение; **Mc-Intyre j.** = **copper sleeve j.** (см.); **microphone j.** [май'крофо'ун] микрофонный контакт; **scarf j.** [ска'а(р)ф] соединение замком; **(simple) twist j.** [симпл туист] простая скрутка; **tap j.** [тэп] охватывающее соединение; **telegraph j.** [тел'игрэф] (*амер.*) спиральная скрутка (провода соединяются параллельными спиралями); **Western Union j.** [уэст'э(р)н ю'нион] простая скрутка.

Johnsen-Rahbek effect [джон'-сен ра'бек эфект] — см. **electrostatic adhesion.**

Johnson noise [джон'сен нойз] = **thermal agitation (noise)** — см.

Joule [джа'ул] джауль (джоуль), единица работы в электротехнике; **J. effect** [эфект] = = **J. heating** [хи'итинг] джаулев

тепло, нагревание проводов током; **Joules equivalent** [джа'улз икуи'вэлент] эквивалент Джауля, 1 джауль = 0,24 мал. калорий; **Joules law** [ло'о] закон Джауля.

junction [джанк'шн] соединение; место спайки; **thermo-electric j.** [зсэ(р)'моилек'трик] термопара.

K

K 1) обозначение диэлектрической постоянной; у нас принята буква ε; 2) градусы Кельвина (абсолютная температура).

K или **ka** = **kathode, cathode** [кэзсо'уд] катод; сокращение для обознач. катода на цоколе подогревной лампы и на ее панели.

k 1) символ для константы; 2) обозначение коэф. связи (так же в переводе); 3) обозначение приставки „кило".

kapok [кэ'пок] капок, древесная шерсть; **k. stuffing** [стаф'инг] набивка из древесной шерсти в ящике с громкоговорителем для заглушения вредных резонансов.

Kallirotron [кэллай'рэтрэн] каллиротрон, лампа с отрицат. сопротивлением.

Kathetron [кэзсетрэн] катетрон, управляемая ртутная выпрямительная лампа с внешним управляющим электродом, электростатически воздействующим на электрон. поток (анодный ток).

kathode = **cathode** (см.).

kation = **cation** [кэт'ай'он] катион, положительный ион.

kc = **kilocycle** [килосайкл] килоцикл (иногда в смысле частоты — **kc/s** — см.).

kc/s = **kilocycles per second** [килосайклз пэр сек'энд] килоциклов в секунду, килогерц (сокращ. *кгц*, кHz).

keeper [ки'ипэ(р)] 1) кусок мягкого железа для замыкания магнитной цепи постоянного магнита во избежание размагничивания; 2) (иногда) арматура, якорь электромагнитного прибора.

Kelvin's bridge [кел'винс бридж] двойной мостик Томсона.

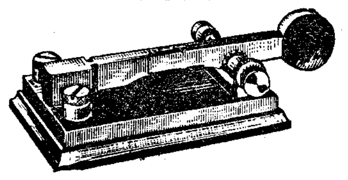
kenotron [кен'этрэн] кенотрон, выпрямительная лампа с высоким вакуумом.

Kennelly - Heaviside layer [кен'нэлли хевисайд лей'э(р)] слой Кеннелли-Хевисайда (ионизированный слой атмосферы).

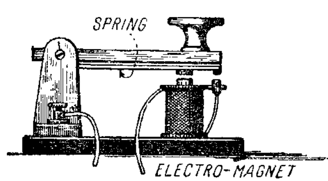
Kerr cell = **Kerr cell condenser** [кэ(р) сэл кэндэнс'э(р)] элемент Керра, конденсатор Керра (применяемый в бильдпередаче и в телевидении для модуляции света).

key [кий] ключ; кнопка; клавиша; выключатель (слабого тока); **anti-capacity k.** [эн'ти кэпэ'сити] малоемкостный выключатель; **bug-k.** [баг] = **high-**

HIGH-SPEED KEY, BUG KEY



speed k. [хай спи'ид] = **Vibroplex k.** [вэй'броплекс] виброплекс, быстродействующий ключ (с горизонтальным перемещением контакта); **k. clicks** [кликс] щелканье, слышимое в телефоне приемника при передаче незатухающими колебаниями; **double k.** = **double tapper k.** [дабл тэп'э(р)] двойной ключ; **magnetic k.** [мэгнэт'ик] электромагнитный ключ (уменьшающий искренке); **manipulating k.** [мэнипьюлэйт'инг], **Morse k.** [мо'о(р)с], **operating k.** [опэрэй'тинг], **tapping k.** [тэп'инг], **telegraph k.** [тел'игрэф], **transmitting k.** [трэнсмит'инг] ключ Морзе (для передачи телеграфных сигналов); **k. modulated waves** [модьюлэй'тэд уэйвз] модулируемые ключом волны, незатухающие колебания, амплитуда или частота которых изменяется при работе ключа в соответствии с знаками передачи; **nut k.** [нат] гаечный ключ; **k. switch** [суич] запирающийся, замочный выключатель.



keyboard [кийбо'о(р)д] клавиатура; распределительная доска; коммутатор.

keying [кий'инг] работа ключом, телеграфная работа.

kicking coil [кик'инг койл] = = **choking coil** [чо'укинг] дроссель, дроссельная катушка.

killed [килд] — **k. line** [лайн] выключенная линия; **k. spirits** [спи'ритз] паяльная жидкость (хлористый цинк; цинк, растворенный в кислоте).

kilocycle (сокращ. *kc*) [ки'лоусайкл] килоцикл, тысяча периодов (в америк. литературе может означать «килоцикл в секунду»); **kilocycles per second** (сокращ. *kc/s*) [ки'лоусайклз пэр сэк'энд] килоциклов в секунду (сокращ. *кц/с*) или килогерц (сокращ. *кгц* или KHz).

kilovolt [ки'лоуво'улт] киловольт (сокр. *кв* или kV); **kilovolt-ampere** [эм'пэ(р)] киловольт-ампер (сокращ. *ква* или KVA).

kilowatt [ки'лоуот] киловатт (сокращ. *квт* или kW); **kilowatt-hour** [а'уэ(р)] киловатт час (сокращ. *квтч* или kWh).

kindred effect [кинд'рэд эфэкт] «эффект близости»,—изменение глубины модуляции благодаря взаимодействию (в детекторе приемника) 2 станций, работающих на одной длине волны.

kinetic characteristic [кинет'ик кэрэктерис'тик] динамическая характеристика; см. **characteristic.**

kink [кинк] изгиб проволоки, петля.

kit [кит] набор; комплект деталей для сборки радиоаппарата.

klick [клик] щелчок, сухой стук.

knife switch [найф суич] рубильник.

knob [ноб] ручка, кнопка;

control k. [кэнтро'ул] ручка управления; **k. of the key** [ов зэе кий] головка (рукоятки) ключа Морзе.

kuprox [кью'прэкс] купрокс, меднозакисный выпрямитель, сухой выпрямитель (**«dry disc»**).

KVA, kVA или **kva = kilovolt-ampere** (см.).

KW, kW или **kw = kilowatt** (см.).

KWH, kWh или **kwh = Kilowatt-hour,** см. **Kilowatt.**

L

L обозначение самоиндукции; так же и в переводе.

lac-varnish [лэк-ва'а(р)ниш] китайский лак; политура; масляный лак.

lacquer = lacker [лэк'э(р)] лакировать; политура, лак; **metal l.** [мет'эл] лак для металла.

lag [лэг] отставание; запаздывание; **to l.** отставать, запаздывать; **l. (in alternating current)** [ин оолтэ(р)нэй'тинг ка'рэнт] отставание по фазе; **hysteresis l.** [хис'тэри'сис] ползучий гистерезис; **magnetic l.** [мэгнэт'ик] запаздывание намагничивания.

lagging current [лэг'инг ка'рэнт] отстающий ток.

lambert [лэм'бэ(р)т, лямбер] ламбер, един. яркости поверхности, излучающей или отражающей 1 люмен на кв. см.

lamel [лэм'эл] ламель, контактная пластинка.

laminated [лэминэй'тэд] расслоенный, слоистый, состоящий из листочков; **l. core** [ко'о(р)] железный сердечник из листового железа; расслоенный сердечник.

lamination [лэминэй'шн] слой, листок, пластинка.

lamp [лэмп] лампа; **blow l.** [бло'у], **soldering l.** [сол'деринг] паяльная лампа; **flash-l.** [флэш] лампочка для карманного фонаря; **l. holder** [хо'улдэ(р)] патрон для электр. лампы; **incandescent l.** [инкэндес'сент] лампа накаливания; **Kino — l.** [кай'нэ] фабр. назв. неоновой лампы для телевидения; **pilot l.** [пай'лэт] лампочка, освещающая шкалу; **neon l.** [ни'он] неоновая лампа; **pentane l.** [пэнтэйн] пентановая лампа (для фотометрии, дает свет силою в 10 свечей); **l. socket** [сок'эт] патрон для электр. лампы; **l. socket antenna** [энтэн'нэ] = = **l. socket aerial adapter** [э'риэл эдэпт'э(р)] разделительный конденсатор, смонтированный с цоколем электролампы для использования осветительной сети в качестве антенны; см. **adapter.**

lap [лэп] перекрытие.

Laringophone [лэрингофо'ун] ляригофон, род микрофона, воспринимающий колебания от наружной поверхности горла.

lava [ла'авэ] лава, изоляц. масса, представл. собой обработанный стеатит.

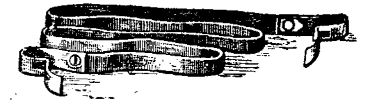
layer [лэй'э(р)] слой; **Appleton l.** [эпл'тэн] ионизированный слой (в атмосфере) Аплетона

(«слой F»); **Heaviside l.** = = **Kennelly-Heaviside l.** [кен'элли-хевисайд] ионизированный слой (в атмосфере) Хевисайда или Кеннелли-Хевисайда («слой E»); **multi-l.** [мал'ти] многослойный; **single-l.** [сингл] однослойный.

lead [лэд] свинец; свинцовый; **l. accumulator** [экьюмьюлэй'тэ(р)] свинцовый или кислотный аккумулятор; **black l.** [блэк] графит; **red l.** [рэд] сурик; **spongy l.** [спан'джи] губчатый свинец; **l. monoxide** [монокс'айд] окись свинца, глёт; **l. peroxide** [пэрокс'айд] перекись свинца; сурик; **l. sulphate** [сал'фэйт] сернокислый свинец, сульфат.

leaded [лэд'эд] освинцованный.

lead [ли'ид] опережение или упреждение по фазе; провод, проводник; **down-l.** [да'ун] снижение (антенны); **earth l.** [э(р)зс] провод заземления; **l.-in** [ин] ввод; **l.-in strip** [стрип]



вводной провод в виде тесьмы (зажимается ставнями); плоский ввод; **l.-in tube** [тьюб] трубчатый вводной изолятор.

leading [ли'идинг] ведущий, проводник; опережающий; **l. current** [ка'рэнт] упреждающий ток; **l.-in** [ин] ввод, вводной провод; **phase l.** [фэйз] упреждение по фазе.

leak [ли'ик] утечка; сопротивление утечки; **grid l.** [грид] сопротивление утечки сетки.*

leakage [ли'икэдж] утечка; рассеяние; **l. lines (flux)** [лайнз, флакс]; **magnetic l.** [мэгнет'ик] магнитное рассеяние; поток рассеяния; **l. surface** [сэ(р)'фэс] поверхность утечки (изолятора); **surface l.** [сэ(р)фэс] поверхностная утечка.

leakance [ли'икэнс] проводимость утечки; иногда в смысле диэлектрическая проводимость.

leaky [ли'ики] с утечкой; **l. condenser** [кэнденс'э(р)] конденсатор с утечкой (это либо дефективный конденсатор с проводимостью, либо конденсатор с приключенным сопротивлением утечки для сеточного детектирования, у нас неправильно назыв. «гридлик»); **l.-grid detection** [грид дитек'шн] = **grid-leak rectification** [грид ли'ик рэктификэй'шн] сеточное детектирование.

Lecher wires [ле'хэ(р) уай'э(р)з] лехеровские провода.

Leclanché cell [леклянше сэл] элемент Лекланше.

left-handed [лефт-хэн'дэд] с левой нарезкой (винт); с левым ходом (катушка).

lengthening (или **loading**) **coil** [ленгѳ'енинг, ло'удинг койл] удлинительная (включаемая последовательно) катушка.

level [лэв'л] уровень; сред-

---

*) То, что называется у нас „гридлик", на английском языке выражается фразой: „grid leak, grid condenser arrangement".

ний уровень силы передаваемых колебаний; **l. indicator** [инди-кэй'тэ(р) = **volume i.** [во'льюм] указатель мощности или интенсивности передачи; **noise l.** [нойз] уровень шумов (в усилителе, приемнике); **overload l.** [о'уверло'уд] уровень перегрузки; предельная величина нагрузки; **l. raiser** [рэй'зэ(р)] = **repeater** [рипи'тэ(р)] телефонная трансляция, усилитель телефонного тока; **reference l.** [рэ'фрэнс] = **zero l.** [зи'ро] величина, от которой производится счет; условный нуль*; **sound l.** [са'унд] = **volume l.** [вольюм] средняя сила звука; **spirit l.** [спир'ит] уровень, ватерпас; **zero l.** [зи'ро] — см. **reference l.**

lever [лев'э(р)] рычаг.

Leyden jar [лей'дн джа(р)] лейденская банка.

L. F. = **low frequency** [ло'о фри'куэнси].

life test [лайф тэст] испытание на продолжительность.

light [лайт] свет; световой; **black l.** [блэк] = **ultra violet rays** [эл'трэ' вай'олэт рэйз] ультрафиолетовые лучи; **dark l.** [да(р)к] = **infra-red rays** [ин'фрэ рэд рэйз] инфракрасные лучи; **l. relay** [рилэй] «световое реле», комбинация фотоэлемента и усилителя фототоков; **l.-responsive cell** [риспон'сив сэл] = **l. sensitive cell** [сенс'итив сэл] фотоэлемент; см. **photo-electric cell, photo-tube; l. valve** [вэлв] «световой клапан» (элемент Керра и ему подобные).

light (lighting) socket [лайт, лай'тинг сок'эт] штепсель осветительной сети; **l. s. antenna** — см: **lamp socket a.**

lighting [лай'тинг] освещение; **flood l.** [флад] освещение всего объекта в телевидении; **indirect l.** [индирект] освещение фотоэлемента в телевидении отраженным светом; **point l.** [по'инт] = **spot l.** [спот] точечное освещение при развертке телевизионного изображения.

lightning [лайт'нинг] молния; **l. arrester** [арест'э(р)] = **l. protector** [протект'э(р)] громоотвод (искровой промежуток); **compression l. arrester** (кэмпре'шн) громоотвод с воздушн. промежутком в трубочке (возник. дуга расширяет и сжимает наход. в ней воздух); **l. gap** [гэп] искровой промежуток громоотвода; **l. rod** [род] громоотвод (стержневой); **l. switch** [суич] грозопереключатель; **vacuum l. arrester** [вэкь'юэм] безвоздушный громоотвод.

line [лайн] линия; строка; линия связи; линия электропроводки; силовая линия; линия или строка в телевидении; **aerial l.** [э'риэл] воздушная линия, проводка; «воздушка»; **l. drop** (дроп) падение напряжения в линии (в подвод. проводах); **feeder l.** [фи'идэ(р)] фидерная линия (проводка); **l. of**

---

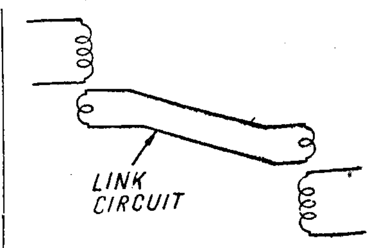
* Reference levels: 1) acoustic l. [эка'-устик] акустический или слуховой нулевой уровень = порогу слышимости = 4×10^{-16} *вт/см²*; 2) electrical l. [илек'трикэл] электрический нулевой уровень = 0,006 *вт* отдачи конденсаторного микрофона при входном сопротивлении = 25 *мгом*; 3) phonic l. [фо'уник] звуковой или фонический нулевой уровень = 1 *мквт/см²*.

force [фо'о(р)с] силовая линия; **l. frequency** [фри'куэнси] частота (число) линий или строк в сек. (*телев.*); **l. impedance** [импи'идэнс] волновое сопротивление; **land l.** [лэнд] надземная линия; **l. linkage** [лин'кэдж] поток сцепления; **load l.** — см. **load; l. loss** [лос] ослабление передачи вдоль линии; **l. of magnetic induction** [ов мэгнет'ик индак'шн] магнитная силовая линия; **l. pad** — см. **pad; periodic l.** [пирио'дик] телеграфная или телефонная линия с неравномерно распределенными постоянными; **l. radio** [рэй'дио] «радио по проводам», передача по проводам токами высокой частоты; **l. relay** [рилэй] линейное реле; **smooth l.** [сму'узс] линия с равномерно распределенными постоянными; **l. tone generator** [то'ун дженэрэй'тэ(р)] линейный звуковой генератор (для многократной тональной телеграфной передачи); **transmission l.** [трэнсми'шен] 1) линия электропередачи; 2) фидер — линия, соединяющая передатчик или приемник с антенной; см. **feeder.**

linear [лин'иэ(р)] линейный; **l. amplification** [эмплификэй'шн] линейное усиление; усиление, свободное от нелинейных искажений; **l. detection** [дитэк'шн] линейное детектирование.

lining up [лай'нинг ап] выравнивание; выверка.

link [линк] звено; связь; шарнир; **l. circuit** [сэ(р)'кит] цепь связи; **l. coupling** [кап'линг] индуктивная связь при помощи особой цепи связи; **l. fuse**



[фьюз] открытый предохранитель из проволоки, зажатой между зажимами.

listener-in [лис'нэ(р)-ин] слушатель; радиослушатель.

listening-in [лис'нинг-ин] слушание; слушание радиопередачи.

liter, litre [лиит'э(р)] литр.

litharge [лизс'аа(р)дж] глет, окись свинца.

Litzendraht wire = Litz wire [литцендрат, литц уай'э(р)] литцендрат, канатик из изолированных проволочек.

load [ло'уд] нагрузка; **to l.** нагружать; заряжать; удлинять; **capacitive l.** [кэпэ'ситив], **condenser l.** [кэндэнс'э(р)] емкостная нагрузка; **l. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент нагрузки ($P_{средн.}/P_{пик.}$); **l. impedance** [импи'идэнс] нагрузочное сопротивление (полное); **inductance l.** [индак'тэнс], **inductive l.** [индак'тив] индуктивная нагрузка; **l. line** [лайн] нагрузочная линия (прямая) — в анодных характеристиках ламп (для определ. искажений); **optimal l.** [оп'тимэл] оптимальная нагрузка; **resistive l.** [ризис'тив] омическая нагрузка, нагрузка сопротивлением.

loaded [ло'удэд] нагруженный; заряженный (конденсатор);

удлиненный (антенна, контур— включением сосредоточ. самоиндукции); пупинизированная (линия — включением катушек).

loading [ло'удинг] нагрузка; зарядка; удлинение; **l. an antenna** [энтэн'э] удлинение собственной волны антенны; **l. coil** [койл] удлинительная катушка; катушка настройки антенны.

local [лоу'кэл] местный; **l.-distance switch** [дис'тэнс суич] переключатель с местного приема на дальний; **l. oscillations** [осилэй'шнз] местные колебания при гетеродинном приеме; **l. oscillator** [осилэй'тэ(р)] местный генератор; гетеродин.

lock nut [лок нат] контргайка.

log=logarithm(ic) [логэризс'мик] сокращение «логарифм», «логарифмический»; **log-law** [лог ло'у] — см. **logarithmic condenser** [кэндэнс'э(р)]; **log table** [лог тэйбл] таблица логарифмов.

log [лог] градуировка (в таблице или графике); **l.-book** [бук] аппаратный журнал; журнал записи радиопередач и наблюдений.

logging [лог'инг] запись в журнале.

logarithmic [логэризсмик] логарифмический; **l. condenser** [кэндэнс'э(р)]=**log-law condenser** [лог ло'о] = **midline condenser** [мидлайн] логарифмический или среднелинейный конденсатор (переменной емкости); **l.decrement** [дек'римент] логарифмический декремент; **l. horn** [хо'о(р)н] логарифмический или экспоненциальный рупор.

long [лонг] длинный; **l.-distance transmission** [дис'тэнс трэнсми'шн] передача на большое расстояние; **l. waves** [уэйвз] длинные волны (в радиовещании от 800—1000 до 2000 *м*, в телеграфии — выше 2000—3000 *м*).

loom = **circular loom,** см. **spaghetti.**

loop [лу'уп] петля; пучность (тока, напряжения); рамочная или замкнутая антенна; **l. antenna (aerial)** [энтэн'нэ, э'риэл] = **closed a.** [кло'усд] замкнутая антенна, **hysteresis l.** [хистэрис'ис] петля гистерезиса; **potential l.** [по'утен'шл] узел напряжения; **receiving l.** [риси'винг] приемная рамка; **rotating l.** [ро'утэйтинг] вращающаяся рамка; **wire l.** [уай'э(р)] проволочная петля.

loose [лу'ус] слабый; **l. coupler** [кап'лэ(р)] трансформатор высокой частоты, позволяющий получить слабую связь между соединяемыми им цепями (связь обычно переменная); **l. coupling** (кап'линг] слабая связь.

Lorenz coil [ло'уренц койл] цилиндрическая корзиночная катушка.

loss [лос] потеря, потери (**losses** — лос'сэз); **copper l.** [коп'пэ(р)] медные (в меди) потери; **core l.** [ко'о(р)] потери в сердечнике (в железе); **dead-end l.** [дэд энд] потери в мертвых витках катушки; **dielectric l.** [дайилек'трик] диэлектрические (в диэлектрике) потери; **hysteresis l.** [хистэрис'ис] потери на гистерезис; **iron l.** [ай'э(р)н] железные (в железе) потери; **voltage l.** [во'ултэдж] падение напряжения, уменьшение напряжения.

losser [лос'сэ(р)] сопротивле-

ние, включаемое для внесения потерь; «потерьник».

loudness [ла'уднэс] громкость, сила звука.

loud-speaker [ла'уд-спи'кэ(р)] громкоговоритель; **air-chrome l.-s.** [эй'э(р) кро'ум] громкоговоритель с дифузором из натянутой материи; **balsa l.-s.** [бал'сэ] г. с дифузором из тропического легкого бальсового дерева; **bowl (-type) l.-s**; [бо'ул] чашевидный г.; **cone l.-s.** [ко'ун] дифузорный, конусный громкоговоритель; **dynamic l.-s.** [дай'нэмик] = = **electro-dynamic l.-s.** [илек'-тро] = **moving coil l.-s.** [му'-увинг койл] динамический г., динамик; **electrostatic l.-s.** [илек'-тростэт'ик] = **condenser l.-s.** [кэн-дэнс'э(р)] электростатический или конденсаторный г.; **horn type l.-s.** [хо'о(р)н тайп] рупорный г.; **hornless l.-s.** [хо'о(р)нлэс] безрупорный г.; **inductor-dynamic l.-s.** [индэкт'э(р) дай'нэмик] индукторный г.; **piezo-electric l.-s.** (пай'изо-илек'трик] = **crystal l.-s.** [кри'стэл] пьезо-электрический или кристаллический г.; **piston-type l. s.** [пис'тэн тайп] поршневой громкоговоритель; г. с поршневым (свободно подвешенным) дифузором; **ribbon l. s.** [риб'эн] = **moving conductor** [му'увинг кэн-дэкт'э(р)] ленточный г.; **(simple) (electro) magnetic l.-s.** [симпл илек'тромэгнет'ик] = **moving iron l.-s.** [му'увинг ай'э(р)н] (простой) электромагнитный г.; **l.-s. unit** [ю'нит] «головка», механизм громкоговорителя.

low frequency (сокращ. **L. F.** или **l. f.**) [ло'у фри'куэнси] = =**audio-frequency** (сокращ. **A. F.** или **a. f.**) [о'одио фри'куэнси] звуковая (низкая) частота (от 25 до 10 000 герц) (сокращ. «н. ч.»); **l. f. amplification** [эм'пли-фикэй'шн] усиление н. ч.; **l. f. amplifier** [эм'плифайэ(р)] усилитель н. ч.; **l. f. generator** [дженерэй'тэ(р)] звуковой генератор; **l. f. resistance** [ризис'-тэнс] — термин иногда применяется вместо **ohmic resistance** [о'умик] омическое сопротивление (т. к. оно мало отличается от сопрот. постоянному току); **l. f. transformer** [трэнсфо'о(р)-мэ(р)] трансформатор н. ч.

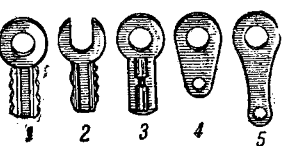
low [ло'у] низкий; **l. loss** [лос] с малыми потерями, «малопотерьный»; **l. pass filter** [пас фил'тэ(р)] фильтр, пропускающий все частоты ниже заданной; **l. powered** [па'уэ(р)д] маломощный; **l. pressure** [прэ-ш'э(р)] низкое напряжение; **l. tension** [тэн'шн] низкое напряжение, напряжение накала.

lower side band — см. **side bands.**

L. S. или **l. s.**=**loud-speaker** — см.

L. T. или **l. t.** = **low tension** — см.

[**lug** лаг] наконечник, наконеч-



ник провода; **decayed l.** [дикэй'-эд] разъеденный конец (подвеска) аккумул. пластины.

lumen [лью'мен] люмен, единица светового потока.

luminous [лью'минэс] световой; **l. flux** [флакс] 1) световой поток (в люменах); 2) иногда—колич. света=произвед. свет. потока на время; **l. tungsten sensitivity** [танг'стэн сенсити'вити] «световая вольфрамовая чувствительность» — чувств. фототрубки, освещаемой лампой с вольфрамовой нитью, при заданной температуре.

lumped [ламп'эд] суммарный; итоговый; сосредоточенный; **l. capacity** [кэпэ'сити] сосредоточенная емкость; **l. characteristic = total characteristic** (см.); **l. inductance** [индакт'энс] сосредоточенная самоиндукция; **l. reactance** [риэкт'энс] сосредоточенное индуктивное сопротивление; **l. voltage** [во'ултэдж] приведенное к анодной цепи напряжение на лампе ($E = E_a + \mu E_g$).

lux [лакс]=**meter-candle** [ми'тэ(р) кэндл] люкс или метро-свеча, единица освещенности = = 1 люмен на *кв. м.* = 0,1 миллифот ≈ 0,093 футо-свечи (**foot-candle**).

Luxembourg effect [лак'сембэ(р)г эфект] «люксембургский эффект», «горьковская накладка», «накладки в эфире» — воздействие излучения мощного передатчика на находящийся в его районе участок слоя Хевисайда, вследствие чего проходящее через этот район излучение других станций на более коротких волнах добавочно модулируется звуковой частотой данного мощного передатчика.

M

M—1) Обозначение взаимной индукции; 2) обозначение приставки «мега» (напр. Ω—ом, MΩ—мегом); 3) иногда сокращенно обозначается «мегом».

m—1) обозначение метра; 2) приставка «милли»; 3) обозначение множителя напряжения контура; см. Q.

MA или **ma** или **mA** сокращенное обозначение миллиампера (в перев. mA или *ма*).

machine [мэшин] машина; **m. work** [уэ(р)к] машинная работа.

machinery [мэшин'эри] машины, механизмы; машинное оборудование.

machining [мэшин'инг] обработка машиной.

magicore [мэдж'ико'о(р)] магикор, порошок из сплава магния и железа для катушек высокой частоты.

magnesium [мэгни'сиэм] магний.

magnet [мэг'нет] магнит; **annular m.** [э'ньюлэ(р)] кольцевой м.; **bar m.** [ба'а(р)] стержневой м.; **built-up m.** [билт ап] составной м.; магнитный магазин (набор для комбинирования); **circular m.** [сэ(р)'кьюлэ(р)] кольцевой, круглый м.; **m. coil** [койл] катушка электромагнита; **compound m.** [кэмпа'унд] составной, сложный м.; магнитный магазин; **damping m.** [дэм'пинг] магнит-успокоитель;

field m. [фи'илд] (электрс) магнит, создающий магнитное поле; **horse-shoe m.** [хо'о(р)сшу'у] подковообразный м.; **iron clad m.** [ай'э(р)н клэд] броневой, панцырный м.; **lamellar m.** [лэм'элэ(р)], **laminated m.** [лэм'инэй'тед] пластинчатый, слоистый м.; **permanent m.** [пэ(р)'мэнент] постоянный м.; **pot m.** [пот] горшкообразный м. (динамического громкоговорителя); **powerful m.** [па'уэ(р)фул] мощный, сильный м.; **pulling m.** [пул'инг] = **sucking m.** [сак'инг] тянущий, втягивающий м.; **release m.** [рили'ис], **releasing m.** [рили'исинг], **tripping** [трип'инг] размыкающий, разобщающий, освобождающий м.; см. **release; ring-shaped m.** [ринг шэйпд] кольцевой м.; **steel m.** [сти'ил] стальной, искусственный, постоянный магнит; **m. steel** магнитная сталь; **straight m** [стрэйт], **uniform m.** [ю'нифо'о(р)м] стержневой м.; **m. wire** [уайэ(р)] обмоточный провод — изолированная медная проволока с бумажной или шелковой изоляцией.

magnetic [мэгнэт'ик] магнитный; **m. amplifier** [эмплифай'эр] магнитный модулятор; **m. blowout** [бло'у-а'ут] магнитное дутье; **m. bridge** [бридж] мостик для измерения проницаемости; **m. circuit (closed, open)** [сэ(р)'кит, кло'узд, о'упн] м. цепь замкнутая, разомкнутая; **m. component** [кэмпо'унэнт] магнитная составляющая эл.-магн. волны; **m. curve** [кэ(р)в] кривая намагничивания; **m. damping** [дэм'пинг] м. успокоение или демпфирование (подвижной системы измерит. прибора); **m. detector** [дитэк'тэ(р)] м. детектор (*устар.*); **m. drag** [дрэг], **m. pull** [пул] м. притяжение; **m. field** [фи'илд] м. поле; **m. flux** [флакс] м. поток; **m. force** [фо'о(р)с] напряженность (сила) м. поля в данной точке; **m. induction** [индак'шн] м. индукция; **m. inductive capacity** [индакт'ив кэпэ'сити], **m. inductivity** [индактив'ити] = **permeability** [пэрмиэбил'ити] м. проницаемость; **m. key** [кий] магнитный ключ (ключ Морзе с эл. магн. контактом для уменьшения искрения); см. **key; m. lag** [лэг] = **hysteresis** (см.); **m. leakage** [ли'икэдж] м. рассеяние; **m. linkage** [линк'эдж] м. сцепление; **m. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] электромагнитный громкоговоритель; **m. moment** [мо'умент] м. момент; **m. needle** [ни'идл] м. стрелка; **m. pickup** [пик-ап] граммофонный адаптер электромагнитного типа; **m. pole** [по'ул] м. полюс; **m. remanence** [рем'эненс] = **remanent magnetism** [рем'энент мэг'нетизм] остаточный магнетизм; **m. screen** [скри'ин], **m. shield** [ши'илд] магнитный экран, обычно из железа; **m. shunt** [шант] м. шунт; **m. storm** [сто'о(р)м] м. буря; **m. yoke** [йо'ук] ярмо, магнитопровод.

magnetisability [мэг'нетисэбил'ити] способность намагничиваться.

magnetisable [мэг'нетайзэбл] способный к намагничиванию.

magnetisation [мэг'нетизэй'шн] намагничивание; **m.**

curve [кэ(р)в] кривая намагничивания.

to magnetise [мэг'нетайз] намагничивать.

magnetism [мэг'нетизм] магнетизм; **condensed m.** [кэндэнс'эд] связанный м.; **north m.** [но'урзс] северный м.; **permanent m.** [пэ(р)'мэнент] постоянный м.; **remanent m.** [рем'энент], **residual m.** [ризидь'юэл] остаточный м.; **south m.** [са'узс] южный м.; **terrestrial m.** [тэрест'риэл] земной магнетизм.

magnetization = **magnetisation** (см.).

to magnetize = **to magnetise** (см.).

magneto [мэг'нитоу], **m. generator** [дженэрэй'тэ(р)] магнето; индуктор; **m. electric** [илек'трик] магнито-электрический; **m. motive force** [мо'утив фо'о(р)с] магнитодвижущая сила; **magnetophone** [мэг'нитофо'ун] магнетофон; магнитный микрофон; электродинамический микрофон; **magnetostriction** [мэг'нитострик'шн] магнитострикция.

magnetron [мэг'нитрэн] магнетрон; двухэлектродная лампа с внешним магнитным управлением электронным потоком (анодным током).

magnification [мэг'нификэй'шн] усиление; **m. factor** [фэк'тэ(р)] множитель напряжения (настроенного контура) = $= 2\pi f. L/R$; коэфициент усиления контура.

magnifier [мэг'нифайэ(р)] реле; усилитель; **note m.** [но'ут] усилитель низкой частоты.

to magnify [мэг'нифай] усиливать, увеличивать.

magnifying [мэг'нифай'инг] усиление, увеличение.

magnitude [мэг'нитьюд] величина; **m. of current** [ов ка(р)'энт] сила тока.

mahogany [мэхог'эни] красное дерево.

main [мэйн] магистральная цепь.

mains [мэйнз] электрическая (силовая или осветительная) сеть; магистральные провода; линия; **m. drive** [драйв] приводимый в действие (питаемый) от эл. сети; **m. unit** [ю'нит] прибор для питания от эл. сети (выпрямитель, фильтр).

maintenance [мэйн'тэнэнс] уход, текущий ремонт, содержание, поддержание; эксплоатационные расходы; утверждение.

make [мэйк] замыкание цепи; **m. and break** [энд брэйк] прерыватель.

malleability [мэлиэбил'ити] ковкость.

manganese [мэнгэни'из] марганец; **m. dioxide** [дайокс'айд], **pebble m.** [пэбл] перекись марганца, пиролюзит; **m. steel** [сти'ил] марганцевая сталь, почти немагнитная.

manganin [мэн'гэнин] манганин (реостатный сплав).

manipulator [мэнипьюлэй'тэ(р)] телеграфный ключ; ключ Морзе; манипулятор.

man-made [мэн-мэйд] — **m.-m. noises** [ной'зес], **m.-m. statics** [стэт'икс] промышленные помехи радиоприему (от электроаппаратуры).

Mansbridge condenser [мэнс'бридж кэндэнс'э(р)] микрофа-

радный конденсатор рулонного типа (обкладки и диэлектрик делаются из лент, свертываемых в рулон, спрессовываемый затем в плоскую форму).

marker beacon — см. **beacon.**

marking and spacing waves [ма'а(р)'к нг энд спэй'синг уэйвз] позитивная и негативная волны (в передаче радиотелеграфных сигналов, когда при манипулировании сигналы передаются изменением частоты колебаний); волны сигнала и промежутка.

masking effect [ма'скинг эфект] маскирующий эффект, 1) усиление приема при воздействии на приемник несущей частоты; 2) заглушение постороннего тона усилением интенсивности данного тона.

massicot [мэс'икот] свинцовый глёт.

mast [маст] мачта; опора для антенны; **compound m.** [кэмпа'унд] составная мачта; **lattice m.** [лэт'ис] решетчатая м.; **portable m.** [по'о(р)тэбл] переносная м.; **radio-m.** [рэй'дио] радиомачта, опора для антенны; **steel m.** [сти'ил] стальная м.; **telescopic m.** [тел'ископик] выдвижная, трубчатая м.; телескопическая м.; **tubular m.** [тьюбь'юлэ(р)] трубчатая м.; **wooden m.** [у'уден] деревянная мачта.

master [ма'астэ(р)] глава, главный; **m.-oscillator**] осcилэй'тэ(р)] = **exciter** [икса'йтэ(р)] задающий генератор; генератор-возбудитель в генераторе в. ч. с посторонним возбуждением; **m.-o. system** [сис'тэм] передатчик с посторонним возбуждением; **m.-o. system amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель в. ч. в передатчике с посторонним возбуждением; **m. selector** [силэкт'э(р)] главная ручка настройки.

to match [мэтч] подгонять; подбирать; спаривать.

matched [мэтч'эд] подогнанный; подобранный; спаренный; **m. coils (twin, triple)** [койлз, ту'ин, трипл] спаренные, строенные, подогнанные катушки (для работы с многократным переменным конденсатором, вращаемым одной ручкой); **m. impedance** [импи'идэнс] сопротивление нагрузки, приведенное в оптимальное соответствие с сопротивлением источника тока в цепи, куда оно включено; подобранное сопротивление; приведенное сопротивление.

matching [мэтч'инг] подгонка, подбор, спаривание; **m. the load, the impedance** [ло'уд, импи'идэнс] подгонка или подбор величины нагрузки, сопротивления к его цепи (антенне, лампе и пр.).

maximum [мэкс'имэм] максимум, наибольшая величина; **m. value** [вэль'ю] максимальное значение (переменной величины); амплитуда.

Maxwell [макс'уэл] максвел, единица магнитной индукции, равная 1 силовой линии.

measurable [меж'эрэбл] измеримый.

measure [меж'э(р)] мера; величина; размер; **to m.** измерять.

measurement [меж'э(р)мент] измерение.

measuring [мэж'эринг] измерительный; **m. apparatus** [эпэ-

рэй'тэс] измерительная аппаратура, приборы; **m. instruments** [ин'струментс] измерительные приборы; **m. method** [мезс'од] способ, метод измерения; **null** [нал], **zero** [зи'ро] **m. method** нулевой метод.

mechanical [микэн'икэл] механический; **m. rectifier** [ректифай'э(р)] механический выпрямитель.

mechanics [микэн'икс] механика; механическая часть.

mechanism [мик'энизм] механизм; аппарат; устройство; двигательный механизм.

medium [ми'диэм] среда; средина; среднее арифметическое число; средняя пропорциональная; средство; средний; **m. waves** [уэйвз] средние волны (200—560 *м.*).

MEG, MEGA или **meg, mega** (сокращ. **M**) приставка, обозначающая «миллион» (напр. **ohm** — ом, **megohm** — мегом, т. е. миллион ом); в переводе сокращ. **M** или *мг.*

Megacite [мэг'эсайт] мегацит, фабр. название изолир. материала.

megacycle [мэг'эсайкл] мегацикл в сек. (Mc/s или мгц); мегагерц (**MHz**, *мггц*); миллион периодов в сек. (герц).

megaphone [мэг'эфо'ун] мегафон, рупор.

megger [мэг'э(р)] меггер, омметр с индуктором для измерения больших сопротивлений.

megohm [мэг'ом] мегом.

megohmite [мэг'омайт], **megohmit** [мэг'омит] мегомит, изолятор, подобный миканиту.

Meissner circuit [мэй'снэр сэ(р)'кит] схема Мейсснера (генератора, с индуктивной обр. связью).

membrane [мэм'брэйн] мембрана, диафрагма.

mercury [мэ(р)'кьюри] ртуть; ртутный; **m. break** [брэйк] = **m. (jet) interrupter** [джет интэрап'тэ(р)] ртутный прерыватель; **m. vapo(u)r** (или **arc**) **rectifier** [вэй'пэ(р) а'а(р)к ректифай'э(р)] = **m. vapo(u)r converter** [кэнвэ(р)т'э(р)] ртутный выпрямитель; **m. vapo(u)r triode** [трайо'уд] ионное реле, (маломощный) тиратрон.

merit [мэр'ит] заслуга, достоинство, права; **figure of m.** [фиг'э(р)] добротность (электронной лампы).

Mershon condenser [мэ(р)'шен кэндэнс'э(р)] фирменное название электролитич. конденсатора с жидким электролитом.

mesh-connection [мэш кэнек'шн] соединение треугольником.

message [мэс'сэдж] сообщение, телеграмма; **wireless m.** [уай'э(р)лэс] радиограмма; **wireless-telephone m.** [тел'ифоун] радиотелефонограмма.

metal [мэ'тэл] металл; металлический; **m. rectifier** [ректифай'э(р)] металлический (меднозакисный) выпрямитель; **Svea m.** [сви'э, эс-ви-и-эй] шведское вакуумное железо для электродов электронных приборов.

metallized valve [мэтэлай'зд вэлв] металлизированная лампа (с металлизированным баллоном для экранировки).

meter [ми'тэ(р)] измерительный прибор; счетчик; метр;

cathode-ray tube m. [кэзсо'уд рэй тьюб] прибор с катодной трубкой; **electron-stream m.** [э'ликтрон стри'им] прибор с электронной лампой (ламповый вольтметр); **expansion (type) meter** [икспэн'шен тайп ми'тэ(р)] = **hot wire meter** [хот уайр] тепловой измерит. прибор (действие которого основано на расширении — на удлинении нити); **frequency m.** [фри'куэнси] частотомер; **moving coil m.** [му'увинг койл] = **type d'Arsonval m.** [тайп да(р)сонвэл] измерительный прибор типа Депре д'Арсонваля; **moving-iron m.** [му'увинг ай'э(р)н] прибор с железным якорем, с подвижным железом; **moving vane m.** [му'увинг вейн] прибор с подвижным(и) крылышком(ами); **wave-m.** [уэйв] волномер.

metre=meter [ми'тэ(р)] метр.

metric [мэт'рик] метрический; **m. system** [сис'тэм] метрическая система.

MFD или **mfd**, также **MF** или **mf=microfarad** [май'кро-фэ'рэд] микрофарада (сокращ. μF или *мкф*).

MG-tube — см. **tube.**

mho [мо'у] мо, единица проводимости.

MHY или **mhy=millihenry** [мил'иген'ри] (иногда **micro-henry** [май'кро] микрогенри).

mic=microhenry [май'кроген'ри] микрогенри.

mica [май'кэ] слюда; **built-up m.** [билт ап] миканит; **m.-linen** [лин'эн] миканитовое (слюдяное) полотно; **m. paper** [пэй'пэ(р)] миканитовая (слюдяная) бумага; **m. spacer** [спэйс'э(р)] слюдяной держатель электродов (в электронной лампе).

micabond [майкэбонд] склеенная шеллаком слюда; миканит; **m. cloth** [клозс] слюдяное (миканитовое) полотно (полотно-слюда-бумага); **m. paper** [пэй'пэ(р)] слюдяная бумага (японская бумага — клееная слюда и бумага); **m. plate** [плэйт] пластинка из клееной слюды.

micalex [май'кэлекс] микалекс; прессованный изоляц. материал, сост. из порошкообразной слюды, склеенной борнокислым свинцом.

micanite [май'кэнайт] миканит; клееная слюда из разных сортов слюды.

micarta [майк'а'а(р)тэ] микарта, феноловый слоистый изолятор с бумагой и слюдой.

micro [май'кро] микро,—приставка, обознач. «одна миллионная» (сокращ. μ или *мк*).

microampere [май'кро-эм'пэ(р)] микроампер (сокращ. μA или *мка*).

microfarad [май'кро-фэ'рэд] микрофарада (сокращ. μF или *мкф*); **micro=microfarad** (сокращ. μμF или *мкмкф*).

microhenry [май'кроген'ри] микрогенри (сокращ. μH или *мкгн*) = 10^{-6} *гн* = 10^3*см*.

Microhm [майкр'ом] микром (сокращ. μ Ω или *мком*).

micrometer [майкро'митэ(р)] микрометр; толстомер; **m. spark gap** [спа'а(р)к гэп] микрометрический искровой промежуток (регулируемый микрометрическим винтом).

microphone [май'крофо'ун] микрофон (в смысле «микрофонный» см. ниже); **carbon m.** [ка'а(р) бэн] угольный микрофон; **condenser m.** [кэндэнс'э(р)] = **electrostatic m.** [илек'тростэт'ик] конденсаторный или электростатический микрофон; **contact m.** [кон'тэкт] контактный микрофон; **crystal m.** [крис'тл]=**piezo-electric m.** [пай'изо илек'трик] кристаллический или пьезо-электрический микрофон; **double-button m.** [дабл бат'эн] двойной микрофон, м. с двумя капсюлями; **electro-dynamic m.** [илек'тродай'нэмик]=**dynamic m.** [дай'нэмик]=**moving coil m.** [му'увинг койл] электродинамический м., м. с подвижной катушкой; **hot wire m.** [хот уай'э(р)] термомикрофон; **idle m.** [ай'дл] излучение или ток в линии во время «покоя» микрофона (при отсутствии разговора); **Reiss m.** [рэйс] микрофон Рейса; **ribbon m.** [риб'эн]=**velosity m.** [вело'сити] ленточный (скоростной) микрофон; **single button m.** [сингл бат'эн] одинарный м., м. с одним капсюлем; **solid back m.** [солид бэк] м. диспетчерского типа; см. **transmitter**; **sound cell crystal m.** [са'унд сэл крис'тл] кристаллический м., состоящий из «звуковых ячеек»; ячейковый кристаллический м.

microphone [май'крофо'ун] микрофонный (в смысле «микрофон» см. выше); **m. amplifier** [май'крофо'ун эмплифай'э(р)] микрофонный усилитель: 1) н. ч. для усиления после микрофона, 2) безламповый усилитель по принципу микрофонного реле; **m. joint** [джо'йнт] микрофонный контакт; **m. relay** [рилэй] микрофонное реле, микрофонный усилитель; **m. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] микрофонный трансформатор; **m. transmitter** [трэнсмит'э(р)] микрофон.

microphonic [май'крофо'ник] микрофонный; **m. joint** [джо'йнт] микрофонный контакт; **m. noises** [ной'зэс] шумы в приемнике, происходящие от плохих контактов; **m. relay** [рилэй] м. реле, м. усилитель; **m. tube** [тьюб] микрофонящая лампа (лампа с электродами, могущими вибрировать, вследствие чего получаются паразитные колебания звуковой частоты).

microvolt [майкрово'улт] микровольт; (сокращ. μV или *мкв*); **m. per metre** [пэр ми'тэ(р)] микровольт на метр (сокр. $\mu V/m$ или *мкв/м*).

midget [мидж'ет] миниатюрный, маленький, крохотный (как мошка).

midline condenser [мидлайн кэндэнс'э(р)] = **mid-log-law condenser** [мид-лог-ло'у] среднелинейный или логарифмический переменный конденсатор; см. **condenser.**

migration of electrons (ions) [майгрэй'шн ов эл'ектрэнз, ай'энз] перенос, перелет электронов (ионов).

mike [майк] микрофон.

mil [мил] миль = 0,001 дюйма (0,0254 *мм*); **circular m.** [сэ(р)'кьюлэ(р)] круговой миль, единица сечения проволоки = площади круга диаметром в 0,001

дюйма (=0,00056 *мм*²); **m.-foot** [фу'ут] провод длиной в 1 фут и диаметром в 1 миль.

mile [майл] миля; **statute m.** [стэть'ют] сухопутная (или английская) миля = 1,6093 км; **admiralty m.** [эд'мирэлти]=**marine m.** [мэ'рин] = **nautical m.** [но'отикэл] = **sea m.** [си'и] адмиралтейская или морская миля = 1853,248 км.; **geographical m.** [джиогрэф'икэл] географическая или морская (англ.) миля = 1853,2 км.

Miller effect [мил'э(р) эфект] эффект Миллера, реакция анода,—действие обратной связи через емкость анод-сетка лампы (при индуктивной нагрузке на входе лампы получается отрицательное сопротивление, а при емкостной—положительное).

milli [мил'и] милли—приставка, обозначающая 0,001 (одна тысячная).

milliammeter [мил'иэм'итэ(р)] миллиамперметр.

milliampere [мил'иэм'пэ(р)] миллиампер (0,001 ампера); сокращ. mA или *ma*.

millihenry [мил'ихен'ри] миллигенри ($=10^{-3}$ генри $=10^{6}$ сантиметров); сокращ. mH или *мгн*.

millimicro [мил'имайкро] миллимикро—приставка, обозначающая 10^{-9} (одна тысячемиллионная или миллиардная).

millivolt [мил'иво'улт] милливольт (0,001 вольта); сокращ. mV или *мв*.

minerallac [ми'нэрэл-лэк] минерал-лак, изоляционный водоупорный состав, не дающий ни щелочной, ни кислой реакции.

minium [мин'иэм] = **red lead** [рэд лэд] свинцовый сурик; **iron m.** [ай'э(р)н] железный сурик.

minute [миньют] маленький, мелкий.

mirror [мир'э(р)] зеркало; зеркальный; **m. drum** [драм] зеркальный барабан, колесо Вайлера (*телевид.*); **m. galvanometer** [гэлвэно'митэ(р)] зеркальный гальванометр; **m. screw** [скру'у] зеркальный винт (*телевид.*).

mistuning [мистью'нинг] неправильная настройка; расстройка.

mixed [микс'т] смешанный; **m. coupling** [кап'линг] = **m. filter** [фил'тэ(р)] полосовой фильтр с индуктивно-емкостной связью (с постоянной шириной полосы).

mixer [микс'э(р)] миксер, микшер, смеситель; устройство для «смешивания», с целью одновременного действия нескольких колебаний (нескольких микрофонов на одну цепь, двух колебаний в супергетеродине и пр.; см. **fade unit**; **m. tube** [тьюб] смесительная лампа (в супергетеродине).

mixing [микс'инг] смешивающий, смесительный; **m. tube** [тьюб] смесительная лампа (в супергетеродине); **m. unit** [ю'нит] микшер; устройство с потенциометрами для регулирования входной мощности микрофонного усилителя, работающего от нескольких микрофонов; см. **fade unit**.

M. L. или **m. l.** = **mid-line** [мид лайн] среднелинейный.

M. M. F. или **m. m. f.** = **magneto-motive force** (см.).

mo = **mho** [мо] мо, единица проводимости.

mock antenna (aerial) [мок энтэн'э, э'риэл] искусственная антенна; см. **antenna, dumb.**

modification [мод'ификэй'шн] изменение, видоизменение; **continuous m.** [кэнтинь'юэс] плавное изменение; **gradual** [грэдь'юэл] изменение скачками, ступенями.

modifier circuit [модифай'э(р) сэ(р)'кит] цепь обратной связи.

to modulate [модь'юлэйт] модулировать.

modulated [модь'юлэй'тэд] модулированный.

modulating [модь'юлэй'тинг] модулирующий.

modulation [модь'юлэй'шн] модуляция; **absorption m.** [эб-соо(р)п'шн] модуляция поглощением; **amplitude m.** [эм'плитьюд] амплитудная м.; **amplifier m.** [эм'плифай'э(р)] модуляция с предварительным усилением звуковой частоты; **buzzer m.** [баз'э(р)] тональная модуляция незатухающих колебаний пищиком; **m. capability** [кэйпэбил'ити] допустимый процент неискаженной модуляции; **choke control m.** [чо'ук кэнтро'ул] дроссельная м.; анодная м. с постоянным током; **complete m.** [кэмплит] полная (100%) м.; **constant current m.** [кэн'стэнт ка'рэнт] анодная модуляция с постоянным током; **constant potential m.** [кэн'стэнт по'утэн'шэл] анодная м. с постоянным напряжением; **cross m.** [крос] перекрестная м. (при приеме); перекрестные искажения; **m. distortion** [дисто'о(р)шн] модуляционное искажение (ослабление наиболее высоких боковых частот); **dot-dash m.** (дотдэш] модуляция незатухающих колебаний телеграфными сигналами; **m. frequency ratio** [фри'куэнси рей'шио'у] отношение частоты модуляции к несущей частоте; **grid (circuit) m.** [грид сэ(р)'кит] сеточная модуляция; **grid bias m.** [грид бай'эс] = = **control grid m.** [кэнтро'ул грид] модуляция сеточным смещением, сеточная модуляция; **Heising m.** [хай'синг] модуляция по схеме Хайсинга (Хи инга); **percentage of. m.** [пэ'сентэдж] коэфициент модуляции (в %); **plate m.** [плэйт] анодная модуляция; **power m.** [па'уэ(р)] = = **Heising m.** (см.); **speech m.** [спи'ич] модуляция незатухающих колебаний спектром звуковых частот (речь, музыка).

modulator [модьюлэй'тэ(р)] модулятор; модуляторный; **magnetic m.** [мэгнет'ик] магнитный модулятор; **vacuum tube m.** [вэкь'юэм тьюб] ламповый модулятор; **m. valve (tube)** [вэлв, тьюб] 1) модуляторная лампа в передатчике; 2) смесительная лампа в супергетеродине.

molded = **moulded** (см.).

molten [мо'ултн] литой, расплавленный.

monaural [моно'орэл] одноухий.

monitor [мон'итэ(р)] = **monitoring radio receiver** [мон'итэ(р)инг рэй'дио риси'вэ(р)] (*амер.*) = **check receiver** [чек] (*англ.*) монитор; приемник для контроля работы радиопередатчика; контрольный приемник; **m. amplifier** [эмплифай'э(р)] контрольный усилитель.

monkey-chatter [ман'кэ чэт'-э(р)] слышимая при приеме вывернутая боковая полоса мешающей станции; «собачий лай»; **anti-m.-c. filter** [эн'ти, фил'тэ(р)] противоинтерференционный фильтр (срезывающий частоты в пределах 7 — 10 kHz).

monochromatic [мон'экроумэт'ик] монохроматический, одноцветный; **m. sensitivity** [сен'ситив'ити] одноцветная (монохроматическая) чувствительность фото-трубки.

M. O. = master-oscillator — см.; **M. O. P. A. = master-oscillator, power amplifier;** [па'уэ(р) эмплифай'э(р)]; **M. O. P. A. F. D. = m. o., p. a., frequency doubler** [фри'куэнси дабл'э(р)] передатчик с независимым возбуждением (М. О.), мощным усилением (Р. А.) и удвоением частоты (F. D.).

Morse [мо'о(р)с] Морзе; **M. alphabet** [эл'фэбет] = **M. code** [ко'уд] азбука Морзе, код Морзе; **American Morse code** [эме'рикэн] американская азбука Морзе (применяется иногда на внутренней телеграфной службе США); **M. inker** [ин'кэ(р)] = **M. printer** [прин'тэ(р)] = **M. receiver** [риси'вэ(р)] = **M. recorder** [рико'о(р)дэ(р)] = **ink-writer** [инк рай'тэ(р)] пишущий аппарат Морзе; **International M. code** [интэрнэ'шенл] = **Continental M. code** [кэн'тинен'тэл] международная азбука (код) Морзе; **M. key** [кий] ключ Морзе; **M. lamp** [лэмп] = **M. light** [лайт] лампочка Морзе (для переговоров световыми сигналами по азбуке Морзе).

Moscisci condenser [мосис'ки кэнденс'э(р)] конденсатор Мосциского (лейденская банка с утолщенными краями).

motion [мо'ушн] движение; **back-ward m.** [бэк-уэ(р)д] = **return m.** [ритэ(р)н] = **reverse m.** [ривэ(р)с] обратное движение, задний ход; **free m.** [фри'и] зазор; **lost m.** [лост] мертвый ход, потеря движения; **natural m.** [нэ'чрэл] собственное колебание; **planetary m.** [плэнетэ'ри] планетное, планетарное движение; **retarded m.** [рита'а(р)дэд] замедленное движение; **rising and falling m.** [рай'зинг энд фол'инг] = **up-and-down** [ап энд да'ун] движение вверх и вниз; **to-and-fro m.** [ту энд фро] движение взад и вперед.

motor [мо'утэ(р)] мотор, двигатель; **alternating current** (сокращ. **a. c.**) **motor** [оолтэрнэй'тинг ка'рэнт] м. переменного тока; **asynchronous m.** [эсин'кронэс] асинхронный мотор, **m. boating** или **boats** [бо'утинг, бо'утз] = **popping** [поп'инг] «хлопание», паразитная генерация в приемнике, напоминающая стук двигателя моторной лодки; **combustion m.** [кэмбаст'щен] двигатель внутреннего сгорания; **compound m.** [кэмпа'унд] = **cumulative m.** [кью'мьюлэй'тив] компаундный эл. мотор; **continuous current** (или **c. c.**) **m.** [кэнтинь'юэс ка'рэнт] = **direct current** (или **d. c.**) **m.** [ди-рект] эл. мотор постоянного тока; **m. generator** [дженэрэй'-

тэ(р)] мотор-генератор; **induction m.** [индак'шн] индукционный электромотор; **repulsion (-induction) m.** [рипал'шен-индак'шн] репульсионный электродвигатель; репульсионно-индукционный электромотор; **series (wound) m.** [си'рийз уа'унд] сериэс-м., эл.-двигатель с последовательным возбуждением; **shunt m.** [шант] шунтовой эл. мотор; **single-phase m.** [сингл фэйз] однофазный эл. мотор; **single phase commutator m.** [сингл фэйз комьютэй'тэ(р)] однофазный коллекторный эл. мотор; **squirrel-cage m.** [скуирл кэйдж] эл. мотор с короткозамкнутым якорем в виде беличьего колеса; **synchronous m.** [син'кронэс] синхронный эл. мотор; **three-phase m.** [зри'и фэйз] трехфазный эл. мотор.

moulded [мо'улдэд] литой; лепной; прессованный; **m. core** [ко'ур] сердечник из железного порошка; **m. insulator** [инсьюлей'тэ(р)] изолятор, форма которого получена под действием тепла и давления; **m. mica** [май'кэ] небольшие листочки слюды, склеенные шеллаком и пр.; миканит.

Moullin voltmeter [му'улин во'ултми'тэ(р)] ламповый вольтметр Муллэна — промышленный тип лампового вольтметра.

to mount [ма'унт] монтировать, собрать.

mouthpiece [ма'узспис] рупорок микрофона микротелефонной трубки, отверстие разговорной трубки телефона.

movable [му'увэбл] подвижный.

movietone [му'увито'ун] звуковое кино с интенсивной записью звука.

moving [му'увинг] подвижный; **m. coil** [койл] с подвижной катушкой (говоритель, микрофон, измерит. прибор); **m. iron** [ай'э(р)н] с подвижным железом (железн. якорем) (говоритель, микрофон, измер. прибор); **m. iron instruments** [ин'струментз] измер. приборы с подвижным якорем; включают: **plunger** [план'джэ(р)] со втягиваемым якорем, **vane and repulsion type of instruments** [вэйн, рипал'шен] крыльчатого и репульсионного типа; **m. iron speaker** [спи'икэ(р)] громкоговоритель с подвижным железом; включает типы: **magnetic** [мэгнэт'ик] с постоянным магнитом; **electromagnetic** [илектромэгнэт'ик] с подмагничиваемым магнитом; **balanced armature** [бэлэн'сд а'а(р)мэтчэ(р)] с диференциальным якорем; **m. vane** [вэйн] с подвижной (-ыми) пластинкой (-ами) — измер. прибор, переменный конденсатор.

M-tube — см. **tube.**

Mu или **mu** (μ) мю, греческая буква, обозначающая коэфициент усиления лампы и проницаемость железа; **mu-metal** [мю мэ'тэл] мю-металл—сплав с очень большой проницаемостью.

multilayer [мал'тилэй'э(р)] многослойный; **m. coil** [койл] многослойная катушка.

multi-mu tube = **variable-mu tube**; см. **tube.**

multiple [мал'типл] многократный; кратный; многоконтурный; складной; **m. circuit**

[сэ(р)'кит] сложная, разветвленная сеть; параллельная цепь; **m. condenser** [кэнденс'э(р)] = **gang c.** — см.; **m. connection** [кэнњэк'шн] параллельное соединение; **m. control** [кэнтро'ул] сложное управление; **m. cord** [ко'о(р)д] многожильный шнур; **m. core cable** [ко'о(р) кэйбл] многожильный кабель; **m. jack board** [джэк бо'о(р)д] коммутатор с многими гнездами; **m. jack panel** [пэн'эл] многократное поле; многогнездный коммутатор; **m. selector** [силэкт'э(р)] настройка несколькими ручками (противополагается одноручечн. настройке); **m.-series** [си'рийз] = **parallel-series** [пэ'рэллэл] смешанное, последовательно - параллельное соединение; **m. switchboard** [суич'бо'о(р)д] многократный коммутатор; **m. telegraphy** [тэл'игрэфи] многократная телеграфия; **m. tuned antenna** [тьюнд энтэн'э] многократная антенна (с несколькими настраиваемыми снижениями), антенна Александерсона; **m. tuner** [тьюн'э(р)] распространенный в прошлом детекторный приемник с 3 контурами настройки: антенны, промежуточного и детекторного контуров.

multiplication [малтипликэй'шн] умножение; **frequency m.** [фри'куэнси] умножение частоты; **m. table** [тэйбл] таблица умножения.

multiplicator [малтипликэй'тэ(р)] мультипликатор (гальванометр); умножитель; **electron m.** [илек'трон] электронный умножитель, трубка с многократным вторично-электронным эффектом *(телевид.)*; см. **multiplier.**

multiplier [мал'типлай'э(р)] добавочное сопротивление в вольтметре; коэфициент, множитель; цена деления; **secondary emission m.** [сэк'эндэри имишн] электронный умножитель, трубка с многократным вторично-электронным эффектом *(телевид.)*; см. **multiplicator.**

multipolar [малтипо'улэ(р)] многополюсный.

multistage [малтистэйдж] многоламповый, многокаскадный (усилитель).

multivalve [мал'тивэлв] многоламповый.

multivibrator [мал'тивайбрей'тэ(р)] мультивибратор; лабораторный прибор, дающий одновременно колебания многих частот.

muriatic acid [мьюриэй'тик э'сид] = **hydrochloric acid** [хайдроклэр'ик] соляная кислота.

muscovite, muscovy glass [мас'коувайт, мас'кови глэс] слюда (калиевая), мусковит.

mush [маш] шипящий, хриплый мешающий звук при приеме; «грязь» в радиовещательной передаче; **m. area** [эй'риэ] область приема плохого качества при работе двух радиовещательных станций на одной волне.

musical spark [мью'зикэл спа'а(р)к] музыкальная искра, (устаревшая) система искровой радиотелеграфной передачи.

mute antenna [мьют энтэн'э] искусственная антенна; см. **antenna.**

muting [мьют'инг] «утишающий» (от **mute**); **m. control** [кэнтро'ул] «утишающее» настройку устройство в системе бесшумного А. Р. Г. (QAVC); «регулирование тишины»; **m. valve** [вэлв] лампа, осуществляющая бесшумный А. Р. Г. (QAVC); «бесшумная лампа».

mutual [мьюч'л] взаимный; **m. capacity** [кэпэ'сити] взаимная емкость; **m. characteristic** [кэрэктэрис'тик] = **grid-plate characteristic** [грид-плэйт] «сеточная» характеристика лампы E_g, I_a; **m. conductance** [кэндак'тэнс] крутизна характеристики лампы; **m. inductance** [индак'тэнс] взаимоиндукция (обознач. M); **m. induction** [индак'шн] взаимная индукция; **m. induction coefficient** [коэфи'шент] взаимоиндукция; коэфициент взаимной индукции.

mycalex — см. **micalex.**

myriacycle [мир'иэсай'кл] мириацикл =10 килоциклов, полоса частот в 10 000 герц.

N

N символ числа витков в обмотке.

n символ числа оборотов в мин.

name plate [нэйм плэйт] фирменная табличка; табличка с указанием фирмы и данных прибора; **n.-p. rating** [рэй'тинг] указанные на табличке данные (аппарата, машины).

napier [ней'пир, напье] = = **neper** [нэ'пэ(р)].

National Association of Broadcasters [нэш'энэл эсо'ушиэй'шн ов броодкаст'эрз] Национальная ассоциация радиовещателей (США).

National Broadcasting Company [нэш'энэл броодкаст'инг кэм'пани] Национальная радиовещательная компания (США), основная вещательная организация С.Ш.А.

National Electric Code [нэш'энэл илек'трик ко'уд] Национальный электрический код, сборник противопожарных правил для электрических и радиоустановок (США).

National Electrical Manufacturers Assn. (Association) [нэш'энэл илек'трикэл мэньюфэк'чурэ(р)з эсо'ушиэй'шн] Национальная ассоциация производителей электроаппаратуры (США).

National Electrical Safety Code [нэш'энэл илек'трикэл сэф'ти ко'уд] (сокращ. **NESC**) «национальный электротехнический код безопасности», — закон США, излагающий правила безопасности для электрических и радиоустановок.

natural [нэ'чэрэл] природный, естественный, натуральный; **n. attenuation unit** [атэнюэй'шн ю'нит] = **neper** [нэ'пэ(р)] непер (единица ослабления или усиления); **n. detector** [дитэкт'э(р)] кристаллический детектор; **n. frequency** [фри'куэнси] собственная частота; **n. impedance** [импи'идэнс [волновое

сопротивление; **n. logarithm (log)** [лог'эризсм, лог] = **Naperian logarithm** [нэйпи'риэн] натуральный или Неперов логарифм; **n. period** [пи'риод] собственный период колебаний; **n. rectifier** [ректифай'э(р)] природный детектор; вещество или минерал, обладающий односторонней проводимостью; **n. scale** [скэйл]=**n. size** [сайз] натуральная величина; **n.** (или **free**) **vibration** [фри'и, вайбрэй'шн] собственное или свободное колебание; **n. wavelength** [уэйв'ленгзс] собственная длина волны.

naut [но'от] 1) = **nautical mile** [но'отикэл майл] морская миля = **telegraph naut** [тел'игрэф] телеграфная морская миля = 1,1528 статутной (сухопутной) мили 1853,2 *м* = 1855,3 *м* (Австралия) = $^1/_{60}$ градуса долготы на экваторе (США); см. **mile**; 2) **naut** = 2,029 **linear yards** = 1,845 *м*.

nautical mile — см. **naut**.

N. B. C. = **National Broadcasting Company** [нэш'энэл броодкаст'инг кэм'пани] Национальная радиовещательная компания, основная радиовещательная организация С.Ш.А.

needle [ни'идл] игла; стрелка; **indicator n.** [индикэй'тэ(р)] указательная стрелка; **magnetic n.** [мэгнет'ик] магнитная стрелка.

negative [нег'этив] отрицательный; негатив; **n. carrier** [кэр'иэ(р)] отрицательный ион; отрицательный переносчик; **n. characteristic** [кэр'эктерис'тик] падающая характеристика; **n. charge** [ча'а(р)дж] отрицательный заряд; **n. corpuscle** [кор'пэсл] электрон; **n. ion** [ай'эн] отрицательный ион, анион; **n. pole** [по'ул] отрицательный полюс (элемента, аккумулятора, генератора пост. тока); южный полюс магнита; **n. resistance** [ризис'тэнс] отрицательное сопротивление; **n. sign** [сайн] знак минус.

negatron [нег'этрэн] негатрон, электронная 4-электродная лампа с 2 анодами, имеющая падающую характеристику.

N. E. M. A. = **National Electrical Manufacturers Association** — см.

neon lamp [ни'он лэмп]=**neon tube** [тьюб] неоновая лампа (в более точном выражении словом «lamp» обозначается осветительная или иллюминационная н. л., словом же «tube» неоновые трубки, применяемые не для освещения, — в телевидении, для регулирования напряжения, как индикатор резонанса и т. д.); **n. l. (tuning) indicator** [тьюн'инг индикэй'тэ(р)] индикатор резонанса с неоновой лампой; неоновый индикатор резонанса.

Neper [нэ'пэ(р)] непер, единица усиления или ослабления (= 8,68 децибел).

N. E. S. C. = **National Electrical Safety Code** — см.

net [нэт] 1) сеть (станций, электр. сеть); 2) цепь аттенюатора, четырехполюсника; **n. reactance** [риэкт'энс] результирующее реактивное сопротивление ($X_L - X_C$).

network [нэтуэ(р)к] сеть; цепь; электрическая сеть; группа сое-

диненных электрических приборов (напр., конденсаторов); **aerial n.** [э'риэл] антенная сеть.

neutral wire [нью'трэл уай'э( )] нулевой провод (в 3-проводной или 3-фазной системе распределения электрической энергии).

neutralization [ньютрэлизэй'шн] нейтрализация.

to neutralize [нью'трэлайз] нейтрализовать, сбалансировать, уравновесить.

neutralizing [нью'трэлай'зинг] нейтрализирующий, уравновешивающий; **n. coil** [койл] противофоновая катушка в динамическом громкоговорителе (нейтрализующая фон переменного тока от подмагничивания); **n. condenser** [кэндэнс'э(р)] нейтродинный конденсатор (в нейтродинном приемнике).

neutrodyne [нью'тродайн] нейтродин, схема усиления в. ч. с уравновешенными междуэлектродными емкостями.

neutron [нью'трэн] нейтрон (часть атома, состоящая из комбинации протона и электрона).

Nichrome [никро'ум] нихром (реостатный сплав); **n. wire** [уай'э(р)] нихромовая проволока.

nickel [ни'кел] никель; **n.-chromium wire** [кро'умиэм уай'э(р)] хромоникелевая, нихромовая проволока; **n.-iron** [ай'э(р)н] никелевое железо, сплав с большой проницаемостью (пермаллой); **n. plated** [плэй'тэд] никелированный.

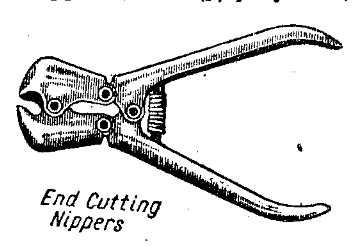
nickeline [ник'елайн] никелин (реостатный сплав); **n. wire** [уай'э(р)] никелиновая проволока.

nickeling [ник'елинг] = **nickel-plating** [ни'кел плэй'тинг] никелирование.

night-effect [найт-эфект] «ночной эффект», — в пеленгаторе — резкое изменение направления на пеленгируемую станцию, обязанное приему горизонт. слагающей поля; на средних и длинных волнах имеет место гл. обр. ночью. Термин встречается также в смысле **fading** — см.

Nipkow disc [нип'кэв диск] диск Нипкова *(телевид.)*.

nippers [нип'пэ(р)з] кусачки,



острогубцы; **end-cutting n.** [энд кат'инг] торцевые кусачки.

n. m. = **nautical mile** (см.).

node [но'уд] узел (при стоячих волнах); **current n.** [ка(р)'энт], **potential n.** [по'утэн'шл], **vibration n.** [вайбрэй'шн] узел колебаний,

Nodon (или **Noden**) **rectifier (valve)** [но'удэн ректифай'э(р), вэлв] фирменное, ставшее нарицательным, название электролитического выпрямителя.

noise [нойз] шум; посторонние звуки при радиоприеме; **background n.** [бэкгра'унд] шу-

мовой фон, на котором идет передача; фон; **fluctuation n.** [флактюэй'шн] внутренние шумы в усилителе; **inter-channel n.** [ин'тэ(р) чэн'эл] тон биений между работающими на соседних полосах частот радиовещательными станциями; **man-made noises** [мэн-мэйд ной'зес] промышленные помехи радиоприему (от электро-аппаратуры).

Классификация шумов: *

1) **Whirring** [уэ(р)'ринг] шорох, шуршащий; **crackling** [крэк'лин] треск; **buzzing** [баз'инг] жужжание; **humming** [хам'инг] гудение; **droning** [дро'унинг] жужжание, гудение; **whining** [уай'нинг] плачущий, визжащий — этих видов шумы имеют преимущественной причиной работу электромоторов.

2) **Whistle** [уисл] свист, **bubbling whistle** [баб'линг] пузырящийся свист; **squeal** [скуил] писк — эти звуки имеют основной причиной гетеродинирование постоянной или колеблющейся высоты — от самих станций, воющие свисты — от соседнего регенератора (при исправности приемника).

3) **Rattles** [рэтлз] трески, **buzzes** [баз'эз] жужжания, **machine-gun fire** [мэшин гэн файэ(р)] пулеметный треск — причина гл. обр. телефонные аппараты автоматических станций, пищиков (зуммеров), дверных звонков.

4) **Violent heavy buzzing** [вай'элэнт хэ'ви баз'инг] очень сильное жужжание, или **rushing sound** [раш'инг са'унд] резкий звук — дают электроаппараты, генерирующие колебания высокой частоты.

5) **Crackling** [крэк'линг], **sputtering** [спат'эринг] булькающий шум; **snapping** [снэп'инг] разламывающийся, лопающийся; **short buzzes** [шо'о(р)т баз'зэз] короткие жужжания; **scraping** [скрэй'пинг] царапание, скобление — причина в плохих контактах или в плохой изоляции в приемнике.

6) **Clicking** [клик'инг] треск, сухой стук — причина гл. обр. в замыканиях и размыканиях электрических цепей (вне приемника).

7) **Heavy violent buzzing, usually short** [хэ'ви вай'элэнт баз'инг, ю'жуэли шо'о(р)т] очень сильное жужжание, обычно короткое; причина вольтова дуга или искрение.

8) **Steady humming** [стэ'ди хам'инг] постоянное гудение (переменного тока) — плохая работа фильтра выпрямителя или его неисправность.

noiseless [нойз'эс] бесшумный.

noise-proof aerial system [нойз пру'уф э'риэл сис'тэм] «противошумовая антенна» — экранированная антенна.

no-load [но'у-ло'уд] без нагрузки; холостой ход; **n.-l. switch** [су'ич] минимальный выключатель.

---

* Приводится сокращенно с целью дать понятие о названиях шумов, с которыми можно встретиться при переводе.

nominator [ноʼуминэйʼтэ(р)] знаменатель дроби.

nomogram [номогʼрэм] = = **nomograph** [номогʼрэф] номограмма.

non [нон] не, без; **n.-capacitive** [нон-кэпэʼситив] безъемкостный; **n. conductor** [нон-кэндэкʼтэ(р)] непроводник, изолятор; **n.-directional** [нон-дирекʼшенэл] ненаправленный; **n.-electric** [нон-илекʼтрик] непроводящий; **n.-inductive** [нон-индакʼтив] безъиндукционный; **n.-inductive condenser** [кэндэнсʼэ(р)] безындукционный конденсатор (с перекрывающими листками— см. **condenser**); **n.-inductive resistance** [ризисʼтэнс] безындукционное сопротивление (напр. бифилярной намотки); **n.-loaded** [нон-лоʼудэд] ненагруженный; неудлиненная (антенна); **n.-magnetic** [мэгнетʼик] немагнитный; **n. oscillating** [осилэйʼтинг], **n.-oscillatory** [осилэтʼэри] неколебательный; апериодический; **n.-radiating** [рэйʼдиэйʼтинг], **n.-radiative** [рэйʼдиэтив] неизлучающий; **n.-reactive** [риэктʼив] без обратной связи; **n.-synchronous** [синʼкрэнэс] асинхронный.

normal [ноʼо(р)ʼмэл] нормальный, стандартный; перпендикулярный; **n. impedance** [импиʼидэнс] нормальное сопротивление переменному току (электроакустического преобразователя: импеданс, измеренный на зажимах электрической системы, когда механическая система приключена к своей нагрузке, и наоборот); **n. input voltage** [инʼпут воʼултэдж] нормальное входное напряжение для испытания приемников (действующее напряж. сигнала, модулированное 400 гц на 30%, подводимое к приемнику при стандартных испытаниях); **n. cut** [кат] = **X cut** — см.; **n. radio field intensity** [рэйʼдио фиʼилд интэнсʼити] нормальная интенсивность поля (при модуляции 400 гц, 30%, дающая нормальную испытательную отдачу); **n. test output** [тэст аʼутпут] нормальная отдача (при станд. испытаниях — 0,05 вт перем. тока на выходе в условиях максим. отдачи).

notation [ноутэйʼшн] система обозначения (чисел); **exponential n.** [экспонэнʼшел] = **standard n.** [стэндʼэ(р)д] показательное выражение чисел (значущим числом и множителем 10 в степени, напр. $16{,}8\cdot10^{-8}$).

note [ноʼут] заметка; нота, тон; **n.-amplifier** [эмплифайʼэ(р)] усилитель звуковой (низкой) частоты; **n.-frequency** [фриʼкуэнси] звуковая частота; **n.-magnifier (magnifying)** [мэгнифайʼэ(р), мэгнифайʼинг] усилитель (усиление) звуковой частоты; **n. oscillator** [осилэйʼтэ(р)] генератор звуковой частоты.

Novalux [ноʼувэлэкс] «Новалюкс», автоматическое осветительное устройство, управляемое фотоэлементами.

no-volt release [ноʼу-воʼулт рилиʼис] нулевой выключатель, электромагнитно - пружинное устройство на пусковом реостате электромотора, выводящее реостат и выключающее

мотор при выключении напряжения сети; см. **release.**

nucleus [нью'клиэс] ядро (атома).

numerator [нью'мэрэй'тэ(р)] числитель (дроби).

nut [нат] гайка; орех; **check-n.** [чэк] контргайка, закрепляющая гайка; **hexagon n.** [хэкс'эгон] шестигранная гайка; **lock-n.** [лок] контргайка, закрепляющая гайка; **n.-insulator** [ин'сьюлэй'тэ(р)] орешковый изолятор; **n. wrench** [рэнч] гаечный ключ.

O

O. B. = **outside broadcast** — см.

oblique [облик] косой, наклонный; **o. butt joint** [бат джо'инт] косой стык, соединение под острым углом; **o. circuits** [сэ(р)китз] перекрещивающиеся цепи.

to occlude [оклюд] поглощать, абсорбировать, окклюдировать.

occluded gas [оклюд'эд гэс] окклюдированный газ (поглощенный электродами и др. внутренними частями электронной трубки).

octode [ок'то'уд] октод, 8-электродная электронная лампа.

octuplex telegraphy [ок'тьюплэкс тэл'игрэфи] одновременная передача по одному проводу 8 телеграмм.

odd [одд] нечетный.

oersted [эр'стед] эрстед, единица магнитного сопротивления.

off [оф] «выключено».

officer [оф'исэ(р)] должностное лицо, офицер; **radio o.** [рэй'дио], **wireless o.** [уай'э(р)лэс] радиотелеграфист.

ohm [о'ум] ом — единица электр. сопротивления (сокр. Ω или *ом*); **absolute o.** [эб'соульют] абсолютный ом; **B. A. o.** = **British Association o.** [бри'тиш эсоушиэй'шн] ом, принятый британской ассоциацией (= 0,9866 норм. ома); **Board of Trade o.** [бо'о(р)д ов трэйд] = **new o.** [нью] ом департамента торговли; **international o.** [интэрнэ'шенел] = **standard o.** [стэн'дэ(р)д] нормальный международный ом (= 1,00052 абс. ома).

ohm's law [о'умз ло'о] закон Ома.

ohmic [о'умик] омический; **o. coupling** [кап'линг] гальваническая, реостатная связь; **o. drop** [дроп] падение напряжения на омическом сопротивлении; активная или омическая составляющая падения напряжения; **o. loss** [лос] омические потери; **o. resistance** [ризис'тэнс] омическое сопротивление.

ohmmeter [о'уми'тэ(р)] омметр.

oil [ойл] масло; нефть; масляный; промасленный; **to o.** маслить, промасливать; **o. cloth** [клозс], **o. linen** [ли'нэн] промасленное полотно; клеенка; **o. condenser** [кэндэнс'э(р)] ма

сляный конденсатор; **o. cooled** [ку'улд] с масляным охлаждением; **o. switch** [суич] масляный выключатель; **o. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] масляный трансформатор; **o. of vitriol** [витриол] крепкая серная кислота; «купоросное масло».

Olimpia [оулим'пиэ] Олимпия, здание в Лондоне, где устраиваются ежегодно выставки радиопромышленности.

omnibus bar [ом'нибас ба'а(р)] = **omnibus conductor** [кэндэкт'э(р)] = **bus bar** [бас баа(р)] шина, собирательная шина.

omnigraph [ом'нигрэф] прибор для механической передачи знаков Морзе для самообучения приему на слух.

on [он] включенный, замкнутый.

ondograph [он'дэгрэф] ондограф (род осциллографа для высокой частоты, изобретенный Госпиталье).

ondameter, ondometer [он'дэми'тэ(р)]' [ондо'умитэ(р)] волномер.

O. P. или **o. p.** = **out primary** [а'ут прай'мэри] конец первичной обмотки трансформатора.

op, ops = **operator, operators** — см.

open [о'упн] разомкнутый; **to o.** размыкать (цепь); **o. antenna (aerial)** [антен'э' эй'риэл] открытая антенна (противопоставляется замкнутой антенне); **o. circuit** [сэ(р)'кит] разомкнутая цепь; **o. core** [ко'о(р)] разомкнутый сердечник, разомкнутая магнитная цепь (железа); **o. core choke coil** [чо'ук койл], **o. core transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] дроссель, трансформатор с разомкнутым железным сердечником.

operating [оп'эрэй'тинг] рабочий; приводящий в действие; **o. frequency** [фри'куэнси] рабочая частота; **o. key** [кий] телеграфный ключ, ключ Морзе; **o. point** [по'йнт] рабочая точка (характеристики); **o. voltage** [во'ултэдж] рабочее напряжение; **o. wave** [уэйв] рабочая волна.

operator [оп'эрэй'тэ(р)] работающий на телеграфном ключе; телеграфист; оператор; работающий на машине; управляющий машиной; **wireless o.** [уай'э(р)лэс] радиотелеграфист.

opposing e. m. f. [эпо'узинг и-эм-эф] = **back e. m. f.** [бэк] = = **counter e. m. f.** [ка'унтэ(р)] противоэлектродвижущая сила (п. э. д. с.)

optimum [оп'тимэм] наилучший, наивыгоднейший, оптимальный; **o. load** [ло'уд] оптимальная, наивыгоднейшая нагрузка.

optophone [оптэфо'ун] оптофон; прибор для слепых, позволяющий читать обыкновенную печать (комбинация телефона с фотоэлементом).

orally [о'рэли] на слух.

order [о'о(р)дэ(р)] порядок; приказ; заказ; степень; **o. of connection** [ов кэннэк'шн] порядок включения; **o. of a curve** [кэ(р)в], **of an equation** [икуэй'шн] степень кривой, уравнения.

ordinate [оо(р)'динэйт] ордината.

O.S. или **o. s.** = **out secondary** [а'ут сэк'эндэри] конец

вторичной обмотки трансформатора.

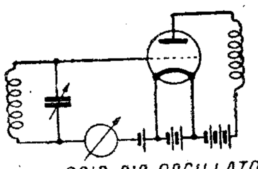
to oscillate [ос'илэйт] колебаться; генерировать.

oscillating [ос'илэйтинг] колеблющийся; генерирующий; колебательный; **o. audion** [о'одион] регенератор; генерирующий аудион, генерирующая детекторная лампа; **o. circuit** [сэ(р)'кит] колебательный контур; **o. component** [кэмпо'унэнт] переменная слагающая (составляющая) тока; **o. crystal** [крис'тэл] генерирующий кристалл; цинкитный генератор; **o. tube (valve)** [тьюб, вэлв] генерирующая лампа; генераторная лампа; регенератор.

oscillation (ос'илэй'шн] колебание, генерация; **to burst into o.** [бэ(р)ст инту] загенерировать; **o. constant** [кэн'стэнт] постоянная колебательного контура = $=\sqrt{LC}$; **continuous o.** [кэнтинь'юэс] незатухающее колебание; **control of o.** [кэнтро'ул] регулирование генерации; управление генерацией; **o. frequency** [фри'куэнси] частота; число колебаний в секунду; **fundamental o.** [фандэмент'эл] основное колебание, первая гармоника; **harmonic o.** [хаа(р)мон'ик] гармоника, колебание высшего порядка; **first harmonic o.** [фэ(р)ст] основное колебание или первая гармоника; **second (third etc.) harmonic o.** [сек'энд, зсэ(р)д] вторая (третья и т. д.) гармоника; **natural o.** [нэч'рэл] собственное колебание; **o. point** [по'йнт] = **point of o. critical current** [кри'тикэл ка'рэнт] точка возникновения генерации (критическая величина тока); **pure o.** [пью(р)] синусоидальное колебание; **self o.** [селф] = **sustained o.** [сэстэй'нд] собственные колебания; самовозбуждение; **semi o.** [се'ми] полупериод, половина колебания; **o. transformer** [грэнсфо'урмэ(р)] трансформатор высокой частоты.

oscillations [ос'силэй'шенз] колебания; **constrained o.** [кэнстрэй'нд] = **forced o.** [фо'урсд] вынужденные (навязанные) колебания; **damped o.** [дэмп'эд] затухающие колебания; **free o.** [фри'и] свободные колебания, **incoming o.** [инкэм'инг] приходящие колебания; **local o.** [лок'уэл] местные колебания (гетеродина); **persistent o.** [пэ(р)сис'тэнт] = **sustained o.** [сэстэй'нэд] = **undamped o.** [андэмпд] незатухающие колебания.

oscillator [ос'илэй'тэ(р)] генератор колебаний; гетеродин (в супергетеродинном приемнике); **beat frequency o.** [би'ит фри'куэнси] гетеродин (для приема по методу биений); **Collpitts o.** [кэл'питз] ламповый генератор с емкостной обратной связью, схема Колпитта; **crystal o.** [крис'тэл] кристаллический, цинкитный генератор; **grid dip o.** [грид дип] ламповый вол-


GRID DIP OSCILLATOR

номер, работающий в колебат. состоянии, с определением резонанса по уменьшению (**dip**) показ. прибора, включенного в цепь сетки; **Hartley o.** [хаа'(р)тли] ламповый генератор по трехточечной схеме «трехточка»; схема Хартлея; **Hertzian o.** [эртц'иэн] = **linear o.** [лин'иэ(р)] = = **straight o.** [стрэйт] вибратор Герца, линейный вибратор; **hot cathode gaseous discharge o.** [хот кэзсо'уд гэй'сиэс дисча'а(р)дж] тиратронный генератор; **local o.** [ло'укэл] местный генератор, гетеродин; **master o.** [мас'тэ(р)] возбудитель в передатчике с посторонним возбуждением; **Meissner o.** [мейс'нэ(р)] генераторная схема с индуктивной обратной связью, схема Мейснера; **note o.** [но'ут] генератор звуковой частоты; **relaxation o.** [рилэксэй'шн] релаксационный генератор; генератор с неоновой лампой; **saw-tooth o.** [со'о ту'узс] генератор пилообразных колебаний (*телевид.*); **(vacuum) tube o.** [вэкь'юэм тьюб] = **valve o.** [вэлв] = **thermionic o.** [зсермио'ник] ламповый генератор.

oscillatory [ос'илэто'ри] колебательный; **o. circuit** [сэ(р)'кит] к. контур.

oscillight, oscillite [ос'иллайт] катодная трубка (приемная) в телевизоре Фарнсворта.

oscillion [ос'илиэн] генераторная лампа.

oscillogram [ос'илэгрэм] осцилограмма.

oscillograph [ос'илэгрэф] осциллограф; **cathode-ray o.** [кэзсо'уд рэй] безынерционный (катоднолучевой) осциллограф; **Duddell o.** [дад'дэл] зеркальный осциллограф; **Dufour o.** [дюфур] катодно-лучевой осциллограф.

oscilloscope [ос'илэскоуп] осциллоскоп (прибор для наблюдения колебаний).

osglim lamp [эсглим лэмп] иллюминационная неоновая лампа с фигурным катодом.

osophone [осоу'фоун] особон, аппарат для глухих с передачей звука через кость.

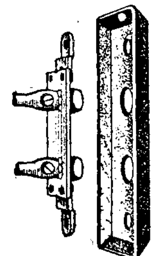
otophone [оутоуфо'ун] отофон, аппарат для глухих, состоящий из микрофона, лампового усилителя и телефона.

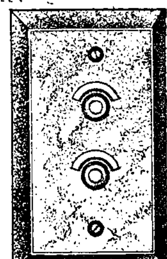
outdoor [а'утдо'о(р)] наружный; **o. antenna** [антен'э] наружная антенна.

outer [а'утэ(р)] внешний, наружный; **earthed o.** [э(р) зс'эд] заземленный наружный провод; **o. wire** [уай'э(р)] внешний провод в 3-проводной системе (в отличие от внутреннего, или нейтрального, нулевого).

outlet [а'утлэт] выход; выве-

Radio Outlet





денные наружу выходные клеммы или гнезда.

output [а'утпут] отдаваемая

мощность; полезная мощность; мощность на выходе; выход (усилителя и пр.), отдача; выходной, отдаваемый; **o. choke** [чо'ук] выходной дроссель; **choke-capacity o. filter** [чо'ук-кэпэ'сити а'утпут фил'тэ(р)] дроссельный выход; **o. meter** [ми'тэ(р)]=**grid-dip meter** [грид-дип] = **resonance indicator** [рез'онэнс индикэй'тэ(р)] прибор для сравнительного измерения выходной мощности (в приемниках и усилителях); **rated o.** [рэй'тэд] нормальная выходная мощность; **o. resistance** [ризист'энс] внутреннее сопротивление (электронной лампы и пр.); **o. transformer** [трэнсфо'о-(р)мэ(р)] выходной трансформатор; **o. tube** или **valve** [тьюб, вэлв] оконечная лампа (приемника, усилителя), мощная лампа; **useful o.** [юс'фул] полезная мощность на выходе.

outside broadcast [а'утсайд бро'одкаст] (сокр. **O. B.**) внестудийное вещание; **o. b. van** [вэн] радиорепортажный автомобиль, снабженный микрофонно-усилительным и звукозаписывающим устройством.

over-all [о'увэ(р)-ол] весь; результирующий.

overcharge [о'увэ(р)ча'а(р)дж] перезаряд; избыточный, чрезмерный заряд; **to o.** перезаряжать (свыше нормы).

overexcited [о'увэриксай'тэд] перевозбужденный.

overhead [о'увэ(р)хэд] (находящийся) наверху; **o. line** [лайн] воздушная линия, воздушка; **o. wire** [уай'э(р)] воздушный провод.

to overheat [о'увэ(р)хи'ит] перегревать, перекаливать.

overlap [о'увэ(р)лэп] перекрытие; затягивание генерации (см. **back-lash**).

overload [о'увэ(р)ло'уд] перегрузка; **o. level** [лэв'л] уровень (мощности, громкости), выше которого начинается перегрузка; предельная допускаемая нагрузка (мощность); **o. release** [рилис] эл.-магн. устройство на пусковом реостате, выключающее мотор и выводящее реостат при перегрузке (см. **release**).

overmodulation [о'уве(р)модьюлэй'шн] перемодуляция, чрезмерная модуляция.

overtension [о'увэ(р)тэн'шн] перенапряжение.

overtone [о'увэ(р)то'ун] обертон, гармоника (см. **harmonic**).

overvoltage [о'увэ(р)во'ултэдж] перенапряжение; **o. relay** [рилэй] реле максимального напряжения.

oxide [окс'айд] оксид; окись; **o. coated filament (cathode)** [ко'утэд фил'эмент, кэзсо'уд] оксидная нить, оксидный катод.

P

P =**primary** [прай'мэри] обозначение первичной обмотки трансформатора.

P обозначение эффективной мощности в формулах; так же и в переводе.

p обозначение мгновенной мощности (*p*).

P. A. 1) = **power amplifier** [па'уэ(р) эмплифайэ(р)] мощный усилитель (обычно в передатчике); 2) = **public address** [паб'лик эдрес] «обращение к массам» — система мощного усиления речи для обслуживания больших аудиторий; также вещание по проводам.

pack [пэк] пачка, тюк; **to p.** упаковывать, уплотнять, набивать; собирать в одно целое; **power p.** [па'уэ(р)] блок питания (обычно — от эл. сети; т. е. выпрямительное устройство).

packing (in microphones) [пэк'инг ин май'кроуфо'унз] спекание угольного порошка в микрофоне.

pad [пэд] **attenuation p.** [этэ'ньюэй'шн]' **line p.** [лайн] линейный регулятор — сложное переменное сопротивление, включаемое между линией, из которой поступают звуковые колебания от удаленного микрофона' и студийным (либо на передающей станции) усилителем, для регулировки силы приходящих колебаний, установления нормальной интенсивности, уравнивания ее с таковой местного микрофона; уравнитель (компенсатор) затухания.

padding [пэд'динг], **p. the oscillator** [ос'илэй'тэ(р] (в супергетеродине с одной ручкой настройки) сопряжение контуров сигнала и гетеродина, установление между ними постоянной разности частот при вращении ручки настройки.

pancake coil [пэн'кэйк койл] плоская однослойная катушка.

panel [пэн'эл] панель; **p. box** [бокс] ящик управления; **control p.** [кэнтро'ул] панель управления; **rack and p.** [рэк] конструкция с размещением панелей на вертикально стоящей раме; вертикальная, стоячая конструкция (усилителя, передатчика и пр.); **sub-p.** [саб] субпанель, вспомогательная панель монтажа; **switchboard p.** [суичбо'о(р)д] панель распределительной доски.

pantelegraph [пэн'тел'игрэф] пантелеграф (телеграф, передающий копии).

pantelephone [пэн'тел'ифо'ун] пантелефон (телефон с микрофоном высокой чувствительности).

paper [пэй'пэ(р)] бумага; бумажный; **p. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор с бумажным диэлектриком; **design p.** [дисайн], **drawing p.** [дро'оуинг] чертежная бумага; **japanese (insulating) p.** [джэпэниз инсьюлэй'тинг] японская изоляционная бумага; **logarithmic p.** [лог'эризс'мик] логарифмическая бумага (с логарифмической сеткой); **mica p., micabond p.** [май'кэ, майкэбонд] слюдяная бумага; **oil p., oiled p.** [ойл, ойлд] промасленная бумага; **paraffined p.** [пер'эфинд] парафинированная бумага; **pole-finding p.** [по'ул-файнд'-инг] полюсная бумага; **sand-p.** [сэнд] песчанка; стеклянная бумага; **squared p.** [скуэй'рд] миллиметровая бумага; **varnished p.** [ва'а(р)нишд] лакированная бумага; **waxed p.** [уэксд] вощанка.

par [па'а(р)] соответствующий стандарту; стандарт.

paraffin [пэр'эфин] парафин; парафинный; **to p.** парафинировать.

parallel [пэр'элел] параллельный; **p. bench vice** [бенч вайс] параллельные тиски; **p. connection** [кэнэк'шн] параллельное соединение; **p. cut** [кат] =**Y-cut** (см); **p. feed** [фи'ид] с параллельным питанием; **in p.** [ин] параллельно; **p. resonance** [рез'онэнс] резонанс токов' параллельный резонанс.

paramagnetic [пэрэмэгнэт'ик] парамагнитный.

paramagnetism [пэрэмэг'нетизм].

parameter [пэрэм'итэ(р)].

paraphase [пэр'эфэйз] парафазная схема усиления (вид пушпульной схемы без трансформатора со средней точкой, при чем изменение фазы на 180° для 2-й пушпульной лампы производится при помощи т. наз. парафазной, т. е. обращающей фазу, лампы).

parasites [пэр'эсайтз] паразитные, посторонние колебания, производящие посторонние звуки в приемнике; см. **atmospherics** и **noise**.

parasitic [пэрэсит'ик] паразитный, нежелательный; **p. signals** [сиг'нэлз] = **parasites**; см. **atmospherics** и **noise**; **p. coupling** [кап'линг] паразитная, вредная связь.

parchment [па'а(р)чмент] пергамент.

partial [па'а(р)шэл] частичный; парциальный; гармоника (**см. harmonic**).

partition insulator [па'а(р)ти'шн инсьюлэй'тэ(р)] проходной, сквозной изолятор.

parts [па'а(р)тс] части, детали.

paste [пэйст] паста, мазь; активная масса (*аккум.*); **to p.** наносить массу; вмазывать; **soldering p.** [со'улдэринг] паяльная мазь, тиноль.

patent [пэй'тент] патент; патентный; **to p.** патентовать; **p. for invention** [фо'о(р) инвэн'шн] патент на изобретение; **p. pending** [пен'динг] «привилегия заявлена»; **to secure a p.** [секью(р)] получить патент.

patentee [пэйтенти'и] владелец патента.

path [пазс] путь; линия; цепь; **air p.** [эй'э(р)] воздушный зазор; путь через воздух; **by- p.** [бай] побочный путь; **closed p.** [кло'узд] замкнутая (магнитная цепь).

pattern [пэт'э(р)н] тип; модель; образец; шаблон; лекало.

P. D. или **p. d.** = **potential difference** [поутэн'шл диф'ерэнс] разность потенциалов.

P. E. или **p. e.** = **photo-electric** [фо'уто илек'трик] фотоэлектрический; **p. e. tube** [тьюб] фототрубка; фотоэлемент; см. **photo**.

peak [пи'ик] максимум кривой, гребень волны; пик; **p. separation** [сэ'пэрэй'шн] расстояние (в килогерцах) между пиками в двугорбой кривой резонанса полосового фильтра; **p. value** [вэль'ю] максимальная величина, амплитуда; **p. voltmeter** [во'ултми'тэ(р)] амплитудный ламповый вольтметр (измеряющий амплитудное значение).

peanut valve [пи'инат вэлв] миниатюрная электронная лампа

с уменьшенным потреблением токов питания, для радиопередвижек (*устар.*).

PEC = **photo electric cell** — см.

Peltier effect [пельтье эфект] эффект Пельтье (обратный термоэлектрическому).

pentagrid [пен'тэгрид] = **heptode** [хепто'уд] пентагрид или гептод, «смесительная» лампа для супергетеродина, с 5 сетками; **p.-converter tube** [кэнвэ(р)'тэ(р) тьюб] пентагрид-смеситель; **p.-mixer-amplifier tube** [микс'э(р) эмплифай'э(р)] пентагрид смеситель-усилитель.

pentode [пен'тоуд] пентод, 5-электродная лампа; **h.f. pentode** пентод высокой частоты; **l. f.** или **output pentode** [а'утпут] оконечный пентод низкой частоты; **single-diode p.** (сокр. **S. D. P.**) (сингл дайо'уд) одинарный диод-пентод (сокр. «О. Д. П.»); **double-diode-p.** (сокр. **D. D. P.**) [дабл дайо'уд] двойной-диод-пентод (сокр. «Д. Д. П.»); **p. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)], **p. tapped choke** [тэп'эд чо'ук] трансформатор, или секционированный дроссель для приключения нагрузки (громкоговорителя и пр.) к выходному пентоду.

percentage [пэ(р)сент'эдж] проценты, число %; **p. of coupling** [ов кап'линг] коэфициент связи в %; **p. of modulation** [модь'юлэй'шн] коэфициент модуляции в %; **p. test** [тэст] испытание на выборку (определенного процента продукции).

perforated [пэр'форэйтед] перфорированный, с отверстиями.

performance [пэрфо'о(р)мэнс] характеристика работы; отдача; **p. curves** [кэ(р)вз], **p. diagram** [дай'эгрэм] кривые, характеризующие работу; характеристические кривые; диаграмма работы.

pericon (detector) [пер'икэн дитэкт'э(р)] периконовый(=цинкито-халкопиритовый) детектор.

peridyne [пи'ридайн] перидин, схема усиления высокой частоты с одноручной настройкой нескольких контуров, в которой впервые была применена подгонка (выравнивание) контурных катушек при помощи медного диска по принципу «настройки металлом».

period [пи'риод] период; период колебаний; **half p.** [ха'аф] = **semi-p.** [се'ми] полупериод.

periodic (-al) [период'ик-эл] периодический, повторяющийся через равные промежутки времени.

periodicity [пириодис'ити] периодичность, частота (употребляется иногда вместо **frequency** или **angular velocity**).

permaliner [пэрмэлай'нэ(р)] маленький экранированный полупеременный конденсатор для выравнивания контуров, выполненный в виде отдельной детали; равнитель.

permalloy [пэрм'элой] пермаллой, название ряда сплавов никеля и железа с содержанием *Ni* от 30 до 85% и с небольшими присадками хрома и марганца; п. обладает высокой проницаемостью; цифра перед сло-

вом **permalloy** обозначает проц. содержания *Ni* (напр. «45 permalloy» содержит 45% *Ni* и 55% *Fe*).

permanent [пэ(р)'мэнент] долговременный; постоянный; неизменный; **p. magnet** [мэг'нет] постоянный магнит; **p. magnetism** [мэг'нетизм] остаточ ый магнетизм; **p. output** [а'утпут] длительная мощность; **p. wiring** [уай'ринг] постоянная проводка.

permeability [пэрмиэбил'-ити]=**magnetic inductivity** [мэгнэт'ик индактив'ити] магнитная проницаемость; **p. curve** [кэ(р)в] кривая п оницаемости; **incremental p.** [ин'кримэнт'эл] диференциальная проницаемость, п. в данной точке; **saturation p.** [сэть'юрэй'шн] проницаемость при насыщении; **p. tuning** [гьюн'-инг] настройка проницаемостью.

permeance [пэ(р)'миэнс] магнитная проводимость.

perminvar [пэ(р)м'инвэр)] перминвар, железный сплав с постоянной величиной проницаемости.

permittance (of a condenser) [пэ(р)мит'энс ов э кэндэнс'э(р)] емкость (синоним **capacity, capacitance**).

permittivity [пэ(р)миттив'ити] диэлектрическая постоянная (синонимы см. **dielectric coefficient**).

permutator [пэ(р)мьютэй'тэ(р)] переключатель.

peroxide [перокс'айд] перекись.

perpendicular cut=**X-cut**—см.

perturbance [пэ(р)тэ(р)б'энс], **perturbation** [пэртэрбэй'шн] возмущение, пертурбация.

per unit [пэ(р) ю'нит] на единицу.

petticoat insulator [пэт'ико'ут инсьюлэй'тэ(р)] юбочный изолятор.

p. f. = **power factor** [па'уэ(р) фэкт'эр] коэфициент мощности; косинус фи.

phantom [фэн'тэм] не настоящий, не действительный; искусственный; **p. aerial (antenna)** [эй'риэл, антен'э] искусственная антенна; эквивалентный антенне контур; **p. circuit** [сэ(р)'кит] искусственная цепь, эквивалентная схема; **p. line** [лайн] искусственная линия; **p. load** [ло'уд] искусственная нагрузка, нагрузка на эквивалентную цепь.

phase [фэйз] фаза; фазовый; **p. angle** [энгл] фазовый угол; **p. difference** [диф'эрэнс] разность фаз; **p. displacement** [дисплэй'смент] сдвиг фаз; **in p.** в фазе; **out of p.** [аут ов] не в фазе сдвинутый по фазе; **three-p.** [зсри'и] трехфазный; **multi p.** [мал'ти] многофазный.

phenol compounds [фи'инол кэмпа'ундз] феноловые изоляторные составы (композиции, компаунды): бакелит, формика, конденсит, целорон и др.; являются производными фенола и формальдегида; в качестве наполнителей применяются: порошок слюды, асбест, древесная мука и пр.

phenomenon [фино'минэн] (pl. **phenomena**) явление; феномен.

phon [фон] фон, единица громкости 1) = децибелу; 2) = = логарифму звукового давления при основании=2; 3) в фонометре Баркгаузена ≈ 6 децибел.

phone [фо'ун] телефон; телефонная трубка, **head-p.** [хед], **phones** [фо'унз] головной телефон; наушный телефон (наушники); **to p.** телефонировать.

phonic [фо'уник] акустический; фонический; **p. wheel** [уил] фоническое колесо.

phonics [фо'уникз] акустика.

phonograph [фо'унэгрэф] граммофон (*амер.*); **p. pick-up** — см. **pick-up.**

phonometer [фоуно'умитэ(р)] фонометр.

phosphor bronze [фос'фэ(р)-бронз] фосфористая бронза.

phot [фот] единица освещенности = 1 люмен/$см^2$ = 10 люкс.

photo [фо'уто] фото; световой; **p. cell** [сэл] фото-элемент (см. ниже) **p. conductivity** [кэндэктив'ити] фотопроводимость; **p. current coefficient** [ка'рэнт коэфи'шент] коэфициент фототока; **p. electric** [илек'трик] (сокр. **p. e.**) фотоэлектрический; **p. e. cell=photo-cell** (см. ниже) = **photo-tube** (см. ниже); **p. e. emission** [ими'шн] фотоэлектрическая (электронная) эмиссия; **p. e. recorder** [рико(р)д'э(р)] аппарат для фотоэлектрической звукозаписи (на светочувствительную пленку); **p. e. threshold** [зрешолд] порог фото-электрического эффекта (наименьшая частота для данного металла, при которой происходит фото-эл. эмиссия); **p. glow-tube** [гло'у тьюб] газовая трубка с холодным катодом, начинающим излучать электроны при освещении; тиратрон с фотокатодом; **p. lytic** [ли'тик] = **p. voltaic** [во'ултэик] **effect** [эфект] фотолитический или фотовольтаический эффект; **p. tube** см. ниже; **p. voltage coefficient** [во'ултэдж коэфи'шент] коэфициент фотонапряжения.

photo-cell [фо'утосэл] = **photo-electric cell** [илек'трик] = **photo-tube** (см. ниже) фотоэлемент; фотоэлементы делятся на типы:

1) **photo-emissive cells** [фо'утоимис'ив сэлз] фотоэлементы эмиссионного типа или фотоэлементы с внешним фотоэффектом; в свою очередь они делятся на: **vacuum emissive p. c.** [вэкь'юэм имис'ив] вакуумные ф. э. и **gas filled p. c.** [гэс филлд] газовые ф. э.

2) **photo conductive cell** [кэндэкт'ив]; фотоэлементы с внутренним фотоэффектом или элементы проводимости; сюда относятся — **selenium p. c.** [силин'иэм] селеновый ф. э. и **selenium bridge** [бридж] селеновый мостик (селеновый ф. э.); также **thalofide** — см.

3) **photo-voltaic cells** [во'ултэик] = **self-generating p. c.** [сэлф дженерэй'тинг] = **photolytic cells** [ли'тик] фотоэлементы с запирающим слоем, фотовольтаические самогенерирующие ф. э., назыв. также фотолитическими; существуют типы: **dry p. c.** [драй] сухой фотоэл. и **wet p. c.** [уэт] жидкостный ф. э; **dry p. c.= dry disc p. c.** [драй-диск] = **rectifier cells** [ректифай'э(р)] = **cuprous (copper) oxide p. c.** [кью'прэс, коп'э(р) окс'айд] выпрямительного или вентильного типа,

медно-закисный или купроксный ф. э. и **caesium-oxide p. c.** [сиз'иэм-окс'айд] цезиево-оксидный ф. э.; **dry-disc p. c.** делятся на **front-wall type** [фронт уол тайп] с действием передней стенки (фронтовой фотоэффект) и **back-wall type** [бэк] с действием задней стенки оксида (тыловой фотоэффект); **wet p. c.** принадлежит **Arcturus p. c.** [эрк'тэрэс] ф. элемент «Арктур».

Photolux [фо'утолакс] «фотолюкс», автоматически зажигающееся и гаснущее осветительное устройство с фотоэлементом.

photon [фо'утон] 1) положительный ион; 2) квант энергии.

Photophone [фо'утофо'ун] «фотофон», система звукового кино концерна RCA (USA).

Phototroller [фо'утотроу'э(р)] «фототроллер»,— фотореле, состоящее из комбинации фотоэлемента и газового триода.

photo-tube (сокр. **p. t.**) [фо'уто тьюб] фотоэлемент, фототрубка (американский термин **I. R. E.**— см.); классифик. см. выше — **photo-cell; gas p. t.** [гэс] газовый фотоэлемент; **high-vacuum p. t.** [хай вэкь'юэм] высоковакуумный ф. э., вакуумный или пустотный ф. э.; **p. t. sensitivity** [сен'ситив'ити] чувствительность фотоэлемента (см. **sensitivity**).

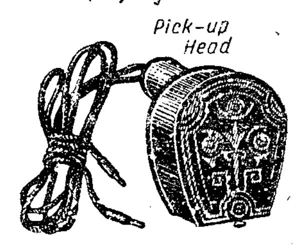
photronic [фоутрон'ик] «фотроник» фирм. название медно-закисного фото-элемента.

photox [фо'утэкс] «фотокс» фирм. название меднозакисного фотоэлемента.

pickle [пикл] протравливать (очищать) поверхность металла.

pickling [пикл'инг] декапирование, протрава; **p. the wood** [у'уд] морение дерева.

pick-up [пик-ап] прием, «ловля» станций; чувствительность;

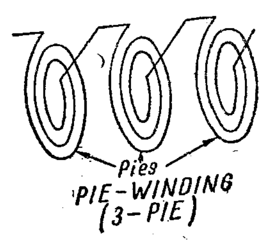


восприятие; **to p. u.** принимать; воспринимать; «ловить станцию»; **p. u. (coil)** [койл] катушка входа, катушка связи; **p. u. factor** см. **factor; p. u. head** [хэ'эд] головка звукоснимателя (грамофонного адаптера); **inductive p. u.** [индакт'ив] паразитные индуктивные связи; **p. u. (unit, device)** [ю'нит, дивайс] = = **gramophone** или **phonograph p. u.** [грэм'эфо'ун, фо'унэгрэф] звукосниматель; грамофонный адаптер («электрическая мембрана» для прослушивания грампластинок через усилитель радиоприемника); **crystal p. u.** [крис'тэл] = **piezo-electric p. u.** [пай'зо илек'трик] пьезо-электрический (кристаллический) адаптер (звукосниматель); **magnetic p. u.** [мэгнет'ик] электромагнитный звукосниматель (адаптер) **p. u. voltage** [во'ултэдж] (в газов. выпрямителе) напряжение начала выпрямительного действи

pico [пи'ко, пай'ко]= **micro-micro** [майкро-майкро] пико, микро-микро (приставка, обознач. 10^{-12}); нестандартный термин, примен. гл. обр. любителями.

picture [пик'чэ(р)] картина, изображение; **p. area** [эй'риэ] = = **a television frame** [тэлеви'жн фрэйм] кадр изображения (при телевидении или при бильдпередаче); **p. element** [эл'имент] точка или элемент разложения изображения; **p. transmission** [трэнсми'шн] «бильд-передача», электрическая передача изображений с полутонами.

pie winding [пай уайнд'инг] галетная намотка (катушек).



piece [пи'ис] кусок; часть вставка; штука; **distance p** [дис'тэнс] прокладка; **ear.-p** [и'и(р)], раковина телефонной трубки амбушюр; **head p.** [хэд] трубка головного телефона; **mouth-p.** [ма'узс] рупорок микрофона; **pole-p.** [по'ул] полюсный наконечник, полюсный башмак.

to pierce [пи'и(р)с] буравить, сверлить, протыкать.

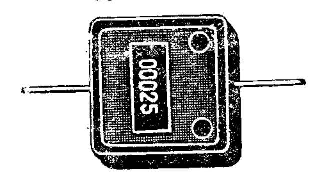
piercel [пи'и(р)сэл] сверло бурав; шило.

piercer [пи'и(р)сэ(р)] пробойник; пуансон; бородок.

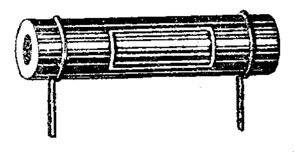
piezo [пай'изо] — **p. crystal** [крис'тл] пьезо-кристалл (кварцевый или сегнетовой соли); **p. electric** [илек'трик] пьезоэлектрический; **p. electric loud-speaker** [ла'уд спи'кэ(р)], **microphone** [май'крофо'ун], **pick-up** [пик ап] пьезо-электрический громкоговоритель, микрофон, звукосниматель (грамофонный адаптер); **p.-electricity** [илектрис'ити] пьезоэлектричество; **p.-oscillator** [ос'илэй'тэ(р)] генератор с кварцевой стабилизацией.

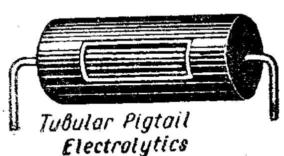
pig-tail [пиг-тэйл] гибкий,

Molded Mica Pigtail Condenser



Wire Wound Pigtail Resistors





Tubular Pigtail Electrolytics

спиральный проводник (для контакта с ротором переменного конденсатора и пр.), **p.-t. condenser** [кэндэнс'э(р)] постоянный конденсатор с гибкими электродами; **p.-t. resistance** [ризис'тэнс] постоянное сопротивление с гибкими электродами.

pile winding [пайл уайнд'инг] намотка „елочкой" (вперекидку).

pillar [пил'э(р)] столб; столбик; колонна; стойка; косяк; **p. switch** [суич] мачтовый или столбовой выключатель.

pilot [пай'лэт] управляющий; контрольный; **to p.** управлять; контролировать; **p. cell** [сэл] аккумуляторная банка с ареометром (в аккум. батарее); см. **charge indicator; p. lamp** [лэмп] сигнальная лампа (горит во время действия прибора); лампочка управления; лампочка, освещающая шкалу настройки; **p. light** [лайт] контрольная или сигнальная лампа; **p. wire** [уай'э(р)] контрольный, испытательный провод; сигнальный провод.

pin [пин] булавка; штифтик; ножка электронной лампы; **drawing p.** [дро'оинг] чертежная кнопка; **p. jack** [джек]= **tip jack** [тип] контактное гнездо малого размера (обычно для штекеров телефона или говорителя).

pinion [пинь'йон] шестерня; зубчатка; **rack and p.** [рэк энд] рейка с шестерней; кремальера; кремальерное устройство.

pitch [питч] высота тона, частота звуковых колебаний; шаг (винта, обмотки и пр.).

pipe [пайп] труба, трубка; **p. conduit** [кэн'дит] трубка для прокладки проводов; **water p.** [уо'тэ(р)] водопроводная труба.

pivot [пив'эт] ось; **p. suspension** [сэспен'шн] подвеска (рамки гальванометра) на остриях.

plain aerial [плэйн эй'риэл] непосредственное приключение к антенне передатчика или приемника.

planet, planetary [плэн'ет, плэн'етэ(р)и] планетный (планетарный); **p. drive** [драйв] планетная (планетарная) передача; **p. gear** [ги'э(р)] планетарная передача; п. сцепление; **p. wheel** [хуи'ил] колесо, совершающее планетное движение.

plant [плэнт] установка; станция; завод; **generating p.** [дженэрэй'тинг] силовая станция; **provisional p.** [прови'женэл] временная установка; **radio p.** [рэй'дио] радиостанция; радиоустановка.

plate [плэйт] 1) пластина; 2) доска; 3) анод электронной лампы; **to p.** покрывать металлом, гальванизировать;

1) **battery p.** [бэт'эри] аккумуляторная пластина; **buckled plates** [баклд плэй'тз] покоробленные пластины (аккумулятора); **frame p.** [фрэйм] рамочная пластина (*аккум.*); **grid p.** [грид], **lattice p.** [лэт'ис] решетчатая *(аккум.)* пластина; **earth p.** [эрэс] = **ground p.** [гра'унд] пластина (или лист) заземления;

2) **die p.** [дай], **screw p.** [скру'у] винторезная доска;

3) **p. battery** [бэт'эри] анодная батарея; **p. characteristic**

[кэрэктэрис'тик] анодная характеристика (E_a, I_a); **p. circuit** [сэ(р)'кит] анодный контур; анодная цепь; **p. current component** [ка'рэнт кэмпо'унэнт] слагающая (составляющая) анодного тока (постоянная или переменная); **p. control** (кэнтро'ул] регулирование интенсивности колебаний лампового генератора изменением анодного напряжения; анодная модуляция; **cooled p.** [ку'улд] охлажденный анод; **p. detection** [дитэк'шн] = = **p. rectification** [ректификэй'шн] анодное детектирование; **p. dissipation** [дисипэй'шн] рассеяние на аноде; **p. impedance** [импи'идэнс] = **a. c. resistance (of a tube, valve)** [ризис'тэнс ов э тьюб, вэлв] внутреннее сопротивление лампы: **p. modulation** [модьюлэй'шн] модуляция на анод, анодная модуляция; **p. potential** [поутэн'шл] = = **p. voltage** [во'ултэдж] анодное напряжение; **p. rectification** [ректификэй'шн] = **p. detection** [дитэк'шн] анодное детектирование; **p. rectifier** [ректифай'э(р)] выпрямитель для питания анодных цепей; **p. supply** [сэплай] источник питания анодных цепей.

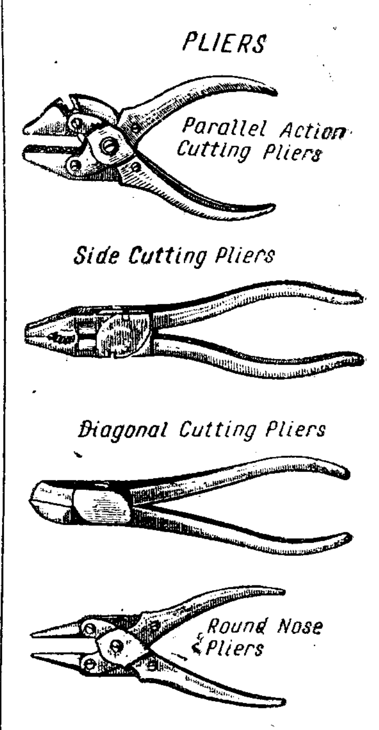
plated [плэй'тэд] покрытый металлом; гальванизированный; **cadmium p.** [кэд'миэм] покрытый кадмием, кадмированный; **chromium p.** [крэ'миэм] хромированный; **nickel p.** [ни'кл] никелированный; **silver p.** [сил'вэ(р)] серебрёный.

platinoid [плэт'ино'ид] платиноид — реостатный сплав (75% *Cu*, 23% *Ni*, 2% *W*).

platinum [плэт'инэм] платина.

play [плэй] зазор; игра; мертвый ход; **p.-back record** [бэк рэ'ко(р)д] «запись с обратным проигрыванием» — звукозапись, дающая возможность воспроизводить звук немедленно после записи.

pliers, plyers [плай'э(р)з] щипцы; клещи; сжим; **bending p.** [бенд'инг] клещи для сгибания (изол. трубок); **combination p.** [кэмбинэй'шн], **combined p.**



[кэм'байнд] комбинированные плоскогубцы-кусачки; посатижи; **cutting p.** [кат'тинг] острогубцы, кусачки; **diagonal cutting p.** [дайэ'гэнэл] косые кусачки; **end-cutting p.** [энд] торцевые кусачки; **side cutting p.** [сайд] боковые кусачки; **cutting p. with toggle action** [уизс тогл эк'шн] коленчатые кусачки; **flat (nose) p.** [флэт но'уз] плоскогубцы; **round (nose, -d) p.** [ра'унд] круглогубцы.

pliodynatron [плай'эдай'нэтрэн] плиодинатрон, двухсеточная лампа с отрицательным сопротивлением *(устар.)*.

pliotron [плай'этрэн] плиотрон (*устар.*), трехэлектродная передающая лампа с особо высоким вакуумом.

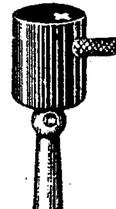
to plot (a curve) [плот э кә(р)в] строить кривую.

plug [плаг] затычка; пробка; болт; штифт; штепсель; штепсельная вилка; штекер; штекер телефонного типа; патрон; **adapter p.** [эдэпт'э(р)] переход-

Analyzer Plug

7 Prong Plug with Associate Adapters

ной патрон (или цоколь) с штепселем; **analyser p.** — см. **analyser; bayonet p.** [бэй'энет] штыковой штепсель; патрон Свана; **p. commutator** [кэмьютэй'тэ(р)] штепсельный коммутатор, шт. переключатель; **fuse p.** [фьюз] предохранительная пробка; **p. in coil** [койл] сменная катушка; **ignition p.** [игни'шн] = = **spark p.** [спа(р)к] свеча зажигания (в двиг. вн. сгор.); **supply p.** [сэплай] штекер питания, вилка питания; **test p.** [тэст] испытательная вилка (штекер); **two-pin p.** [ту-пин] штепсельная вилка (с 2 штифтами); **wander p.** [уондэ(р)] „блуждающий штекер", переключаемый штекер.


Wander Plug.

plunger [пландж'э(р)] ныряющая или погружающаяся деталь; втяжной сердечник.

ply [плай] — **p. wood** [у'уд] = **glued wood** [глью'эд] = **scale board** [скэйл бо'о(р)д] фанерная переклейка; **three-ply wood** [зри'и-плай у'уд] тройная фанера.

P. M. G. = Postmaster General [постмас'тэр джэн'эрэл] министр почт (в Англии).

pocket [по'кет] карман; канал в стене для эл. проводки; **gas pockets** [гэс по'кетз] «газовые карманы» в металле для электродов электронных вакуумных приборов; **radio p.** [рэй'дио] мертвая зона (при коротковолновой передаче).

point-to-point [по'инт ту по'инт] 1) = **beam transmission** [би'им трэнсми'шен] направленная радиопередача; 2) маги-

стральная радиосвязь, связь между двумя пунктами.

pointer [по'йнтэ(р)] указатель, стрелка; счетчик; счетный механизм с циферблатом.

polar diagram [по'улэ(р) дай'эгрэм] полярная диаграмма.

polarity [по'улэр'ити] полярность.

polarization [по'улэризэй'шн] поляризация; **electric p.** [илек'трик] = **electric displacement** [дисплэй'смэнт] диэлектрическое смещение.

polarized [по'улэрайзд] поляризованный; **p. electromagnet** [илек'тромэг'нэт] поляризованный электромагнит; **p. relay** [рилэй] поляризов. реле.

polarizing [по'улэрайзинг] поляризующий; **p. current** [ка'рэнт] возбуждающий ток (постоянный ток в микрофоне или электромагните); постоянная слагающая анодного тока в обмотке трансформатора низкой частоты.

pole [по'ул] полюс; столб; мачта, свая; **battery p.** [бэт'эри] полюс батареи; **p. finder** [файн'дэ(р)] определитель полюсов (батарей, пост. тока); **girder p.** [гэ(р)'дэ(р)] решетчатая мачта, укрепленная оттяжками; **iron p.** [ай'э(р)н] железная мачта; **lattice p.** [лэт'ис] решетчатая мачта; **like poles** [лайк по'улз] одноименные полюсы; **negative p.** [нег'этив] отрицательный полюс; **opposite poles** [оп'эзит] противоположные полюсы; **p. pitch** [питч] полюсный шаг; **positive p.** [пóзитив] положительный полюс; **pull-off p.** [пул-оф] анкерный столб; **rigid p. antenna** [ридж'ид, энтэн'э] жесткая стержневая аэропланная антенна; **stayed p.** [стэй'ид] мачта с оттяжками.

Polidoroff coils [пол'идороф коилз] американские катушки Полидорова для контуров в. ч., имеющие сердечник с железным порошком (см. **iron-dust core**).

polish [по'лиш] полировка, шлифовка; **to p.** полировать; шлифовать; **polished** [по'лишд] полированный.

polydirectional [по'ли дирек'шенэл] многонаправленный; **p. radio range** [рэй'дио рэндж] радиомаяк, передающий сигналы более чем по 4 направлениям.

popping [поп'инг] = **motor-boating** [мо'утэ(р) бо'утинг] «хлопанье», ритмическая стучащая генерация в приемнике.

Popoff's storm indicator [по'пофз сто'о(р)м индикэй'тэ(р)] грозоотметчик Попова.

porcelain [пор'силэйн] фарфор; фарфоровый; **p. base** [бэйс] фарфоровое основание; ф. цоколь; **p. cleat** [кли'ит] фарфоровая клица (пластинчатый изолятор); **p. insulator** [инсьюлэй'тэ(р)] ф. изолятор.

portable [по(р)т'эбл] переносный, портативный; передвижка.

position [пози'шн] положение; местоположение; **p. finding** [файнд'инг] определение местонахождения при помощи радио (см. **direction finder**); **off p.** [оф] «выключено» (положение выключателя); **on p.** [он] «включено» (положение выключателя).

positive [поз'итив] положительный; **p. charge** [ча'а(р)дж] положительный заряд; **p. electrification** [илек'трификэй'шн] положительная электризация; **p. electrode** [илек'троуд] положительный электрод, «плюс»; **p. pole** [поул] северный полюс магнита; **p. pole terminal** [тэ(р)'минл] «плюс» батареи (плюсовый зажим).

positron [поз'итрэн] позитрон.

post [по'уст] мачта, столб; зажим, клемма; почта; **binding p.** [байн'динг] клемма, зажим; **P. office** [оф'ис] почта, почтовое ведомство; **p.-office bridge** [бридж] = **P. O. box** [бокс] портативный мостик Уитстона, принятый в почтовом ведомстве Англии.

Postmaster general [по'устмас'тэ(р) джен'эрл] министр почт (в Англии).

pot magnet [пот мэг'нет] горшкообразный магнит динамического громкоговорителя.

potassium [поутэс'сиэм] калий; калиевый.

potential [поутэн'шл] потенциал, напряжение; потенциальный; **a. c. p., alternating p.** [о'олтэ(р)нэй'тинг] переменное напряжение; **biasing p.** [бай'эсинг] смещающее напряжение; **breakdown p.** [брэйк да'ун] пробивное напряжение; **p. difference** [диф'эрэнс] разность потенциалов; **p. divider** [дивай'дэ(р)] делитель напряжения, потенциометр; **p. drop** [дроп] = = **fall of p.** [фо'ол] падение потенциала; падение напряжения; **earth p.** [э(р)зс] потенциал земли, нулевой п.; **p. gradient** [грэ'диент] градиент потенциала, падение потенциала на единицу длины (1 *см*) провода, диэлектрика; **grid p.** [грид] потенциал сетки, напряжение на сетке; **p. operating device** [оп'эрэй'тинг дивайс] прибор, реагирующий на напряжение (напр. электронная лампа); **zero p.** [зи'ро] нулевой потенциал, п. земли.

potentiometer [поутеншио'митэ(р)] = **potential divider** [по'утэн'шл дивай'дэ(р)] потенциометр или делитель напряжения.

potted coil [пот'эд койл] экранированная катушка (в экранирующей банке).

Poulsen arc [па'улсен а'а(р)к] дуговой генератор Паульсена.

poundal [па'ундэл] фунтофут, анг. единица работы.

power [па'уэ(р)] мощность, сила; степень (*матем.*); мощный, сильный; **p. amplification** [эмплификэй'шн] мощное усиление; усиление мощности; **p. amplifier** [эмплифай'э(р)] мощный усилитель; усилитель мощности; **apparent p.** [эпэ'рэнт] кажущаяся мощность; вольт-амперы; **attractive p.** [этрэкт'ив] сила притяжения; **p. circuit** [сэ(р)'кит) силовая (сильноточная) проводка; **p. component** [кэмпо'унент] = **wattful component** [уот'фул] ваттная слагающая; **p. grid detection, detector** [грид дитэк'шн, дитэк'тэ(р)] мощное сеточное детектирование, детектор; **emissive p.** [имис'сив] излучательная способность (к испусканию электронов); эмиссионная спо-

собность; **p. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент мощности, «косинус фи»; **high p.** [хай] большой мощности; **horse p.** (сокр. **H. P.** или **h. p.**) лошадиная сила (сокр. «л. с.» или H. P.) = 746 ватт; **p. level** [лэв'л] уровень мощности (в данной точке = мощности, передаваемой за эту точку); **low p.** [ло'у] малой мощности, маломощный; **p. output** [а'утпут] отдаваемая мощность; **p. pack** [пэк] = **p. unit** [ю'нит] блок (или единица) питания (обычно от эл. сети, т. е. выпрямительное устройство со сглажив. фильтром); **p. plant** [плэнт] силовая установка; **radiated p.** [рэйдиэй'тэд] излучаемая мощность; **raise to a p.** [рэйз ту э] возводить в степень; **p. station** [стэй'шн] силовая станция; **p. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] силовой трансформатор; **true p.** [тру'у] ваттная или активная мощность; **undistorted p.** [ондисто'о(р)тд] неискаженная мощность.

p. p. s. = periods per second [пи'риодз пэр сэк'энд] число периодов в секунду.

pre-amplifier [при-эмплифай'э(р)] = **preliminary amplifier** [прилим'инэри] предварительный усилитель; усилитель раскачки.

precision [приси'жн] точность; точный; **p. instrument** [ин'струмент] точный прибор.

preselection [присилэк'шн] предварительная избирательность; предизбирательность; преселекция.

preselector [присилэк'тэ(р)] преселектор; предизбиратель (полосовой фильтр перед первой лампой усиления в. ч.).

press [пресс] вводная ножка электронной (и осветительной) лампы с впаянными проводниками.

presspahn [преспан] = **pressboard** [пресбо'о(р)д)] пресшпан.

press-button [прес-батн] нажимная кнопка; **p. b. control** [кэнтро'ул] кнопочное управление, управление нажатием кнопки.

pressure [прэш'э(р)] напряжение (электр.); давление; сжатие; **electric (al)** [илек'трик-эл] электрическое напряжение; **high p.** [хай] высокое напряжение; высокое давление; **low p.** [ло'у] низкое напряжение; **terminal p.** [тэ(р)'минэл] напряжение на зажимах; **drop of p.** [дроп] падение напряжения; **p. gauge** [гэйдж] манометр.

primary [прай'мэри] первичный; первичная обмотка трансформатора; **p. battery** [бэт'эри] батарея из первичных элементов; **p. cell** [сэл] первичный или гальванический элемент; **p. circuit** [сэ(р)'кит] первичная цепь; цепь, передающая эл. энергию другой цепи, называемой вторичной; **p. electrons** [илек'тронз] = **p. emission** [ими'шн] первичные электроны, первичная или основная эмиссия в электронной лампе; **p. winding** [уайнд'инг] первичная намотка.

prime [прайм] — **p. amplifier** [эмплифай'эр] предварительный усилитель; усилитель раскачки.

print [принт] — **blue p.** [блу'у] чертеж на синьке, синька.

printer [прин'тэ(р)] — **Morse p.** [мо'о(р)с] пишущий аппарат Морзе; см. **Morse; Creed p.** [кри'ид] буквопечатающий аппарат Крида.

product [про'дэкт] изделие; результат; произведение *(матем.)*; **to p.** производить.

program meter [про'угрэм ми'тэ(р)] измеритель громкости (уровня) передачи (в комнате управления радиостудии; градуируется в децибелах).

progressive illumination [прогрес'сив ильюминэй'шн] точечное освещение при развертке передаваемого телевизионного изображения; **p. observation** [обзэрвэй'шн] полное освещение объекта при развертке телевиз. изображения.

projection [проджек'шн] проекция, проектирование; **sound p.** [са'унд] воспроизведение звукозаписи; звукопроекция.

projector [проджект'э(р)] прожектор; проектор; воспроизводящий аппарат (в вещании, кино, телевидении); громкоговоритель; **harmonical wire p.**—см. **harmonical; p. head** [хэд] проекционная головка киноаппарата.

prong [пронг] штифтик; шпилька; ножка электронной лампы.

propagation [проп'эгей'шн] распространение; **p. of electromagnetic energy** [ов илек'тро мэгнет'ик эн'эрджи] распространение электромагнитной энергии; **wave p.** [уэйв] распространение волн.

protector [прэтэк'тэ(р)] предохранитель; громоотвод; **lightning p.** [лайт'нинг] громоотвод, заземляющий искровой промежуток.

protective [прэтэк'тив] предохранительный; **p. device** [дивайс] предохр. приспособление, устройство.

proton [про'утон] протон.

P. T. или **p. t. = photo-tube** [ф'уто тьюб] фототрубка, фотоэлемент; см. **photo-tube.**

public address system [паб'лик эдрес сис'тэм] (сокр. P. A. или p. a.) 1) «обращение к массам», система мощного усиления речи для обслуживания больших аудиторий; 2) вещание по проводам (токами звуковой частоты).

pulley [пул'и] блок; шкив; ворот.

pulsating current [палсэй'тинг ка'рэнт] пульсирующий ток.

pulse [палс] сотрясение (звука); толчок (тока); импульс; **atmospheric p.** [этмосфер'ик] атмосферный разряд.

pump [памп] насос; **mercury air p.** [мэ(р)'кьюри эй'э(р)] ртутный воздушный насос; **vacuum p.** [вэкь'юэм] насос для откачивания воздуха; воздушный насос.

punch [панч] пуншер; пробойник; перфоратор, штамп; **to p.** пробивать отверстия, штамповать; **center p.** [сен'тэ(р)] керн.

punching [пан'чинг] штамповка; пробивание дыр; штамповка (отштампованная деталь); дырка.

push [пуш] толчок; удар; **p. button** [бат'н] нажимная кнопка; **p. pull (amplifier)** [пушпул эмплифай'э(р)] пушпульная (схема усиления), пушпул; **quies-**

cent p. pull [куай'эс'ент] пушпульный усилитель, не расходующий анодного тока при молчании; экономичный пушпул — пушпул с пентодами, работающий по методу усиления B; **p. pull cascade** [кэс'кэйд] = **p. pull stage** [стэйдж] пушпульный каскад.

Pyrex [пай'рекс] пайрекс, специальное изоляторное стекло.

pyrites [пайрай'тиз] пирит, серный колчедан; **copper p.** [коп'э(р)] медный пирит; **iron p.** [ай'э(р)н] железный пирит.

pyron (detector) [пай'рэн дитек'тэ(р)] пиритовый детектор (пара железный пирит—медь).

Q

Q [кью] — 1) обозначение количества электричества; так же и в переводе; 2) обозначение величины «качества» или «добротности» катушки, коэфициента контурного (или резонансного) усиления или множителя напряжения; ($Q = \frac{\omega L}{R}$ = **figure of merit of a coil** или **coil dissipation**, или **voltage coefficient**); в переводе обозн. «d» или «$\frac{1}{\delta}$» $\left(=\frac{\pi}{\vartheta}\right)$, иногда «Д» 3) = **quality** [куол'ити] качество, качественный.

QAVC = **quiet A. V. C.** — см.

Q-code [кью-ко'уд] или **Q-signals** [сиг'нэлз] «Q-код» (ку-код), состоящий из трехбуквенных сигналов, начинающихся с буквы Q; применяется в радиообмене для сокращенной передачи служебных сообщений.

Q. P. P. = **quiescent push-pull** — см.

quadrant [куод'рэнт] квадрант четверть окружности); старое (обозначение единицы коэф. самоиндукции = 1 генри (= = 10^9 см, что приблизительно равно длине четверти окружности земного шара, т. е. земного квадранта); **q. electrometer** [илек'тро'умитэ(р)] квадрантный электрометр, электростатический вольтметр.

quaded, quadded [куод'эд] четырехпроводный; **q. cable** [кэйбл] четырехпроводный кабель; „четверка".

quadrature [куод'рэчэ(р)] квадрат; квадратура; разность фаз в 90°.

quality [куол'ити] качество; **q. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель для высококачественной передачи; **tone q.** [то'ун] качество передачи звука.

quantity of electricity [куон'тити ов илек'три'сити] количество электричества.

quantometer [куонтом'итэ(р)] тип баллистического гальванометра, отклонение стрелки которого пропорционально количеству электричества, проходящего через катушку прибора.

quant [куонт] квант (излучения энергии).

quantum [куон'тэм] количество; сумма; итог; квант (излучения энергии).

quarter-wave aerial (куо'о(р)-

тэ(р) уэйв эй'риэл] четверть-волновая антенна,

quartz [куо'о(р)ц] кварц; кварцевый; **q. crystal** [крис'тл кварцевый кристалл; **q. crystal control** [кэнтро'ул] стабилизация (частоты) кварцевым кристаллом; **q. master-oscillator** [мас'тэ(р) ос'илэй'тэ(р)] задающий генератор, стабилизованный кварцем; **q. oscillator** [ос'илэйтэ(р)] генератор с кварцевой стабилизацией; колеблющийся кварцевый кристалл (в генераторной схеме); **q. resonator** [резонэй'тэ(р)] кварцевый резонатор (для контроля частоты).

quenched spark [куэн'чд спа'а(р)к] гасящаяся искра, с гасящейся искрой (система искрового передатчика); **q. s. generation** [джен'эрэй'шн] = **impact excitation** (см.) [им'пэкт экс'итэй'шн] ударное возбуждение; **q. (spark) gap** [спа'а(р)к гэп] разрядник Вина.

quenching [куэн'чинг] тушение; охлаждение; закалка; **q. (spark) gap** [спа'а(р)кгэп] разрядник Вина.

quick break [куик-брейк] быстрое размыкание; **q. b. switch** [суич] мгновенный выключатель (или рубильник).

quiescent [куай'эсент] неподвижный, спокойный; **q. aerial** [эй'риэл] в радиотелефонировании — система передатчика, отличающаяся тем, что антенна не излучает при отсутствии модуляции (т. е. при молчании перед микрофоном); **q. push pull** [пушпул] пушпульный усилитель, не расходующий анодного тока при молчании; работающий по методу B; экономический или «спокойный» пушпул (с пентодами).

quiet A. V. C. [куай'эт эй-ви-си] = **Q. A. V. C., QAVC** [кью-эй-ви-си] бесшумный А. Р. Г. (автоматический регулятор громкости).

quotient (куо'ушэнт] частное (*матем.*).

R

R международное обозначение сопротивления; так же и в переводе.

r реже применяемое, нестандартное обозначение сопротивления; см. R.

rack [рэк] полка, рама, вешалка, подставка, козлы; планка с зубьями; зубчатая рейка; **battery r.** [бэт'эри] аккумуляторный стеллаж; **r. and panel** [энд пэн'эл] конструкция с размещением панелей на вертикальной раме; щит телефонного типа; стоячая вертикальная конструкция (усилителя, передатчика и пр.); **r. and pinion** [пинь'йон] рейка с шестерней; кремальера.

radial [рэй'диэл] радиальный, лучевой.

to radiate [рэй'диэйт] излучать.

radiated [рэйдиэйт'д] излученный.

radiating [рэй'диэй'тинг] излучающий; **r. circuit** [сэ(р)'кит] излучающий контур; **r. coeffi-**

cient [коэфи'шент] = **r. resistance** (см.); **r. efficiency** [эфи'шенси] коэфициент полезного действия (к. п. д.) излучения; **r. resistance** [ризис'тэнс] сопротивление излучения.

radiation [рэйдиэй'шн] излучение; радиация; **r. ammeter** [э'ми'тэ(р)] антенный амперметр.

radiator [рэйдиэй'тэ(р) радиатор, излучатель; передающая или излучающая антенна; **r. of sound** [ов са'унд] излучатель звука.

radio [рэй'дио] 1) радио — способ связи без проводов, 2) радиоприемник, 3) радиограмма (радиотелеграмма); **r-amateur** [эмэтэ(р)] радиолюбитель; **r. beacon** [бикн] радиомаяк, специальная передающая станция, посылающая сигналы, позволяющие приемной станции определить свое направление по отношению к маяку; см. **beacon**; **r. communication** [кэмьюникэй'шн] радио связь; радиосообщение; **s. compass** [кэм'пэс] радиопеленгатор, см. **direction finder.**

Radio Corporation of America (сокращ. **R. C. A.**) [рэй'дио кэрпэрэй'шн ов Эмер'икэ] Радиокорпорация Америки, Радиокорпорейшн.

radio [рэй'дио] — **r. equipment** [икип'мент] радиооборудование; **r. engineering** [эн'джини'иринг] радиотехника; **r. expert** [экс'пэ(р)т] радиоспециалист; **r. fan** [фэн] ярый радиолюбитель, радиофанатик; **r. frequency** (сокр. **R. F.**) [фри'куэнси] высокая частота, радиочастота; высокочастотный; **r. goniometer** [гэнио'митэ(р)] радиопеленгатор, радиокомпас.

radiogram [рэй'диогрэм] радиотелеграмма; радиограмофон (-ный); рентгеновский снимок.

radio gramophone [рэй'дио грэм'эфоун] радиограмофонный приемник; «радиола».

Radio Manufacturers Association [рэй'дио мэньюфэк'чэ(р)з эсоушиэй'шн] ассоциация производителей радиоаппаратуры (США).

radio [рэй'дио] — **r. movie** [му'уви] радиокино, телекино (радиотелевизионная передача кино); **r. noise** [нойз] радиошумы, посторонние шумы в радиоприемнике (см. **noise**); **r. officer** [оф'исэ(р)] радиотелеграфист, радист; **r. phare** [фэй'э(р)] радиомаяк, см. **beacon.**

radiophone [рэй'диофо'ун] радиотелефон, радиофон; радиотелефонный; **r. set** [сэт] или **r. transceiver** [трэнс'си'вэ(р)] приемно-передающая радиотелефонная станция (аппарат); радиотелефонный приемо-передатчик.

radiophonic [рэй'диофо'уник] радиотелефонный.

radio [рэй'дио] — **r. photography** [фэто'грэфи] = **telephotography** [тэ'ли фэто'грэфи] телефотография или бильдпередача (по радио); **r. pictures** [пик'чэ(р)з] 1) бильдпередача (по радио), 2) телевидение; **r. plant** [плэнт] радиоустановка, радиостанция (сравнительно большая); **r. range** [рэндж] = **r. beacon** [би'икн] радиомаяк; см. **beacon**; **r. receiver** [риси'вэ(р)] радиоприемник; **r. repeating** [рипи'-

тинг] радиотрансляция; см. **repeating; r. shadow** [шэдо'у] мертвая зона; место, в котором радиосигнал не может быть принят; **r. service** [сэ(р)'вис] радиослужба; см. **service**.

Radio Service-Men Association (сокр. **R. S. A.** или **R. S. M. A.**) [рэй'дио сэ(р)'вис мэн эсоушиэй'шн] Ассоциация радиотехников, обслуживающих радиоустановки (С. Ш. А.); см. **service.**

Radio Society of Great Britain (сокр. **R. S. G. B.**) [рэй'дио сосай'ити ов грэйт Бри'тэйн] Радиообщество Великобритании (научное).

radio station [рэй'дио стэй'шн] радиостанция; рация; см. **station.**

radiotechnics [рэй'диотек'никс] радиотехника.

radio telegraphy [рэй'дио телег'рэфи] радиотелеграфия.

radiotelegraphic [рэй'диотел'игрэфик] радиотелеграфный.

radiotelephone [рэй'дио тел'ифоун] радиотелефон; радиотелефонный.

radiotelephony [рэй'дио тиле'фони] радиотелефония.

radio [рэй'дио] — **r. term** [тэ(р)м] радиотермин; **r. transmission** [трэнсми'шн] радиопередача; **r. transmitter** [трэнсми-т'э(р)] радиопередатчик.

Radiotron [рэй'диотрэн] радиотрон, название электронных ламп, выпускаемых радиокорпорацией Америки.

Radiovisor bridge [рэй'дио вай'зэ(р) бридж] фирменное название селенового фотоэлемента.

Radio Wholesalers Association [рэй'дио хо'улсэйлэ(р)з эсоушиэй'шн] Ассоциация оптовых радиоторговых фирм (США).

radium [рэй'диэм] радий.

random winding [рэнд'эм уайнд'инг] беспорядочная намотка, намотка „кучей".

range [рэндж] диапазон; дальность действия; расстояние; предел; ряд; **day r.** [дэй] дневная дальность передачи; **dual-r.** [дью'эл] двухдиапазонный, на 2 диапазона; **dynamic r.** [дай'нэмик] динамический диапазон, диапазон громкости; **r. finder** [файнд'э(р)] радиопеленгаторная установка (из 2 пеленгаторных станций) для определения расстояния до корабля или самолета; **frequency r.** [фри'куэнси] диапазон частот; полоса частот; **indication r.** [индикэй'шн] пределы показаний (измерит. приборы); **measurement r.** [мэжь'юрмент] пределы измерения, где обеспечивается требуемая точность — в измер. приборе; **night r.** [найт] ночная дальность радиопередачи; **radio r.** [рэй'дио]-**radio-beacon** [би'икн] радиомаяк; см. **beacon; transmission r.** [трэнсми'шн] дальность передачи; **volume r.** [вольюм] диапазон громкости, динамический диапазон; **wave r.** [уэйв] диапазон волн; **(wave) r. switch** [суич] переключатель диапазонов.

rarefied [рэр'ифайд] разреженный.

raster [рэс'тэ(р)] растр (сетка полутонового клише; сетка трубки для катодного телевидения).

rat tail [рэт тэйл] суживающийся пучок проводов, соеди-

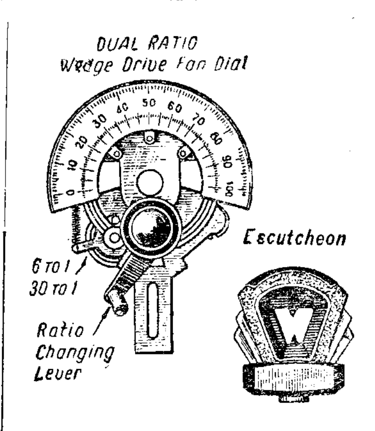
няющий антенну с вводом; суживающееся снижение многопроводной антенны; снижение антенны (многопроводной).

rate [рэйт] цена; стоимость; курс, ставка, тариф; класс, степень, разряд, сорт; скорость, темп, размер, величина; норма; **repetition r.** [репети'шн] частота кадров (в телевид.).

rated [рэй'тэд] нормальный, установленный; **r. load** [ло'уд] нормальная нагрузка; **r. output** [а'утпут] нормальная отдаваемая мощность.

rating [рэй'тинг] установленная величина; установленная нагрузка; установление величины; **continuous r.** [кэнтинь'юэс] постоянная или длительная нагрузка; **institute** [ин'ститьют] обозначение мощности согласно стандарту Амер. инст. инж. электриков; **nameplate r.** [нэймплэйт] данные (машины, прибора), указанные в фирменной табличке; **one-hour r.** [уон-а'уэ(р)] часовая нагрузка; **short-time r.** [шоо(р)т тайм] кратковременная нагрузка; **ratings** [рэй'тингз] данные; цифровые характеристики (машины, прибора); параметры.

ratio [рэй'шиоу] отношение; пропорция; **direct r.** [директ] прямая пропорциональность; **dual r. dial** [дью'эл, дай'эл] шкала с двумя ступенями верньерного действия; **gear r.** [ги'ир] передаточное число; **inverse r.** [инвэ(р)с] обратная пропорциональность; **reduction r.** [ридак'шн] величина замедления; **signal-to-noise r.** [сиг'нэл ту нойз] отношение



силы сигнала к силе помех; **transformation r.** [трэнсфоо(р)мэй'шн] коэфициент трансформации.

rattle, rattles — см. **noise.**

ray [рэй] луч; **cathode r.** [кэзсо'уд] катодный луч; катоднолучевой.

Rayfoto cell [рэйфо'утоу сэл] фирменное название одного из видов фотоэлементов с запирающим слоем.

Rayleigh disc [рэй'лий диск] шайба Релея (для акустических измерений).

Raytheon rectifier [рэй'зсиэн ректифай'э(р)] фирменное название аргонового (с тлеющ. разрядом) выпрямителя.

R. C. или **r. c.** 1) = **reaction coupling** [риэк'шн кап'линг] обратная связь; 2) = **resistance capacity**, см. **R. C. C.**

R. C. A. = **Radio Corporation of America** — см.

R. C. C. или **r. c.c.** = **resistance capacity coupling** [ризис'тэнс-

кэпэ'сити кап'линг] реостатная связь (в усилителе), реостатно-емкостная связь; связь на сопротивлениях.

R. C. coupling — см. **R. C. C.**

reactance [риэк'тэнс] реактивное сопротивление переменному току (индуктивное или емкостное или индуктивно-емкостное); кажущееся сопротивление; **r. coil** [койл] реактивная катушка, дроссель; иногда м. б. «катушка обратной связи»; **capacitive r.** [кэпэ'ситив] или **capacity r.** [кэпэ'сити] емкостное сопротивление; **inductive r.** [индакт'ив] или **inductance r.** [индэк'тэнс] индуктивное сопротивление; **negative r.** [нэг'этив] емкостное сопротивление; **positive r.** [поз'итив] индуктивное сопротивление.

reaction [риэк'шн] реакция; обратная связь; обратное действие; **r. coil** [койл] катушка обратной связи; **r. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор обратной связи; **r. control, control of r.** [кэнтро'ул] регулирование обратной связи; **edge of r.** [эдж] порог генерации; **smooth r.** [сму'узс] плавный подход к регенерации, плавная регенерация (без срыва).

reactivation [риэктивэй'шн] реактивация, восстановление эмиссии (торированной нити накала электронной лампы).

reactive [риэкт'ив] реактивный; **r. component** [кэмпо'унэнт] реактивная слагающая; безваттная слагающая (тока); **r. drop** (дроп) реактивное падение напряжения, падение напряжения на самоиндукции или емкости, реактивная слагающая падения напряжения.

reactor [риэкт'э(р)] дроссель; **saturable r.** [сэт'юрэбль] насыщаемый дроссель с насыщаемым железным сердечником.

reading [ри'идинг] отсчет; показание (прибора).

to readjust [риэджаст] подрегулировать, перерегулировать.

rebroadcasting [рибро'одкаст'инг] радиотрансляция.

receipt [рисит] квитанция.

receiver [рисив'э(р)] приемник; радиоприемник; телефонная трубка; приемный; **aircraft** [эй'э(р)крафт] самолетный приемник; **all-wave r.** [о'олуэйв] всеволновый приемник (радиовещательный приемник с добавлением коротковолнового диапазона); **broadcast. r.** [бро'одкаст] радиовещательный приемник; **crystal r.** [крист'л] детекторный приемник, приемник с кристаллическим детектором; **direction finder r.** [дирек'шн файнд'э(р)] пеленгаторный приемник; **double-detector r.** [дабл дитэк'тэ(р)] супергетеродинный приемник; **double head r.** [дабл хэд] двуухий телефон; **double-range r.** [дабл рэндж] радиовещательный приемник с 2 диапазонами (подразум. средние и длинные волны, для отличия от однодиапазонных средне-волновых американских приемников); **long-wave r.** [лонг уэйв] длинноволновый приемник (подразум. на более длинные, чем вещательные); **professional r.** [профэ'шенл] профессиональный п.; **regenerative r.** [ридж'енэрэйтив] регенеративный приемник;

short-wave r. [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый приемник; **single-signal r.** [сингл-сиг'нэл] «односигнальный» приемник (для приема телеграфных сигналов, со сверх-высокой избирательностью, с кварцевым фильтром); **superheterodyne r.** [сью'-перхитэ'родайн] супергетеродинный приемник; **telephone r.** [тел'ифо'ун] телефонные трубки, наушники; **television r.** [тэли-ви'жн] телевизионный приемник, приемник для приема телевидения; **(vacuum) tube r.** [вэкь'юэм тьюб] = **valve r.** [вэлв] ламповый приемник; **watch-case r.** [уоч кэйс] телефонные трубки, наушники.

receiving [риси'винг] приемный; **r. aerial** [эй'риэл] = **r. antenna** [антэн'э] приемная антенна; **r. circuit** [сэ(р)'кит] приемный контур; приемная схема; **r. station** [стэй'шн] приемная станция.

receptacle [рисэп'тэкл] штепсель; ламповая панель.

reception [рисэп'шн] прием; **aural r.** [о'орэл] прием (телеграфных сигналов) на слух; **autodyne r.** [о'отодай'н] автодинный прием = **endodyne r.** [эн'-додайн] = **selfheterodyne r.** [сел-ф'итэ'родайн] автогетеродинный прием (прием по методу биений при помощи колебаний, генерируемых в самом приемнике-регенераторе); **beat r.** [би'-ит] прием по методу биений, гетеродинный прием; **diplex r.** [ди'плекс] одновременный прием двух передач; **directional r.** [дирек'шенл], **directive r.** [дирек'тив] направленный прием; **frame r.** [фрэйм] = **loop r.** [лу'уп] прием на замкнутую антенну; **diversity r.** [дайвэ(р)'сити] прием на разнесенные антенны (2 или больше, прием от которых суммируется, уменьшая влияние замираний); **heterodyne r.** [хитэ'родайн] гетеродинный прием (по методу биений при помощи отдельного гетеродина; см. **autodyne**(; **high-speed r.** [хай спи'ид] прием быстродействующей (телеграфной) передачи; **regenerative r.** ридженэрэй'тив] регенеративный прием; **r. by tape** [бай тэйп] прием на ленту, пишущий прием; **visual r.** [вижь'-юэл] 1) пишущий прием (на ленту); 2) прием телевидения; 3) прием знаков Морзе, передаваемых световыми вспышками (лампой Морзе).

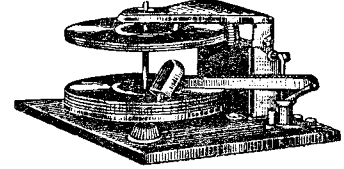
receptivity [рисэптив'ити], **electrostatic r.** [илек'тростэт'ик] электростатическая емкость.

recharge [рича'а(р)дж] повторная зарядка; **to r.** подзаряжать.

to record [рико'о(р)д] записывать; регистрировать.

record [ре'коо(р)д] запись; **automatic r. changer** [оотомэ'-

Automatic Record Changer



тик; чэйнд'жэ(р)] автомат для смены пластинок в граммофоне; **r. disc** [диск] граммофонная пла-

стинка; **oscillograph r.** [осило'-грэф] осцилограмма; **playback r.** см. **play**; **records** — в программе радиопередач означает передачу грампластинок.

recorder [рико'о(р)дэ(р)] записывающий прибор; пишущий, регистрирующий прибор; см. также **recording**; **facsimile r.** [фэксими'ли] аппарат для передачи штриховых изображений; **gramophone r.** [грэмэфо'ун] рекордер, прибор для записи звука на граммофонную пластинку; **photographic r.** [фоутоугрэф'ик] аппарат для фотографической записи (телеграфных сигналов, звука, осцилограмм и пр.); **sound** [са'унд] звукозаписывающий аппарат; **steel tape r.** [сти'ил тэйп] аппарат для звукозаписи на стальную ленту; **syphon r.** [сай'фэн] сифон-рекордер, ондулятор — аппарат для записи телеграфных сигналов на ленту; **Wheatstone r.** [уитсто'ун] пишущий аппарат Уитстона (для быстродейств. телеграфии).

recording [рико'о(р)динг] запись, записывание; регистрация, регистрирование; звукозапись; записывающий; **disc r.** [диск] (звуко) запись на граммофонную пластинку; **facsimile electric r.** [фэксими'ли илек'трик] электропередача штриховых изображений; **hill and dale r.** [хил энд дэйл] глубинная запись (грам.); **lateral r.** [лэй'тэ(р)л] боковая запись (грам.); **magnetic r.** [мэгнэт'ик] магнитная запись звука (на стальную проволоку или ленту); **photographic r.** [фоутоугрэф'ик] фотозапись; **self r.** [селф] самопишущий; **self r. instrument** [ин'струмент] самопишущий прибор; самописец; **r. of sound** [ов са'унд] звукозапись; **toe-r.** [то'у] фотозапись звука на нижнем изгибе характерист. кривой фотоленты; **transverse r.** [трэнс-вэ(р)с] = **variable area r.** [вэй'риэбл эй'риэ] «поперечная», трансверсальная запись звука; **variable-density r.** [вэй'риэбл дэн'-сити] интенсивная запись звука.

rectification [рэк'тификэйшн] выпрямление; детектирование; **anode r.** [эно'уд], **plate r.** [плэйт] анодное детектирование; **diode r.** [дайо'уд] диодное детектирование; **double wave r.** [дабл уэйв], **full wave r.** [фул] двухполупериодное детектирование; **half-wave r.** [ха'аф уэйв] полупериодное (однополупериодное) выпрямление; **grid r.** [грид] сеточное детектирование; **power grid r.** [па'уэ(р) грид] мощное сеточное детектирование.

rectifier [рэк'тифайэ(р)] выпрямитель; детектор (при работе в цепи высокой частоты); **anode r.** [эно'уд] анодный детектор; **r. cell** [сэл] фотоэлемент выпрямительного типа (с запирающим слоем), — обычно сухой медно-закисный ф. э.; см. **photocell**; **chemical r.** [кем'икл] химический выпрямитель, электролитический выпрямитель; **cold cathode r.** [ко'улд кэсо'уд] выпрямитель с холодным катодом (обычно — тлеющего разряда); **copper oxide r.** [коп'э(р) ок'сайд] медно-закисный (купроксный) выпрямитель; **cry-**

stal r. [кри'стл] кристаллический детектор; **diode r.** [дайо'уд] диодный детектор; **dry-disc (metal) r.** [драй диск мэ'тл] металлический выпрямитель, медно-закисный (купроксный) выпрямитель; **electrolytic r.** [илек'тролай'тик] электролитический выпрямитель; **electron r.** [илек'трон], **electron (-ic) discharge r.** [дисча'а(р)дж] электронный выпрямитель (кенотрон); **filament type r.** [фил'эмент тайп] выпрямитель с накаливаемой нитью (кенотроны и газотроны); **filamentless type r.** [фил'элементлэс] выпрямитель без нити накала (ртутный, с тлеющим разрядом и неламповые); **four-element grid-controlled r.** [фо'о(р) эл'имент грид кэнтро'улд] четырехэлектродная выпрямительная лампа с сеточным управлением; **full-wave r.** [фул-уэйв] двухполупериодный выпрямитель; **gaseous (discharge) r.** [гей'сиэс дисча'а(р)дж] газовый выпрямитель, газотрон; **grid r.** [грид] сеточный детектор; **grid-controlled r.** [грид кэнтро'улд] выпрямитель с сеточным управлением (газовый триод, тиратрон); **half-wave r.** [ха'аф уэйв] (одно) полупериодный выпрямитель; **helium tube r.** [хи'лиэм тьюб] гелиевый (тлеющего разряда) выпрямитель; **hot cathode r.** [хот кэзсо'уд] вообще — кенотрон и газотрон; обычно — газотрон (выпрям. лампа с ртутн. парами); **kenotron r.** (кин'этрон] кенотронный выпрямитель; **mechanical r.** [микэн'икл] механический выпрямитель; **mercury pool r.** [мэр'кьюри пу'ул] = **mercury (vapour arc) r.** [мэ(р)'кьюри вэй'пэ(р) аа(р)к] ртутный выпрямитель, ртутник; **metal r.** [мет'л] металлический, медно-закисный выпрямитель; **neon-tube r.** [ни'он тьюб] неоновый (тлеющего разряда) выпрямитель; **Nodon valve r.** [Но'удэн вэлв] электролитический выпрямитель; **plate r.** [плэйт] анодный детектор; **plate-supply r.** [плейт сэплай] анодный выпрямитель, выпрямитель анодного питания (для питания анодных цепей); **pool-type mercury r.** [пу'ул тайп мэр'кьюри] ртутный выпрямитель с жидким (ртутным) катодом; **power grid r.** [па'уэ(р) грид] мощный сеточный детектор; **Raytheon tube r.** [рэй'зсиэн тьюб] фирменное название гелиевого (тлеющего разряда) выпрямителя; **Rectigon r.** [рек'тигэн] ректигон, фирменное название кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов; **tuned-reed r.** [тьюнд ри'ид] настроенный механический выпрямитель (с вибрирующим якорем, настроенным на частоту выпрямляемого тока); **Tungar r.** [тан'гэ(р)] тунгар, фирменное название выпрямительных ламп с тлеющим разрядом (в разреженном аргоне); **vacuum tube r.** [вэкь'юэм тьюб], **valve r.** [вэлв] ламповый выпрямитель, кенотронный выпрямитель; **vibrating r.** [вайбрэйт'инг] вибрационный механический выпрямитель (с вибрирующим якорем).

to rectify [ректифай] выпрямлять; детектировать (при

работе в цепи высокой частоты).

rectifying [ректифай'инг] выпрямительный; детекторный.

Rectigon [рек'тигэн] ректигон, фирменное название кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов.

rediffusing [ридифьюз'инг] трансляция радиопередачи на низкой частоте; **r. broadcasting** [бро'одкастинг] вещание по проводам.

rediffusion (ридифью'жн] трансляция радиопередач на низкой частоте.

reed [ри'ид] пружинящий, вибрирующий якорь; **r. indicator, r. converter course indicator** — см. **course indicator**; **r. type telephone** [тайп тел'ифо'ун] телефон типа Брауна (с железным якорьком, с которым соединена коническая алюминиевая мембрана).

reference level — см. **level.**

to reflect [рифлект] отражать.

reflecting antenna [рифлект'инг энтэн'э] = **beam a.** [би'им] передающая антенна однонаправленного действия; антенна с отражателем.

reflection [рифлек'шн] отражение; **r. alternator** [о'олтэрнэй'тэ(р)] альтернатор в. ч. Гольдшмидта; **r. loss** [лос] потери на отражение (при несоответствии нагрузки линии, в линии передачи).

reflector [рифлек'тэ(р)] рефлектор; отражатель; отражающий провод; система отражающих проводов; **active r.** [эк'тив] активный (питаемый) рефлектор (отражающий провод); **r. curtain** [кэ(р)'тн] полотно (или система) отражающих проводов; **passive r.** [пэс'ив] пассивный (непитаемый) рефлектор (отражающий провод); **wing r.** [уинг] крыльчатый рефлектор.

reflex [ри'флекс] рефлексный; рефлексная схема; **r. amplification** [эмплификэй'шн] рефлексное усиление; **r. circuit** [сэ(р)'кит] рефлексная схема; **r. receiver** [риси'вэ(р)] рефлексный приемник.

to refract [рифрэкт] преломлять, преломляться

refraction [рифрэк'шн) преломление, рефракция.

regeneration [риджен.эрэй'шн] регенерация, усиление с применением обратной связи; восстановление (аккум.); **(breakover) point of r.** [брэйк'о'увэ(р) по'инт ов] точка возникновения регенерации (собственных колебаний).

regenerative [риджен'эрэтив] регенеративный.

regional [ри'джэнэл] районный; **r. station** [стэй'шн] радиовещательная станция для обслуживания района или области; районная станция.

register [редж'истэ(р)] счетный механизм; счетчик.

regulation [регьюлэй'шн] правила, постановление; регулировка; нагрузочная характеристика источника тока; **r. curve** [кэ(р)в] нагрузочная кривая; **good r.** [гу'уд] хорошая нагрузочная характеристика (малое падение напряжения при увеличении нагрузки); **manual r.** [мэн'юэл] ручное управление; ручная регулировка; **smooth r.**

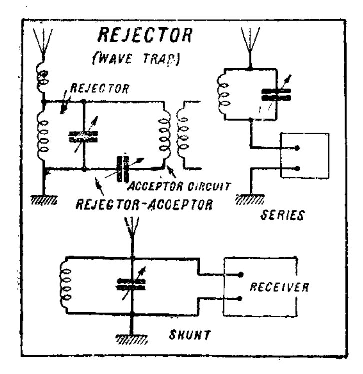
[сму'узс] плавная регулировка; **r. in steps** [ин стэпз] регулировка скачками; **voltage r.** [во'ултэдж] отношение напряжения холост. хода к напряж. при норм. нагрузке; также % падения напряжения при включении нагрузки, отнесенный к напряжению под нагрузкой, либо к напряж. холост. хода.

regulator [регьюлэй'тэ(р)] регулятор; уравнитель; регулировочное сопротивление; реостат; **induction r.** [индак'шн] индукционный регулятор напряжения с вдвигаемым железн. сердечником); **induction voltage r.** [во'ултэдж] тоже, с перем. положением обмоток; **volume r.** [вольюм] регулятор громкости.

Reinartz circuit, tuner [рейн'эрц сэ(р)'кит, тью'нэ(р)] схема Рейнарца.

Reiss microphone [Рейс майкрофо'ун] микрофон Рейса.

rejector circuit [риджект'-



э(р) сэ(р)'кит] заграждающий фильтр; режектор; одночастотный или одноконтурный фильтр, включаемый последовательно или параллельно в цепь тока высокой частоты для отстройки от мешающей станции; **r.-acceptor circuit** [эксепт'э(р)] соединенные для совместного действия заграждающий и последовательный пропускающий контура; **series-r.** [си' рийз] „последовательный режектор" или заграждающий фильтр, запирающий одну частоту и пропускающий все остальные; **shunt r.** [шант] „параллельный режектор" (пропускающий одну частоту).

rejuvenation [риджью'вэнэй'шн] = **reactivation** [риэктивэй'шн] «омоложение», восстановление эмиссионной способности торированных нитей электронных ламп.

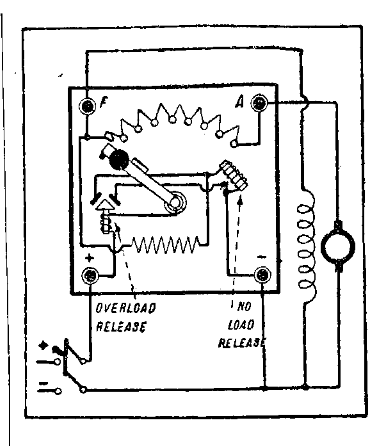
relation [рилэй'шн] зависимость; отношение; соотношение.

relaxation ossillator [рилэксэй'шн осилэй'тэ(р)] релаксационный генератор, генератор релаксационных колебаний.

relay [рилэй] реле; трансляция; усилитель; **r. amplifier** [эмплифай'э(р)] телефонная трансляция; **break-in** [брэйкин] реле, выключающее приемник при нажатии ключа передатчика и снова включающее при отпускании ключа; реле приема-передачи; **Brown amplifying r.** [бра'ун эмплифай'инг] реле-усилитель Брауна (микрофонного действия); **cutoff r.** [катоф] реле, выключающее прибор из цепи; **directional r.** [дирек'шенэл] реле, срабатываю-

щее при изменении полярности, фазы и пр.; ориентированное реле; **r. exchange** [эксчэйндж] трансляционный узел (вещания по проводам); **grid-glow (valve) r.** [грид-гло'у вэлв] ламповое реле (триодное) с газовым разрядом; газовый триод; тиратрон; **neutral r.** [нью'трэл] реле, реагирующее на изменения тока независимо от полярности; **overload r.** [о'увэ(р)ло'уд] автомат перегрузки; **polar r.** [по'улэр] = **polarized r.** [по'улэрай'зд] поляризованное реле; **radio-r. system** [рэй'дио, сис'тэм] трансляционный узел (вещания по проводам); **r.** (или **relaying) station** [рилэй'нг стэй'шн] 1) транслирующая станция (маломощная местная станция, передающая программу основной станции); 2) трансляционная станция на линии передачи связи; **time delay r.** [тайм дилэй] = **time-lag r.** [тайм лэг] реле времени, замедляющее реле; **valve r.** [вэлв] ламповое реле (сигнал достаточной силы, приложенный к сетке, приводит лампу в колебат. состояние, и изменение анодн. тока используется для воздействия на обычное электромагнитное реле); **water-flow r.** [уо'тэ(р) фло'у] реле, управляющее водяным охлаждением (ламп).

release [рили'ис] выключающий автомат; **low voltage r.** [ло'у во'ултэдж] = **no-load r.** [но'у ло'уд] минимальный автомат; **no voltage r.** [но'у во'ултэдж] нулевое реле; **overload r.** [о'увэ(р)ло'уд] автомат перегрузки, максимальный а.; **to r.**



освобождать; отпускать; пускать (фильм).

reluctance [рилак'тэнс] магнитное сопротивление.

reluctivity [рилак'тив'ити] обратная величина магнитной проницаемости.

remanence [рем'энэнс] = **remanent magnetism** [рем'энент мэгнетизм] остаточн. магнетизм.

remote [римо'ут] удаленный; **r. control** [кэнтро'ул] дистанционное управление, управление на расстоянии; **r. tuner** [тью'нэ(р)] прибор для дистанционной настройки.

repair [рипэй'э(р)] починка, ремонт.

repeater [рипи'тэ(р)] реле всякого рода; каскад усиления; междуламповая связь в телефонном усилителе; усилитель для усиления передачи проволочного телефона; «телефонная трансляция»; **r. circuit** [сэ(р)'кит] схема усилителя; **r. coil**

[койл] междуламповый трансформатор 1 : 1.

repeating [рипи'тинг] повторяющий, трансляционный; трансляция; **r. coil** [койл] экранированный (междуламповый) трансформатор для телефонной трансляции; **r. point** [по'йнт] точка второй настройки на ту же станцию в супергетеродине; **radio-r.** [рэй'дио] радиотрансляция.

replacement parts [риплэйс'мент па'а(р)тз] запасные части.

reproducer [рипродью'сэ(р)] репродуктор, громкоговоритель; воспроизводитель передачи в приемнике.

repulsion [рипал'шн] отталкивание; **r. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор репульсионного типа; **r. motor** [мо'утэ(р)] репульсионный мотор.

to reradiate [ри-рэй'диэйт] обратно излучать; повторно (снова) излучать; давать радиотрансляцию.

reradiation [ри-рэйдиэй'шн] 1) обратное излучение (принимаемой передачи регенеративным приемником); 2) радиотрансляция; 3) излучение генерирующего приемника.

research [рисэ'а(р)ч] исследование.

residual [ризидь'юэл] остаточный; **r. capacity (of a screened-grid valve)** [кэпэ'сити ов э скри'инд грид вэлв] емкость анод-управл. сетка в экранированной лампе; **r. charge** [ча'а(р)дж] остаточный заряд; **r. magnetism** [мэ'гнетизм] остаточный магнетизм (= **remanent magnetism**).

resin [рэ'зин] смола; камедь; канифоль; **phenolic r.** [фен'элик] феноловая смола.

resinous [ре'зинэс] смолистый; **r. compound** [кэмпа'унд] смолистый состав.

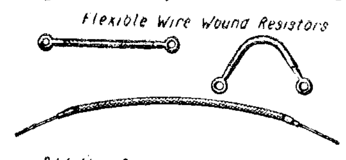
resistance [ризис'тэнс] сопротивление; реостат; реостатный; см. также **resistor**; **adjustable** [эджаст'эбл] регулируемое сопротивление, переменное сопротивление; реостат; **r. alloy** [элой] реостатный сплав, сплав для реостатной проволоки; **apparent r.** [эпэ'рент] кажущееся сопротивление; импеданц; **ballast r.** [бэл'эст] балластное сопротивление (автоматически регулирующее силу тока); бареттер; **r. box** [бокс] магазин сопротивлений; **r. bridge** [бридж] мостик для измерения сопротивлений; **contact r.** [кэн'тэкт] сопротивление контакта, переходное сопротивление; **coupling r.** [каплинг] сопротивление связи; **r. coupling** [кап'линг] связь на сопротивлениях; реостатная связь; **r. capacity coupling** (сокращ. **R.C.C.**) реостатно-емкостная связь; связь на сопротивлениях (междуламповая в усилителе); **R. C. C. unit** [ю'нит] блок междуламповой связи усилителя на сопротивлениях (содержащий два сопротивления — связи и утечки — и конденсатор); **decimal r.** [дэс'имэл] декадный реостат; **dielectric r.** [дай'илек'трик] сопротивление изоляции; **dynamic r.** [дай'нэмик] динамическое сопротивление (при резонансе токов); **effective r.** [эфект'ив] действующее или активное,

или ваттное сопротивление; **equivalent r.** [икуив'элент] эквивалентное сопротивление; **external r.** [экстэ(р)'нл] внешнее сопротивление; **filament r.** [фил'эмент] сопротивление нити накала; также реостат накала; **flexible r.** [флекс'ибл постоянное сопротивление гибкого типа; гибкое сопротивление; **grid-leak r.** [грид - ли'ик] сопротивление утечки сетки; **high r.** [хай] большого сопротивления; высокоомный; **high-frequency r.** [хай фри'куэнси] сопротивление высокой частоты; **inductive r.** [индакт'ив] индуктивное сопротивление, индуктивный реактанц; **input r.** [ин'пут] входное сопротивление; **internal, input r.** [интэ(р)'нл ин'пут] сопротивление сетка — нить лампы; **insulation r.** [ин'сьюлэй'шн] сопротивление изоляции; **internal r.** [интэ(р)нл] внутреннее сопротивление; **internal output r.** [а'утпут] внутреннее сопротивление лампы (сопротивление анод-нить); **leak r.** [ли'ик] сопротивление утечки, сопротивление шунта; **load(ing) r.** [ло'уд, ло'удинг] нагрузочное сопротивление; балластное сопротивление; **loss r.** [лос] сопротивление потерь; **low r.** [ло'у] низкоомный; малого сопротивления; **non-inductive r.** [нон-индак'тив] безиндукционное сопротивление; **non reactive r.** [нон риэкт'ив] чистое омическое сопротивление; **ohmic r.** [о'умик] омическое сопротивление; **output r.** [а'утпут] выходное сопротивление; **pigtail r.** [пигтэйл] постоянное сопротивление с гибкими концами (для включения в схему); см. **pigtail; plain r.** [плэйн] безиндукционное, чисто омическое сопротивление; **potentiometer r.** [поутеншио'митэ(р)] потенциометр; сопротивление потенциометра; **radiation r.** [рэйдиэй'шн] сопротивление излучения; **regulating r.** [регьюлэй'тинг] регулировочное сопротивление; стабилизующее сопротивление; реостат; **repeating r.** [рипи'тинг] сопротивление связи (в ламп. усилителе); **specific r.** [списиф'ик] удельное сопротивление; **standard r.** [стэнд'э(р)д] эталонное сопротивление; **starting r.** [ста'а(р)тинг] пусковой реостат; **variable r.** [вэй'риэбл] переменное сопротивление, реостат; **virtual r.** [вэ(р)ч'юэл] кажущееся сопротивление, импеданц.

resistivity [ризистив'ити] = = **specific resistance** [списиф'ик ризист'энс] удельное сопротивление.

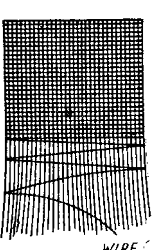
resistor [ризист'э(р)] реостат; сопротивление (технический прибор); термин может быть применен в тех же комбинациях, что и **resistance** (см.), когда последний используется в смысле «реостат», т. е. техническое (а не физическое) сопротивление; **carbon (type) r.** [ка'а(р)бэн тайп] угольное сопротивление; **composition (-type) r.** [кэм'пози'шн тайп] химическое сопротивление (угольнографитное с изолир. наполнителем); **filament-coated r.** [фил'эмент ко'утед]

сопротивление с проводящим слоем, нанесенным на стеклянную нить; **metallized filament (type) r.** [мет'элайзд фил'эмент] сопротивление с металлизированной стеклянной нитью; **fixed r.** [фикст] постоянное сопротивление; **flexible r.**



2 Watts – 2 in Long with Pigtails

[флекс'ибл] гибкое сопротивление (постоянное); **solid body r.** [со'лид бо'ди] массивное сопротивление (химическое из проводящей массы — композиции); **tape-wound** [тэйп уа'унд] сопротивление в виде тесьмы; **wire-wound r.** [уа'йэ(р) уа'унд] проволочное сопротивление.



TAPE-WOUND RESISTOR

resonance [рэз'энэнс] резонанс; резонансный; **anti-r.** [эн'ти] = **parallel r.** [пэр'элел] резонанс токов; **current r.** [кар'рэнт] резонанс токов; **r. curve** [кэ(р)в] кривая резонанса; **flat-top r. curve** [флэт топ] плоскоферхая кривая резонанса; П-образная кривая резонанса; **r. indicator** [индикэй'тэ(р)] индикатор резонанса; **r. intensifier** [интенсифай'э(р)] автоматический приемник для приема быстродействующей радиотелеграфной передачи; **inverse r.** [инвэ(р)с] = **parallel r.** [пэрэлел] резонанс токов, параллельный резонанс; **series r.** [си'рийз] резонанс напряжений, последовательный резонанс; **r. transformer** [трэнсфо'о(р)мер] резонанс-трансформатор; **r. wave coil** [уэйв койл] резонансная волновая катушка, настраиваемая на резонанс стоячей волны; м. б. применена вместо антенны, или совместно с антенной; работает обычно на гармониках собственной волны; связывается с входом лампы емкостным ползунком, которым настраивается на ближайшую к частоте сигнала гармонику.

resonant [рэз'энэнт] резонансный; **anti-r. circuit** [эн'ти, сэ(р)'кит] резонансный контур, включаемый последовательно в цепь переменного тока (режектором); см. **rejector**; цепь резонанса токов.

to resonate [рэз'энэйт] резонировать.

resonator [рэз'энэйтэ(р)] резонатор; **acoustic r.** [эка'устик] акустический резонатор; **quartz r.** [куо'о(р)ц] кварцевый резонатор; **straight r.** [стрэйт] прямолинейный резонатор.

responder [риспон'дэ(р)] детектор.

response [риспонс] соответствие; **r. characteristic** [кэрэктерис'тик] = **r. curve** [кэ(р)в] частотная характеристика; **r. colo(u)r relation of photocell** [ка'лэ(р) рилэй'шн ов фо'утосел] кривая цветочувствительности фотоэлемента; **microphone r.**

[майкрофо'ун] микрофонная характеристика: $U_м$, давл. в барах; **receiver r.** [риси'вэ(р)] характеристика телефона или громкоговорителя: 1) отношение интенсивности звука или звук. давления в барах на некот. заданном расстоянии, к приложенному через соотв. сопротивл. напряжению сигнала, 2) отдача громкоговорителя в децибелах от уровня 1 *в* напряж. сигн. через сопрот. 1 *ом*, при звуков. давл. 1 бар.

retardation [ритаа(р)дэй'шн] замедление; препятствие; **r. coil** [койл] дроссельная катушка; **phase r.** [фэйз] отставание фазы.

retentivity [ритэнтив'ити] величина остаточной индукции после намагничивания до насыщения; остаточный магнетизм.

retroaction [ритроэк'шн] = **reaction** [риэк'шн] обратная связь.

retroactive circuit [ритроэк'тив сэ(р)'кит] = **regenerative circuit** [риджен'эрэтив] регенеративная схема.

revalving [ривэлв'инг] замена ламп.

reverberation [ривэ(р)'бэрэй'шн] реверберация; звонкость (звучность вследствие эхо) зала или радиостудии.

reversal [ривэ(р)'сл] перемена направления; **r. of magnetism** [мэг'нетизм] перемагничивание.

reverse [ривэ(р)с] обратный, противоположный; **to r.** изменить направление; **to r. the current** [ззе ка'рэнт] переменить направление тока; **r. bearing** [бэй'ринг] обратный пеленг; **r. circuit** [сэ(р)'кит] «схема обратного действия» фотореле (при увеличении анодного тока цепь реле размыкается); см. **forward circuit**; **r. rotation** [ро'утэй'шн] перемена направления вращения.

reversed polarity [ривэр'сд поулэр'ити] перевернутая полярность; **r. tickler** [тик'лэ(р)] перевернутая обратная связь.

reverser [ривэ(р)с'э(р)] реверсор; обратитель; **current r.** [ка'рэнт] переключатель, меняющий направление тока; коллектор.

revolution [револью'шн] оборот; **revolutions per minute** (сокращ. **r. p. m.**) [ревоулью'шенз пэр мин'ит] число оборотов в минуту.

revolving [ривол'винг] вращающийся (могущий вращаться).

R. F. или **r. f.** = **radio-frequency** [рэй'дио фри'куэнси] высокая частота; высокой частоты; высокочастотный.

R. F. A. или **r. f. a.** = **radio-frequency amplifier** [рэй'дио фри'куэнси эмплифай'э(р)] усилитель высокой частоты.

R. F. C. или **r. f. c.** = **radio-frequency choke** [чо'ук] дроссель высокой частоты.

rheostat [ри'остэт] реостат; сопротивление (чаще переменное).

rheotan [ри'отэн] реотан, реостатный сплав.

ribbon [риб'эн] лента; **r. loud-speaker** [ла'уд спи'кэ(р)] ленточный громкоговоритель; **r.**

microphone [май'крофо'ун] ленточный микрофон.

right-handed [райт-хэнд'ед] с правым ходом (намотка катушки), с правой нарезкой (винт, болт).

rigid [ридж'ид] негибкий; жесткий; **r. construction** [кэнстрэк'шн] жесткая конструкция.

rim [рим] обод, закраина.

ripple [рипл] пульсация тока; **commutator r.** [кэм'ьютэй'тэ(р)] коллекторная пульсация (обязанная наличию пазов в якоре).

rivet [рив'ет] заклепка.

R. M. A. = **Radio Manufacturer's Association** (см); **R. M. A. colour code** [а(р) эм эй ка'лэ(р) ко'уд] „цветовой код" Американской промышленной ассоциации для обозначения цветной раскраской величины сопротивлений.

R. M. S. или **r. m. s.** = **root mean square** — см.

Rochelle salt [рошел со'олт] Сегнетова соль.

rod [род] стержень.

roller [ро'улэ(р)] ролик, каток.

Roman vitriol [ро'умэн вит'риэл] медный купорос.

root mean square (сокращ. **R. M. S.**) [ру'ут ми'ин скуэ(р)] средняя квадратичная (величина), действующая величина (синон. **effective**).

rope [ро'уп] канат, веревка; трос; **span r.** [спэн] оттяжка; **wire r.** [уай'э(р)] проволочный трос, канат.

rosin [роз'ин] древесная смола, камедь; канифоль; **hard r.** [ха'а(р)д] канифоль.

rotary [ро'утэри] вращающийся; **r. condenser** [кэндэнс'э(р)] переменный конденсатор; **r. converter** [кэнвэ(р)т'э(р)] вращающийся преобразователь (пост. тока в переменный); **r. current** [ка'рэнт] многофазный ток; **r. discharger** [дисча'а(р)джэ(р)] вращающееся магнитное поле; **r. (spark) gap** [спа'а(р)к гэп] вращающийся разрядник. **r. ticker** [тик'э(р) вращающийся прерыватель (тиккер).

to rotate [ро'утэйт] вращаться,

rotating [ро'утэй'тинг] вращающийся.

rotor [ро'утэ(р)] ротор, вращающаяся часть (конденсатора, вариометра, вариокуплера, электр. машины).

R. P. M. или **r. p. m.** = **revolutions** (или **rotations**) **per minute** [револью'шенз, ро'утэй'шенз пэ(р) мин'ит] число оборотов в минуту.

R. S. A. = **Radio Service-Men Association** — см.

R. S. G. B. = **Radio Society of Great Britain** (см.).

R-S-T system of amateur reporting, R-S-T scale [а(р)-эс-ти сис'тэм ов эматэ(р) рипорт'инг, скэйл] система R-S-T для радиолюбительских сообщений; шкала «R-S-T»: **R** = **readability** [ри'идэбил'ити] читаемость. **S** = **signal strength** [сиг'нэл стрэнгзс] громкость приема или сила сигнала, **T** = **tone** [то'ун] чистота тона (по 9-балльной шкале).

rubber [раб'э(р)] резина; резиновый; **hard r.** [ха'а(р)д] эбонит.

rubbing contact [раб'инг кэн'тэкт] трущийся контакт.

rule [ру'ул] правило; масштаб; масштабная линейка; **safety rules** [сейф'ти ру'улз] правила безопасности; **slide r.** [слайд] счетная линейка, логарифмическая линейка.

rushing sounds — см. **noise.**

R. W. A. = **Radio Wholesalers Association** — см.

S

S сокр. обознач. 1) «Secondary» — вторичной обмотки трансформатора; 2) «South» — южный полюс (полюс магнита); 3) обозначение чувствительности фотоэлемента; 4) обозначение „elastance".

s 1) = **second** [сэк'энд] секунда; в секунду; 2) обозначение проводимости электрода электронной лампы.

saddle [сэдл] седло, подкладка, скобка для прикрепления трубы; супорт (станка); **cable s.** [кэйбл] кабельное седло.

safety [сэйф'ти] безопасность; **s. fuse** [фьюз] плавкий предохранитель; **s. gap.** [гэп] предохранительный искровой промежуток (предохраняющий от искрения внутри прибора); **s. rules** [ру'улз] правила безопасности.

sal-ammoniac [сэл эмо'униэк] нашатырь; хлористый аммоний.

sand-paper [сэнд пэй'пэ(р)] песчанка; стеклянная бумага.

saturable [сэть'эрэбл] насыщаемый; который можно насытить.

to saturate [сэтчэрэйт] насыщать.

saturated [сэтчэрэй'тед] насыщенный; **s. core (iron) tuning indicator** [ко'у(р)тьюн'инг индикэй'тэ(р)], **s. lamp tuning indicator** [лэмп тьюн'инг индикэй'тэ(р)] зрительный индикатор настройки с лампочкой, питаемой от трансформатора с насыщаемым сердечником.

saturating point [сэтчэрэй'тинг пойнт] точка насыщения.

saturation [сэтч'эрэй'шн] насыщение; **magnetic s.** [мэгнэт'ик] магнитное насыщение (железа); **s. current** [ка'рэнт] ток насыщения (в электронной лампе); **s. curve** [кэ(р)в] = B-H **curve** = **magnetization curve** [мэгнетизэй'шн] кривая насыщения, кривая намагничивания; **infra-s. part of characteristic** [ин'фрэ, па'а(р)т ов кэрэктэрис'тик] рабочая часть характеристики лампы («ниже насыщения»).

Savoy Hill [сэвой хил] Савой Хилл — дом в Лондоне, в котором помещается Британская Радиовещательная Корпорация.

saw [со'о] пила; **hand s., pad s.** [пэд] ножовка, пила с одной ручкой; **s. tooth wave form** [ту'узс уэйв фоо(р)м] пилообразная форма волны (переменного тока, требуемая для развертки изображения в катодном телевидении).

S. B или **s. b.** = **simultaneous broadcast(ing)** [симэлтэй'ниэс

бро'одкастинг] одновременное вещание (передача несколькими станциями одной программы).

S. C. или **s. c. = silc covered** [силк ка'вэ(р)д] с шелковой изоляцией.

scale [скэйл] шкала; размер; масштаб; чашка весов; **to s.** взвешивать; натуральная величина; **centigrade s.** [сэн'тигрэйд] шкала Цельсия; **s. division** [диви'жн] деление шкалы; **Fahrenheit s.** [фа'а(р)энхайт, фэ'-ренхайт] шкала Фаренгейта; **logarithmic s.** [лог'эризс'мик] логарифмическая шкала; **musical s.** [мью'зикл] музыкальный ряд; **natural s.** [нэч'рэл] натуральный ряд.

to scan [скэн] развертывать изображение в (телевидении).

scanner [скэн'э(р)] развертывающий (изображение) аппарат; развертыватель; анализатор; **film s.** [филм] развертыватель кинофильма; **lens disc s.** [ленз диск] развертыватель с линзовым диском; **pinhole s.** [пин-хо'ул] диск Нипкова; см. **scanning.**

scanning [скэн'инг] развертывание изображения (в телевидении); **s. with an arc** [уизс эн а'а(р)к] развертка с помощью вольтовой дуги; **belt s.** [бэлт) развертка бесконечным ремнем; **cathode-ray s.** [кэзсо'уд рэй] катодная развертка, катодно-лучевая развертка; **double s.** [дабл] двойная развертка; **film s.** [филм] развертка кинофильма; **flying spot s.** [флай'-инг спот] развертка бегающим световым лучом; **interlaced s.** [интэ(р)лэй'сд] перемежающаяся развертка; **lens disc s.** [ленз диск] развертка линзовым диском; **magnetic s.** [мэгнэт'ик] магнитная развертка в катодно-лучевом телевидении; **mechanical s.** [микэн'икл] механические(ая) системы(а) развертки; **mirror screw s.** [мир'-э(р)] развертка зеркальным винтом; **Nipkow disc s.** [нип'-кэв диск] = **pinhole disc s.** [пин'хо'ул] развертка диском Нипкова (с дырочками); **s. oscillator** [осилэй'тэ(р)] генератор (пилообразных) колебаний для (катодно-лучевой) развертки; **rotating prism s.** [роутэй'тинг призм] развертка вращающейся призмой; **saw-tooth s.** [со'о ту'-узс] пилообразная развертка, развертка при помощи пилообразных колебаний; **spiral s.** [спай'рл] спиральная развертка; **telecine s.** [тел'исайн] развертка кинофильма (в телекино); **Weiller wheel s.** [вай'лэ(р) уил] колесо Вайлера.

scattering effect [скэт'эринг эфект] явление или эффект рассеяния (на коротких волнах), когда от направленного пучка (луча) сигналы приходят не с одного, а с многих направлений; явление имеет связь с явлением замирания **(fading).**

scavenging [скэв'энджинг] продувание, деионизация.

S. C. C. или **s. c. c. = single cotton covered** [сингл катн ка'вэ(р)д] одинарная бумажная изоляция проволоки (наше обознач. «ПБО»).

schedule [шедь'юл, скедь'юл] расписание.

scheme [ским] схема; диа-

грамма; проект; **to s.** составлять план, проектировать.

scramble-wound coil [скрэмбл у'аунд койл] катушка «кучевой», беспорядочной намотки.

scraping см. **noises.**

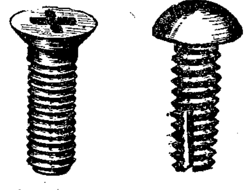
scratch-filter [скрэч-фил'т-(э)р] фильтр, ослабляющий шум иглы при грампередаче через усилитель приемника.

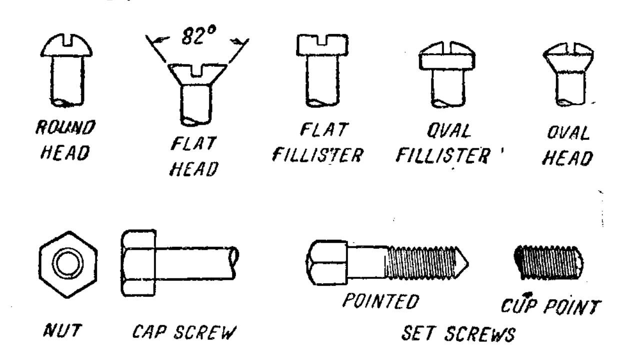
screen (скри'ин] экран; **to s.** экранировать; **s. current** [ка'р-энт] ток экранирующей сетки; **s. earth** [э(р)зс] противовес (незаземленный); **s. grid tube (valve)** [грид тьюб, вэлв] экранированная лампа; **magnetic s.** [мэгнэт'ик] магнитный экран.

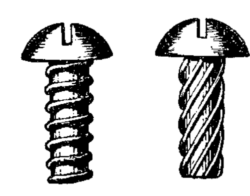
screened [скри'инд] экранированный; **s. aerial** [эй'риэл] 1) экранированная антенна; 2) антенна с противовесом.

screening [скри'ининг] экранирование; экранирующий.

screw [скру'у] винт, болт; **to s.** привинчивать; **adjusting. s.** [эджаст'инг] регулировочный винт; упорный винт; **attachment s.** (этэч'мент] установочный зажимной винт; **binding s.** [байнд'-инг] = **clamping s.** [клэмп'инг] = = **locking s.** [лок'инг] зажимной винт; **countersunk-headed s.** [ка'унтэ(р)сэнк хэд'эд] винт с потайной головкой; **s. die** [дай] плашка; клуп; винторез; **s. driver** [драй'вэ(р)] отвертка; гаечный ключ; **female s.** [фимэйл] гайка; **male s.** [мэйл] болт; **s. plate** [плэйт] винтовальная дощечка; **self-centering s.** [сэлф сэн'те-ринг] самоцентрирующийся винт; **(self-)tapping s.** [тэп'пинг] самонарезающий винт (ввинчивающийся в отверстие без на-







резки — в мягком металле); **set s.** [сэт] установочный зажимной винт; **wood s.** [у'уд] шуруп.

S. D. P. = **single-diode-pentode** — см. **pentode.**

S. D. T. = **single-diode-triode** — см. **triode.**

seal [си'ил] печать, отпечаток; пломба; тюлень; **to s.** припечатывать, пломбировать; вмазывать, засмолить; **copper-glass s.** [коп'э(р)глэс] сваривание меди со стеклом.

sealing [си'илинг] закупорка, запечатывание; замазывание **s. compound** [кэмпа'унд] пломбирная масса; замазка; **s. wax** [уэкс] сургуч.

seam [си'им] шов, спай, стык; **to s.** шить.

seamless [си'имлэс] без шва.

secohm [сек'оом] старое название единицы коэфициента самоиндукции = 1 генри.

secondary [сэк'эндэри] вторичный; вторичная обмотка трансформатора; **s. battery** [бэт'ери] аккумуляторная батарея; **s. cell** [сэл] вторичный элемент, аккумуляторный элемент; **s. circuit** [сэ(р)'кит] вторичная цепь, цепь вторичной обмотки; **s. current** [ка'рэнт] ток вторичной обмотки; **s. electrons** [илек'трэнз] = **s. emission** [ими'шн] вторичные электроны, вторичная эмиссия; **s. winding** [уайнд'инг] вторичная обмотка трансформатора.

section [сэк'шн] сечение; разрез; часть; секция; **cross.-s.** [крос] поперечное сечение; **lateral s.** [лэй'тэ(р)л] поперечное сечение, профиль; **longitudinal s.** [лэн'гитьюд'инэл] продольное сечение; **s. switch** [суич] секционный выключатель; **s. through x-y** [зсру'у] разрез по x-y; **transverse s.** [трэнсвӭ(р)с] поперечное сечение.

to select [силект] выбирать.

selecting [силект'инг] избирательный; селективный.

selection [силек'шн] программа (радиопередач); **pre-s.** [при] предизбирательность; преселекция; настроенные контура предварительного усиления высокой частоты.

selectance [силэкт'энс] = **selectivity factor** [силэктив'ити фэк'тэ(р)] коэфициент избирательности $= (f_2 - f_1)/f_r = \frac{R}{\omega L}$.

selective [силект'ив] избирательный; селективный; **s. circuit** [сэ(р)'кит] избирательный контур; **s. receiver** [риси'ве(р)] избирательный приемник.

selectivity [силектив'ити] избирательность; селективность; **adjacent channel s.** [эджэй'сент чэн'эл] избирательность от соседнего канала, отстройка от передачи на соседнем канале; **s. control** [кэнтро'ул] регулятор избирательности, регулирование избирательности; **distant channel s.** [дис'тэнт чэн'эл] избирательность от удаленного

канала; **s. number** [нам'бэ(р)] число избирательности контура $\left(=\frac{1}{\delta}=\right.$ множителю напряжения контура$\left.\right)$; см. Q; также **selectance.**

selector [силек'тэ(р)] орган или ручка настройки; переключатель катушки настройки; фильтр для отстройки; селектор; **band s.** [бэнд]; 1) полосовой фильтр; 2) переключатель диапазонов; **direct s.** [директ] ручка настройки с непосредств. вращением оси настраивающего прибора; **s. switch** [суич] переключатель диапазонов; **wave s.** [уэйв] = **wave trap** [уэйв трэп] фильтр для отстройки.

selenium [силин'иэм] селен; селеновый.

self [селф] само (приставка); **s. acting** [экт'инг] самодействующий, автоматический; **s. bias** [бай'эс] = **automatic bias** [о'отомэт'ик] автоматическое смещение на сетку; **s.-capacity** [кэпэ'сити] собственная емкость; **s. excitation** [экситэйшн] самовозбуждение; **s. excited** [эксай'тэд] с самовозбуждением, самовозбуждающийся; **s. heterodyne** [хет'еродайн] автодин, автодинный; **s. induction** [индак'шн] самоиндукция; **s. interrupter** [интеррапт'э(р)] = **s.-make-and-break** [мэйк-энд-брэйк] автоматический прерыватель; **s. oscillating** [осилэй'тинг] самогенерирующий; регенеративный; **s. oscillation** [осилэй'шн] собственная генерация; паразитная генерация; **s.-rectified transmitter** [ректифайд трэнсмит'э(р)] самовыпрямляющая схема лампового передатчика; **s.-shielded coil** [ши'илдэд койл] катушка с замкнутым полем (тороидальная и пр.).

selsyn [сел'син] «электрический вал», «самосинхронизирующееся устройство» для точной передачи углового перемещения при помощи эл. проводов; состоит из двух небольших трехфазных альтернаторов; применяется для дистанционного управления.

semi [сэм'и] полу-(приставка); **s. conductor** [кэндакт'э(р)] полупроводник; **s. oscillation** [осилэй'шн] = **s. period** [пи'риод] полупериод; **s. variable (type) condenser** [вэй'риэбл тайп кэнденс'э(р)] полупеременный конденсатор.

sender [сэнд'э(р)] передатчик; передающий ключ Морзе.

sending [сэнд'инг] передающий; передача, посылка; **s. station** [стэй'шн] передающая станция.

sensation unit [сенсэй'шн ю'нит] = **phon** [фон] единица громкости (фон); см. **phon.**

sense finder [сэнс файнд'э(р)] определитель направления сигнала в пеленгаторе.

sensitive [сен'ситив] чувствительный; **s. spots** [спотс] чувствительные точки (на детекторном кристалле).

sensitivity [сенситив'ити] чувствительность; **s. compensator** [кэмпенсэй'тэ(р)] компенсатор чувствительности; **s. curve** [кэ(р)в] кривая чувствительности; **photo-tube s.** [фо'уто тьюб] чувствительность фототрубки

(фотоэлемента): **2870 Tungsten s.** [тэнг'стен] чувствительность фототрубки при накале освещающей вольфрамовой лампочки при 2870° абс.; **luminous tungsten s.** [лью'минэс] «световая вольфрамовая чувствительность», чувствительность фототрубки, освещаемой лампой с вольфрамовой нитью, при заданной температуре; **monochromatic s.** [моноукромэт'ик] одноцветная чувствительность; ч. к определенному цвету; **variational s.** [вэйриэй'шенэл] вариационная или дифференциальная чувствительность фототрубки.

sentry-box [сэн'три бокс] (*амер.*) блок настройки приемника (включая катушки, а также часто лампы и пр.); «дежурная часть» приемника (дословно — караулка).

separate [сэп'эрэйт] отдельный, разделенный; **s. excitation** [экситэй'шн] постороннее возбуждение; **s. excited** [эксай'тэд] с посторонним возбуждением; **s. heater tube** [хи'тэ(р) тьюб] подогревная лампа, лампа с (отдельным) подогревом катода; **s. heterodyne** [хет'эродайн] отдельный гетеродин, с отдельным гетеродином.

separator [сэпэрэй'тэ(р)] разделитель; иногда в смысле **spreader** — см.

series [си'рийз] ряд; серия; порядок; последовательный; **s. aiding** [эйд'инг] последовательное соецинение катушек с одинаковым направлением их полей; см. **s. opposing**; **s. feed** [фи'ид] с последовательным питанием (схема питания анодных цепей); **in s.** [ин] последовательно (соединенные); **multiple s.** [мал'типл] = **parallel s.** [пэрэлэл] последовательно-параллельное (смешанное) соединение; **s. opposing** [эпо'узинг] встречное расположение последовательно включенных катушек; см. **s. aiding**; **s.-parallel switch** [суич] переключатель с последовательного на параллельное соединение; **s. resonance** [рэз'энэнс] резонанс напряжений, последовательный резонанс.

service [сэ(р)'вис] служба; обслуживание; функционирование; эксплоатация; служебный; **s. area (of a broadcasting station)** [эй'риэ ов э бро'одкастинг стэй'шн] область уверенного приема; **broadcasting s.** [бро'одкастинг] служба вещания; передача радиотелефонных программ для широкой публики, с приемом на радиоприемники, а также через трансляцию по проводам; **fixed s.** [фикст] радиосвязь между неподвижными пунктами (за исключением вещания и специальных служб); **mobile s.** [мо'убайл] подвижная служба — радиосвязь между подвижными станциями и подвижными и земными (за исключением специальных служб); **special services** [спэ'шил сэ(р)'висэз] специальные службы: радиомаяки, пеленгаторные станции, передача сигналов времени, стандартных волн, передачи для научных целей; **s. range of a broadcasting station** [рэндж] гарантированный радиус действия (определяемый принятым соотношением **signal-to-**

noise ratio — см.; см. также **station).**

service-man [сэ(р)'вис-мэн] монтер, ремонтный мастер (техник).

servicing [сэ(р)'висинг] обслуживание (установка, надзор, ремонт).

set [сэт] комплект; прибор; аппарат; установка; агрегат; **to s.** устанавливать; регулировать; **s. analyser** [энэлайз'э(р)] испытатель приемников (прибор; см. **analyser**); **battery operated s.** [бэт'эри оперэй'тэд] приемник, работающий от батарей; **electric s.** [илек'трик] сетевой приемник (питаемый полностью от электрической сети); **s. of posts** [ов постз] комплект или пара зажимов; **receiving s.** [риси'винг] приемная установка, приемник; **solder s.** [сол'дэ(р)] паяльные принадлежности; **s. of curves** [ов кэ(р)вз] семейство кривых, группа кривых.

S. G. или **s. g.** 1) = **screened grid** — см.; 2) = **spark gap** — см.; 3) = **specific gravity** — см.

s. g. b. = **single-button** — см. **button.**

sgl. = **single.**

shadow [шэд'оу] тень; теневой; **s. box** [бокс] затененный экран для телевизора; **radio s.** [рэй'дио] мертвая зона (короткой волны, где передача не слышна); **s. tuning indicator** [тью'нинг индикэй'тэ(р)] теневой индикатор настройки; зрительный индикатор резонанса с уменьшающейся тенью.

shaft [шафт] вал, ось, **flexible s.** [флек'сибл] гибкий вал.

sheath [ши'изс] обшивка; оболочка; футляр; ножны; анод лампы в форме трубочки.

sheathed [ши'изсд] опрессованный; покрытый оболочкой; **lead s. cable** [лэд, кэйбл] кабель со свинцовой оболочкой.

sheathing [ши'изсинг] обшивка; опалубка; **s. wire** [уай'э(р)] броневая проволока (кабеля).

shed [шэд] юбка или колокол (изолятора).

sheet [ши'ит] лист; полоса; пластина; пластина коллектора; ламель; листовой; **s. brass** [брас] листовая латунь; **s. copper** [ко'п'э(р)] листовая медь; **s. gauge** [гэйдж] сортамент листового металла; **s. iron** [ай'э(р)н] листовое железо, жесть; **s. mica** [май'кэ] листовая или пластиночная слюда или миканит.

shell [шел] кожура; оболочка; чехол; кожух; экран; раковина; **s. core transformer** [ко'ур трэнсфо'о(р)мэ(р)] трансформатор броневого типа, панцырный тр-р; **s. insulator** [ин'сьюлэй'тэ(р)] = = **delta insulator** [дел'тэ] цепочковый антенный изолятор.

shellac [шел'эк] шеллак.

shield [ши'илд] экран; **spray s.** [спрэй] экран для лампы, состоящий из нанесенного на ее баллон (шоопированием) металлического слоя; экран — металлизированный баллон лампы; **top-cap s.** [топ кэп] экранирующяя шапочка (на лампу); **tube s.** [тьюб] экран для лампы.

shielded [ши'илдэд] экранирующий.

shielding [ши'илдинг] экранирование; защита; экранирующий, защитный.

shift [шифт] сдвиг; смена; сдвигающий; сменный; **to s.** сдвигать; сменять; **s. engineer** [эндж'иннии(р)] дежурный машинист; сменный инженер; **phase s.** [фэйз] сдвиг фазы.

S. H. M. или **s. h. m.** = **simple harmonic motion** [симпл хаармон'ик мо'ушн] простое гармоническое колебание; синусоидальное колебание.

shock [шок] удар; ударный; **s. excitation** [экситэй'шн] = **impact excitation** [импэкт] ударное возбуждение (см. **impact**); **s.-proof socket** [пру'уф со'кт] амортизированная ламповая колодка.

short [шо'о(р)т] короткий; короткое (замыкание); **s. circuit** [сэ(р)'кит] короткое замыкание; короткозамкнутая цепь; **to s.-c.** замыкать накоротко; **s. waves** [уэйвз] короткие волны.

shorted [шо'о(р)тд] короткозамкнутый, закороченный.

to shorten [шо'о(р)тн] закорачивать; укорочивать.

shortening [шо'о(р)тнинг] закорачивающий; укорачивающий; **s. condenser** [кэндэнс'э(р)] укорачивающий конденсатор.

shot effect [шот эфект] = **Schottky effect** [шот'ки] эффект Шоттки; дробовой эффект.

shrincage [шрин'кэдж] усадка; **s. losses** [лос'сэз] потери на усадку изоляции в металлических лампах.

shroud [шра'уд] = **shield** [ши'илд] экран.

shunt [шант] шунт, ответвление, параллельное соединение; **to s.** шунтировать, ответвлять; **s. circuit** [сэ(р)'кит] шунтирующая цепь, параллельная цепь; **s. feed** [фи'ид] (схема) с параллельным питанием (анодных цепей).

shut [шат] закрытие, запирание; включение (тока); **to s.** закрывать, затворять, запирать; замыкать (цепь).

shutter [шат'э(р)] заслонка, задвижка; затвор (объектива); в двухдисковой развертке, 2-й диск с вертикальными щелями — диафрагма (*телевид.*).

shutting down [шат'инг да'ун] выключение, остановка, прекращение действия.

S. I. C. или **s. i. c.** = **specific inductive capacity** [списиф'ик индакт'ив кэпэ'сити] = **dielectric coefficient** [дай'илек'трик коэфи'шент] диэлектрическая постоянная.

side [сайд] сторона, боковой; **s. band** [бэнд] полоса боковых частот (модуляции); **curtailing the s. bands** [кэ(р)тэй'линг ззе сайд бэндз] срезывание боковых частот; **lower s. band** [ло'уэ(р)] полоса частот модуляции выше резонансной частоты (верхняя полоса); **(single) s. band telephony** [сингл сайд бэнд тэл'ифо'уни] радиотелефонирование одной боковой частотой; **s. band heterodyne interference** [бэнд хэт'еродайн интэ(р)фи'ренс] гетеродинная помеха на боковой полосе; один из видов таких помех известен под назван. **monkey-chatter** — см.; **s. tone** [то'ун] передача, слушаемая при помощи телефона на самой передающей станции, для контроля за передачей.

signal [сиг'нэл] сигнал; дей-

ствие, при помощи которого происходит сообщение или связь; в радио сигналом называется радиотелеграфная, телефонная и иная (напр. телевизионная или бильд) передача для связи; **automatic alarm s.** [о'отомэт'ик эла'а(р)м] автоматический сигнал тревоги (передаваемый автом. аппаратом); **call s.** [ко'ол] позывной сигнал; позывной (3 или 4- буквенный сигнал, присваиваемый радиостанции, как ее «имя» для вызова, напр. «РЦЗ»); **distress s.** [дистрес] сигнал бедствия (SOS); **s. frequency** [фри'куэнси] частота, на которой передается сигнал; **s. generator** [дженэрэй'тэ(р)] испытательный генератор (генератор колебаний для измерений и испытаний радиоаппаратуры); **incoming s.** [инкэм'инг] приходящии сигнал; **interferent s.** [интэ(р)фи'рент] мешающий (приему) сигнал; **parasitic s.** [пэрэсит'ик] паразитный, мешающий сигнал; **safety s.** [сейф'ти] сигнал безопасности («ТТТ»); **signal to noise ratio** [сиг'нэл-ту-нойз рей'шиоу] отношение силы сигнала к силе атмосферических помех (характеризующее надежность приема); **spark signals** [спа'а(р)к сиг'нэлз] передача искровой станции; **standard s. generator** [стэн'дэ(р)д сиг'нэл дженэрэй'тэ(р)] стандарт-генератор (точный прибор, применяемый для различных измерений радиоаппаратуры); **urgent s.** [а(р)джент] сигнал, требующий срочной помощи («XXX» для судов и «PAN» для авиации).

Signal Corps [сиг'нэл ко'о(р)з] войска связи.

signalling [сиг'нэлинг] способ передачи (обычно телеграфных) сигналов (см. **signal**); **compensation s.** [кэмпэнсэй'шн] передача сигналов (Морзе) при н. з. к. изменением длины волны; **induction s.** [индак'шн] индукционная передача сигналов (без проводов); **uniwave s.** [ю'ниуэйв] = **absorption s.** манипулирование незатух. колебаний поглощением (отсасыванием излучаемой энергии при отжатии ключа).

silica [сил'икэ] окись кремния; **s. valve** [вэлв] передающая лампа с кварцевым баллоном.

silicious [сили'шес] кремнистый.

silicium [сили'шиэм] = **silicon** [сил'икэн] кремний, кремнистый; **Silicon detector** [дитект'э(р)] кремниевый детектор; **silicon iron** [ай'э(р)н] кремнистое железо.

silk-covered [силк ка'вэ(р)д] покрытый шелком; **double s. c.** (сокращ. **D. S. C.**) [дабл] с двойной шелковой изоляцией (сокр. «ПШД»); **single s. c.** (сокр. **S. S. C.**) [сингл] с одинарной шелковой изоляцией (сокр. «ПШО»);

silver [сил'вэ(р)] серебро; **german s.** [дже(р)'мэн] нейзильбер (реостатный сплав); **s. plating** [плэй'тинг] серебрение.

simple harmonic law (motion) [симпл хаа(р)мон'ик ло'о, мо'ушн] = **sine law** [сайн] синусоидальный закон (-ое колебание), по синусоиде, синусоидально (-ый).

simultaneous broadcasting [симэлтэй'ниэс бро'одкастинг] одновременное вещание (передача одной программы несколькими станциями).

sine [сайн] синус; синусоидальный; **s. curve** [кэ(р)в] синусоида; **s. law** [ло'о] закон синуса, по закону синуса, по синусоиде; **s. wave** [уэйв] синусоидальная волна.

singing [синг'инг] свист, вой (в усилителе); **s. arc** [а'а(р)к] поющая дуга; **s. spark** [спа'а(р)к] звучащая искра, тональная искровая передача.

single [сингл] единственный; один; одно; **s. circuit (tuner)** [сэ(р)'кит тью'нэ(р)] одноконтурный приемник, приемник с одним контуром настройки; **s. cotton covered** (сокращ. **S. C. C.**) [катн ка'вэ(р)д] с одинарной бумажной изоляцией (сокр. «ПБО»); **s. layer** [лэй'э(р)] однослойный; **s. phase** [фэйз] однофазный; **s. polar** [по'улэ(р)] однополюсный; **s. side band telephony** [сайд бэнд тел'ифо'уни] радиотелефонирование одной боковой полосой (частот модуляции); **s. silk covered** (сокр. **S. S. C.**) [силк ка'вэ(р)д] с одинарной шелковой изоляцией (сокр. «ПШО»); **s. valver** [вэл'вэ(р)] одноламповый (приемник); **s. wavelength working** [уэйвленгзс уэ'э(р)кинг] одновременная работа нескольких радиостанций на одной волне.

sinistrorsal [синистро'о(р)сэл] с левым ходом (катушка спираль), с левой нарезкой (винт).

sinuous [синь'юэс] извилистый.

sinusoid [сай'нэсо'уид] синусоида.

sinusoidal [сайнэсо'идэл] синусоидальный.

siphon-recorder [сай'фэн рико(р)д'э(р)] сифон-рекордер; ондулятор — прибор для записи телеграфных сигналов на ленту.

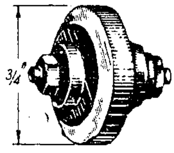
sirufer coil [сиру'фэ(р), сайра'фэ(р) койл] катушка Сируфер (с железным пылевым сердечником, германская).

size [сайз] величина; **full s.** [фул] натуральная величина.

skeleton [скел'итон] схема, план; схематический; **s. diagram** [дай'эг(р)эм] схематическая диаграмма, грубое схематическое изображение; грубая схема; обобщенная схема.

skilled [скилд] квалифицированный.

skinderviken microphone



button [скин'дэ(р)вай'кн май'крофоун батн] микрофонный капсуль Скиндервикена (мал. размера, диам. ок. 20 *мм*).

skin-effect [скин-эфект] скин-эффект, кожный эффект (поверхностная проводимость для токов высокой частоты).

skinner [скин'нэ(р)] — **wire s.** [уай'э(р)] = **wire stripper** — см. **stripper.**

skip [скип] — **s. band** [бэнд]

коротковолновый диапазон; **s. distance** [дист'энс] расстояние зоны молчания короткой волны (расстояние, начиная с которого появляется слышимость к. в. передачи на данной волне).

S. L. или **s. l.** 1) = **square-law** [скуэ(р) ло'о] квадратичный; = 2) = **straight-line** [стрэйт лайн] прямолинейный.

slab winding [сляб уайнд'инг] намотка (сопротивлений) на изолирующей полоске (малое L, большое C).

slate [слэйт] шифер; шиферный.

sleet-melting circuit [сли'ит мел'тинг сэ[р]'кит] цепь электрического прогрева (антенны) для удаления инея и гололеда.

S. L. F. или **s. l. f.** = **straight-line frequency** [стрэйт лайн фри'куэнси] прямочастотный.

slide [слайд] скольжение; **to s.** скользить; **s. back** [бэк] тип лампового вольтметра с приведением к нулевому анодному току; **s. rule** [ру'ул] логарифмическая счетная линейка; **s. wire** [уай'э(р)] реохорд.

slider [слайд'э(р)] ползунок; скользящий контакт; то, что скользит.

sliding [слайд'инг] скользящий; **s. contact** [кон'тэкт] скользящий, подвижной контакт.

slip rings [слип рингз] контактные кольца.

slit [слит] щель, прорезь; **to s.** расщеплять, раскалывать; **s. nut** [нат] разрезная гайка; **s. prong** [пранг] разрезная ножка (лампы, штепс. вилки).

slope [сло'уп] наклон, крутизна; крутизна характеристики лампы (= **mutual conductance** = = **transconductance**).

slot [слот] желоб, паз; **armature s.** [а'а(р)мэчэ(р)] паз в якоре.

sludging of oil [сладж'инг ов ойл] загрязнение и загустение масла в трансформаторах и конденсаторах.

S. L. W. или **s. l. w.** = **straight-line wavelenght** [стрэйт лайн уэйвленгзс].

small shot effect [смо'ол шот эфект] = **shot effect** (*см.*).

smooth [сму'узс] тонкий, нежный; отшлифованный, гладкий; **to s.** сглаживать; **s. reaction** [риэк'шн] плавный подход к регенерации.

S. M. P. E. = **Society of Motion Picture Engineers** [сосай'ити ов мо'ушен пик'чэ(р) энд'жини'и(р)з] общество киноинженеров (США).

smoother [сму'узсэ(р)] = = **smoothing circuit** [сму'узсинг сэ(р)'кит] = **smoothing filter** [фил'тэ(р)] сглаживающий фильтр (выпрямителя).

soak [со'ук] впитывание, поглощение.

soakage [со'укэдж] статический заряд конденсатора.

soaking-in [со'укинг-ин] = = **absorption** [эбсо'о(р)п'шен] поглощение.

socket [сок'эт] углубление; отверстие; розетка; штепсель; гнездо; цоколь; патрон для электрической лампы; колодка для электронной лампы; **cushion s.** [кэ'шин] амортизованная ламповая панель; **lamp s.** [лэмп] патрон (чаще) или цоколь

электрической лампы; **navy s.** [нэй'ви] патрон для электронной лампы морского типа (со штыковым или свановским соединением); **plug and s.** [плаг энд] вилка и штепсель; штекер и гнездо; **s. power** [па'уэ(р)] питание от электрической сети; **s. powered set** [па'уэ(р)д сэт] приемник, питаемый от сети; **shock-absorbing s.** [шок эбсо'орб'инг] = **shock-proof s.** [пру'уф], **spring type s.** [спринг тайп] амортизированная ламповая колодка, пружинная колодка; **s. wrench** [ренч] торцовый гаечный ключ.

soda [со'удэ] сода; **caustic s.** [ко'остик] едкий натр.

sodium [со'удиэм] натрий; **s. hydrate** [хай'дрэйт] едкий натр.

soft [софт] мягкий; **s. iron** [ай'э(р)н] мягкое железо; **s. solder** [сол'дэ(р)] мягкий припой; **s. valve (tube)** [вэлв, тьюб] «мягкая» лампа (газовая, с низким вакуумом).

solder [сол'дэ(р)] припой; **brass s.** [брас] латунный припой, медный припой; **brazing s.** [брэй'зинг] = **hard s.** [ха'а(р)д] твердый припой; **quick s.** [куик] легкоплавкий припой, третник; **rosin cored s.** [ро'зин ко'урд] припой в виде трубочки из олова с канифолью внутри; **soft s.** [софт], **tin s.** [тин] мягкий припой.

soldering [сол'дэринг] пайка; паяльный; **s. flux** [флакс] паяльный флюс; паяльная мазь (вместо паяльной воды, без олова); **s. iron** [ай'э(р)н] паяльник.

solenoid [со'уленойд] соленоид; цилиндрическая спираль, цилиндрическая катушка.

solid back microphone [сол'ид бэк май'крофо'ун] микрофон диспетчерского типа.

solodyne circuit, receiver [сол'эдайн сэ(р)'кит, риси'вэ(р)] солодин — приемная ламповая схема, работающая от одной батареи (накала).

solution [сэлью'шн] решение; раствор; **s. of the equation, problem** [ов ззе икуэй'шн, проб'лем] решение уравнения, задачи; **pickling s.** [пик'линг] протрава; жидкость для декаптации (очищения металла).

sonometer [соно'умитэ(р)] сонометр, прибор для измерения звуковых частот.

SOS [эс-о-эс] радио-сигнал бедствия корабля **(distress signal)**.

sound [са'унд] звук; звуковой; **to s.** звучать; **s. camera** [кэм'эрэ] звукосъемочный аппарат; **centralized s. system** [сентрэлайзд, сис'тэм] = **Public Address system** [паб'лик эдрес сис'тэм] 1) вещание по проводам (на низкой частоте), 2) сеть мощного громкоговорения; **s. film** [филм] кинокартина с синхронным звуком, записанным на грампластинку; **s. head** [хэд] звуковая головка проекционного киноаппарата; **s. motion pictures** [мо'ушн пик'чэ(р)з] звуковое кино; **s.-on-disc** [он диск] звуковое кино с записанным на грампластинку звуком; **s. on-film** [он филм] звуковое кино с записью звука на ленту кинокартины; **s. pick-up** [пик-ап]

звукосниматель, грамофонный адаптер; **s. picture** [пик'чэ(р)] звуковой фильм (кинокартина в сопровождении звука); **s. projection** [проджек'шн] звукопроекция, работа звукового оборудования проекционного киноаппарата; **s. recording** [рико(р)д'инг] звукозапись; **s. reproduction** [рипродак'шн] воспроизведение записанного на фильме или пластинке звука; **s. track** [трэк] звуковая дорожка (полоска на фильме с записанным звуком); **s. track engraving apparatus** [энгрэй'винг эпэрэй'тэс] прибор для звукозаписи резанием (на пленке).

sounder [са'ундэ(р)] клопфер, звучащий аппарат Морзе.

south [са'узс] юг; южный; **s. pole** [по'ул] = **s. seeking pole** [си'икинг] южный полюс (магнита, электромагнита).

space [спэйс] пространство, пространственный; **s. charge** [ча'а(р)дж] пространственный заряд; **s. current** [ка'рэнт] электронный разряд через пространство; **exhausted s.** [игзо'остед] = **evacuated s.** [ивэкь'юэй'тед] разреженное пространство; **s. factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент заполнения (обмоткой пространства), **s. ray** [рэй] пространственный луч (распространения эл. м. волны); **s. winding** [уайнд'инг] намотка катушки с витками, расположенными не вплотную; намотка с принудительным шагом.

spacer [спэй'сэ(р)] = **spreader** — см.

spacing wave [спэй'синг уэйв] негативная волна (при телеграфировании дуговым передатчиком); см. **marking wave.**

spade [спэйд] лопата; **s. terminal** [тэ(р)'минл] наконечник на провод (вилкообразной формы); см. **terminal; s. tuning** [тьюн'инг] настройка металлом (при плоской катушке, лопатовидной пластинкой).

spaghetti [спагет'и] спагетти, трубочка из лакированной материи для изоляции голых проводов; кембриковая трубочка.

span [спэн] пролет; оттяжка; **to s.** натягивать провод; **s. wire insulator** [уай'э(р) инсьюлей'тэ(р)] натяжной изолятор; подвесной изолятор, при подвеске к несущему тросу.

spark [спа'а(р)к] искра; искровой; **to s.** искрить; **s. arrester** [арест'э(р)] заземляющий искровой промежуток; **break s.** [брэйк] искра при размыкании; **s. plug** [плаг] свеча зажигания в двигат. вн. сгор.; **s. rate** [рэйт] = **s. frequency** [фри'куэнси] частота разрядов (или искр) в искровом передатчике; **s. recorder** [рико'(р)дэ(р)] устаревший метод записи телеграфных сигналов при помощи искры; **singing s.** [синг'инг] звучащая искра, тональная искровая радиопередача; **s. transmission** [трэнсми'шн] искровая передача; **s. transmitter** [трэнсмит'э(р)] искровой передатчик.

spark-gap [спа'а(р)к гэп] искровой промежуток; разрядник; **quenched s. g.** [куэнчд спа'а(р)к гэп] = **quenching s. g.** [куэнтш'ин] разрядник Вина; **rotary s. g.** [ро'утэ(р)и] = **rotating s. g.** [ро'утэй'тинг] вращаю-

щийся разрядник; **asynchronous rotary s. g.** [эсин'кронэс] асинхронный вращающийся разрядник; **safety s. g.** [сейф'ти] предохранительный искровой промежуток (предохраняющий от искрения внутри прибора); **synchronous rotary s. g.** [син'кронэс] синхронный вращающийся разрядник.

sparking [спа'а(р)кинг] искрение.

speaker [спи'икэ(р)] говоритель; громкоговоритель; репродуктор; см. **loud speaker.**

specific [списиф'ик] удельный; специальный; **s. conductance (conductivity)** [кэндакт'энс, кэндактив'ити] удельная проводимость; **s. gravity** [грэв'ити] = = **s. density** [дэнс'ити] удельный вес; **s. inductive capacity** [индакт'ив кэпэ'сити] = **s. inductivity** [индактив'ити] = **dielectric coefficient** [дай'илек'трик коэфи'шент] диэлектрическая постоянная; **s. resistance** [ризист'энс] удельное сопротивление.

specification [списификэй'шн] спецификация; техническое условие.

specified [констфайд] согласно технических условий; обозначенный; **s. voltage** [во'ултэдж] обозначенное напряжение.

specify [спе'сифай] = **specificate** [спесификэйт] подробно обозначать, давать спецификацию.

specimen [спес'имен] образец.

spectrum [спек'трэм] спектр; диапазон.

speech [спи'ич] речь, разговор; **s. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты.

speed [спи'ид] скорость; **projecting s.** [проджект'инг] скорость проекции (зв. кино); **taking s.** [тэйк'инг] съемочная скорость (зв. кино).

spiderweb coil, winding [спай'дэ(р)уэб койл, уайнд'инг] плоская корзиночная катушка, намотка.

spilling over [спил'линг о'увэ(р)] условие, при котором регенерация внезапно переходит в генерацию.

spiral (flat) [спай'рэл, флэт] спираль (чаще в смысле «плоская спираль», противопоставляется соленоиду); спиральный.

spirit [спир'ит] спирт; кислота; бензин; **killed s.** [килд] паяльная кислота, раствор хлористого цинка; **s. varnisch** [ва'а(р)ниш] спиртовый лак.

splice [сплайс] скрутка; соединение проводов, кабеля; **cable s. box** [кэйбл сплайс бокс] соединительная кабельная коробка.

split [сплит] разделенный; расщепленный; раздвоенный; **to s.** расщеплять, трескаться; **s. conductor** [кэндэкт'э(р)] провод из изолированных жил, объединенных общей изоляцией; **s. contact** [кэн'тэкт] раздвоенный контакт (напр. ножка штепсельной вилки); **s. variometer** [вэй'рио'умитэ(р)] вариометр с наружными выводами обеих обмоток.

sponge rubber [спонджь раб'э(р)] губчатая резина; резиновая губка.

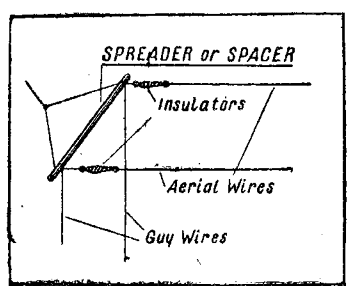
spot [спот] пятно; точка; **blind s.** [блайнд] = **dead s.** [дэд] мертвая зона (область отсутствия радиоприема при пере-

даче на коротких волнах); **s. broadcasting** [бро'одкаст'инг] передача одновременно или разновременно через несколько станций одной и той же программы, записанной на пластинку или пленку; **hot s.** [хот] катодное пятно ртутного выпрямителя; **sensitive spots** [сен'ситив спотз] чувствительные точки (на детекторном кристалле).

spray [спрэй] распылитель; пульверизатор; **to s.** распыливать. **Schoop s.** [шооп] распылитель Шоопа (для покрывания металлом путем его распыления).

spread [спрэд] расширение, распространение; развитие; протяжение; **to s.** распространять, развивать; **band s.** — см. **band.**

spreader [спрэдэ(р)] реёк или обруч, удерживающий в параллельном положении несколько лучей антенны или провода фидера.



sprocklet [спрок'лет] цепная зубчатка; зубчатка, ведущая киноленту.

spurius coupling [спью'риэс кап'линг] паразитная связь.

spurious radiation [спью'риэс рэйдиэй'шн) излучение передатчиком частот за пределами канала.

square law [скуэ(р) ло'о] квадратичный; **s. l. condenser** [кэндэнс'э(р)] квадратичный или прямоволновый конденсатор (переменной емкости); **s. l. detector** [дитэкт'э(р)] квадратичный детектор.

square mil [скуэ'й(р) мил] квадратный миль; см. **mil.**

squawk [скуо'ок] резкий звук, верещание (параз. звук в усилителе).

squealing [скуи'илинг] вой (паразитный звук в усилителе, регенераторе); см. также **noise.**

squeggers [скуиг'э(р)з] паразитные затухающие колебания в передатчике или приемнике, интерферирующие с сигналом и искажающие его.

squelch system [скуэлч сис'тэм] = **inter-carrier noise-suppressor circuit** [интэр кэр'иэ(р) нойз сэпрэс'(р) сэ(р)'кит] = **quiet A. V. C (QAVC)** [куай'эт эй, ви, си] бесшумный А. Р. Г.

squirrel cage [скуир'л кэйдж] беличья клетка; **s. c. motor** [мо'утэ(р)] мотор с короткозамкнутым ротором (в виде беличьей клетки).

S. R. или **s. r.** = **specific resistance** [спесиф'ик ризис'тэнс] удельное сопротивление.

S. S. = **single-signal (type receiver)** [сингл сиг'нэл тайп риси'вэ(р)] см. **receiver.**

S. S. C. или **s. s. c.** = **single silk covered** [сингл силк кав'э(р)д] с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. «ПШО»).

S. S. E. = **single silk enamelled** [сингл силк инэ'мэлд] эма-

лированный провод с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. „ПЭШО").

stabilivolt [стэб'иливо'улт] газовая трубка для поддержания постоянства напряжения.

stabilization [стэбилизэй'шн] — см. **stabilizing**.

stabilizing [стэбилай'зинг] стабилизация; **s. R. F. amplifiers** [эмплифай'э(р)з] стабилизация усилителей высокой частоты: 1) **losser method** [лос'э(р) мезс'эд] метод заглушения (заглушающим сопротивлением); 2) **bridge m.** [бридж] метод моста (мостика); 3) **reversed tickler** [ривэ(р)'сд тик'лэ(р)] отрицательная (заглушающая) обратная связь; 4) **neutrodyne method** [нью'тродайн мэз'сэд] нейтродинный метод.

stable [стэйбл] устойчивый; стабильный.

stacking factor [стэк'инг фэк'тэ(р)] коэфициент заполнения.

stage [стэйдж] ступень; степень; стадия; каскад (усиления); **experimental s.** [эксперимент'эл] стадия испытания, стадия разработки; **multi-s.** [мал'ти] многокаскадный, многоламповый (усилитель); **one-s.** [уон] = **single s.** [сингл] однокаскадный, одноламповый (усилитель); **two s.** двухкаскадный (усилитель).

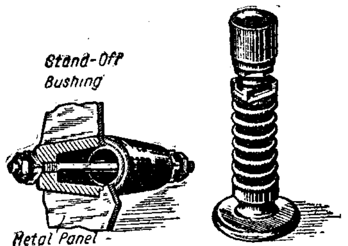
stagger [стэг'гэ(р)] — **to s.** располагать в шахматном порядке; **s. antenna** — см. **antenna, end-on**; **s. wound coil** [уа'унд койл] = **basket winding (coil)** [бас'кэт уайнд'инг] плоская корзиночная катушка.

stalloy [стэлой] сталлой; легированное железо; кремнистая сталь (употребляемая для сердечников трансформаторов).

to stamp [стэмп] штамповать; клеймить; печатать.

stamper [стэмп'э(р)] штамп.

stand [стэнд] подставка станина; стойка; штатив; стэнд; **to s.** стоять; находиться в стоячем положении, ставить; противостоять; **to s. by** [бай] ожидать дальнейшей передачи позже; **s.-by battery** (бэт'эри] вспомогательная (аварийная) аккум. батарея; **s.-b. circuit** [сэ(р)'кит] контур с тупой настройкой; **s. by position** [пози'шн] запасный; резервный; вспомогательный; в радиоприемнике: малоизбирательная (предварительная) настройка; **s. off bushing** [оф буш'инг] вводный



или проходной изолятор, отступающий от стены; **s. off insulator** [оф инсьюлэй'тэ(р)] отступающий изолятор (несущий провод на некотором удалении от стены); опорный изолятор.

standard [стэн'дэ(р)д] норма; образец; стандарт; эталон; модель; стандартный; нормальный; принятый; точный; колонна;

стойка; **s. ampere** [эм'пэ(р)] международный ампер; **s. cable** [кэйбл] стандартный кабель, применяемый в измерениях (на 1,6 км такого кабеля отношение входной мощности к выходной = 1,084 децибел); **s. cell** [сел] нормальный элемент; **s. copper** [коп'пэ(р)] медь нормальной электропроводности; коммерческая медь с содержанием чистого металла не менее 96%; **s. ohm** [о'ом] международный ом; **s. test frequencies** [тэст фри'куэнсийз] стандартные частоты испытания приемников (600, 800, 1000, 1200, 1400 *кгц, или* 600, 1000, 1400); **s. time** [тайм] поясное время; **s. wire gauge** — см. **gauge**; **s. wave error** [уэйв эр'рэ(р)] ошибка при стандартной волне — ошибка в пеленгаторе при нисходящем угле и угле поляризации волны = 45°.

to standardize [стэндэ(р)дайз] стандартировать, нормировать.

standards [стэн'дэ(р)дз] правила, нормы.

standing [стэнд'инг] установленный; стоячий; стойкий; стоячее положение; состояние; **s.** (или **stationary**) **waves** [стэй'шенэ(р)и уэйвз] стоячие волны.

star [ста'а(р)] звезда; **s. connection** [кэнэк'шен] = **s. grouping** [грууп'инг] соединение звездой; **s. point** [пойнт] нулевая точка (при соединении звездой).

starter [ста'а(р)тэ(р)] пусковое приспособление или устройство; пусковой реостат.

starting [ста'а(р)т'инг] пуск в ход; пусковой; **s. resistance (resistor)** [ризис'тэнс, ризист'э(р)] пусковой реостат.

static [стэт'ик] статический; электростатический: **s., statics** [стэт'икс] атмосферные помехи; **s. characteristic** [кэрэктерист'ик] статическая характеристика (электронной лампы) **s. charge** [ча'а(р)дж] статический заряд; **s. component (of a wireless wave)** [кэмпо'унент ов э уайэ(р)'лес уэйв] электростатическая составляющая эл. магн. волны; **s. coupling** [кап'линг] электростатическая или емкостная связь; **s. eliminator** [элиминэй'тэ(р)] ослабитель атмосферических помех, прибор для ослабления атм. п.; **man made statics** [мэн мэйд стэт'икс] промышленные, индустриальные помехи радиоприему; **s. suppressor** [сэпрэс'э(р)] «ослабитель разрядов»; система регулирования громкости в радиоприемнике, при которой принимаются только те станции, громкость которых превышает громкость разрядов (бесшумный АРГ).

station [стэ'шн] станция (м. б. также в смысле «радиостанция»); **administration s.** [эдминистрэй'шн] правительственная (радио) станция; **aeronautical s.** [эй'роно'отикл] земная станция для связи с воздушными станциями, аэронавигационная станция; **aircraft s.** [эй'э(р)крафт] воздушная станция (на аэроплане, дирижабле и пр.); **beam s.** [би'им] передающая станция узко и односторонне направленного действия; лучевая или прожекторная станция; **broadcasting s.** [бро'одкаст'инг] радиовещательная станция; **coast s.** [ко'уст] = **shore s.**

[шо'о(р)] береговая станция — земная станция для радиосвязи с судами; **direction finding s.** [дирек'шн файнд'инг] пеленгаторная станция, — приемная станция с приборами для определения направления излучения других станций; **high-power s.** [хай па'уэ(р)] мощная радиостанция, мощная силовая станция; **land s.** [лэнд] земная станция (в общем смысле), для связи с судовыми, воздушными и вообще со всякими подвижными станциями; **maritime s.** [мэр'итим] береговая станция (для связи с морскими судами); **mobile s.** [мо'убайл] подвижная (передвигающаяся) станция (на судах, самолетах, автомобилях и пр.); **portable s.** [пор'тэбл] переносная станция, передвижка; **private experimental s.** [прай'вэт эксперимент'л] частная экспериментальная станция с научно-исследовательской целью, либо любительская (**amateur**) станция; **radio-compass s.** [рэй'дио кэм пэс] пеленгаторная станция, приемная станция с приборами для определения направления излучения других станций; **receiving s.** [риси'винг] приемная станция; **relay s.** [рилэй] = **repeating s.** [рипи'итинг] трансляционная станция; **sending s.** [сэнд'инг] передающая станция, отправительная ст.; **ship s.** [шип] — судовая станция (на всяком корабле, за искл. находящихся на постоянном приколе); **shore s.** [шоо(р)] береговая станция (для связи с судовыми станциями); **transmitting s.** [трэнсмит'инг] передающая или отправительная станция; **wireless s.** [уайэ(р)'лэс] радиостанция; см. **service.**

stationary [стэй'шенэри] стационарный, неподвижный, постоянный; **s. waves** [уэйвз] = **standing waves** [стэнд'инг] стоячие волны.

stator [стэй'тэ(р)] статор, неподвижная часть (электромашины, вариометра, переменного конденсатора).

stay [стэй] оттяжка; подпорка; **to s.** оттягивать; поддерживать.

std-bi = **stand-by** — см.

steady [стэ'ди] устойчивый; **s. current** [ка'рэнт] постоянный ток; **s. state** [стэйт] состояние установившегося режима.

steatite [стиэтайт] стеатит (керамический изолятор с малыми потерями).

steel [сти'ил] сталь; стальной; **s. tape recorder** [тэйп рикорд'э(р)] аппарат для записи звука на стальную ленту.

Stenode Radiostat [стино'уд рэйдиостэт] стенод-радиостат, приемник с повышенной избирательностью путем сужения на выс. част. принимаемой полосы, с расшир. ее на низк. ч. (акцентированием срезанных частот).

steepness [сти'ипнэс] крутизна (характеристики электронной лампы).

steering column control [сти'иринг кол'эм кэнтро'ул] управление автомобильным приемником с штурвала (к которому прикреплена ручка управления, соединенная гибким валом с приемником).

step [стэп] секция; ход (спирали, катушки); ступень; шаг;

s.-down [да'ун] понижать, понижающий; **s.-up**[ап] повышать, повышающий (напряжение трансформатора).

stopper (stopping) circuit [стоп'э(р), стоп'пинг сэ(р)'кит] дроссельная цепь; фильтр-пробка; **X-s.** [экс] схема для ослабления атмосферических помех.

stopping condenser [стоп'инг кэндэнс'э(р)] = **blocking condenser** [блок'инг] преграждающий или блокирующий конденсатор.

storage [сто'орэдж] запас; накопление; хранение; аккумулирование; **s. battery** [бэт'эри] аккумуляторная батарея.

straight [стрэйт] прямой; правильный; тотчас; **s. amplification** [эмплификэй'шн] прямое усиление без супергетеродинирования; **s.-line** [лайн] прямолинейный; **s.-line capacity** [кэпэ'сити] прямоемкостный; **s.-line frequency** [фри'куенси] прямочастотный; **s.-line wavelength** [уэйвленгзс] прямоволновый.

strain [стрэйн] усилие; напряжение; давление; растяжение, деформация; **s. insulator** [инсьюлэй'тэ(р) натяжной изолятор.

strand [стрэнд] жила; прядь; **s. of cable** [ов кэйбл] жила кабеля (*амер.*); прядь канатика.

stranded wire [стрэнд'ед уай'э(р)] многожильный провод, канатик; см. **wire.**

strap coil [стрэп койл] плоская катушка из медной ленты (для передатчика); см. **coil.**

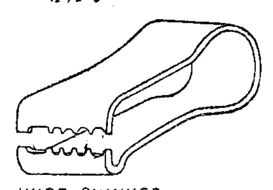
stray [стрэй] блуждающий; случайный; нечаянный; **s. coupling** [кап'линг] паразитная связь; **s. current** [ка'рэнт] блуждающий ток; **c. field** [фи'илд] поле рассеяния; паразитное поле.

strays [стрэйз] = **statics** [стэт'икс] атмосферные возмущения, атмосферные разряды, помехи,

strength [стренгзс] сила; крепость; прочность; **dielectric s.** [дай'илек'трик] диэлектрическая крепость; **disruptive s.** [дисрапт'ив] электрическая крепость (на пробой); **signal s.** [сиг'нэл] сила сигнала, интенсивность сигнала.

strip [стрип] плоская проволока; **s. contact** [кэн'тэкт] контакт из полоски (напр. на карм. батарейке).

stripper — wire s. [уай'э(р) стрип'э(р)] удалитель изоляции



WIRE SKINNER or STRIPPER

с провода, машинка для зачистки концов изол. провода.

stripping [стрип'инг] разборка, демонтаж; вынимание; счистка изоляции.

strobodyne [страб'эдайн] стрободин, разновидность супергетеродина (*устар.*).

stroboscopic disc [строб'эскопик диск] стробоскопический диск (для определения числа оборотов).

strut [страт] подпорка, под-

кос; стойка; **s. antenna** [антен'нэ] вертикальная аэропланная антенна; см. **antenna, strut.**

stud [стад] гвоздь; контакт; штифт; пуговица, запонка; **s. contact** [кэн'тэкт] кнопочный контакт (в контактном переключателе); **s. switch** [суич] контактный переключатель.

studio [стью'дио] радиостудия, специально оборудованное помещение, из которого производятся радиопередачи (перед микрофоном, телевизором); **dead-end s.** [дэ'д энд] студия с заглушением отдаленной от микрофона стены; **live-end s.** [лайв энд] студия с незаглушенной, отражающей звук стеной; **out-of s.** [а'ут ов] внестудийный.

sturbs [ста'(р)бз] — сокращение от **disturbances** [дистэ(р)б'энсез] атмосферические разряды, атм. помехи.

S. U.-sensation unit — см. **sensation.**

sub-control [саб кэнтро'ул] (*англ.*) усиление перед модулятором.

subharmonics [сэб'армон'икс] субгармоники.

sub-panel [саб-пэн'л] субпанель, горизонтальная панель, на которой монтируются детали.

sulfate—см. **sulphate.**

sulphate [сал'фэйт] соль серной кислоты; сульфат; **to s.** сульфатировать.

sulphating [салфэйт'инг] **sulphation** [салфэй'шн] сульфатирование (пластин кислотного аккумулятора).

super [сью'пэ(р)] сверх; супергетеродин(-ный); **s. bidyne** [бидайн] супербидин, супергетеродин с 2-сеточной лампой (*устар.*); **s.-control tube** [кэнтро'ул тьюб] = **variable-mu tube** [вэй'риэбл-мью тьюб] лампа «варимю», лампа с переменной крутизной.

superhet [сью'пэрхет] = **superheterodyne** — см.

super-heterodyne [сью'пэ(р) хет'эродайн] (часто обозн. **super, superhet, super-set**) супергетеродин; супергетеродинный.

superimposed [сью'пэримпозд] наложенный.

super-negadyne [сью'пэ(р) нэг'эдайн] супернегадин, разновидность супергетеродина с 2-сеточной лампой (*устар.*).

super-power [сью'пэ(р)-па'уэ(р)] сверхмощность; **s.-p. valve (tube)** [вэлв, тьюб] сверхмощная лампа.

super-regenerative (circuit, receiver) [сью'пэ(р) ридженэр'этив сэ(р)'кит, риси'вэ(р)] сверхгенеративная схема,-ный приемник.

super-regeneration [сью'пэ(р) ридженэрэй'шн] сверхрегенерация.

super-saturation [сью'пэ(р) сэтьюрэй'шн] перенасыщение.

supersonic frequency [сью'пер-со'уник фри'куэнси] надтональная частота (частоты выше звуковых, за пределами слышимости).

supply [сэплай] снабжение, питание; источник питания (тока); **to s.** питать; подводить ток; **a. c. supply** питание переменным током; **anode voltage s.** [эно'уд во'ултэдж] =

= **H. T. supply** = **plate s.** [плэйт] питание анодных цепей; **s. circuit** [сэ(р)'кит] цепь питания; **d. c. supply** питание постоянным током; **power s. unit** [па'уэ(р), ю'нит] блок питания.

support [сэпо'о(р)т] держатель; подпорка; опора; **to s.** поддерживать; **antenna s.** [антэн'э] антенная опора; мачта.

to suppress [сапрес] уничтожать; подавлять.

suppressor [сапрес'э(р)] «уничтожитель»; **s. antenna** [энтэн'э] антенна с экранированным снижением, экранированная антенна; **s. grid** [грид] антидинатронная сетка в пентоде; **grid s.** сопротивление в цепи сетки усилителя (для предупрежд. паразитных колебаний); **interference s.** [интэ(р)фи'рэнс] «уничтожитель помех»—фильтр для устранения тона интерференции; фильтр, шунтирующий и заземляющий токи помех от электр. устройств, а также от сети питания; **noise s.** [нойз] = **static s.** [стэт'ик] = = **inter-carrier noise s. circuit** [интэ(р)-кэ'риэр, сэ(р)'кит] = = **quiet A. V. C. (QAVC)** [куай'эт эй-ви-си] = **squelch system** [скуэлч сис'тэм] «уничтожитель шумов», бесшумный АРГ (автоматический регулятор громкости); **s. resistance** [ризист'энс] = **spark s.** [спа'а(р)k] заглушающее сопротивление (включаемое в систему зажигания двигателя вн. сгор. для заглушения колебаний помех).

supradyne [сап'рэдайн] вид супергетеродинной схемы на двухсеточных лампах *(устар.)*.

surface [сэ(р)'фэйс] поверхность; поверхностный; **emitting s.** [имит'инг] эмиссионная поверхность; **s. leakage** [ли'икэдж] поверхностная утечка (тока через изолятор); **s. noise** [нойз] = **scratch noise** [скрэч] «шум иглы» при грамофонной передаче.

surge [сэ(р)дж] волна; нестационарное явление в электрической цепи (волна напряжения, импульс тока); **s. impedance** [импи'идэнс] волновое сопротивление.

susceptance [сэсэпт'энс] безваттная проводимость.

susceptibility [сэсэптибил'ити], **magnetic s.** [мэгнэт'ик] магнитная восприимчивость.

sustained wave [сэстэйн'д уэйв] = **continuous wave** [кэнтинь'юэс незатухающая волна, незатухающее колебание.

SW. или **sw** = **switch** [суич] выключатель.

S. W. = **short wave** [шо'о(р)т уэйв] короткая волна; коротковолновый.

S. W. C. = **short wave choke** [шо'о(р)т уэйв чо'ук] коротковолновый дроссель.

sweep circuit [суи'ип сэ(р)кит] = **time-base circuit** [тайм бэйс] схема генератора для колебательного отклонения электронного луча катоднолучевой трубки по линии времени (горизонтальное отклонение).

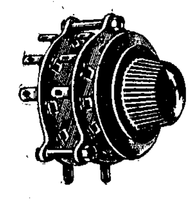
S. W. G. = **Standard Wire Gauge** = **Britisch Standard Wire Gauge**; см. **gauge**.

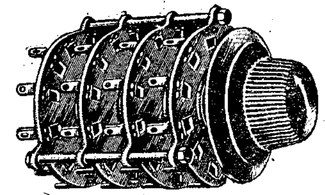
swing [суинг] колебание, качание; **to s.** колебать;-ся; качать;-ся; **s. control of reaction**

[кэнтро'ул ов риэк'шн] управление регенерацией изменением положения («качанием») катушки обратной связи; см. **throttle control.**

swinging [суинг'инг] изменения в частоте сигнала, происходящие за счет изменения в контурах передатчика (напр. во время морской качки); на приеме затухающих сигналов и телефона изменения частоты воспринимаются, как замирания **(fading),** почему термин **swinging** иногда употребляется вместо **fading** (см.); при приеме на гетеродин колебания частоты обнаруживаются изменением тона.

switch [суич] выключатель; переключатель; **to s.** включать, выключать, переключать; **to s. off** [оф] выключить разомкнуть; **to s. on** [он] включить, замкнуть; **aerial (change over) s.** [эй'риэл чэйндж о'увер] антенный переключатель; **all-wave s.** [о'ол уэйв] всеволновый переключатель диапазонов; **automatic s.** [о'отомэт'ик] автоматический выключ тель, автомат; **band s.** [бэнд] = **range s.** [рэндж] переключатель диапазонов; **cam s.** [кэм] пружинный выключатель телефонного типа, часто называется у нас джеком; **change over s.** [чэйндж-о'увер] = **changing s.** [чэйндж'инг] переключатель; **disc s.** [диск] дисковый переключатель (диапазонов); **double-bladed knife s.** [дабл блэй'дэд найф] = **double pole** (сокращ. **D.P.**) **s.** [дабл по'ул] двухполюсный рубильник или выключатель; **disc s.** [диск] дисковый переключатель; **double throw** (сокращ. **D. T.**) **s.** [дабл зерз'у] двухсторонний перекидной рубильник; **earthing s.**[э'э(р)зсинг] грозовой переключатель; заземляющий переключатель; **group s.** [гру'уп] групповой переключатель; **jack s.** [джэк] пружинный выключатель; джек; **knife s.**[найф] = **blade s.** [блэйд] рубильник; **lever s.** [лев'э(р)] рычажный выключатель; **lever commutator s.** [кэмьютэй'тэ(р)], **lever throw over** [зсро'у о'увэ(р)] рычажный переключатель; **local-distance s.** [ло'укэл-дис'тэнс] переключатель с местного приема на дальний; переключатель «местный — дальний»; **main s.** [мэйн] главный выключатель; **mains s.** [мэйнз] выключатель эл. сети; **no-load s.** [но'у ло'уд] минимальный выключатель; **oil (break) s.** [ойл

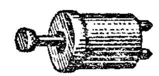




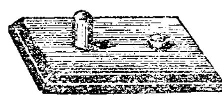
брэйк] масленый выключатель; **plug s.** [плаг] штепсельный выключатель; **push button s.** [пуш бат'эл] нажимной выключатель; кнопочный выключатель; **push-pull s.** [пуш пул] пушпульный выключатель; **quick-action s.** [куик эк'шн]=**quick-break s.**

SWITCH

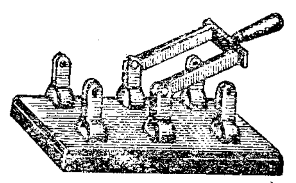
SNAP



PUSH-PULL



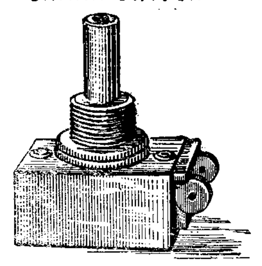
PUSH BUTTON



KNIFE (D.P.D.T.)

[куик брэйк] мгновенный выключатель; **range s.** [рэндж] = **band s.** [бэнд] переключатель диапазонов; **reversing s.** [ривэ(р)'синг] переключатель направления тока; **selector s.** [силэкт'э(р)] контактный переключатель; переключатель диапазонов; **send-receive s.** [сэнд риси'ив] переключатель с приема на передачу; **series-parallel s.** [си'рийз пэр'элэл] последовательно-параллельный переключатель; **shank s.** [шэнк]

SHANK SWITCH



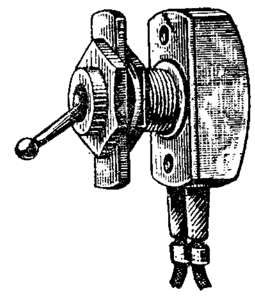
выключатель, имеющий шейку с нарезкой, для крепления одной гайкой в панели; **silent s.** [сай'лэнт] выключатель в приемнике для прекращения передачи без выключения приемника; **single-pole** (сокр. **S. P.**) **s.** однополюсный выключатель; **snap s.** [снэп] пружинный, обычно поворотный выключатель; **spring s.** [спринг] пружинный выключатель; **stud s.** [стад] контактный переключатель; **tap s.** [тэп] контактный переключатель; секционный переключатель; **thermal**

THERMAL DELAY SWITCH
THERMOSTATIC SWITCH

delay s. [зсэ(р)'мэл дилэй] = **thermostatic s.** [зсэ(р)мостэт'ик] термовыключатель с задержкой; **throw-over s.** [зсро'у о'увэ(р)] переходной рубильник; **two-way s.** [ту уэй] переключатель на два направления; **toggle s.** [тогл]=**thumble s.** [зсэмбл] тумблер — рычажковый выключатель (поворачивающийся вверх-вниз, либо вправо-влево); **wave-changing s.** [уэйв чэйндж'инг] переключатель диапазонов.

SWITCH

Toggle or Tumble



switchboard [суичбо'о(р)д] распределительная доска.

switch-gear [суич-ги'и(р)] распределительная аппаратура [выключатели, реостаты и пр.).

symbols [сим'болз] символы, условные обозначения в схемах.

synchronism [син'крэнизм] синхронизм (равенство частот и равенство фаз).

syntonisation [синтоунизэй'шн] настройка в резонанс.

syntony [синто'уни] синтонизм; настройка, резонанс.

systoflex [сис'тофлекс] изолирующая трубка из лакированной материи для изоляции голых проводов; кембриковая трубочка.

T

T—международное обозначение времени; T°—обознач. абсолютной температуры; **t**—междунар. обозначение температуры.

T—aerial, T—antenna [ти-э'-риэл, энтэн'э] T—образная антенна.

table [тэйбл] стол; таблица; **instrument t.** [ин'струмент], **operating t.** [оперэй'тинг] аппаратный стол.

tag [тэг] наконечник.

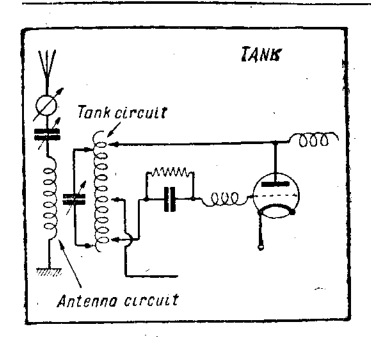
tails [тэйлз] прутья проволочного сердечника катушки.

to take off [тэйк оф] ответвлять, делать отвод.

talker [то'окэ(р)], **loud t.** [ла'уд] говоритель, громкоговоритель; см. **loud-speaker.**

talkies [то'окиз], **talking film** [то'окинг филм] = **sound motion pictures** [са'унд мо'ушн пик'-чэ(р)з] звуковое кино, звуковой фильм.

tank [тэнк] резервуар; колебательный контур; **t. circuit** [сэ(р)'кит] 1) связанный с антенной колебательный контур передатчика; 2) поглощающий контур при манипулировании н.з.к поглощением; **t. condenser** [кэндэнсэ'(р)] конденсатор колеб. контура; конденсатор сгла-



живающего фильтра; **t. inductance** [индакт'энс] самоиндукция колебательного контура; дроссель сглаживающего фильтра.

tantal(um) [тэнт'эл, тэнт'элэм] тантал; **t. capacitor** [кэпэ'ситэ(р)] танталовый электролитический конденсатор.

tap [тэп] отвод, секция (катушки, намотки); метчик, винторез; **center-t.** [сэн'тэ(р)] с отводом посредине; **t. and dies** [энд дайз] метчик и плашки; **t. joint** [джо'йнт] охватывающее соединение проводов; см. **joint**; **t. wrench** [рэнч] вороток; клещи для скруток; **to t.** делать отводы, секции; разделять; нарезать винт; наносить легкие удары; **to t. a wire** [уай'э(р)] делать отвод; красть электр. энергию; перехватывать телеграфные и телефонные сообщения.

tape [тэйп] тесьма, лента; телеграфная лента; **adhesive t.** [эдхи'сив] липкая лента; **insulating** или **insulation t.** [инсьюлэйт'инг, инсьюлэй'шн] изолировочная лента; **rubber t.** [раб'э(р)] прорезиненная изолировочная лента; **tar t.** [та'а(р)] просмоленная лента; **reception by t.** [рисэп'шн бай] прием на ленту.

taping [тэйп'инг] обмотка лентой.

tapped [тэпд] секционированный, с отводами (**t. coil, t. winding**); с винтовой нарезкой.

tapper [тэп'э(р)] телеграфный ключ; клопфер; декогерер; «стучатель».

tappings, taps [тэп'ингз, тэпз] отводы на катушке; нарезка метчиком; легкие удары, щелчки, постукивания.

target [та'а(р)гэт] цель, мишень; щит, щиток; антикатод (в рентгеновской трубке); собирающий электрод (в электроннолучевых трубках); „мозаика" в телевиз. трубках; также — промеж. электроды во вторичноэлектронных трубках; **t. bearing** [бэй'ринг] радиопеленг по направлению к радиомаяку.

T. A. T. = **tuned-aperiodic-tuned** [тьюнд-эпириод'ик-тьюнд] схема усиления высокой частоты с настроенным и апериодическим анодом поочередно.

telegraph [тэл'играф] телеграф; телеграфный; **t. naut** [но'от] морская миля = 1853,248 км; **recording t.** [рикорд'инг] пишущий телеграфный аппарат.

telegraphone [тэл'игрэфо'ун] телеграфон; (магнитная) запись звука и быстродейств. телегр. передачи на стальную проволоку.

telegraphy [тилег'рэфи] телеграфия; **beam t.** [би'им] направленная телеграфная радиопередача; направленная радиотелеграфия; **continuous wave t.** [кэнтинь'юэс уэйв] радиотелеграфия незатухающими колебаниями;

damped wave t. [дэмп'д уэйв] телеграфия, затухающими колебаниями; искровая телеграфия; **diplex t.** [ди'плекс] диплекс-телеграфия, одновременная передача двух телеграмм; **directed wireless** [директ'эд уайэ(р)'лэс] направленная радиотелеграфия; **duplex t.** [дью'плекс] дуплекс-телеграфия, встречное телеграфирование; **high-speed t.** [хай спи'ид] быстродействующая телеграфия; **multiple t.** [мал'типл] многократная телеграфия; **radio-t.** [рэй'дио] радиотелеграфия; **spark t.** [спа'а(р)к] искровая радиотелеграфия, телеграфирование затухающими колебаниями; **wire t.** [уай'э(р)] проволочная телеграфия; **wireless t.** [уай'э(р)-лэс] радиотелеграфия.

telemechanics [тэл'имикэн'-икс] телемеханика.

telemetering [тэлеми'тэ(р)инг] измерение на расстоянии; дистанционное измерение; телеметрия.

telephone [тэл'ифоун] телефон, телефонный; телефонные трубки; **t. condenser** [кэндэн-с'э(р)] блокировочный конденсатор, шунтирующий телефон; **t. receiver** [риси'вэ(р)] телефонная трубка; **t. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] телефонный трансформатор; **t. transmitter** [трэнсмит'э(р)] радиотелефонный передатчик, или чаще — микрофон; **to t.** телефонировать.

telephonic [тэлифо'уник] телефонный.

telephonist [тэлеф'энист] телефонист.

telephony [тэлеф'они] телефония.

tele-talkies [тэл'и-то'окиз] телевизионная передача звуковых кинокартин; звуковая телекинопередача.

Teletype [тэл'итайп] телетайп — буквопечатающий телеграфный аппарат в виде пишущей машины.

television [тэливиж'н] телевидение; **cathode-ray t.** [кэзсо'уд рэй] катодно-лучевое телевидение; **colo(u)red t.** [калэрд] цветное телевидение; **high-definition** [хай дефини'шн] высококачественное телевидение; **intermediate film system of t.** [интэ(р)-ми'диэйт филм сис'тэм ов] система прямого видения в телевидении с использованием промежуточного кинофильма; система телевидения «цвишенфильм»; **mechanical t.** [микэн'икэл] механическое телевидение, механические системы телевидения; **narrow-band t.** [нэро'у бэнд] телевидение на узкой полосе частот; низкокачественное телевидение; **wide-band t.** [уайд бэнд] телевидение на широкой полосе частот; высококачественное телевидение.

televisor [тэл'и-виз'э(р)] телевизор, аппарат для приема телевидения.

Tellegen-effect [тэл'еджэн эфект] = **Luxembourg-effect** — см.

tell-tale [тэл-тэйл] сигнал (лампа и пр.) действия или повреждения приборов или цепей.

tempering [тэм'перинг] = **quenching** [куэнч'инг] закалка.

tension [тэн'шн] напряжение; растяжение; **high t.** (сокращ. **H.T.**) [хай] высокое напряжение,

питание анодных цепей; **low t.** (сокращ. L. T.) [ло'у] низкое напряжение, питание цепей накала; **surface t.** [сэ(р)'фейс] поверхностное напряжение, препятствующее вылету электронов из металла.

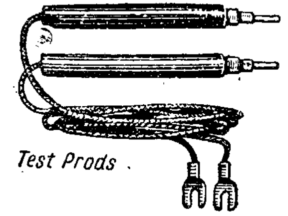
term [тэ(р)м] название; термин; выражение; условие; предел; граница; срок; пора; **to t.** называть, именовать; **technical t.** [тек'никэл] технический термин, техническое выражение.

terminal [тэ(р)'минэл] оконечность; клемма, зажим, полюс (электроприбора); наконечник (провода); **battery t.** [бэт'эри] зажим или полюс батареи; **cable t.** [кэйбл] кабельный наконечник; **spade t.** [спэйд] вил-

Spade Terminal

кообразный наконечник; **spring-grip t.** [спринг грип] пружинный зажим.

test [тэст] опыт; испытание; проба; измерение; опытная радиопередача; испытательный; **to t.** испытывать, пробовать, исследовать; **bridge t.** [бридж] измерение мостиком; **continuity t.** [кэнтинью'ити] испытание на обрыв (на отсутствие обрыва); **coupling t.** [кап'линг] испытание генерации изменением связи; **finger t.** [фингэ(р)] испытание лампы на генерацию прикосновением пальца; **flash-lamp t.** [флэш лэмп] испытание на лампочку; **life t.** [лайф] испытание на долговечность; **to pass the t.** [ту пас ззе тэст] пройти испытание; **t. prods** [продз] испытательные щупы или



Test Prods

тычки; см. **testing prods**; **t. room** [ру'ум] испытательная комната, лаборатория; **telephone t.** [тэл'ифо'ун] испытание на телефон.

tester [тэст'э(р)] прибор для испытания; испытатель; **circuit t.** [сэ(р)'кит] испытатель цепей; **flash-lamp t.** [флэш лэмп] испытатель с лампочкой (для карманного фонаря); **radio-set and tube t.** [рэй'дио сэт энд тьюб] испытатель радио-приемников и ламп, — комплекс приборов, смонтированный в портативном чемодане для обслуживающих радиоустановки (service-men); **telephone t.** [тэл'ифоун] телефонный испытатель.

testing [тэст'инг] испытание; измерение; испытательный, измерительный; **fault t.** [фо'олт] нахождение повреждения; **t. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор; испытательный прибор; **t. prods** [продз] испытательные щупы или тычки — контактные изолированные стержни с шнуром, присоединяемые к испытателю.

tetrode [тетро'уд] тетрод, 4-электродная лампа (экранированная, двухсеточная); **diode-t.**

[дайо'уд] диод-тетрод (комбинированная лампа).

thalofide cell [зсэло'уфид сэл] талофидный фотоэлемент (с внутренним фотоэффектом, со смесью сернокислого таллия).

thermal [зсэ(р)'мэл] тепловой; **t. agitation** [эджитэй'шн] термическое возбуждение (электронов в проводниках усилителя — одна из причин внутр. шумов); **t. ammeter** [эми'тэ(р)] = **hot-wire ammeter** [хот уай'э(р)] тепловой амперметр; **t. detector** [дитэкт'э(р)]. = **thermo-detector** [зсэ(р)'мо] = **barreter** [бар'этэ(р)] термо-детектор; **t.-junction** = **thermo-electric junction** (см.); **t. telephone** [тэл'ифоун] термотелефон, тепловой телефон.

thermionic [зсэ(р)мио'ник] термоионный, электронный; **t. amplifier** [эмплифай'э(р)] ламповый усилитель; **t. detector** [дитэкт'э(р)] ламповый детектор; **t. emission** [ими'шн] термоэлектронная эмиссия; **t. oscillator** [осилэй'тэ(р)] ламповый генератор; **t. tube (valve)** [тьюб, вэлв] электронная лампа; **t. voltmeter** [во'ултми'тэ(р)] ламповый вольтметр.

thermions [зсэ(р)м'ионз] выбрасываемые накаленным катодом электроны.

thermo- [зсэ(р)'моу], **t.-ammeter** [эми'тэ(р)] термоамперметр (с термопарой); **t.-battery** [бэт'эри] термо-батарея; **t.-couple** [капл] = **t. electric couple** [илек'трик] = **t. electric junction** [джанк'шн] термопара; **t.-electric current** [ка'рэнт] термоэлектрический ток; **t. electricity** [илек'три'сити] термо-электричество; **t.-galvanometer** [гэлвэно'митэ(р)] термогальванометр (гальванометр с термопарой).

thermophone [зсэ(р)'моуфо'ун] = **thermal telephone** [зсэ(р)'мэл тэл'ифо'ун] термотелефон, тепловой телефон.

thermopile [зсэ(р)'моу-пайл] термобатарея, термостолб.

thermostat [зсэ(р)'моустэт] термостат.

thimble [зсимбл] наперсток; кабельный наконечник; коуш; муфта; втулка; **t. emitter** [имит'э(р)] подогревный катод.

thirty-degree cut [зсэ(р)'ти дигри'и кат] — **Y-cut** (см.).

thoriated [зсо'уриэй'тэд] торированный (содержащий торий); **t. filament** [фил'эмент] торированная нить.

thorium [зсо'уриэм] торий.

thread [зсрэд] нитка; н. винта.

three-electrode [зсри'и илек'троуд] трехэлектродный; **t.-e. tube (valve)** [тьюб, вэлв] = **t.-e. thermionic tube (valve)** [зсэ(р)мио'уник] трехэлектродная электронная лампа.

three-phase [зсри'и фэйз] трехфазный.

three-ply [зсри'и плай] фанерная трехсл йная переклейка.

threshold [зсреш'олд] порог; начало; на пороге; начальный; критический; **t. current** [кар'энт] ток в момент напряжения срабатывания газового реле (тиратрона); **t. howl** [ха'ул] свист у порога генерации (в приемнике с обратной связью); **t. of audibility** [ов о'одибил'ити] = **t. of hearing** [хи'иринг] порог слышимости.

throttle [зсротл] торможение;

сужение; препятствие; **t. control of reaction** [кэнтро'ул ов риэк'шн] регулирование генерации изменением силы тока в неподвижной катушке обратной связи (схема Рейнарца и ей подобные); **t. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор для регулирования обратной связи, конденсатор обратной связи.

throughgrid [зсру'у-грид] проницаемость сетки.

thump [зсамп] удар, толчок; **t. filter** [фил'тэ(р)] фильтрующая цепь, ослабляющая щелчки при манипулировании ключом Морзе («key thumps»).

thyratron [зсай'рэтран] тиратрон, газовый (с ртутными парами) выпрямитель с сеткой; газовый триод.

thyrite [зсарайт] тирит, сплав с переменным сопротивлением, изменяющимся в зависимости от приложенного напряжения.

ticker = **tikker** (см.)

tickler [тик'лэ(р)] катушка обратной связи (неподвижная); см. **throttle control.**

tier antenna [тай'э(р) энтэн'э] этажная антенна; ярусная антенна.

tikker = **ticker** [тик'э(р)] тиккер, прерыватель для приема незатухающих колебаний (*устар.*).

tilt angle of a wave [тилт энгл ов э уэйв] угол наклона фронта волны.

time [тайм] время; **t. base circuit** — см. **sweep circuit; t. chart** [ча'а(р)т] таблица времени (в разных странах и пунктах); **t. constant** [кэн'стэнт] постоянная времени; **t. (-delay)-relay** [дилэй, рилэй] = **t. limit relay** [лим'ит] реле времени с замедлением (задержкой) действия; **t. lag** [лэг] задержка, отставание; «инерция»; **t. limit overload release** [лим'ит о'увэ(р) ло'уд рили'ис] выключатель тока при продолжительной перегрузке; **t. period** [пи'риод] период, время полного колебания; **t. signal** [сиг'нэл] сигнал времени; **standard t.** [стэнд'э(р)д] стандартное время; поясное время; установленное законом время.

timed spark system [таймд спа'а(р)к сис'тэм] система искровой радиопередачи незатухающими колебаниями (*устар.*).

timer [тай'мэ(р)] измеритель времени; секундомер.

tin [тин] олово; жесть; **to t.** лудить, покрывать оловом; **t.-foil** [фойл] станиоль, оловянная фольга.

tinned [тинд] луженый.

tinol [тин'эл] тиноль, паяльная паста (флюс с оловом).

tolerance [то'лерэнс] допуск.

ton [тон] тонна; **gross t.** [грос] = **long t.** [лонг] «длинная тонна», английская тонна = = 1,016 метрич. тонны; **metric t.** [мет'рик] метрическая тонна = = 1000 *кг*; **net t.** [нэт] = **short t.** [шо'о(р)т] «короткая тонна» (американская и канадская тонна) = 0,9072 метр. тонны.

tone [тоун] тон, звук; тональный, звуковой; **busy t.** [би'зи] = = **N. U. t.** = **number-unobtainable t.** [нам'бэ(р) эноб-тэйн'эбл] сигнал занятости телефона; **t. control** [кэнтро'ул] регулирование тона, регулятор тона; **t. correction, t. corrector** [кэрэк'шн, кэрэкт'э(р)] регу-

лирование тона, регулятор тона; **dialling t.** [дай'элинг] сигнал возможности набора номера автом. телефона; **ringing t.** [ринг'инг] сигнал соединения телефона с абонентом; **t. source** [со'у(р)с] источник или генератор звуковых колебаний; **warble t.** [уо(р)бл] вибрирующий тон (для измерения электроакустической аппаратуры).

tonic train [то'уник трэйн] тональная радиопередача модулированными одной звуковой частотой незатухающими колебаниями (не смешивать с **interrupted c. w.**)

tongs [тонгз] клещи, щипцы, плоскогубцы, кусачки.

tongue [тонг] язычок; шпунт, шип; **contact t.** [кэн'тэкт] контактный язычок.

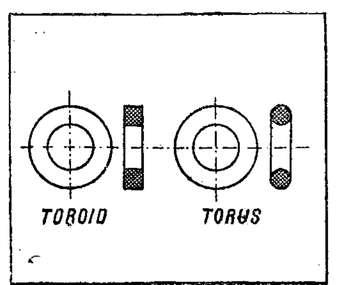
tonne [тон] метрическая тонна = 1000 *кг* (см.—**ton**).

tool [ту'ул] инструмент (гл. обр. для механической обработки); **to t.** работать инструментом.

Tophet [то'фет] тофет, название реостатного сплава.

topping up [топ'инг ап] доливание дестиллированной воды в аккумулятор.

toroid, torroid [то'уройд, тэройд] тороид, кольцо (с прямоугольным сечением); см. **torus.**



toroidal (или **torroidal**) **coil** [то'урой'дэл, тэрой'дэл койл] тороидальная катушка, кольцевая катушка.

torque [торк] вращающий момент; **starting t.** [ста'а(р)тинг] пусковой вращающий момент.

torsion [то'о(р)шн] кручение, скручивание; **t. suspension** [саспен'шн] крутильный подвес.

torus [то'урэс] торус, кольцо с круглым сечением; см. **toroid.**

total characteristic [то'утэл кэрэктерис'тик] полная, суммарная или приведенная характеристика лампы (выраж. зависимость анодного тока от приведенного напряжения $E_a + \mu E_g$).

tower antenna [та'уэ(р) энтэ'нэ] башенная антенна; **double-taper t. a.** [дабл тэй'пэ(р)] = **cantilever-type t. a.** [кэнтилэ'вэ(р) тайп] двухпирамидная (суживающаяся к концам) башенная антенна; см. **antenna.**

T. P. T. G. = **tuned plate, tuned grid** [тьюнд плэйт, тьюнд грид] схема лампового генератора с настроенными цепями анода и сетки; схема Хут-Кюна.

trace [трэйс] черта; **to t.** снимать на кальку, калькировать; чертить; **back t.** [бэк] обратный (нерабочий) ход электронного луча при катоднолучевой развертке (*телевид.*).

to track [трэк] итти по следам; с о п р я г а т ь к о н т у р ы сигнала и гетеродина (в супергетородине с одноручной настройкой) для получения между этими контурами постоянной

разности частот, равной промежуточной частоте.

tracking [трэк'инг] сопряжение контуров сигнала и гетеродина (см. **track**); **t. frequencies** [фри'куэнсийз] = **tie-down frequencies** [тай да'ун] сопряженные частоты (разность которых, при вращении ручки настройки, остается постоянной); **t. section** [сек'шн] сопряженная секция (многократного конденсаторного агрегата, предназначенная для настройки контура гетеродина, с пластинами специальной формы, дающими сопряжение для заданной промежуточной частоты).

traffic [трэф'ик] регулярный телеграфный обмен; коммерческая связь; траффик; движение; сообщение; **abstracting t.** [эбстрэкт'инг] прием корреспонденции от клиентуры; **handling t.** [хэнд'линг] ведение траффика, ведение обмена; **t. noise** [нойз] шум движения (уличного); **relay t.** [рилэй] проходящие телеграммы.

train [трэйн] ряд; серия; ж.-д. поезд; **to t.** тренировать, обучать; **t. radio** [рэй'дио] радио в поезде; **tonic t.** [то'уник] тональная передача модулированными незатухающими колебаниями (см. **tonic**); **wave t.** [уэйв] затухающее колебание, произведенное одним разрядом конденсатора искрового передатчика; одно затухающее колебание; группа колебаний между соседними разрывами при прерывистых незатух. колебаниях.

trained [трэйнд] тренированный, обученный.

trainig [трэй'нинг] обучение.

transceiver [трэнс-си'вэ(р)] 1) приемопередатчик (приемно-передающий аппарат); 2) микротелефонная трубка.

transconductance (grid-plate) [трэнскэндакт'энс, грид-плэйт] = **mutual conductance** = **slope (of the grid-plate characteristic)** крутизна характеристики электронной лампы.

transducer [трэнсдьюс'э(р)] трансдюсер, преобразователь энергии, — прибор, получающий энергию из одной системы и отдающий энергию другой системе; **active t.** [эк'тив] активный преобразователь или трансдюсер, в котором энергия, доставляемая 2-й системе, получается от местного источника и управляется энергией первой системы (напр., фотоэлемент); **passive t.** [пэс'ив] пассивный трансдюсер, в котором отдаваемая энергия получается полностью из первой системы (напр., электромагнитный говоритель); **electro-acoustic t.** [илек'тро-эка'устик] электро-акустический преобразователь или трансдюсер (микрофон, телефон, говоритель).

transfer [трэнс'фэ(р)] перенос; передача; перевод; переводной рисунок; **t. characteristic** [кэрэктерист'ик] статическая характеристика (лампы) (E_g, I_a); **power t. plug** [па'уэ(р), плаг] вилка подводки энергии; **t. service** [сэ(р)'вис] служба связи. **to transfer** [трэнсфе(р)] переносить, переводить; передавать.

to transform [трэнсфо'о(р)м]

трансформировать; преобразовывать.

transformation [трэнсфоо(р)мэй'шн] трансформация; преобразование; превращение; **frequency t.** [фри'куэнси] преобразование частоты (в супергет.); трансформация частоты; **t. ratio** [рэй'шиоу] коэфициент трансформации.

transformer [трэнсфо'о(р)мэ'р)] трансформатор; трансформаторный; **air-cooled t.** [эй'э(р) ку'улд] трансформатор с воздушным охлаждением; **air-core t.** [эй'э(р) ко'о(р)] тр-р с воздушным сердечником (без железа); **audio (frequency) t.** [о'одио фри'куэнси] тр-р звуковой частоты; **auto t.** [о'ото] автотрансформатор; **bell t.** [бэл] звонковый тр-р; **closed-core t.** [кло'узд ко'о(р)] тр-р с замкнутой магнитной цепью; **cooled t.** [ку'улд] тр-р с охлаждением; **core t.** [ко'о(р)] тр-р стержневого типа; **t. coupling** [кап'линг] трансформаторная связь; **differential t.** [диферен'шл] диференциальный тр-р; **frequency t.** [фри'куэнси] тр-р частоты; **hedgehog t.** [хэджхог] ежовый тр-р; **high-frequency t.** [хай фри'куэнси] тр-р высокой частоты; **high-ratio t.** [хай рэй'шиоу] тр-р с большим коэфициентом трансформации; **input t.** [ин'пут] входной трансформатор; **intermediate frequency t.** [ин'гэ(р)ми'диэйт фри'куэнси] тр-р промежуточной частоты; **interstage t.** [ин'тэ(р)стэйдж] = **intertube t.** [ин'тэ(р)тьюб] = **intervalve t.** [ин'тэ(р)вэлв] междуламповый, междукаскадный тр-р; **iron clad t.** [ай э(р)н клэд] бронированный или экранированный тр-р; **iron-core t.** [ай'э(р)н ко'о(р)] тр-р с железным сердечником; **iron-dust core t.** [ай'э(р)н даст ко'о(р)] тр-р с сердечником из железного порошка; **low-frequency t.** [ло'о фри'куэнси] тр-р низкой частоты; **microphone t.** [майкрофо'ун] микрофонный тр-р; **oil-(cooled) t.** [ойл ку'улд] тр-р с масляным охлаждением; **oscillating t.** [осилэй'тинг] = **oscillation t.** [осилэй'шн] тр-р высокой частоты; **outlet t.** [а'утлет], **output t.** [а'утпут] выходной тр-р; **power t.** [па'уэ(р)] силовой тр-р, тр-р питания; **push-pull t.** [пуш пул] пушпульный тр-р; **radio-frequency t.** [рэй'дио фри'куэнси] тр-р высокой частоты; **reducing t.** [ридьюс'инг] понижающий тр-р; **repeating t.** [рипи'тинг] междуламповый тр-р; **resonance-t.** [рэз'онэнс] резонанс-трансформатор; **ring t.** [ринг] кольцевой тр-р; **screened t.** [скри'инд] экранированный тр-р; **shell t.** [шэл] тр-р броневого типа (с Ш-образным сердечником); **shielded t.** [ши'илдед] экранированный, бронированный тр-р; **split t.** [сплит] тр-р с секционированной обмоткой; тр-р со средней точкой; диференциальный тр-р; пушпульный тр-р; **t. steel** [сти'ил] трансформаторная сталь (легированное железо, кремнистая сталь); **step-down t.** [стэп да'ун] понижающий тр-р; **step up t.** [стэп ап] повышающий тр-р; **supply t.** [сэплай] тр-р питания.

transient [трэнз'иент] прехо-

дящий; неустановившийся; **t. conditions** [кэнди'шенз] условия неустановившегося режима; **t. current** [ка'рэнт] ток неустановившегося режима; **t. phenomena** [фино'минэ] явления неустановившегося режима; **transients** [трэн'зиентз] токи и напряжения неустановившегося режима.

transition [трэнсижн] переход; переходной, **t. loss** [лос] переходные потери; потери в трансформаторе.

transitory [трэн'зитори] преходящий, временный; **t. period** [пи'риод] продолжительность неустановившегося р жима.

translation [трэнслэй'шн] трансляция, переп редача.

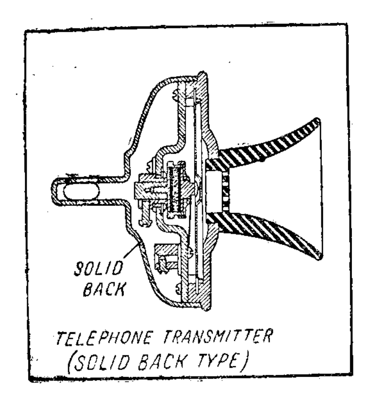
translucent [трэнсльюс'ент] просвечивающий; полупрозрачный.

transmission [трэнсми'шн] передача; тран миссия; **facsimile (electric) t.** [факсими'ле илек'трик] (электрическая) передача штриховых изображений; **t. level** [лэвл] уровень передачи, интенсивность поля радиопередачи в данной точке относительно какой-либо другой (первон чальной, нулевой или выходной); **t. loss** [лос] потери передачи, потеря мощности при передаче; **picture t.** [пик'чэ(р)], **t. of photographs** [ов фоуто-грэфз] передача полутоновых изображений, бильд-передача; **t. ratio** [рэй'шиоу] передаточное число; **t. shaft** [шафт] передаточный или трансмиссионный вал; **suppressed carrier t.** [сэпрэссд кэ'риэ(р)]=**side band t.** [сайд бэнд] радиотелефонирование без несущей частоты (боковыми полосами частот модуляции); **t. unit** [ю'нит] = **decibel** [де'сибел] децибел; см. также **transmitter**.

to transmit [трэнсмит] передавать. сообщать.

transmitter [трэнсмит'э(р)] 1) передатчик; 2) микрофон; **arc t.** [а'а(р)к] дуговой передатчик; **beam t.** [би'им] направленный передатчик; лучевой передатчик; **carbon t.** [ка'а(р)бэн] угольный микрофон; **condenser t.** [кэн-дэнс'э(р)] конденсаторный микрофон; **contact t.** [кэн'тэкт] контактный микроф н; **continuous wave** (сокращ. **c. w.**) **t.** [кэнтинь'юэс уэйв] передатчик незатухающих колебаний; **Creed t.** [кри'ид] трансмиттер Крида; быстродействующий передающий аппарат Крида; **directional t.** [дирек'шенэл], **directive t.** [дирек'тив] передатчик направленного действия; **double-button t.** [дабл бат'н] = **push pull t.** [пуш пул] двойной (пушпульный) микрофон; **inlet t.** [ин'лет] микрофонный капсюль; **M. O.-F. D.-P. A. transmitter=master oscillator — frequency doubler — power amplifier t.** [мас'тэ(р) осилэйтэ(р), фри'куэнси даб'лэ(р), па'уэ(р) эмплифай'э(р)] передатчик с задающим генератором, удвоителем частоты и мощным усилителем; **quenched gap t.** [куэнчд гэп] искровой тональный (радиотелеграфный) передатчик с разрядником Вина; **radio-telegraph(-ic) t.** [рэй'дио тел'игрэф,-ик] радиотелеграфный передатчик; **radio-telephone(-nic) t.** [рэй'дио тэл'ифо'ун'-

ник] радиотелефонный передатчик; **short-wave t.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый передатчик; **solid-back t.** [сол'ид



бэк] микрофон диспетчерского типа; **spark t.** [спа'а(р)к] искровой передатчик; **telephone t.** [тэл'ифо'ун] микрофон; **television t.** [тэливи'жн] передатчик телевидения; телевизионный передатчик; **tube t.** [тьюб], **valve t.** [вэлв] ламповый передатчик; **Wheatstone t.** [уитсто'ун] трансмиттер *Уитстона*; быстродействующий аппарат Уитстона.

transmitting [трэнсмит'инг] передающий; **t. aerial** [э'риэл], **t. antenna** [энтэн'нэ] передающая антенна; **t. key** [кий] передающий ключ, ключ Морзе; **t. station** [стэй'шн] передающая станция; **t. tube** [тьюб], **t. valve** [вэлв] передающая лампа, лампа передатчика.

transposition [трэнспози'шн] транспозиция, перестановка; перекрещивание проводов; **t. block** [блок] колодка для перекрещивания проводов фидера антенны.

Transposition Blocks

2 1/4"

transrectification [трэнсректификэй'шн] анодное детектирование; **t. curve** [кэ(р)в] кривая анодного детектирования (триода).

trap [трэп] — см. **wave-trap.**

treasure finding [трэ'жэ(р) файнд'инг] «отыскание сокровищ», электрические и радиометоды исследования недр земли на руды и металлические массы.

treatise [три'тиз] научный труд; трактат; описание; курс.

treatment [три'итмент] обращение, обработка, пропитывание, обогащение.

trebler [треб'лэ(р)] утроитель; **frequency t.** [фри'куэнси] утроитель частоты.

T. R. F. = **tuned radio-frequency** [тьюнд рэй'дио фри'куэнси]; **T. R. F. circuit** [сэ(р)'кит] настроенный контур высокой частоты.

trembler [трембл'э(р)] прерыватель (звонкового типа); тиккер; пищик.

triatic [трай'этик] морское выраж. для обозначения подвески антенны к средине тросса, натянутого между двумя мачтами.

trickle-charge [трикл ча'а(р)дж] = **floating charge** [фло'утинг] постоянное включение аккумуляторной батареи на зарядку малым током, без отклю-

чения зарядки во время работы батареи; **t. charger** [ча'а(р)джэ(р)] маломощный выпрямитель для зарядки аккумуляторов, рассчитанный на подзарядку их во время бездействия приемника и все время приключенный к батарее.

trigger [триг'э(р)] тормоз; спуск; собачка; **t. battery** [бэт'тэри] сеточная батарея газового триодного реле иногда-генераторной лампы); **t. function (action)** [фанк'шен, эк'шен] спусковое действие.

trimmer [трим'э(р)] = **trimming condenser** [трим'инг кэнд'энс'э(р)] равнитель, выравнивающий конденсатор (в агрегате перем. конденсаторов); полупеременный конденсатор небольшой емкости.

trimming inductance [трим'инг индакт'энс] выравнивающая самоиндукция.

triode [трайо'уд] триод, трехэлектродная электронная лампа; триодный; **double-diode-t.** (сокращ. **DDT)** [дабл дай'оуд] двойной-диод-триод (сокращ. «ДДТ»); **gas-filled t.** [гэс фил'д] газовый триод; тиратрон; **t.-hexode** [хексо'уд] триод-гексод; **mercury-vapour t.** [мэркь'юри вэй'пэ(р)] триод с ртутными парами; триод с ионным разрядом; газовое реле; тиратрон; **single-diode-t.** (сокращ. **S. D. T.**) [сингл дай'оуд] одинарный диод-триод; **t.-tetrode** (сокращ. **tri-tet**) [тэтро'уд] триод-тетрод.

trip [трип] выключение; **to t.** выключать; **t. coil** [койл] выключающая катушка (автомата, реле).

triple [трипл] тройной; **t. grid detector-amplifier tube** — см. **tube**; **t.-grid supercontrol tube** — см. **tube**; **t.-twin tube** — см. **tube.**

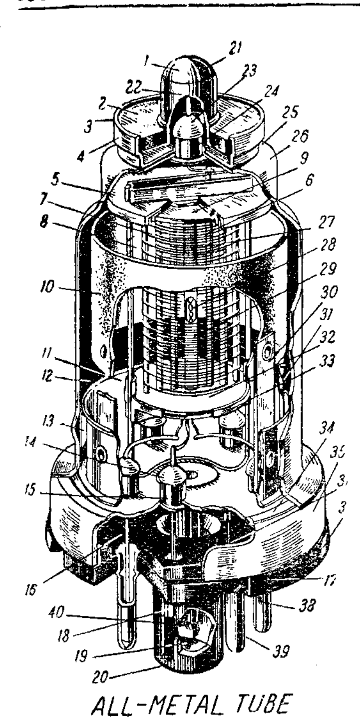
tripping [трип'инг] выключающий; **t. mechanism** [мек'энизм] размыкающий механизм; **t. out** [а'ут] выключение.

tri-tet = **triode-tetrode** [трайо'уд тетро'уд] триод-тетрод (комбинированная лампа).

trouble [трабл] затруднение, повреждение; **t. shooting** [шу'утинг] отыскание повреждений.

T. U. = **transmission unit** [трэнсми'шн ю'нит] = **decibel** [дэ'сибел] «единица передачи» (усиления или ослабления) = = децибелу.

tube [тьюб] трубка; труба, электронная лампа; электронная трубка *(амер.)*; см. также **valve**; **all-metal t.** [о'ол мэт'л] цельно-металлическая (сокращен. Ц. М.) электронная лампа; **alternating current** (сокращ. **a. c.**) **t.** [о'олтэрнэй'тинг ка'рэнт] лампа с накалом от переменного тока; подогревная лампа; **amplifier t.** [эмплифай'э(р)], **amplifying t.** [эмплифай'инг] усилительная лампа; **argon-filled rectifier t.** [эр'гон филд ректифай'э(р)] газовая выпрямительная лампа с аргоном (**Rectigon, Tungar**); **backelite-dilecto t.** [бэк'элайт дайлек'то] бакелитовая трубка (для намотки катушек, изоляции); **ballast t.** [бэл'эст] = **constant-current t.** [конст'энт ка'рэнт] барретер,— сопротивление, пропускающее постоянный ток при изменяющемся (в изв. преде-



ALL-METAL TUBE

1 — solder; *2* — capinsulator; *3* — rolled lock; *4* — cap support; *5* — grid lead shield; *6* — control grid; *7* — screen; *8* — suppressor; *9* — insulating spacer; *10* — plate; *11* — mount support; *12* — support collar; *13* — getter tab; *14* — glass bead seal; *15* — fernico eyelet; *16* — lead wire; *17* — crimped lock; *18* — aligning key; *19* — pinched seal; *20* — aligning plug; *21* — grid cap; *22* — grid lead wire; *23* — glass bead seal; *24* — fernico eyelet; *25* — brazed-weld; *26* — vacuum-tight; steel shell; *27* — cathode; *28* — helical heater; *29* — cathode coating; *30* — plate insulating support; *31* — plate lead connection; *32* — insulating spacer; *33* — spacer chield; *34* — shell to header seal weld; *35* — header; *36* — shell connection; *37* — octal base; *38* — base pin; *39* — solder; *40* — exhaust tube.

лах) напряжении; **cathode-ray t.** [кэзсо'уд рэй] катодная трубка; **cold-cathode t.** [ко'улд кэзсо'уд] лампа с холодным катодом; **cold-cathode grid-glow t.** [грид гло'у] газовый триод с холодным катодом; см. **grid-glow t.**; **constant-current t.** = **ballast t.** (см.); **constant voltage drop t.** = = **voltage regulator t.** (см.); **t. control** [кэнтро'ул] управление электронным потоком в лампе; **coupling t.** [кап'линг] „лампа связи", каскад между антенной и первым настроенным контуром; **detecting t.** [дитэкт'инг], **detector t.** [дитэкт'э(р)] детекторная лампа; **dissector t.** [дисект'э(р)] диссекторная трубка (передающая трубка в катодном телевизоре Фарнсворта); **drycell t.** [драй-сэл] лампа с накалом от сухих элементов; **dry-disc t.** [драй-диск] сухой оксидный (медно-закисный) фотоэлемент; **dual-grid power amplifier t.** [дью'эл грид па'уэ(р) эмплифай'э(р)] усилительная мощная с 2 сетками (усиление класса B, с правой характеристикой); **dummy t.** [дам'и] «немая лампа», лампа с отрезанной ножкой накала, включаемая (без накала) в нейтродинную схему при ее регулировке; **duplex-diode-pentode t.** [дюп'лекс дайо'уд пенто'уд] двойной триод-пентод (ДДП); **ebonite t.** [и'бонайт] трубка из эбонита, эбонитовая трубка; **electrometer t.** [илек'тро'умитэ(р)] электрометрическая электронная лампа (не смешив. с ламп. вольтметром); **electron-coupled oscillator t.** [илек'трон

капл д осилэй'те(р)] смесительная лампа супергетеродина (гексод, пентагрид и пр.); **electronic t.** [илек'тро'уник] электронная лампа; **emissive type t.** [имис'ив тайп] фотоэлемент (фототрубка) эмиссионного типа (вакуумный, газовый); фотоэлемент с внешним фотоэффектом; **exciter t.** [иксайт'э(р)] лампа задающего генератора; возбуждающая лампа; **t. of force** [фо'о(р)с] силовая трубка (магн. или эл. поля); **G-tube** = **glass t.** [джи, глас] стеклянная лампа, лампа со стеклянным баллоном и с применением стекла во внутренней конструкции; **gas t., gaseous t.** [гэс, гэй'сиэс] газовая лампа; газовая трубка; электронный прибор с газовым разрядом; **gas content t.** = **gas-filled t.** [гэс контэнт, филд] газонаполненная лампа; **general purpose t.** [джен'эрэл пэ(р)'пос] универсальная лампа; **generating t.** [джен'эрэй'тинг] генераторная лампа; **glow t.** [гло'у] лампа с тлеющим разрядом; также м. б. сокращение от «**grid-glow t.**» (см.); **glow-discharge t.** [гло'о дисча'а(р)дж] лампа с тлеющим разрядом; **grid-controlled rectifier t.** [грид кэнтро'улд ректифай'э(р)] выпрямительная лампа с сеткой; **grid-glow t.** [грид гло'о] = **three element gaseous t.** [зри'и эл'имент гэй'сиэс] трехэлектродная лампа с газовым разрядом (неон), выпущ. фирмой Westinghouse [уэстингха'ус], см. **Thyratron; hard t.** [ха'а(р)д) пустотная лампа (с хорошим вакуумом), «жесткая» лампа; **insulating t.** [инсьюлэйт'инг] изолирующая трубка; **mercury vapour t.** [мэ(р)кью'ри вэй'пэ(р)] электронный прибор с газовым разрядом в парах ртути: 1) газотрон **(heater, filament type)**, 2) ртутная колба **(pool-type)**; **metal t.** [мет'л] металлическая электронная лампа; **metal-clad t.** [клэд], **metal-shell t.** [шэл] лампа с металлическим футляром-экраном; **MG-tube** [эм, джи тьюб] = **metal-glass t.** [мет'л глас] металлическо-стеклянная лампа — металлическая лампа с применением стекла в конструкции; **M-tube** [эм-тьюб] = = **metal t.** [мэт'л] цельно-металлическая лампа; **mixer t.** [микс'э(р)], **mixing t.** [микс'инг] смесительная лампа (для супергетеродина); **modulating t.** [модьюлэй'тинг], **modulator t.** [модьюлэй'тэ(р)] модуляторная лампа; **multi-mu t.** [мал'ти мю] лампа „варимю" (с переменной крутизной; **multipactor t.** [мал'ти-пэк'тэ(р)] лампа Фарнсворта с комбинированной вторично-электронной и термоионной эмиссией; **multiple-element t.** [мал'типл эл'имэнт] = **multi-valve** [мал'ти вэлв] многократная лампа; **neon t.** [ни'он] неоновая лампа, неоновая трубка; **oscillating t., oscillator t.** [осилэй'тинг, осилэй'тэ(р)] генераторная лампа; генерирующая лампа; гетеродинная лампа (в супергетеродине); **pentagrid-converter t.** [пен'тэгрид конвэ(р)'тэ(р)] пентагрид-смеситель; **pentagrid-mixer-amplifier t.** [микс'э(р) эмплифай'э(р)] пентагрид смеситель-усилитель; **P. E. tube** =

= photoelectric t. = photo t. [фо'уто илек'трик] фототрубка; фотоэлемент; см. photo; Phanotron t. [фэн'этрэн] мощная газовая выпрямительная лампа (General Electric); photo t. — см. photo; Pliotron t. [плай'этрэн] плиотрон, генераторная лампа; power t. [па'уэ(р)] мощная лампа; power t. rectifier [па'уэ(р), ректифай'э(р)] мощный ламповый выпрямитель; protective t. [протэкт'ив] бареттер для предохранения от перенапряжения приемника, питаемого от сети; Radiotron t. [рэй'диотрэн] радиотрон, название приемных ламп RCA (см.); Raytheon t. [рэй'зсион] назв. выпрямительных ламп RCA (см.) с инертным газом; rectifier t., rectifying t. [ректифай'э(р), ректифай'инг] выпрямительная лампа; детекторная лампа (при выпрямл. в. ч.); Rectigon t. [рект'игэн] ректигон, фирменное назв. кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов; regulator t. [рэгьюлэй'тэ(р)] тлеющая лампа (паралл. включаемая) для поддержания постоянства напряж. при постоянном токе; selenium t. [силен'иэм] селеновый фотоэлемент; screen grid t. [скри'ин грид] = shield grid t. [ши'илд] экранированная лампа; t. shield [ши'илд] экран для лампы, ламповый экран; soft t. [софт] «мягкая» лампа (со следами газа); газовая лампа; space charge t. [спэйс ча'а(р)дж] двухсеточная лампа; suppressor grid t. [сапрэс'э(р) грид] пентод высокой частоты; surge absorber t. [сэ(р)дж эбсо'о(р)бэ(р)] 2-электродная лампа с холодн. катодом для поглощения толчков тока; thermionic t. [зсэрмио'уник] электронная лампа; three-element t. [зсри'и эл'имент] трехэлектродная лампа; триод; Thyratron t. [зсай'рэтрэн] тиратрон, трехэлектродная газовая (с парами ртути) лампа (General Electric); triple-grid detector-amplifier t. [трипл грид дитэк'тэ(р) эмплифай'э(р)] усилительно-детекторная трехсеточная лампа; triple-grid super-control amplifier t. [трипл грид сью'пэ(р) кэнтро'ул эмплифай'э(р)] трехсеточная усилительная лампа «вари-мю»; пентод в. ч. «варимю»; triple-twin t. [трипл-туин] лампа «тройной-двойник»; спаренные триоды (с динамической связью внутри лампы); twin amplifier t. [туин эмплифай'э(р)] сдвоенная лампа усиления класса B; twin diode t. [туин дайо'уд] сдвоенная диодная лампа; two-element t. [ту эл'имент] двухэлектродная лампа; vacuum t. [вэкь'юэм] электродная лампа; пустотная трубка; variable-mu t. [вэ'риэбл-мю] лампа «вари-мю», лампа с переменной крутизной; voltage-regulator t. [во'ултэдж регьюлэй'тэ(р) тьюб] = constant voltage drop t. [конст'энт во'ултэдж дроп] лампа регулятор напряжения (неоновая лампа с постоянным падением напряж. при изменяющейся силе тока); t. voltmeter [во'ултми'тэ(р)] ламповый вольтметр; water-cooled t. [уо'тэ(р) ку'улд] лампа с водяным охлаждением; Wunderlich t. [у'ундерлих]

лампа Вундерлиха с двумя сетками для двухтактного детектирования; см. также **valve.**

tubing [тьюб'инг] трубка; трубопровод; **cambric t.** [кэм'брик] = **circular loom** [сэ(р)'кьюлэ(р) лу'ум] = **loom** = **spaghetti t.** [спагет'и] = **systoflex** [сис'тофлекс] „кембриковая трубочка", тонкая трубка из лакиров. материи для изоляции голых проводов.

tubular [тьюб'юлэ(р)] трубчатый, трубообразный.

tunable hum [тьюн'эбл хам] фон настройки (в приемниках, питаемых от переменного тока).

tune [тьюн] настройка; **to t.** настраивать; **to t. in** настраиваться; **in t.** настроенный; **out of t.** [а'ут ов] ненастроенный.

tuned [тьюнд] настроенный; **t. anode** [эно'уд] = **t. plate** [плэйт] схема с настроенным анодом; настроенный анод; **t. circuit** [сэ(р)'кит] настроенный контур; **t. plate, tuned grid circuit** [плэйт, грид сэ(р)'кит] (сокращ. **T. P. T. G.**) схема передатчика с настроенным анодом и настроенной сеткой; схема Кюна; **t. reed rectifier** [ри'ид ректифай-э(р)] механический выпрямитель с вибрирующим якорем.

tuner [тью'нэ(р)] настраивающее устройство; прибор настройки (конденсатор, вариометр и пр.); ручка или механизм настройки; **remote t.** [римо'ут] прибор для дистанционной настройки.

Tungar rectifier [тэнг'э(р) ректифай'э(р)] тунгар, фирменное название выпрямительной газовой (аргоновой) лампы.

tungsten [тэнг'стэн] вольфрам; вольфрамовый.

tuning [тьюн'инг] настройка; **band-pass t.** [бэнд пас] настройка полосовым фильтром; полосовая настройка; **broad t.** [бро'уд] = **flat t.** [флэт] тупая настройка; **hair-breath t.** [хэй'э(р) брэзс] очень острая («волосная») настройка; **t. fork** [фо'о(р)к] камертон; **t. indicator** [индикэи'тэ(р)] 1) индикатор резонанса; индикатор настройки; 2) шкала настройки; **t. note** [но'ут] тон настройки — продолжительный тон, даваемый иногда передающей станцией для настройки приемников; **one-dial t.** [уон дай'эл] = **single dial t.** [сингл дай'эл] настройка одной ручкой (многоконтурного приемника), одноручная настройка; **one spot t.** [уон спот] однозначная настройка (в супергет. — получение промеж. частоты только с одной частотой гетеродинирования); **permeability t.** [пэрмиэбил'ити] настройка проницаемостью (введением в катушку магнитного материала); **resistance t.** [ризис'тэнс] настройка изменением большого регулируемого сопротивления; **sharp t.** [ша'а(р)п] острая настройка; **silence t., silent t.** [сай'ленс, сай'лент] тихая или бесшумная настройка (с применением бесшумного А. Р. Г.); **t. silencer** [сай'ленсэ(р)] = **noise suppressor** — см. **suppressor, noise; single span t.** [сингл спэн] настройка всего диапазона одним поворотом ручки (без переклю-

чателя диапазонов); перекрытие всего диапазона одним поворотом ручки настройки; **spade t.** [спэйд] настройка металлом (плоской катушки).

turn [тэ(р)н] виток; **ampere-t.** [эм'пэ(р)] ампервиток; **idle turns** [айдл тэ(р)нз] мертвые витки.

turntable [тэ(р)нтэйбл] «вращающийся столик» — вращающийся круг граммофона, на который кладется для проигрывания пластинка.

tweeter [туи'тэ(р)] громкоговоритель для воспроизведения высоких (акустических) частот, «пищалка».

twin amlifier tube — см. **tube**; **twin diode tube** — см. **tube**.

T. Y. K. arc [ти, уай, кей а'а(р)к] японская система дугового генератора «Т-И-К».

type [тайп] тип; буква; **to t.** печатать.

typewriter [тайп-рай'тэ(р)] пишущая машинка.

U

ultra-audion [ал'трэ о'одиэн] ультра-аудион, одно из первых названий регенеративного приемника Де-Фореста; иногда — регенеративная лампа.

ultradyne [ал'трэдайн] ультрадин (*устар.*), вариант супергетеродинной схемы, в котором местные колебания (гетеродина) модулируются приходящими колебаниями (сигнала).

ultra-magnifier [ал'трэ мэгнифай'э(р)] так иногда называли регенеративный приемник.

ultra short waves [ал'трэ шо'о(р)т уэйвз] ультракороткие волны (*у. к. в.*).

umbrella aerial (antenna) [амбрэл'э э'риэл, энтэн'э] зонтичная антенна; см. **antenna**.

undamped [андэм'пэд] незатухающий.

underground aerial (antenna) [ан'дэ(р)гра'унд э'риэл, энтэн'э] подземная антенна; см. **antenna**.

underload circuit breaker [ан'дэ(р)ло'уд сэ(р)'кит брэйк'э(р)] минимальный выключатель.

Underwriters requirements [ан'дэ(р)рай'тэ(р)з рикуай'э(р)ментз] «требования пожарных страхователей» к установке радиоприемника, содержащиеся в «National Electric Code» (USA); технические правила установки радиоприемника в США.

undistorted [андисто'о(р)тед] неискаженный; **u. output** [а'утпут] неискаженная выходная мощность.

unichoke [ю'ничо'ук] дроссель с взаимной индукцией для сглаживающего фильтра.

unidirectional [юнидирек'шенэл] однонаправленный, односторонний; **u. current** [ка'рэнт] ток одного направления (напр., выпрямленный, пульсирующий, перемежающийся).

unidyne [юнидайн] солодин, регенеративная схема с одной батареей (накала).

unilateral [юнилэй'тэрэл] односторонний; **u. antenna** [энтэн'э] антенна направленного действия; **u. conductivity** [кэндактив'ити] = **unidirectional**

conductivity [ю'нидирек'шенэл] односторонняя проводимость.

unipivot [ю'ни-пи'вэт] ось с одним подшипником.

unipolar [юнипо'улэ(р)] однополюсный.

unit [ю'нит] единица; единица измерения; единица в смысле законченного отдельного прибора или блока; **abstat-u.** [эбстэт] абсолютная электростатическая единица CGSE; **ab-u.** [эб] абсолютная электромагнитная единица CGSM; **autoradio power u.** [о'ото рэй'дио па'уэ(р)] устройство для питания автомобильного приемника; **u. construction** [кэн'стракшн] блочная конструкция; **fade u.** [фэйд] = = **mixing u.** [микс'инг] микшер; регулятор входной мощности входного усилителя, работающего от нескольких микрофонов; см. **fade; loud-speaker u.** [ла'уд спи'икэ(р)] головка громкоговорителя; **power-u.** [па'уэ(р)] силовая часть установки, питание; **radio u.** [рэй'дио] радио-единица, радиоблок (собственно радиочасть установки); **R-C-C unit** [ар-си-си ю'нит] блок реостатно-емкостной междуламповой связи; **sensation u.** [сенсэй'шн] = **phon** [фон] единица громкости = фону; см. **phon; short-wave u.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновая единица, -ый блок; к. в. адаптер (конвертер); **transmission u.** (сокращ. **T. U.**) [трэнсми'шн] = **decibel** [десибел] «единица передачи», усиления или ослабления, = децибелу (сокращ. db или *дб*); **triple u.** [трипл] «строенная единица», напр., строенный микрофарадный конденсатор; **vibrator u.** [вайбрэй'тэ(р)] вибраторный преобразователь (низкого напряжения батареи накала в высокое напряжение для питания анодов; обычно — в автомоб. приемниках).

unituning [ю'нитьюн'инг] одноручная настройка (многоконтурного приемника).

unsaturated [ансэчэрэйт'эд] ненасыщенный.

unsoldered [ансо'улдэрд] неспаянный.

unstable [анстэйбл] неустойчивый, нестабильный, нестойкий.

untuned [антьюн'д] ненастроенный; **u. aerial** [э'риэл] ненастроенная антенна; **u. circuit** [сэ(р)'кит] ненастроенный или апериодический контур.

unvoiced speech [анвой'сд спи'ич] разговор шопотом.

u. p. o. = **undistorted power output** [андисто'(р)тэд па'уэ(р) а'утпут] неискаженная отдаваемая мощность.

upper side band [ап'э(р) сайд бэнд] верхняя полоса частот; см. **side bands**.

urgent signal [э(р)дж'ент сиг'нэл] сигнал, требующий срочной помощи («XXX» для судов и «PAN» для авиации).

utilization factor [ютилизэй'шн фэк'тэ(р)] коэфициент использования.

V

V междунар. обозначение для в о л ь т а; в переводе так же, либо *«в»*.

VA = **volt-ampere** [во'улт эм'пэ(р)] вольтампер (в перев. VA, либо *в-а*).

vacuum [вэкь'юэм] вакуум; вакуумный; пустота; пустотный; разрежение; **v. emission photocell** [ими'шн фо'уто-сэл] вакуумный (эмиссионный) фотоэлемент; вакуумная фототрубка; см. **photocell; high v.** [хай] высокий вакуум; высоковакуумный, с высоким вакуумом; **low v.** [лоу] низкий вакуум; с низким вакуумом; **v. phototube** [фо'утотьюб] вакуумная фототрубка, -ый фотоэлемент; см. **phototube; v. tube** [тьюб] пустотная электронная трубка (общий термин); электронная лампа (частн., америк.); см. **tube; v. valve** [вэлв] выпрямительная лампа; электронная лампа.

valve [вэлв] электронная лампа (*англ.*); ламповый; см. также **tube; Catkin v.** [кэт'кин] лампа Кэткин, английская металлическая лампа; **cold v.** [ко'улд] «холодная лампа», лампа с холодным (ненакаливаемым) катодом; **cooled-anode v.** [ку'улд эно'уд] лампа с охлаждаемым анодом; **detecting v., detector v.** [дитэкт'инг, дитэкт'э(р)] детекторная лампа; **diode v.** [дайо'уд] диод, двухэлектродная лампа; **directly heated v.** [директ'ли хи'итэд] лампа с прямым накалом (катода); **double anode v.** [дабл эно'уд] двуханодная лампа (кенотрон; негатрон); **double grid v.** [дабл грид] двухсеточная лампа; (м. означ. также лампу Вундерлиха); **dull (emitter, emitting) v.** [дал ими'т'э(р), имит'инг] лампа с тусклым накалом (с торированной, или оксидированной нитью); **Fleming v.** [флем'инг] клапан Флеминга, историческая (первая) электронная лампа (диодная); **Holweck v.** [хол'уэк] разборная мощная генераторная лампа Холвека; **indirectly heated v.** [индирект'ли хи'итед] подогревная лампа; **light v.** [лайт] обычно = **Kerr cell** [кэ'(р) сэл] конденсатор Керра; мож. означ. также всякое другое устройство для модуляции света; «световой клапан»; **silica v.** [сил'икэ] лампа для передатчика с кварцевым баллоном; **thermionic v.** [зсэ(р)мио'уник] электронная лампа; **three-electrode v.** = **triode v.** [зсри'и илек'тро'уд, трайо'уд] трехэлектродная лампа; триод; **two-electrode v.** [ту-илек'тро'уд] = **diode** [дайо'уд] двух-электродная лампа; диод; **vari-mu v.** [вэй'ри мю] = **varia-mu v.** [вэй'риэ] = **variable-mu v.** [вэ'риэбл] лампа «варимю» (л. с переменной крутизной).

vane [вэйн] крыло; пластина переменного конденсатора; **v. condenser** [кэнденс'э(р)] переменный конденсатор; **semi-circular v.** [сэ'ми сэ(р)кьюлэ(р)] полукруглая пластина.

variable [вэ'риэбл] переменный; **v. capacitor** [кэпэ'ситэ(р)] = = **v. condenser** [кэндэнс'э(р)] переменный конденсатор; **v. grid-**

leak [грид ли'ик] переменное сопротивление утечки (сетки); **v. inductance** [индакт'энс] = **v. inductor** [индакт'э(р)] переменная самоиндукция; вариометр; **v. mu tube (valve)** [мю тьюб, вэлв] лампа «варимю» (с переменной крутизной); **v. ratio transformer** [рэй'шиоу трэнсфо'о(р)мэ(р)] трансформатор с переменным коэфициентом трансформации; **v. resistance** [ризис'тэнс] = **v. resistor** [ризист'э(р)] переменное сопротивление; реостат; **v. selectivity** [силектив'ити] переменная избирательность (селективность).

vari-mu [вэй'ри мю] = **varia mu** [вэй'риэ мю] = **variable mu** [вэ'риэбл мю] «вари-мю», с переменной крутизной (о лампах).

variocoupler [вэй'риоу капл'э(р)] варио-куплер; трансформатор в. ч. с переменной связью, причем одна из обмоток вращается внутри другой.

variometer [вэй'рио'умитэ(р)] вариометр; **ball v.** [бо'ол] шаровой вариометр.

varnish [ва'а(р)ниш] лак; **to v.** лакировать.

varnished [ва'а(р)нишд] лакированный; **v. cloth** [клозс] лакированная материя.

v. c. = **variable capacitor (condenser)** [вэ'риэбл кэпэ'ситэ(р), кэндэнс'э(р)]

vector [вэк'тэ(р)] вектор.

velocity [вилос'ити] скорость; скоростной; **angular v.** [энг'-юлэ( )] угловая частота (= $2\pi f$); **v. microphone** [майкрофо'ун] скоростной микрофон; электродинамический (ленточный) микрофон; **v. of propagation** [ов про'пэгей'шн] скорость распространения.

veneer [вэни'и(р)] фанера.

vernier [вэ(р)'нии(р)] верньер; нониус; приспособление для медленного вращения оси прибора настройки; верньерный; **v. dial** [дай'эл] верньерная ручка (со шкалой); **v. drive** [драйв] верньерный механизм.

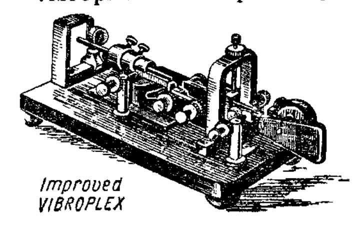
to vibrate [вай'брэйт] колебаться, дрожать, вибрировать.

vibration [вайбрэй'шн] колебание; вибрация; **constrained v.** [кэнстрэй'нд] = **forced v.** [фо'о(р)сд] вынужденное колебание; **free v.** [фри'и] свободное колебание; **fundamental v.** [фандэмент'эл] = **first partial** [фэ(р)ст па'а(р)шэл] основное колебание (1-я гормоника); **longitudinal v.** [лонгитьюд'инэл] продольное колебание; **natural v.** [нэч'рэл] собственное колебание; **sinoidal v.** [сайно'уидэл] синусоидальное колебание; **transverse v.** [трэнс'вэ(р)с] поперечное колебание.

vibrator [вайбрэй'тэ(р) вибратор; **v. «B» source** [би со'у(р)с] вибраторный преобразователь (энергии низковольтной батареи) для питания анодов.

vibratory [вай'брэтэри] колебательный, вибрирующий; вибрационный.

vibroplex [вай'броплекс] =



Improved VIBROPLEX

bug key [баг кий] виброплекс, ключ ускоренного действия для передачи Морзе с горизонтальным (вправо-влево) перемещением головки; см. также **key.**

vice [вайс] тиски.

violet rays [вай'олэт рэйз] = **ultra-violet rays** [ал'трэ] ультрафиолетовые лучи.

violle [вайэл] единица силы света Виолля = силе света квадр. *см* платины при температуре затвердевания.

virtual value [вэ(р)ч'юэл вэлью] действующая величина (тока, напряжения); см. **effective value.**

viscous [вис'кэс] клейкий; вязкий; ползучий (гистерезис).

viscousity [вискэс'ити] вязкость.

vise [вайс] тиски (*амер.*).

visual [виж'юэл] видимый; зрительный; **v. (type) beacon** [тайп бикн] радиомаяк для зрительного указания курса (аэропл.); **v. broadcasting** [бро'од-каст'инг] телевизионное вещание; **v. course indicator** [ко'о(р)с индикэй'тэ(р)] визуальный индикатор курса (на аэропланах); **v. indicator for locating interference from electrical devices** [индикэй'тэ(р) фо'о(р) ло'укэйтинг интэ(р)фи'ренс фром илек'трикэл дивай'сиз] зрительный указатель (миллиамперметр) для определения помех от электр. устройств; **v. tuning indicator** [тьюн'инг индикэй'тэ(р)] зрительный индикатор резонанса (настройки).

vitreous [вит'риэс] стеклянный; стекловидный.

vitriol [вит'риэл] серная кислота; **blue v.** [блу'у] медный купорос; **white v.** [уайт] цинковый купорос, сернокислый цинк.

voice [войс] голос; **v. coil** [койл] звуковая катушка (динамического громкоговорителя).

volatilization [вол'этилизэй'шн] улетучивание, испарение.

volt [во'улт] вольт; **volts** [во'ултс] вольты; напряжение.

voltage [во'ултэдж] напряжение; число вольт; **additional v.** [эди'шенэл], **boosting v.** [бу'устинг] добавочное напряжение; **v. amplification** [эмплификэй'шн] усиление напряжения; **v. amplification factor** [фэк'тэ(р)] коэфициент усиления (напряжения) (электронной лампы); **anode v.** [эно'уд] анодное напряжение; **breakdown v.** [брэйкда'ун] пробивное напряжение; **bucking v.** [бак'инг] заглушающее, нейтрализующее, противоположного знака, встречное напряжение (в А. Р. Г); **charging v.** [ча'а(р)джинг] зарядное напряжение; **counter v.** [ка'ун-т'э(р)] противодвижущая э. д. с.; встречное напряжение; **discharge v.** [дисча'а(р)дж] разрядное напряжение; **disruptive v.** [дисрапт'ив] пробивное напряжение; **v. divider** [дивайд'э(р)] делитель напряжения; **v. drop** [дроп] падение напряжения; **excess (-ive) v.** [эксэс-'сив] перенапряжение; **extinction v.** [икстинк'шн] напряжение потухания (дуги, газов. реле — тиратрона, трубки тлеющего разряда); **v. feed (antenna, line)** [фи'ид энтэн'э лайн] «питаемая напряжением» (т. е. однопроводным фидером антенна, однопроводная

фидерная линия); **filament v.** [фил'эмент] напряжение накала (нити); **grid v.** [грид] сеточное напряжение; **harmonic v.** [хаа(р)-мон'ик] синусоидальное напряжение; **heater v.** [хи'итэ(р)] напряжение подогрева (накала); **high-v.** [хай] высокое напряжение; высоковольтный; **v. multiplier** [малтиплай'э(р)] (добавочное) сопротивление в вольтметре; **no-load v.** [но'у ло'уд] = **open circuit v.** [о'упн сэ(р)'кит] напряжение холостого хода; **operating v.** [оп'эрэйт'инг] рабочее напряжение; **peak v.** [пи'ик] амплитудное напряжение; максимальное напряжение; **plate v.** [плэйт] анодное напряжение; **pulsating v. pulsatory v.** [палсэйт'инг, палс'этэри] пульсирующее напряжение; **puncture v.** [панк'-чэ(р)] пробивное напряжение; (ди)электрическая крепость; **v. regulator** [регьюлэйт'э(р)] регулятор напряжения; **gaseous v. regulator** [гэйс'иэс] газовый регул. напряжения; **neon lamp v. regulator** [ни'он лэмп] неоновый регулятор напряжения; **root-mean-square** (сокращ. **r. m. s.**) **v.** действующее напряжение; см. **effective; terminal v.** [тэ(р)м'инэл] напряжение на зажимах; **working v.** [уэ(р)'кинг] рабочее напряжение; **zero v.** [зи'ро] нулевое напряжение.

voltameter [воултэм'итэ(р)] вольтаметр.

volt-ampere [во'улт эм'пэ(р)] вольтампер.

voltmeter [во'ултми'тэ(р)] вольтметр; **(vacuum) tube v.** [вэкь'юэм тьюб] = **valve v.** [вэлв] ламповый вольтметр; **Moullin** [мулэн] ламповый вольтметр Муллена; **crest v.** [крест] = **peak valve (tube) v.** [пи'ик вэлв, тьюб] амплитудный ламповый вольтметр; **slide back v.** см. **slideback.**

volume [воль'юм] объем; том; величина; громкость; **at full v.** [эт фул] с полной громкостью; **v. compression** [кэмпрэш'н] сжатие диапазона громкости; **v. compressor** [кэмпрэс'э(р)] компрессор; сжиматель диапазона громкости (схема, прибор); **v. control** [кэнтро'ул] регулятор громкости; **v. expansion** [экспэн'шн] расширение диапазона громкости; **v. expander** [экспэн'-дэ(р)] экспендер, расширитель диапазона громкости; **v. indicator** [индикэйт'э(р)] указатель громкости (прибор в радиостудии, обычно ламгов. вольтметр); **v. range** [рэндж] диапазон громкости; **v. resistivity** [ризистив'ити] = **specific resistance** [списиф'ик ризист'энс] удельное сопротивление («кубика»).

V. T. или **v. t.** 1) = **vacuum tube** [вэкь юэм тьюб] электронная лампа; ламповый; 2) = **visual tuning** [виж'юэл тьюни'нг] зрительная настройка.

VTVM = **vacuum tube voltmeter** [вэкь'юэм тьюб во'улт ми'тэ(р)] ламповый вольтметр.

vulcanite [вал'кэнайт] = **ebonite** [эб'онайт] эбонит.

W

W международное обозначение ватта (в переводе так же, либо *вт*).

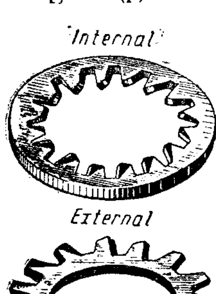
wander plug [уонд'э(р) плаг] однополюсная вилка с гибким шнуром, предназначенная для переключений; см. **plug.**

wabbling [уоб'линг] = **roughness** [раф'нэс] колебания громкости с искажениями при работе 2 передатчиков на одной волне (вследствие гетеродинирования).

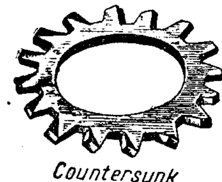
warble tone [уо[р]бл то'ун] вибрирующий тон при эл.-акуст. измерениях.

washer [уош'э(р) шайба; **lock**

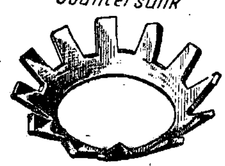
Internal



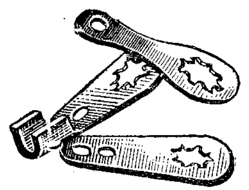
External



Countersunk



Locking Terminals



SHAKEPROOF
LOCK WASHER

w. [лок] самозапирающаяся, запирающая гайку шайба.

watch receiver [уоч риси'вэ(р)] наушный телефон.

water [уо'тэ(р)] вода; водяной; **acidulated w.** [э'сидьюлэйт'ид] подкисленная вода; **w. cooled (tube, valve)** [ку улд тьюб, вэлв] (лампа) с водяным охлаждением; **v. cooling circulation system** [ку'улинг сэ(р)кьюлэй'шн сис'тэм] система, трубопровод водяного охлаждения; **subsoil w.** [сабсойл] = **underground w.** [андэ(р)гра'унд] грунтовые воды, **w. supply** [сэп'лай] водоснабжение; подача воды.

watt [уот] ватт (сокращ. **W** или *вт*); **w.-hour** (сокращ. **W-h**) [а'уэ(р)] ватт-час (сокращ. **W-h** или *вт-ч*).

wattful current [уот'фул кар'энт] ваттный ток.

wattless [уот'лэс] безваттный; **w. component** [кэмпоу'нент] безваттная слагающая; **w. current** [кар'энт] безваттный ток.

wattmeter [уот'митэ(р)] ваттметр.

wave [уэйв] волна; волновой,

волновый; **w. aerial** [э'риэл] = = **Beverage aerial** [бэв'эрэдж] волновая антенна; антенна Бевереджа; **all-w.** [о'ол] всеволновый; **beat waves** [би'ит уэйвз] интерферирующие волны, дающие тон биений; **carrier w.** [кэр'ие(р)] несущая волна; **w. changer** [чэйндж'э(р) = **w. change switch** [чэйндж суич] переключатель диапазонов; **compensation w.** [кэмпэнсэйшн] негативная волна; **continuous waves** [кэнтинь'юэс уэйвз] незатухающие волны; **coupling waves** [кап'линг уэйвз] волны связи; **damped waves** [дэмп'эд уэйвз] затухающие волны; **w. distortion** [дисто'о(р)шн] искажение формы волны; **dual w.** [дью'эл] двухдиапазонный; **electro-magnetic waves** [илек'тро-мэгнет'ик уэйвз] электромагнитные волны; **w. form** [фо'о(р)м] форма волны; **w. form factor** [фэкт'э(р)] 1) формфактор; 2) коэфициент формы антенны; **fundamental w.** [фандэмэнт'эл] основная волна; **guided w. radio** [гуай'дэд, рэй'дио] = **wired radio** [уай'э(р)д] радио по проводам, передача по проводам токами в. ч.; **interrupted continuous waves** [интэр'аптэд кэнтинь'юэс] незатухающие колебания, разорванные прерывателем тональной частоты (иногда также тонально модулированные); прерывистые незатух. колебания; **long-w.** [лонг] длинноволновый; **long waves** длинные волны (от 3000 *м* и более; в вещательном приемнике — от 600 до 2000 *м*); **marking w.** [ма'а(р)кинг] волна, на которой передвигается знак (сигнал); рабочая или позитивная волна (дугового передатчика); см. **spacing w.**; **medium w.** [ми'диэм] средние волны (в вещат. диапазоне = 200—600 *м*); **medium frequency waves** [ми'диэм фри'куэнси уэйвз] средние волны (по ОСТ, волны от 200 до 3000 *м*); **medium high frequency waves** [хай] промежуточные волны (50—200 *м*); **micro-waves** [май'кро-уэйвз] «микроволны», сантиметровые (от 1 до 10 *см*) и дециметровые волны (10 *см* — 1 *м*) у. к. в. диапазона; **modulated w.** [модьюлэй'тэд] модулированная волна; **pulsating w.** [палсэй'тинг] пульсирующая волна; **pure w.** [пью'э(р)] чистая синусоидальная волна; **quasi-optical waves** [куэй'сай оп'тикэл уэйвз] «квазисветовые волны» — ультра-короткие, дециметровые и сантиметровые волны; **reflected w.** [рифлект'эд] 1) небесный или отраженный луч электро-магн. излучения; 2) отраженная волна; **saw-tooth w. form** [со'о ту'узс уэйв фо'о(р)м] пилообразная волна (для развертки при катодн. телевид.); **short-w.** [шо'о(р)т] коротковолновый; **short-waves** короткие

волны (10—50 *м.*); **signal w.** [сиг'нэл] рабочая волна; волна сигнала; **sine w.** [сайн] синусоидальная волна; **sound w.** [са'унд] звуковая волна; **spacing w.** [спэйс'инг] волна, на которой передаются промежутки между знаками сигнала; негативная волна (дугов. передатч.); см. **marking w.**; **speech waves** [спи'ич уэйвз] звуковые волны **square-top w.** [скуэй(р)-топ уэйвз] волны прямоугольной формы, получаемые при телеграфной работе (ключом); **standing w.** [стэнд'инг[= **stationary w.** [стэй'шенэри] стоячие волны; **sustained w.** [састэй'нэд] незатухающие волны; **terra-w. system** [тэр'э уэйв сис'тэм] система передачи на у. к. в. земным лучом; **w. trap** см. ниже; **ultra-short waves** [ал'трэ шо'о(р)т уэйвз] ультракороткие волны (от 1 до 10 *м*); **undamped waves** [андэм'пэд уэйвз] незатухающие волны; **working w.** [уэ(р)'кинг] рабочая волна, излучаемая волна, позитивная волна (см. **compensation w.**).

wavelength [уэйвленгзс] длина волны; **w. allocation** [элэк'-эй'шн] распределение длин волн; **fundamental w.** [фандэмэнт'эл] = **natural w.** [нэч'эрэл] основная или собственная длина волны; волна первой гармоники; **operating w.** [оперэйт'инг] рабочая длина волны; **w. spectrum** [спэк'трэм] спектр волны, спектр составляющих частот; **straight-line w.** [стрэйт-лайн) прямоволновый.

wavemeter [уэйвми'тэ(р)] волномер, **absorption w.** [эбсо-о(р)п'шн] волномер поглощения, отсасывающий волномер; **buzzer (excited) w.** [баз'э(р) эксай'тэд] зуммерный или пищиковый волномер; **heterodyne w.** [хэт'родайн] гетеродинный волномер; **tube (valve) w.** [тьюб, вэлв] ламповый волномер.

wave-train [уэйв-трэйн] одно затухающее колебание; затухающее колебание, произведенное одним разрядом конденсатора.

wave-trap [уэйв-трэп], также **impedance w. t.** 1) последовательный (заграждающий) одночастотный фильтр, либо комбинация последовательного (заграждающего) с параллельным (пропускающим) одночастотным фильтром; 2) всякий одночастотный фильтр (**acceptor, rejector**); **radio-frequency w. t.** [рэй'дио фри'куэнси] добавочный каскад (блок) выс. част. к приемнику.

W. E. = **Western Electric Co.**

weak coupling = **loose coupling** [уи'ик, лу'ус кап'линг] слабая связь.

Weber [вэб'э(р)] вебер, абс. единица силы магнитного поля.

Wehnelt break [вэн'элт брэйк] электролитический прерыватель Венельта.

Weiller wheel [вай'лэ(р) уил] зеркальное колесо Вайлера (*телевид.*).

welding [уэл'динг] сварка; сковка; **spot w.** [спот] точечная сварка.

Westector [уэстэкт'э(р)] = **Westinghouse detector (rectifier)** [уэстингха'ус дитэкт'э(р), ректифай'э(р)] Вестектор, купроксный детектор фирмы Вестингауз.

Weston standard cell [уэс'тэн стэн'дэ(р)д сэл] нормальный элемент Вестона.

Wh = **watt-hour** [уот-а'уэ(р)] ватт-час (сокр. **Wh** или *вт-ч.*).

Wheatstone [уитсто'ун] Уитстон; **W. bridge** [бридж] мостик Уитстона; **W. transmitter** [трэнсмит'э(р)] трансмиттер Уитстона; механический быстродействующий ключ Уитстона.

whipping [уип'инг] обматывание концов шнура, канатика.

whirl [уэ(р)л] вихрь, вихревое движение.

whirling motion [уэ(р)'линг мо'ушн] вихревое движение.

whirring [уэ(р)'инг] см. **noise.**

whisker [уиск'э(р)] — **cat w.** [кэт] пружинка кристаллического детектора.

whistle [уисл] см. **noise.**

W. I. A. = **Wireless Institute of Australia** [уай'э(р)лэс ин'ститьют ов о'острэй'лиэ] Радиообщество Австралии.

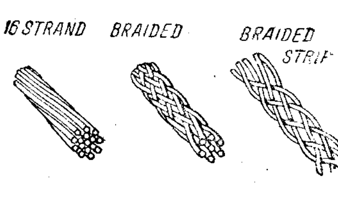
width in the clear [уидзс ин ззе клий(р)] диаметр в свету, внутренний диаметр.

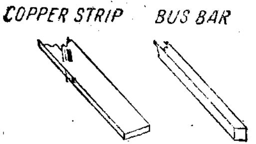
to wind [уайнд] наматывать.

winding [уайнд'инг] намотка; обмотка; катушка; см. **coil; layer w** .[лэй'э(р)] простая многослойная намотка; **random w.** [рэнд'эм] беспорядочная намотка, намотка „кучей"; **slab w.** [сляб] намотка (сопротивлений) на изолирующей полоске (малое L, большое C); **space w.** [спэйс] намотка катушки с витками, расположенными не вплотную, намотка с принудительным шагом.

wipe out [уайп а'ут] уничтожение, устранение; запирание (лампы отриц. сеточным напряжением); **w. o. area** [эй'риэ] область близости к передатчику, где последний заглушает прием всех остальных станций.

wire [уай'э(р)] проволока; про-





волочный; **to w.** телеграфировать; делать проводку; **aerial w., air w.,** [э'риэл, эй'э(р)] антенный провод, воздушный провод; **annunciator w.** [эн'нанси-эй'тэр] = **bell w.** [бэл] звонковый провод; **bare w.** [бэй(р)] голая проволока, голый провод; **braided w.** [брэй'дэд] сплетенная проволока; **bus-bar w.** [бас ба'а(р)] монтажный провод квадратного сечения; шина; **w. conduct** [кэн'дэкт] предохранительная трубка для проводов; **copper w.** [коп'э(р)] медная проволока (-ый провод); **copper-**

clad (steel) w. [коп'э(р) клэд, сти'ил] биметаллическая омедненная (стальная) проволока; **cotton covered w.** [котн ка'вэрд] проволока в бумажной изоляции; **double-cotton covered** (сокращ. **D. C. C.**) **w.** [даблкэтн ка'вэрд] проволока в двойной бумажной изоляции (П. Б. Д.); **double silk covered** (сокращ. **D. S. C.**) **w.** [дабл силк ка'вэ(р)д] проволока в двойной шелковой изоляции (сокращ. П. Ш. Д.); **enamel-covered w.** = **enamelled w.** [энэм'эл ка'вэрд, энэм'элд] эмалированная проволока (сокращ. П. Э.); **enamelled-silk-covered w.** (сокращ. **E. S. C.**) [энэм'элд силк ка'вэ(р)д] эмалированная проволока с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. П. Ш. Э.); **fine w.** [файн] тонкая проволока; **galvanized iron** (сокращ. **g. i.**) **w.** [гел'вэнай'зд ай'э(р)н] оцинкованная железная проволока; **w. gauge** [гэйдж] сортамент проволоки; см. **gauge**; **ground w.** [гра'унд] провод заземления; **heavy ga(u)ge w.** [хэ'ви гэйдж] толстая проволока; **insulated w.** [инсьюлэй'тэд] изолированная проволока; **lead-covered w.** [лэд ка'вэ(р)д] освинцованный провод; **lead-in. w.** [ли'ид ин] ввод; провод ввода; снижение; **Litz-w.** [лиц] литцендрат, канатик из эмалированной проволоки; **magnet w.** [мэг'нэт] обмоточный провод; см. **magnet**; **naked w.** [нэ'йкэд] голый провод (-ая проволока); **w. nettings** [нет'ингз] проволочная сеть; **open w.** [о'упэн] открытая проводка; **solid w.** [со'лид сплошной провод; массивный провод; **stranded w.** [стрэнд'эд] многожильный провод; канатик; **strip w.** [стрип] ленточный провод; плоская проволока; **tinned w.** [тин'эд] луженая проволока; **Wollaston w.** [уу'лэстэн] Волластоновская проволока, очень тонкая платиновая с слоем серебра проволока.

wireless [уай'э(р)лэс] беспроволочный; радио; **w. beam** [би'им] направленная радиопередача; **w. compass** [кэм'пэс] = **w. direction finder** [дирек'шн файнд'э(р)] радиопеленгаторная станция; см. **direction finder**; **w. link** [линк] радиосвязь; радиотрансляция; замена при трансляции линии радиосвязью (при внестудийных передачах); **w message** [мэс'эдж] радиотелеграмма; **w. spreader** [спрэ'дэ(р)] антенна; **w. telegraphy** [тилэ'грэфи] радиотелеграфия; **w. telephony** [тилэ'фони] радиотелефония; **wired w.** [уай'э(р)д уай'э(р)лэс] «радио по проводам», передача по проводам токами высокой частоты.

wiring [уай'э(р)инг] проводка; электромонтаж.

W. L. или **w. l.** = **wavelength** [уэйвлэнгзс] длина волны.

Wood's metal [уудс мэт'л] металл Вуда (легкоплавкий сплав).

work-bench [уэ'(р)к бэнч] верстак.

worm-gear [уэ(р)м ги'и(р)] червячная передача.

wound [уа'унд] намотанный, обмотанный.

w. p. m. = **words per minute** [уэ'(р)дз пэр мин'ит] количество слов в минуту.

to wrap round [рэп ра'унд] обматывать, обертывать.

wrench [рэнч] гаечный ключ; **alligator w.** [элигэй'тэ(р)] вилочный ключ; «щучка»; **socket w** [сок'эт] торцовый ключ.

Alligator Wrench

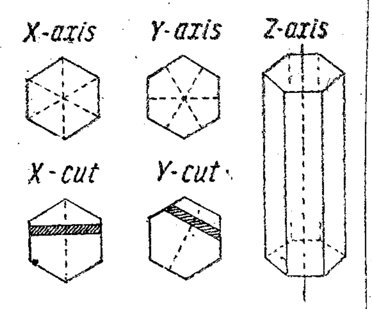
Radio Socket Wrench

W.T. или **w. t.** = **wireless telegraphy,** или **wireless telephony.**

X

X — обозначение безваттного сопротивления.

X-cut [экс кат] = **Curie-cut**



[кьюри кат] = **face-perpendicular cut** [фэйс перпэндикь'юлэр] = **zero-angle cut** [зи'ироэнгл] кварцевая пластинка вырезанная своей плоскостью перпендикулярно оси X кристалла.

X-rays [экс-рэйз] лучи Рентгена; **X-ray equipment, plant** [экс-рэй иквип'мент, плэнт] рентгеновское оборудование, -ая установка.

X's [экс'из] = **atmospherics** (см.) [этмосфер'икз] атмосферные помехи, разряды.

X-stopper [экс-стоп'э(р)] название схем для ограничения силы атмосферных помех.

X waves [экс уэйвс] в пьезоэлектр. резонансе — волны, направление которых параллельно оси X.

Y

Y — обозначение полной проводимости (=1/Z).

Y — connection [уай кэннэк'шн] соединение звездой.

Y-cut [уай кат] = **face-parallel-cut** [фэйс пэр'элэл кат] = **30 degree-cut** [зсэ(р)'ти дигри'и] кварцевая пластинка, вырезанная своей плоскостью перпендикулярно оси Y.

yoke [йо'ук] коромысло; обойма, скоба, зажим, хомут; свод; ручка управления самолетом; ярмо (магнита); **magnetic y.** [мэгнет'ик] магнитопровод, ярмо.

Z

Z обозначение полного (кажущегося) сопротивления переменному току.

Zepp или **Zeppelin antenna** — см. **antenna.**

zero [зи'ро] нуль; нулевой; **inferred z.** [инфэр'əд] смещенный за шкалу нуль (в высокочувствительных измерительных приборах); **z. level** [лев'эл] «нулевой уровень», условный уровень (громкости, мощности), от которого производится отсчет; см. **level, reference**; **z. method** [мэзс'эд] нулевой метод (измерений); **z. potential** [поутэн'шэл] нулевой потенциал, потенциал земли.

zinc [зинк] цинк; цинковый.

zincite [зин'сайт] цинкит (детекторный кристалл).

Редакторы
П. Куксенко и *А. Миллер.*
Технич. редактор *Я. Хомутов.*
Корректор *Е. Самохина*

★

Сдано в набор 28/IV 1936 г.
Подпис. к печ. 22/XII 1936 г.
Кол. печатных листов $6^{3}/_{4}$.
Колич. авторских листов 14.
Формат бумаги 72×105 см.
Тираж 10.000 экземпляров.
Радиоиздат № 61. Уполном.
Главлита Б-34.191

★

Цена книги—4 р. 50 коп.
Цена переплета—1 р. 25 коп.

★

Типография
имени Володарского.
Ленинград, Фонтанк , 57.
Заказ № 2034

Прежде чем пользоваться словарем исправьте опечатки

Столбец	Строка	Напечатано	Должно быть
48	9 сверху	**doublet a.** [видаб'лет]	[видаб'лет] дипольная приемная антенна, антенна в форме дублета, с изоляторами в сред. гориз. части у снижений и с перекрещ. фидером; **vertical**
103	6 снизу	**and**	**end**
150	7 сверху	**e. = piece**	**e.-piece**
179	6 снизу	автодин, генератор	автодин, регенератор
235	7 сверху	**gradual**	**gradual m.**
241	4 сверху	см.	**см. condenser**
255	16 сверху	шина	шина, также монтажный провод квадратного сечения, см. **wire, bus-bar.**
267	8 снизу	**couplind**	**coupling**
273	11 сверху	**kwet p. c.**	**k wet p. c.**
275	13 снизу	**distance** т.	**distance p.**
305	8 снизу	**hill and daler**	**hill and dale r.**
306	8 сверху	**variablearea**	**variable area**
354	16 снизу	**s. q. motor**	**s. c. motor**
394	12 сверху	**tri-tet**	**tri-tet**—тритетная схема—схема лампового генератора.